REFERENCE LIB
- 4 MAY 1970
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹伍五〇二號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

美越聯軍追擊 越共傷亡千餘

東埔越共進攻佔領戰略要點河艮

（美聯社東埔寨磅山三日電）越共和北越星期日襲擊金邊東南六十公里的一個戰略渡口，並擊退兩營對方軍隊。這一突然而來的舉動，是在這次短暫的戰爭中敵方最大胆的一次行動。估計此次攫取河艮渡口一戰，是北越越共及東埔寨內同情者的一次聯合行動。這次攻擊，開始時便擊敗了沿一號公路七公里的金磅的八百東軍，隨後，又對渡口外三公里的一連守軍以輕微襲擊。

（美聯社東埔寨金邊三日電）東埔寨軍星期日停止了由首都通至距此東南六十公里的河艮渡口的交通。據聞越共已攻陷該地。但現仍無法證實這一消息。越共和北越軍多週以來，已盤踞在該渡口周圍。

（美聯社南越西貢三日電）據通人士稱：北越軍向美直升機射擊之後，美空軍轟炸機今日轟炸東埔寨棧膠圍城鐵棉末之部份地區。

（美聯社南越西貢三日電）美軍今日更深入東埔寨，以摧毀北越之基地營，而南越則發生廣泛之戰事，爲一個月來之最激烈者。據報過去廿四小時內，共軍在南越展開七十七次之火箭和白砲轟擊，和數次地面攻擊。

（法新社南越西貢三日電）美、越軍今日在東埔寨展開兩次攻擊中，據報共有一千〇九十四名敵軍被殲，另俘虜敵軍二四二人。惟美軍僅稱獲四十五件武器。而南越軍據稱已兩獲數百件武器，此間發言人稱，美軍今日殲敵五一九人，俘虜一一八人。而南越軍則擊斃敵軍五七五人，另俘虜一二四人。

（路透社南越西貢三日電）至今天已進行到第三天的美軍在東埔寨內的大規模攻勢，仍沒有跡象顯示出，美軍能攻陷那邊的越共總部。據西貢的可靠消息說，美軍現已推進到連接東埔寨東北部的最重要的第七號公路，遠離最初發動攻勢的魚鈎區，深入邊境以內二十哩。

（美聯社東埔寨金邊三日電）東埔寨軍方人士週日指出：東埔寨軍備與共軍作零星及戰接戰。又稱：越共部隊週日襲擊南部的廿營市，雙方都有輕微損失。

（法新社東埔寨金邊三日電）本日此間悉：越共軍隊奪取湄公河上渡輪，該渡輪在一條公路某段。該公路由金邊通至柴楨省，鸚鵡咀及西貢。此消息由一名外國記者傳出，彼等擬前往南越軍掃蕩越共基地之戰場。該渡輪於去週五仍開行，最少已有一名記者渡河前往柴楨。渡輪離金邊約三十哩。越共奪取渡輪之舉，顯圖渡江向西滲透。

（法新社東埔寨金邊三日電）據東埔寨參謀部一發言人稱儘管美軍和南越軍展開攻勢越共對東軍之壓力今日似乎尚未和緩，又稱，越共份子已越過湄公河，向金邊東北四十五里之一處行政中心發動攻擊。

（合衆國際社東埔寨柴楨三日電）杜高智中將，坐在一部吉普車座上，眼上戴一支雪加他穿着一件草綠色軍服。他正在與此間周圍十一省的南越高級軍事顧問麥哥來談話。

美機再炸北越

河內認爲嚴重影响巴黎和談
傷及平民美機先後被毀四架

（美聯社日本東京三日電）週日在東京收聽到的河內通訊社的英語廣播說，在廣平省上空擊落了兩架美機。該社說，這兩架被擊落的美機是週六對其他「居民密集區」的空襲的飛機中的兩架。

（法新社北越河內三日電）北越外交部發言人今天在評述美軍五月一日和二日轟擊十七度綫和十九度綫之間的北越領土一事時說，美國的戰爭行動，將會嚴重影响巴黎和談會議。

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德三日電）南斯拉夫總統狄多今日譴責美國派軍東埔寨，提多總統對尼克遜總統進軍東埔寨決定之首次反應稱，被抑之國家元首施亞努親王已盡其所能防止其國家被捲入災禍之中。

（路透社日本東京三日電）北越官方越南新聞社河內訊：美機今日再度轟炸北越。美機兩架被擊落。該社稱：空襲在南方義安及廣平兩省幾個住宅區進行。許多美機被地面炮火擊中，其中兩架當場被擊落。

（合衆國際社華盛頓三日電）昨日（星期六）北越廣播謂美國飛機曾於上星期五，六兩日轟炸北越境，「許多平民」包括兒童二十名在內）死傷。美官員對該廣播未表示意見。

（合衆國際社東京三日電）河內政府指責美國飛機星期五及星期六轟炸北越兩省，殺死許多平民。它說，一百多架飛機轟炸廣平省的廣南與利頭地區及義安省的嘉定與眞秋地區。北越外交部指責稱：「美國飛機投下數以百計的炸彈及發射許多火箭，打死打傷許多平民包括二十名小童。」東京星期日收聽到北越通訊社廣播該項指責，該社說，其中兩架飛機被打落。

集古齋主辦
中國書畫展覽
日期：五月四日至九日止（上午十時至下午六時）
地點：大道中十號中和行二樓

越共轟擊美越軍 合德東北面激戰

東埔越共主力集結魚鈎鸚鵡咀

（美聯社南越發陸區西方三日電）合德東北邊綫今日發生激戰，因盟軍從東埔寨邊綫之北越軍城鎮部份地區之北越軍團殘餘。盟軍禁北使用軍事基地，因不欲摧毀該城鎮及破壞盟軍在該城所做下之工作。美軍顧問史塔爾中校稱，儘管盟軍冒較大傷亡之危險，但該鎮仍有百分十之屋宇被毀，部份係因北越軍故意焚燒。

（合衆國際社西貢三日電）軍事發言人星期日說，共軍對美進攻他們在東埔寨的「五角大廈」（指揮部）此護所發動首次反攻。以猛烈的白炮火轟擊美軍與南越軍作戰總部。共軍於星期六晚較後時間，至星期日凌晨兩度轟炸西貢以北六十二里處美軍第十一裝甲團總部東國，該共地是距尼克遜總統命令下，進攻東埔寨魚鈎區的前綫指揮中心。在兩次襲擊中渡受共軍發射卅發炮彈。發言人說，對該處造成損傷輕微但並無人死亡。同時西貢東北約廿里的邊和，目前正指揮進攻東埔寨柴楨省鸚鵡咀的南越第三戰區司令杜高智將軍的總部落，彈十數發。

（美聯社東埔寨金邊三日電）東埔寨軍方人士謂：聯軍在東埔寨東部地部，美越軍將要掃蕩北越與越共軍進佔東國，其兵力最是密集之區域。

情報局官員謂有一萬四千名越共軍一直在磅湛省最東部「魚鈎」區駐紮。美軍在東國以分叉突越共陣地。南越軍所攻擊之第二個地區，是南部之「鸚鵡咀」，距西貢約三十哩處。

據報越共軍最密集處是在「魚鈎」區，在仕倫又棉末區間有一萬一千名越共及北越軍在該處建立強大基地。該兩鎮最近完全陷入越共控制中。

美國防部解釋 美機轟炸北越飛彈防空基地

不影响停止轟炸北越政策

（路透社美國華盛頓三日電）美國防部昨夜承認，美戰鬥轟炸機曾轟擊北越飛彈及高射炮基地，但否認此爲美政策的轉變。五角大廈作此項否認之前，國防部長先已警告，如河內越共武裝匯，進攻越南，則復炸河內。

（路透社美國華盛頓三日電）星期日紐約時報，在第一頁報導美國已恢復轟炸北越。內稱，據政府有地位之人稱：美國在北越進行之大規模轟炸的目標是圍在南北越中間非軍事緩衝區之北，及鄰近通寮越入口處之大批供應物資軍火庫——昨日與今日所用的飛機是一百廿架的戰鬥轟炸機。河內廣播電台稱：廣平與義安兩省被猛烈轟炸，美國方面才透露此消息。紐約時報稱：此次空襲是在星期四晚尼克遜總統作電視廣播後不久，由總統批准的。該報又謂：其他方面人士雖然較少緘默，但言明是否係例外抑或係一種迴曲的開端。

（合衆國際社華盛頓三日電）據五角大廈消息，美國飛機週次侵入北越，曾以飛彈發射基地和高射炮位爲轟炸目標，自從停止空襲北越以來，已有十八個月，至今（上周五）才再度飛入北越空際，進行轟炸任務。

本田最經濟實用之送貨車
1 原裝鉄斗，廣告面積大，通風設備優良。
2 車斗設有鐵橫門，及後門
3 提波易駛操縱輕巧靈活。
4 車身低，起卸方便，穩定安全。
5 載貨面積6×4呎
6 廠方保証，可載重半噸以上。

陳光記百貨鐵價公司

地址：香港新界元朗大馬路七一至七三號 電話：零一七一六一壹八一號

創立廿四週年 大展鴻圖 擴張營業開幕

謹詹公曆五月四日 夏曆三月廿九日 爲本公司廿四週年紀念暨擴張營業開幕典禮敦請
林文傑先生(M.B.E)主持揭幕
電影紅星薛家燕小姐
電視紅星森森小姐 剪綵 屆時敬備酒會
恭候
光臨指導（恕柬未週）
元朗陳光記百貨鐵價公司陳火光敬約
酒會地點：元朗大馬路71至73號
時間：下午二時半至四時半

港九華洋百貨業聯合總商會 湛兆霖 林鉅成 朱啓明 梁幹榮 張劍光 游榮權 張禮 李集仁 潘滔 陳錦鋈 黃强 李民權 吳志忠 蕭漢雲 陳大新 林錦堂 劉永光 曾洛生
錦泰行 其興號 榮士行 紹昌行 大昌貿易有限公司 大興洋行 大昌洋行 聯和合記織造廠 廣興祥織造廠 同安織造廠 和記洋行 新興新力恤公司 黃建邦 曾偉鋈 寶歐線衫廠 鱷魚恤有限公司 瑞茂洋行 山卡士洋行 利華兄弟有限公司 利工民織造廠
連興製衣廠 聯興織造廠 麗峰製衣廠 寧記製衣廠 南順（香港）有限公司 源新疋頭 曾輝 錢記金舖行 聯發興帆布廠 聯大藥業公司 德成製衣廠 廣安皮料行 嘉昌公司 成興帽廠 生力蚊帳廠 藝强綫廠 明華源記公司 棉華公司 萬鎰公司 現代織造廠
美利尼龍被廠 麗苑時裝公司 聯美製衣廠 同益製衣廠 三鳳化粧品公司 成記行 德生洋行 興華綉家 大華洋服 德生製品廠 大興製衣廠 永盛皮具廠 詠春體育會 永興皮具廠 華業皮具廠 環球服裝 維多利製衣廠 大明織造廠 大成謙記 大華棉業
天天製衣廠 風華新娘禮服公司 飛飛製衣廠 王文立 王衡立 綿丰（香港）有限公司 禎祥洋紙行 祥記製衣廠 從藝工業社 鄭祉賢牙醫 泉昌公司 志成號 照成製衣廠 蔡百勵 石全記 雅士製衣廠 彭振華 譚子謙 吳仲華 亞洲公司 飛達旅行社 張旭明 林漢洲 溫慶堂 正大貿易行 嘉飛絲綢公司 協義興 喜臨門製衣廠 興業製衣廠 合興製衣廠 興華電池廠 興發工業社 興利號 阮桂良 聯興貿易公司 兄弟號 洪耀宗健身院 好好童裝公司 美和酒庄 合衆貿易公司 綿光電業公司 黃華 德華水電工程 皮雅斯（香港）有限公司 耀昌號 中國冷氣有限公司 偉興棉毛針織廠 永記製衣廠 岑田記瓷器號 陳源記瓷器號 陶祥瓷器號 捷榮車行 三藩市新杏香酒樓 林記製衣廠 源昌棧洋紙行
黃蘇 朱錫林 三昌公司 兆豐祥百貨行 民生百貨公司 昌泰公司 永德百貨行 永光行 豪華毛冷公司 鴻昌百貨行 協成泰百貨行 興記號 恒興隆 先寧藥行 豪華百貨公司（荃灣） 順隆百貨公司 永樂行 先施化粧品廠 龍光百貨公司（荃灣） 嘉賓時裝公司（荃灣）
羅保洋行 聯利洋行 金鋑熱水瓶廠 錦華百貨公司 國際領帶公司 冠興織業公司 廣生行有限公司 百利恒織造廠 咽文永記織造廠 利惠洋行 利喇林洋行 洛士利洋行 全新織造廠 天福行 源記進行 山利洋行 美藝興織造廠 美思毛織廠 美華織造廠 興隆行
聯邁公司 聯昌號 金龍製衣廠 昆記製衣廠 金陵遊廠 金時睡衣廠 建華內衣公司 嘉年織造廠 鉅華製衣廠 蘇衡安藥行 順成號 飽鐃鐵跌打醫生 巴黎毛冷公司 保心安藥廠 黃振强律師 南針織造廠 文華製衣廠 美麗華製衣廠 萬商公司 綿光電器行
東西百貨公司 利豐膠品公司 金巴利公司 建成家庭織造廠 興利百貨行 知商行 林昌記茶庄 源昌棧洋紙行 傅金海 傅金源 裕華女襪廠 葉問 華美製衣廠 黃國有 黃紹明裝飾公司 黃洪記服裝 永康公司 永祥印刷廠 雅麗製衣廠 天天時裝公司

同敬賀 （排名不分先後）

南越協助柬軍作戰

柬國仇恨越人

金邊集中營拘禁二萬南越婦孺

周恩來會經聲明支援反美作戰

（泛亞社馬尼拉三日電）英文「馬尼拉時報」派往金邊訪問之特派員今日揭發柬埔寨新政府所煽起之仇恨越人運動，仍如火如荼，全柬之六十萬越僑中，有十萬在金邊，但迄今光是金邊及其郊區，即已有二萬左右越人以「越共嫌疑份子」被捕，其中包括婦孺在內，被捕者均關入集中營，各省均有集中營，金邊首都區亦有五個集中營，最大之一個係由紡織廠改成，內關閉六千人之多，另一個為天主教堂所改成，所有集中營之內部情形非常可怕，被禁者只有身上之一套衣服，夜睡地下，飲水不足，食物與衛生設備，俱非人類所能忍受。

（泛亞社曼谷三日電）泰國社會主義經濟陣綫首領樂浦今日稱：泰國之介入柬戰，乃遲早之事。渠稱，美國既已捲入柬戰，即不會單獨作戰，其他盟國亦定將捲入漩渦。

（泛亞社東京三日電）中共官方今日證實數日前國際間所傳之「印度支那人民最高會議」，係在越南與中國邊境某地舉行，參加者有已被罷黜之柬元首施亞努親王，寮共首領蘇發努馮親王，與北越主席阮友壽及總理范文同等人，中共雖未參加會議，但周恩來總理曾於四月廿五日，從北平趕至該地，設宴招待會議出席人員，並即席聲明：「七億中國人民是印度支那三國人民的堅強後盾，遼闊的中國領土也是印度支那三國人民的可靠後方」。周恩來稱中共在反美戰爭中，將與印支國家永久團結戰鬥在一起。

美越軍入柬作戰

倫諾政府柬軍 未能協力作戰

倫諾政府將表明對美越軍態度

（法新社柬埔寨金邊三日電）政治觀察家今晚說，柬埔寨政府很快就會對美軍及南越軍介入柬埔寨之事，正式宣佈其立場。柬埔寨總理倫諾似乎正與公安委員會及國民議會的議員以及各軍事領袖一起，準備他的聲明。這將是尼克遜總統在美廣播干涉柬埔寨之後，由柬埔寨發出的首次反應。倫諾將軍接見美全國廣播公司及美國廣播公司的詳情，今日由柬埔寨通訊社及金邊電台發佈。但他並不正式提到對美軍的入柬有何抗議。據聞將軍堅持謂柬埔寨的中立是最重要的東西，但他說過這樣的話：「事實上我們知道，尼克遜總統特別希望我們有能力增強我們自己的中立地位。因此，在這裏的美軍便是我們的朋友」。他對柬軍和美軍的合作問題，仍持曖昧態度。他說，這一點不是沒有可能，但是必須認真研究。在柬境內的南越軍，昨天曾就柬共一勢鶴咀的北越軍，並要求柬軍援助，並要求柬埔寨在柴楨附近發動攻勢，以維持通往金邊的一號公路的安全。一位柬埔寨將軍拒絕了柴楨行動的要求，但謂他會協助遣返柴楨的越南難民。

瑞典抨擊美國 派軍入柬作戰

印度拒絕參加亞洲會議

（路透社瑞典德斯哥爾摩三日電）瑞典總理柏爾姆今天說，他的政府對美軍開入柬埔寨一事，「毫不含糊的清楚表示不同意」。柏氏在社會民主黨的一個青年支部會議上說，對於發生於昨晚的美機轟炸北越一事，瑞典政府也是抱着同樣的上述意見。

（合衆國際社印度新德里三日電）政府來源週日稱，印度已正式告知印尼，不參加提議中的為解決柬埔寨危機而舉行的亞太平洋國家會議。來源說，政府對印尼外長馬立克說，他們不相信這個會議會有什麼「效果」。馬氏曾邀請了包括共黨國，中立國，及親美國家在內的廿一個國家，於五月十六和十七日在耶加達討論印度支那局勢。該會議的提出，是發生在尼克遜總統下令美軍攻擊柬埔寨內的共軍之前。而這一行動，正是馬氏所抨擊的。

金邊政變 涉及美國

（合衆國際社柬埔寨金邊五月三日電）柬埔寨外交界一致認為，美國雖無直接參加推翻施亞努親王政府行動，但促成政變美國是一因素無疑。一西方副官謂：「我並非美國中央情報局崇拜者，但我不相信他們竟置身至鼓勵此事」。所有外交官員（東西方）表示相信政變絕對是柬國內務，但有一目標：使國家脫離施亞努控制。一位熟知柬國政府微妙內部之情綫外交官謂：「我深信倫諾政府無意與越共作戰，他們希冀施亞努會躲避地避風頭，如越南王保大一般做便可，而不想使任何人感煩擾」。

美國防部長與各將領研究進軍柬埔寨

（五月二日。美國國防部長賴爾德（左），在華府五角大廈會議中，解釋對柬埔寨之軍事形勢之情形，右方向柬埔寨，及南越地圖指明共軍用作據點之要塞，在地圖上，拉舒上校，並以黑點者，為此次出動要毀滅之越共陣地。圖中為聯合參謀總長伏格脫中將。（合衆國際社無線電傳真）

馬共揷紅旗製造暴亂

新加坡炸彈事件 拘捕廿餘名疑犯

（中央社新加坡四月廿八日航訊）最近幾天來，新加坡有好幾個地方發現一紅旗一與土製炸彈，這些紅旗是插在炸彈上的，前兩日，有東部郊外適宜地方，有價個兒童看見一支紅旗插在地上，他們好奇的把它拔起來，誰知轟然一聲響，就把他們炸得重傷，一個因傷重死亡。新加坡政府為應付此類擾亂社會治安的暴行，已採取行動，拘捕了廿多個嫌疑犯，可是還沒有查明真憑實據。大多數居民，都認為這是共黨的傑作，因為今年這時候是馬共成立的四十週年。還有一部份人，以為共黨除拿紅旗與炸彈來紀念外，還附帶有一作用，那是以紅旗與炸彈向政府示威，以及抗議政府的措施，此間一張華文報紙在本月廿八日的社論中，即認為有這種同意的，該報說：「這些時來，新加坡的各階層社會中，曾有不少對現狀的不滿」。它舉出這不滿，是由於下列三大原因：（一）不滿意政府嚴厲執行國民服役法令，以致很多青年都不能繼續升入大學肄業，（二）解除屋租束結，以及張迫搬遷，俾得許多人以少數的代價犧牲祖傳遺產或者多年營經辛苦的生意，政府是要重建新加坡劃出一些重建區域允許業主可賠償六年或十年的租金，勸令住客他遷，（三）新加坡近年來生活費用大為增加，職工對於薪金民感不足，但像于僱用法令，他們無能表示反抗，該報在提出上述三大原因時，還不敢十分判斷紅旗與炸彈是用來表達上述三個不滿的。新加坡這類紅旗與炸彈的事件，外表看來雖然不是大

貓兒從四樓跳下

撞碎汽車玻璃 安然躲在車下

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡三日電）警方週日指出：一頭被飼養作為佐膳的貓兒，走出一家中國式現成熟食店後，跑上一間四層商酒店的頂樓跳下，撞破一架停在下面的汽車的玻璃，被發現時仍活躍躲在車坐位下。

社論

鼓勵志願團體協助中學發展

昨日晚報報導，有關方面估計，本年秋季新學期開始後，全港已逾十二歲中學入學標準年齡的學生，總額將超過十萬名。為適應需要，本港教育當局已內定由本年起集中發展中等教育之政策，政策中一項細則，為鼓勵熱心社會人士及志願組織，協助發展中等教育。這項細則決加速實行。該項報導更指出：本港中學學生數字，今後仍有可能逐步增加，當局希望到一九七五年，本港中學學位，連同私立中學學位計算，增至五十萬個。蓋就當局估計，一九七五年在中學就讀的人數，可能超過五十萬名。以去年九月計算，總額達二十五萬名，即在五年中，中學學生人數可能增加一倍。

上述消息的來源未有清楚的透露，當然不能成為官方的公佈，其估計數字亦與以往的統計是有很大的出入。就參加升中入學試本年度的人數來作一個估計，中等學校的學生人數不可能會如此龐大。本年參加升中入學甄別試人數僅為七萬餘人，雖然有許多是不參加這一個考試，但就讀中學的人數亦不會是全部的小學畢業生。所以我們認為在名稱上應澄清一個問題，即需要進入中學的適齡人數與就讀中學學生人數應有清楚的辨別。姑勿論那一個統計是正確，本港中學發展的需要是非常緊急，不容擱緩的。

上述報導提及教育當局發展中學政策有一項細則，鼓勵熱心人士及志願團體協助中學發展，並謂鑒於多年來當局加緊發展小學過程中，這些熱心人士與團體接受政府援助，共同推進工作，而成批單位，不特已有美滿成績，且其目的乃純粹為熱心教育而接受挑戰，絕非一般牟利學校可比，故冀使中學學額大量增加，一面決然鼓勵以往曾致力小學教育之各志願團體，繼續接受中學發展的挑戰，協助當局發展中學的政策。這一段報導我們相信是確實，據我們所知，有若干宗教團體已接受中學發展的挑戰，亦已公開籌措中學發展所需的資金。但我們亦知道這些宗教團體現正面臨各種的經濟困難，即使有接受挑戰的決心，卻沒有實行的力量。這一個問題本港當局應予以重視。

查以往宗教團體協助政府興學，大部份的建校經濟是由外國教會或基金資助的，但目前這一經濟來源業已枯竭。一部份發展學校的經費是在本港籌措，但因這些團體的屬下學校日漸增加，辦理不易，漸感人力物力缺乏。現在發展中學，物價騰貴，經費日鉅，較諸發展小學，有二與一之比，要籌措龐大的建校經費，談何容易？目前本港教育當局鼓勵志願團體發展學校的辦法，仍然採取發展小學的方式，免息優越的條件為補助建校經費百分之八十，免息貸款百份之十，而學校本身則須負責建校經費的百分之十，貸款則需分十一年期清還。至於日後的保養，政府僱準貼所費的半數。在如此情況之下，目前興建一間新中學，以有課室二十四間計算，最低限度需要三百萬元，加上最近物價工資暴漲的估計，可能達到三百九十萬元，志願團體本身擔負的百份十，即為三十九萬元，而每年平均須繳三萬九千元，這是不容易籌措的數目。因此有許多宗教團體已經公開承認，沒有能力擔負發展中學的工作。

除非本港當局能夠改變協助的辦法，我們相信在不久的將來，宗教團體發展中等教育的任務，會大大的削弱。在鼓勵創辦中學的辦法中，另一種是全盤貸款的方式，或局部貸款等等，分廿一年期清還，但這并不是免息的，這也使志願團體感到不易應付。如本港當局認為志願團體辦學為重要，而在以往有顯著的貢獻，就應當特別加以鼓勵，免除一切利息及簽辦費用。至於保養校舍及添設備，政府更應採取增加津貼的辦法。俾志願團體的負擔減少，而能更加致力於創辦更多的中學。目前本港中學如此缺乏，從速建校是當前急務，若得不到志願團體的協助，中學怎能迅速增加？我們認為當局在決定發展中學政策中，應對這一問題作澈底的研究。

美機恢復轟炸北越

美國防部宣佈，美機轟炸北越，主要目的是為了防護美機對北越偵察的安全，轟炸目標是針對北越飛彈及高射炮陣地。並非取消停止轟炸北越決定。

在理論言，美國防部上述解釋是很難使人相信的。不管是轟炸軍事目標或非軍事目標，凡是轟炸北越境內土地，便是轟炸，便是美國事實上已恢復轟炸北越。因之，美國防部之解釋其實是多餘的，沒有新意義。

美國為什麼要恢復轟炸北越？我們認為不出下列理由：

第一、企圖加強軍事壓力，迫使北越及越共改變態度，接受巴黎和談目前之無劣形勢。

第二、急於打擊北越，阻止北越支援南越共軍，俾得美國在撤出南越之前，為南越政府穩定南越形勢。

第三、警告北越不得干預柬戰，否則不惜對北越進一步打擊，甚至毀滅北越若干重大城市及戰略據點。

第四、迫使中共攤牌，和或是戰。

第五、尼克遜競選連任總統之期已經不遠，如果仍然不能在一兩年內穩定南越，解決中南半島危機，尼克遜可能遭遇與詹森相同之命運，勢難贏得競選連任總統勝利者。

第六、可能與蘇聯已經取得協議，蘇聯負責威脅中共，美國放手在中南半島作戰。

第七、還有更主要的一點，是應付美國內部政治經濟危機。強調外在危機及喚起美國人對外在危機之注意，許多時候是可以相對的改變國內不安局面的。

不管是基於那種原因，或者是基於種種原因，尼克遜總統此次決定轟炸北越與進軍柬埔寨，是整個戰略的兩面，是彼此一脈相連的。其結果一定是擴大中南半島戰爭和延長中南半島戰爭了。

尼克遜總統所採取的新行動，其實亦是詹森對越政策的翻版。自從打越戰以來，美機一直轟炸北越，美軍一直在越南作戰，越局形勢依然不穩，何以故？何以北越南侵依然存在？何以美軍不能撤回？其理由很簡單，美軍一日不進軍北越，一日不能佔領北越土地，則南越共軍便不會停止作戰，柬埔寨、寮國戰事亦不會停止。飛機轟炸絕不能摧毀北越，也絕無可能消滅越共的。這就是美軍將領一向所說的，「只有全面戰爭才可以贏得勝利」的大道理，尼克遜當然信服此種道理，其所以保留在「局部戰爭」階段上者，可能是基於政治與外交理由，使到尼克遜不能，抑亦不敢放手打越戰。

既然如此，尼克遜所面對的，仍然是越戰長期化的惡劣局面，其也必然遭遇與詹森總統相同的命運。越戰勢必加深尼克遜的困難，動搖其在美國之政治地位。

或曰，尼克遜早已表示不計較個人及共和黨之得失了。但對越戰仍然缺乏決定性之影響。所以我們再三認定，尼克遜進軍柬埔寨恢復轟炸北越，均非結束越戰之辦法。反之，將因為尼克遜採取上述行動，而使到中南半島戰爭擴大與長期化，這是亞洲民族亙古以來所未有之浩劫，我們在人類立場言，是深可惋惜的。

嚴副總統接見美國州長

嚴副總統（左）廿八日上午在行政院接見率領貿易考察團來華訪問的美國印第安那州州長魏康（右）。（中央社記者陳演中攝）

南韓軍在漢城外圍 建築堅強防禦工事

預防北韓軍突襲爆發戰爭

（合衆國際社漢城三日電）星期日韓國報紙說，南韓軍隊正在漢城周圍離第三十英里的圍牆、戰壕和堡壘，以防止漢城受到攻擊。來自漢城的消息說，上述堡壘包括三道二十英尺高的圍牆，每道圍牆長達兩英里到半英里，係在漢城郊外建築。該報引述國防部一發言人說：「南韓人係自己付錢修築防禦工事，因此我們對此事無評論。」該報說，美軍已在漢城西北十五英里的山頭上，修築一連串的鋼骨水泥和沙包堆成的防禦工事。該報說，南韓軍事當局顯然認為在漢城周圍修築圍牆，至少可將敵人阻止一個時間，俾能將漢城大部份居民疏散。

旅菲華僑卅三人

被菲遣送台北

僑委會國民黨派員照料

（中央社台北三日電）三十三名已被菲律賓政府判罪而遞解出境的旅菲華僑，今天中午由菲律賓移民局官員四人陪同到達台北。這卅三名遣僑在機場由治安機關名冊點收後，即押往看守所暫時拘捕，等候聽取有關他們被控的罪行，重新審判處分。這些僑民是菲律賓政府宣佈應予遞解出境的一百零九名華人的一部份，包括兩名婦人，三十一名男子，他們年齡不等，有老年人，也有青年人，大部份面貌肌瘦，營養不良，他們走下飛機後，排隊接受中國治安人員點名，並由僑務委員會發給他們每人新台幣一百元的零用金，外交部及國民黨中央黨部也曾派員在場照料。遞送一百○九名華人決定是由菲律賓政府於三月初正式向中華民國駐菲大使館提出的，經駐菲大使孫碧奇在三月底返國與政府緊密磋商後原則決定接受，但要求菲律賓政府提供名單及各人的犯罪事實與證據，上星期在馬尼拉由中國大使館與菲國外交部長作最後談判後，終於獲得協議，決定第一批先遣送三十三名。

七十年代的美國外交政策

一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

除了這一般性的說明外，我們當時的主要工作是決定採取什麼樣的標準來估計我們的戰略武力是否足以對付種種假想的威脅。當時這個問題的重要性更為增加，因為在斟酌是否和蘇聯締定限制戰略武器協議的時候，也需要這類標準。

在政府之中，我們對核子武力足夠與否的問題的四項特定標準取得一致同意。這是一項重要而明智的進展。它們提供的是足夠性和伸縮性。它們將根據不斷變化的技術而經常加以檢討。

戰略武力的設計

我們既經決定了戰略武力的目的及標準之後，就進而分析七十年代及七十年代以後美國可能採取的核子武力形勢。我們檢討了種種可以採取的方法，從一「最低限度阻遏力」──以彈道飛彈潛艇為中心並且以狹義的保證摧毀理論為基礎而建立的形勢──起，到通過全面加速美國戰略武器部署以求重建數量上的優勢的種種辦法。

我們一致同意凡是大大減削或者增加我國戰略武器計劃及部署的形勢，都會牽涉到不利的冒險在內：

大量減削將使我們無法達到足夠力量的標準，可能促成蘇聯相反的反應，假使美國單方面退出戰略武器競賽，蘇聯可能抓住機會會加速他們的計劃而達到差距很大的戰略武力優勢。他們能進行的戰略武器計劃及部署，其積極有力和廣泛的程度，顯然超過了最低限度阻遏力量的需要，使人覺得上述情況發生的可能性並不大渺茫。這種減削也會──自相矛盾──消除蘇聯急於獲致限制戰略武器協議的動機，並且引起我們的盟國的嚴重關切。這對我們北大西洋盟約的盟國來說特別真切，因為他們認為美國阻遏蘇聯侵略的條約義務，主要是以維持強大戰略武力形勢為根據的。

大量增加，在另一方面，可能沒有任何政治或軍事上的利益。很多人認為蘇聯至少會部份上力求抵消我們的措施，而且蘇聯的政治態度會強硬化，緊張會增加，同時對限制核子武器問題達致協議的希望會受到無可補救的損害。

我們在這兩個極端之間，最後該採取什麼行動，當然有賴於不少因素。蘇聯是否將繼續擴展他們的戰略武力呢？他們的構造將是什麼樣的呢？我們在戰略武器限制方面能達到什麼樣的協議呢？協議可以包括什麼武器系統在內？

我認識到我們面對的所有的決定中，如何形成我們的戰略武力形勢的決定，是最複雜而最重大的，這些問題的答案，大致上將可決定我們是否會被迫增加部署來抵消蘇聯的威脅，到達足夠維持阻遏力的程度；抑或是否我們和蘇聯能共同從一個對抗時代進入一個協商時代；是否我們能共同以維持足夠力量為目標而能共同推行負責的，非挑撥性的戰略武器政策；抑或是否將再進行另一回合的軍備競賽。

彈道飛彈防衛的作用

我決定繼續建造反彈道飛彈防衛系統，是完全符合我們的標準和我們的有效限制武器的目標的。

我要再提去年三月，有關要求批准第一階段防衛系統計劃的問題時，我所說的話：

「身為美國總統我負的最重大的責任就是維護國家的安全。我們的核子武力非但保衛我們自己，也保衛我們的盟國，我們的核子阻遏力量必須毫無疑問保持穩固，這一需要使美國現在必須採取步驟來保證我們的戰略報復武力不會受蘇聯擬擊的破壞。」

我當時相信，現在更加相信我們的報復能力受到嚴重的威脅。這種威脅的形式就是蘇聯的越洲彈道飛彈和彈道飛彈潛艇力量的增加，他們為SS九型飛彈進行的多頭彈頭工作計劃，他們對改進越洲彈道飛彈準確性的明顯的興趣以及他們發展一項半軌道運行核子武器系統的工作。我的外交情報顧問組成的小組──一個獨立的、由政府以外兩黨高級顧問組成的小組──證實這種威脅仍舊十分嚴重。該會最近對我國面對的戰略威脅會作了一個檢討。

我在那次談話中指出我們不能忽視中國對美國人口的潛在的威脅。也不能忽視來自任何來源的偶發或者未經當局命授而進擊的危險。同時我們也不能排除其它國家將來會有能力以核子武器攻擊美國的可能性。今天，任何核子攻擊──不論它如何微小；不論是出於意外未經授命或者有計劃的；不論是由一個超級強國或由一個只有原始的核子武器發射能力的國家發動的──對美國都是很大的災難，不論我們有如何巨大摧毀性的報復能力。（卅二）

尼克遜總統宣佈進軍柬埔寨時之情形

國府協助

留美學生

（中央社台北三日電）協助美留學生解決經濟上的困難，並增加他們對祖國的向心力，政府有關單位正研究擬留美學生貸款實施辦法。據悉：這項辦法將籌集十萬美元，分別貸給（一）遭遇緊急意外，特別事件者，（二）研讀高級學位，急須經濟資助者，（三）出版博士論文，經費無着落者，（四）其他特定情況者。「留美學生貸款實施辦法」。

美軍事首長會建議

登陸施亞努海港 截斷越共供應綫

後來尼克遜決定從陸路進攻柬國

（合衆國際社華盛頓三日電）美軍進入柬埔寨，以驅消越共的庇護地。這一項軍事措施，大致得美國軍界中的領袖們所同意。尤其是一般職業軍人大都認為：「美國政府不應容許越共利用柬境作為他們的庇護地」。一許多人認為越南戰爭已不再限於越境進行，印支四國早已有共軍出現，所以越戰改稱：「印支戰爭」。美越聯軍之開進入柬境，無非是因柬境內有敵存在，依據五角大廈的職業軍人的觀點，軍人的職責是應該這麼做的。

（美聯社紐約二日電）本日此間「新聞日報」報導：美上星期一晚白宮舉行的重要會議中，美軍事首長們促請美國在柬埔寨海岸大舉登陸，取得對施亞努港的控制，截斷在柬埔寨東部共軍的重要海上供應綫。尼克遜總統拒絕了這個大規模軍事行動計劃。消息靈通人士估計：進行該項登陸計劃需要美軍兩師，約三萬名；又估領該海岸後，須有相當美軍留駐該處。聯參首長在該會議中發揮了重要作用。他熱烈支持該項海陸並進的登陸計劃。但國防部長賴爾德則反對它，只支持陸上進攻（後來尼克遜宣佈的）。他說美軍入越的目的只是摧毀共方的基地，予以教訓。登陸將得不償失。

（合衆國際社紐約三日電）星期六「長島新聞日報」稱：星期一晚白宮會議時，美國軍事領袖力促尼克遜總統，命令大股美軍在柬埔寨海岸登陸，此主張獲得「鷹派」中更強硬」的米却里將軍支持。但尼克遜總統不接納此計劃，而選擇越界入柬埔寨的辦法，這是在總統顧問們建議中的中庸選擇，以上是該報專欄作家路易士的版權專訊。他說：是引述消息靈通人士所說的「新聞日報」稱，海岸進攻的計劃，是美國聯合參謀會議主席惠勒將軍提出的，但獲得提議者，有將承繼惠勒作主席的摩爾將軍。

日本四大廠家 中共禁與貿易

日商認為對大陸有影響

（泛亞社東京三日電）日方今日證實，中共已禁止日本四大廠家與大陸進行貿易，此四家為住友化學公司，三菱重工業公司，帝國人造絲公司，與旭道公司。中共之禁令，係於昨日在廣州由「中國出口商品交易會」代表吳叔通向參加交易會之全體日本廠商公佈者，吳氏重申周恩來日前所提出之中共對日貿易四條件，凡有下列情況之日本商廠，即不准與中國大陸進行貿易：（一）協助中華民國進攻大陸，或助南韓進攻北韓者，（二）在台韓有投資者，（三）以武器供應美國用以侵越寮柬者，（四）在日本之美日合資企業或美國之子公司者，吳氏聲明，各項對日貿易將根據此四項條件審查，犯有其中一條，中共即不與之訂合同，如有成約者，則縱使合同已簽，亦將作廢。

五分鐘讀畢

今日本報新聞精華

華僑日報慶徵文徵畫 華僑日報四十五週年報慶，舉行徵文，徵畫，分八組舉行，計為：（徵文）公開組，工人組，大專組，高中組，初中組（徵畫）高級組，初級組，稚幼園組。參加者請閱廣告。（第二張第一頁）

香港工業訓練日受重視 本港逐漸由轉口商埠轉變為工業中心，當局已成立九個有關工業委會，研究科技訓練以外的幾個工業問題。（第二張第二頁）

英格拉斯哥貿易團訪港 英國格拉斯哥貿易訪港團昨日由倫敦抵港訪問，該團定今日接受新聞界訪問，並在文華酒店設酒會招待工商界。（第二張第二頁）

坑口數項建設着手進行 新界坑口鄉事會昨就職接五建議，請當局改進水陸交通，理民官表示多項建設已著手進行。（第四張第三頁）

中學教育發展至有急需 估計一九七五年時，本港須就讀中學之人數超過五十萬名，當局現正極力鼓勵民間團體興建更多中學。（第七張第二頁）

柬埔寨是越共避難所

倫諾軍隊實力薄弱 南越政府緊急援柬

（中央社譯稿）僅六週之前，寮府還小心地將柬埔寨列為其在中南半島方面，一樁僅屬可能的收益，對於倫諾總理要將四萬名共黨部隊從其隣近越南邊境的避難所驅逐出去的誓言，人有多大的信心，然而，當時大家還認為，柬新政權，即使沒有其他大成就，至少可以使敵人的日子不好過。但是柬埔寨陸軍業已證明比人們預期的更為脆弱，而且新政府非但沒有給予北越和越共麻煩，反而丟失地盤給他們。

柬國是越共避難所

大批越共和北越軍隊，從他們在施亞努當政時，多年來就作為他們避難所的邊界叢林地帶洶湧而出，肆虐了柬埔寨南部和東部的廣大地區，直逼首都金邊，在首都南方五十哩的茶膠省，共黨部隊在貓大岑省的首府茶膠，與柬埔寨陸軍交戰，並封鎖兩條濱通金邊與南方港口的主要公路。大約在金邊東北一百哩的地方，共黨部隊摧毀一座橋樑，並且佔據柑井省內的一個市鎮。另一支部隊，用小船攻擊，侵襲了暹羅灣柬埔寨上流社會人士常去的白馬海灘勝地，在那裏他們焚燒市中心建築物，殺死一些來不及逃到海上的市民。

無論在什麼地方，共黨似乎都能大胆而順利地活動，真正促使倫諾總理要求外界軍事協助的一次攻擊，是在陳恩顯出共黨武力及柬埔寨無能的一次戰役。陳恩是巴薩克河西岸在金邊南方只有十五哩的一個具有法國風味的美麗城鎮，整整五天，越共和北越很小的一支部隊──可能只有一百人──死守陳恩，擋住柬埔寨一支四千名部隊的攻擊。柬埔寨軍隊是乘一隊徵用的大客車和卡車而來的，只有在用大炮、迫擊炮和飛機攻擊了四天，將陳恩夷為焦土，才敢進入這個幾成廢墟的城鎮，它已空空如也。

柬埔寨軍缺乏作戰經驗

幸因陳恩的戰役，使人清楚地看到柬埔寨陸軍的缺乏經驗，那些部隊中有百分之五十的士兵入伍還不到一個月，那次戰役也顯示出，新政府恨越南國民的運動仍然沒有緩和。有一度為了要暴露共黨的位置，柬埔寨人命令一隊越南天主教徒──一百名──走向陳恩，好幾名在預期的敵軍炮火中喪生。當上星期類似的暴行繼續發生時，西貢政府派遣官員到金邊商討將五十萬名居住在柬埔寨境內的越南僑民遣送回國的可能方法。

南越軍援柬埔寨

陳恩距離金邊非常近，開快車只要二十分鐘就可到達，然而柬埔寨首都卻瀰佈一種不真實的奇妙氣氛，甚至於當倫諾拚命尋求武器之際，他的兄弟龍農──政府的一員──卻告訴新聞記者說：「我們並不憂慮。越共的攻擊使我們感到有趣，我們能夠支撐好些年」。

一些武器正送到整軍備戰的倫諾政府。越南在得到「美國的理解和同意」之下，贈送大約五千枝鹵獲的共黨AK──四七型步槍給它掙扎奮鬥的隣邦，第一批一千五百枝步槍于上週運抵金邊。西貢還不只贈送步槍給柬埔寨，越南一支五千名的部隊，行經十五哩，越過邊界，進入柴門省──這是多年來共黨的一個主要避難所。在獲得美國顧問協助之下進行的四天掃蕩期間，越南損失了二十八人，但是使二百四十五名共黨死亡，並且鹵獲六十噸以上的武器。在以後數週，還會有更多次更深遠的掃蕩行動。（節譯自五月四日「時代周刊」）

美兩院促尼克遜闡明派兵入東理由

富伯萊指摘美介入東擴大戰禍

兩黨議員要嚴格審查國防預算

（法新社華盛頓三日電）美參議院外交委員會會主席富伯萊，曾請尼克遜總統立即與該委會舉行緊急會談，闡明他決定派軍入東埔寨的理由。但尼氏答覆謂他將於下星期二邀宴參兩院的軍事委員會代表和外交委員會代表和他會談。參議院外交委員會方面謂它認為此項安排不能接受。該委員會主席傅伯萊謂美國在東埔寨的介入是「分明處心積慮的，完全不受的擴大戰事的決定。」

（美聯社華盛頓三日電）美國民主和共和兩黨參議員十二名昨日宣佈要嚴厲審查七十三億美元的美國國防預算案，以削減國防部的開支。

曼斯菲爾矢誓反對援外法案

指援外計劃為美捲入戰爭前奏

蘇責美軍進東是露骨侵略行動

（合衆國際社華盛頓三日電）美參議院民主黨領袖曼斯菲爾對尼克遜總統派美軍入東埔寨的決定不勝驚震，矢言他將投票反對今後一切援外法案。

他說：美在世界各處的援外計劃已被顛覆，以達到軍事目的；而在印度支部的援助計劃，則成為美國捲入戰爭的前奏。

（合衆國際社華盛頓三日電）美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾，認為目前是他有生以來最煩惱沮喪的日子，他星期六發誓要投票反對所有未來外援法案。其他的參議員繼續尋求停止擴大印支戰爭的方法。曼斯菲爾曾猛烈抨擊美總統尼克遜對派美軍赴東埔寨的決定。他在辦公室對記者說：「這是一個令人煩惱和沮喪的一週」。

他說：「外援的計劃，在全世界均轉作軍事用途，並在東南亞用來作為軍事介入的前奏」。他說：「我將對未來任何援助計劃投反對票了。」同時，有若干參議員宣稱，他們將迫使參議院開會，以對表決經費問題，來對戰爭攤牌。他們說：「現在已是參議院來表決戰爭的時候。」

（合衆國際社莫斯科三日電）蘇聯昨日謂尼克遜總統派美軍入東埔寨的決定是件「露骨的侵略行動」。

塔斯社報導，蘇聯總工會的聲明，內謂「蘇聯人民聽到高棉事件，不勝憤激」。

蘇聯亞非團結委員會號召一切反帝國主義和愛好和平的人們起來保衛高棉人民」。

（法新社莫斯科三日電）蘇聯共黨，今晚在此間發表一項公報中，號召美軍立即無條件地由印支撤退。

這是在星期三蘇聯代表團和西班牙共黨代表團之間的一個會議上所發表的公報中所提及者。到目前為止，蘇聯只是要求美軍撤出越南。

責美揮軍入東 河內政府呼籲

（合衆國際社東京三日電）北越星期六呼籲全世界嚴厲譴責美國戰爭販子與堅決制止他們的血腥雙手。

河內政府作該項呼籲，見於一項譴責美國進攻東埔寨的北越司令部的聲明中。該聲明說：「在這個嚴重的時刻，越南人民與政府迫切籲請兄弟的社會主義國家與民族主義國家及愛好正義與和平的國家，國際組織與全世界人民及美國人民嚴厲譴責美國戰爭犯子及堅決制止他們的血腥雙手。」

（路透社雪梨三日電）此間觀察家認為雖然中共對印支局面正增加關切，但預料除開供應軍火和軍事顧問外，不會有其他舉動。

（合衆國際社芝加哥三日電）反對派美軍入東，寨決定的示威，星期六演變為暴亂，許多學院被擲火與燃燒彈襲擊。警察在一些地區與暴衆發生衝突時，施放催淚彈。迄星期六早上，已有許多人被捕。

警察在根據大學與二千名學生戰鬥逾三小時。最少十二人被捕。三名警員受傷。這個在北方俄州的城市，已在晚上八時作彌旅宵禁令，至星期日白天為止。

在一次高棉局勢有關示威中，南伊利諾大學也有二十人被捕。三名警員受傷。兩枚莫洛托雞尾彈由學生宿舍窗口擲出來，但及時加以撲滅，只造成輕微破壞。

紐西蘭青年反美軍入東

（合衆國際社紐西蘭奧克蘭三日電）反對美對越及東埔寨政策的示威者，週日在此間美國領事館門前焚燒尼克遜總統人像。來自大火的熱力把該館門玻璃燒裂，有四個消防單位趕來把大火撲熄。

希臘著名考古學家 雅典東北發現 二千年前古墓

內藏完整希戰士骸骨

（美聯社希臘雅典三日電）星期日宣佈，一位著名希臘考古學家聲稱發現一古墓，內藏有在公元前四九〇年馬拉松戰爭中所遭下被殺之希臘士兵。馬連納杜斯教授謂，是在雅典東北四十二公里處馬拉松平原西部處發現該古墓，該古墓為四公尺，直徑約長三十公尺。馬連納杜斯謂，現正進行棺上之堆積石頭，及「裝好馬拉松戰士之骸頭」。雅典軍隊於馬拉松高原打敗入侵波斯遊牧民族，此次勝利拯救希臘免於危難。有些歷史學家謂該次大戰是在公元前四九〇年八月十日在馬拉松平原發生，但亦有人謂該日期是在九月十二日。

美俄州學生抗議政府進軍入東 五月一日美國俄亥俄州辛辛那提大學生為反對政府決定進攻東埔寨事件舉行示威情形。但無衝突事件發生。（合衆國際社無綫電傳真）

英駐烏干達公署高級使節遭綁架

綁匪未要求贖票條件警展開偵查

（美聯社烏干達甘巴拉三日電）英國官員週日宣佈英國高級專員公署高級官員辛雅於週六在此間被綁架，官員謂，在一次致電給英國高級專員之電話中，綁匪並無說以綁架理由，又無要求贖金。烏干達警察即於當晚展開搜尋此失蹤外交官員，在甘巴拉至機場路中已被封鎖。辛雅已婚，最近在總處中處理移民問題，有收千名持有英籍護照之烏干達居民仍不准入英國。上月此地總署外曾發生抗議英國拒絕入境之示威，並要求給他們入境證，渠當時正在混亂當中。

廣告公司老細殺妻後跳樓死

（美聯社芝加哥二日電）芝加哥一名廣告公司總經理，在寓所內一週三十三個鐘頭用豬肉刀企圖把妻子刺死和自刎，後來為鄰居發覺，於是他從十五樓寓所縱身一跳墮樓斃命。死者名布萊德·凱廷，他的妻子則是編劇家兼小說家布朗的女兒，由於頭部刀傷，傷勢嚴重。這三名鄰人對警方說，當他們召救傷車到場之際，凱廷出其不意地由窗口縱身跳下，落在四樓頂斃命。

噴泉許願 搵錢有術

（泛亞社大阪三日電）今日進入第八週之世界博覽會已另有一宗收入，其數目雖不多，但亦證明只須動腦筋，遊客口袋中之硬幣即可紛紛落入會場。原來會場內之幾個噴泉與人工小溪流，不知何時起，已變為許願泉與「活力泉」。入場之觀衆不少以一元至百元之日幣投入泉池，美國與加拿大硬幣尤多。據某館之女招待員稱：有五百名印尼少女，一面投幣，一面默禱下次仍能為觀世界博覽會。

瀛海一勺

二丈蟒蛇的士輾斃

（美聯社菲律賓馬尼拉三日電）菲律賓新聞社週日稱，一條出來覓食長達廿一呎半的大蟒蛇，在南部的拉格北市泥濘公路上被一架的士輾斃。該蛇重約六十公斤，身體圓周十吋，牠當時顯然是出來覓食。

荷蘭客機油盡墮海

（美聯社波多黎各聖約翰二日電）星期六日，美國海岸防衛發言人報道：有一艘載有五十七名乘客的商用飛機墜下加里比安。

發言人稱：該DC九型機是在大雨中飛行，同時該機機師說燃料快將用盡。

該機相信是由庫拉卡奧的荷蘭公司所經營。

發言人稱：該機大約墜下在聖十字東部三十三哩及聖約翰東部一百二十哩。該機是從聖馬田飛往聖十字途中。

三架搜救機及一海岸防衛汽艇被派往現場。

博覽會塔上人張網後被推下

（泛亞社日本大阪三日電）日警方與世界博覽會之治安人員今日準備在「太陽神館」下面張開大網，然後將太陽塔上太陽神右眼內之一名青年推下，此青年臥於太陽神右眼內已歷一週之久，渠昨晚向博覽會人員提出條件，表示可以「暫時」下來，但須博覽會為渠安排一次記者招待會，然後又准其登上太陽神之右眼。

大阪博覽會場發生搶劫案

刦匪竟是會場警衛

昨週日參觀遊客數字創新紀錄

（泛亞社大阪三日電）世界博覽會會場昨首次發生搶案，搶匪為會場內之一名警衛，名為祈原，年廿一歲，被捕後據謂「語無倫次」，因此被認為「有精神病」，已送入醫院治療，該搶匪於清晨六時一刻截住一輛在會場內收集公用電話機錢匣的汽車，先令車上的兩名職員下車，但兩人拒絕，於是此警衛即露出兇相強奪車座之鎖匙，該車立時鳴出喇叭警號，搶匪見事機敗露，拔腿即走，其時「中國館」附近之數名警衛即緊追捕，追約二百公尺後，該匪落網，警方解問此人何以搶劫，渠答稱要弄錢買房子。」按世博之警衛共達二千名，其中約八百名係由各展館自行僱用外，幾全由六家保安公司供應，觀衆對於一部份警衛，已屢有怨言，原因為其中數人被認為行為不檢，會場內之偷竊，毆人事件亦時有所聞，及迄今已有約五十名警衛被博覽會開除。

（合衆國際社日本大阪三日電）週日參觀此間博覽會的遊客數字，獲新紀錄。在正午左右，進場的日本及外國遊客幾達五十萬。儘管下午三時卅分下齊細雨，但遊客數字仍達四五六，五六七人。在下午九時關閉之前，預料數字將會增加。上次最高紀錄是三月卅日，達四二四，二〇三人。

愛德華甘迺迪重申 不參加民主黨提名競選總統

（美聯社美國華盛頓三日電）美國參議員愛德華甘迺迪週日堅決重申渠將不會謀求一九七二年民主黨提名競選總統，也不會接受黨的提名，但他並未放棄一九七二年以後角逐的機會。愛德華謂：「當任何涉身於公衆生活人物，會有困難時刻，年年歷望，一次又一次大選後冀望，我對於一九七二年問題則作上述表示」。此為渠在一電台合新聞訪問節目中作此評論。同時渠對此問題又謂，「我在一九七二年亦不會為副總統候選人」。

英監獄謀殺犯格利昨再度絕食抗議

與綁林利案有關

英女皇堂弟飛美找尋其跑車買家

（合衆國際社英國倫敦三日電）謀殺犯李提羅・格利，星期日再度絕食，抗議所傳他和他的學生兄弟與陰謀綁架瑪嘉烈公主的八歲兒子林利子爵一事有關。利徹斯達監獄的辦事人員週日表說，卅六歲的大格利，只吃流質食物而拒進固體食物。他的絕食是自週四傳說有一地下組織要綁架這個孩子而開始的。格利兄弟是因謀殺罪於一九六九年三月被判終身監禁的。朗羅・格利於另一監獄服刑。

（合衆國際社日本東京三日電）英女皇堂弟威廉王子將於未來數天駕駛其私人飛機前往美國，彼現仍找尋對其跑車之買家。彼於週六謂，余可能索價太貴，廿九歲之威廉王子，係告羅士打公爵之兒子，在日本英國大使館商務部任職二等秘書已有兩年之久。

（路透社澳州雪梨三日電）英皇室在澳州歷時五週的八千哩漫遊，于今日在此間機場結束。澳州人雲集在此間新國際空運大廈週圍，揮動旗幟及歡呼。女皇伊利沙白在澳州作出其為後一項官式任務—為該大廈主持開幕禮時指出：「這對我們是在窩裘的。」總理哥頓稱：「余對閣下離去甚感遺憾，余更希望閣下家人獲得一個愉快漫遊。」女皇，皇夫與安妮公主走向他們乘坐的飛機時，兩旁都擠滿了人。他們乘搭的是英海外航機VC一十。

那塞將採取外交主動聯絡阿拉伯國家擬定對付美政策

（合衆國際社埃及開羅三日電）埃及政府官員今日稱，埃及已開始從事總統那塞在五一勞動節演詞中所促請之外交主動。那塞總統向美國呼籲，解決中東危機。文謂，埃及勢將與所有阿拉伯國家接觸，試圖對美國採定一致政策。

（路透社以色列特拉維夫三日電）以色列今日全國警報長鳴，接即默哀二分鐘，對在第二次世界大戰被納粹所殺之六百萬猶太人致敬。交通停頓，行人亦站立默禱，戲院亦停放電影，電台及電視台只廣播莊嚴節目，仍生還之猶太人在兩處集體村莊處舉行紀念儀式以紀「大屠殺日」。該兩處是在加里米地區之海灰處，及近黎巴嫩附近之哈希第。沙查總統於今夜在耶路撒冷友烈士紀念堂中舉行紀念儀式。

（路透社埃及開羅三日電）中東通訊社報稱，埃及游擊隊今天越過蘇彝士運河襲擊西奈南部特陀地區的以色列軍營和司令部。該社引述軍事發言人的話說，在襲擊中使用了白炮和火箭，擊中了以軍的設備並謂全部游擊隊均安返基地。

第十二屆亞洲青年杯足球賽 缺乏友誼的比賽

中央社記者汪清澄

（中央社馬尼拉二日航訊）歷時半月，經三十二場大戰的第十二屆亞洲青年杯足球錦標賽，于今晚十時在黎薩運動場閉幕。緬甸隊以三比零擊敗印尼，連續地第三次奪冠軍，也是該隊第七次獲得這個榮譽，印尼屈居亞軍，韓國以五比零輕取日本，列季軍，日本為殿軍。婆羅乃本屆首次派隊參加，四場比賽共失廿三球，只得一球，是輸球最多的一隊，大會特頒給精神錦標，以示鼓勵。

求勝不擇手段

本屆比賽的最大特色是為求勝利不擇手段，四月十五日開幕第一天，韓國和泰國冤家相遇，都踢不踢球，拚得你死我活，上半場雙方都被罰一只十二碼，下半時賽了十分鐘，新嘉坡裁判判泰國隊兇暴犯規球員出場，泰國隊竟然拒絕，裁判在無法控制局面下，球賽遂被腰斬。有了援的開始，地主隊菲律賓得觀衆捧場，採用殺傷戰術，猛踢以色列球員，把以隊一球員的大腳踢斷。緬甸戰以色列也像仇人見面，火藥味極濃，雙方動作粗野，下半場香港裁判陸達榮判緬甸隊故意踢人的十五號罰禁出場，竟拒不接受，全隊態度惡劣，包圍裁判論理，使球賽停頓半小時，後經大會負責人出面調解，糾紛才告平息。如果當時裁判宣佈停止比賽，緬甸可能被判取消資格，失去奪取錦標的機會。最後冠軍決賽，印尼球員哈林，羅尼兩人不服裁判被罰出場，也包圍裁判，使球賽中途停頓了十分鐘之久。

總之，本屆球賽球場空氣顯得極不和諧令人有這青年杯足球賽，不像是球賽而是打架賽的感覺。

各隊偏重防守

第二個特點為偏重防守，多數實力較弱的球隊，與強隊相遇，都有一套肉屏風的極佳防守戰術，並且使強隊也莫可奈何。例如泰國迫和了勁旅以色列，爆出一大冷門。香港對韓國一戰，港隊本來完全處於被動挨打的局面，因採用一四二三擺道夫的陣式防守成功，韓國隊二十六次射門未入網，加上運用六次越位陷阱，使韓國攻勢大受阻礙，港隊全場僅四次射門機會，就憑把握了僅有的一次機會，竟以一比零把韓國氣走。此外，日本對香港一戰，香港佔八九成攻勢，日本死守一的分鐘，迫成和局。（完）

貝多芬誕生二百週年紀念

歡迎蒞臨參加！

今年世界各地愛好音樂人士將會慶祝貝多芬的二百週年誕辰.

但是如果你到德國,你將會發現許多人無暇兼顧這個隆重的紀念日,每當華燈初上,在任何一個德國城市,你都會看見他們忙於各種抒情或搖擺音樂,而不注意貝多芬的名作.

德國雖然是貝多芬和巴哈等著名音樂大師的故鄉,但是今日,她也是歐洲各種時髦玩意的發祥地,在這裡,你可以獲得全歐洲最令人心嚮神往的享受.

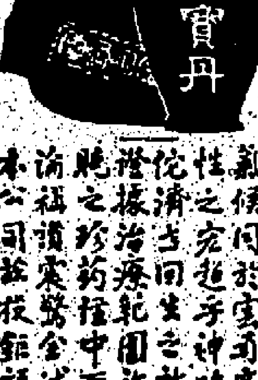
當你要到歐洲的時候,最宜選搭德航班機順道遊覽德國,在德國,如果你錯過貝多芬誕辰的紀念儀式,我們將有更多更好的歡樂節目讓你盡情選擇.

德航每日都有班機從東南亞飛往歐洲.

Lufthansa 德國航空公司

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理:捷成洋行·電話:H-225111

中華藥廠



曲氏百寶丹俗名雲南白藥原來藥於昆明，今登記註冊廠名稱為中國雲南藥品工業股份有限公司製藥廠台灣氣候同於雲南高山峻嶺奇草有生性之宏超乎神功無異于數百子有藥佗濟世同其之效有藥到病除救人之澄據治療範圍致達百病之成家喻戶曉之珍藥控中西醫藥界臨床稱譽著滴福讀衆驚全球譽為中華奇寶、本公司茲獲頒資金擴充設備生產將造千萬打供需全球普濟患者造福世界人群

曲氏監製

雲南白藥 百寶丹

跌打刀傷 止血消炎 消腫愈傷 活血散瘀 排膿去毒 咽喉腫痛 慢性胃病 血壓過高 肝炎淋病 月經過多 產後惡露

藥效之宏 功達百病

徵代理、經銷商、接受函購

全球總代理 中信開發股份有限公司

中華民國 台灣 台北市郵政信箱3434號

蔡德芬 耳鼻喉科 頸核瘰癧

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癧瘰核。灣仔軒尼詩道313號A分館設皇后大道中何東行三樓得雲茶樓對面 電話：H四四四二六一

本港新聞

配合世界性海運革命 本港發展貨箱運輸
九龍倉均益倉及葵涌陸續建設

（港訊）為配合世界遠洋貨運的革命性潮流，本港之貨箱運輸設備，正陸續建設迎頭趕上中，如九龍倉在尖沙咀九龍倉的貨箱碼頭已改建完成啓用；均益倉已獲得政府在九龍灣撥地作為發展貨箱運輸港口之用，並已訂購起重機即將陸續運抵本港；而葵涌的百餘英畝官地，港府亦已公開招標承購作為建築標準貨箱碼頭及倉庫之用。凡此，都是本港迎合貨箱海運時代的需要而加緊建設，使本港能保持在世界海運中的超越地位。

所謂「標準貨箱運輸」，乃一種有劃一尺碼的大鐵箱，其寬度高度是八呎，但長度則可分二十呎，三十呎以至四十呎等多種，但通常以二十呎者為多，貨物在出口運往其他國家時，統統放進箱內，然後在箱門內外貼上貨物清單，最後把門鎖上，到裝船時可以整箱貨物搬運，簡捷快捷，而到達外國的海港後，又可立即搬運到火車軌的卡車上，將貨物箱拖到內陸去。此種「標準貨箱」一水陸運輸，經證實既可減少費用，亦可增加運輸速度，又能保證貨物不致損失或改裝。因此許多國家的船公司均大量投資製造或改裝貨船及購貨箱，大力發展貨箱海運。

早在一九六七年間，港府委出的一個「標準貨箱業務問題委員會」，便提出一項發展貨箱運輸建議，亦經港府接納，並預留葵涌百餘畝之填海區及海床，用以興建標準貨箱業務終站。但由於發展費用龐大，一直遲延至今年四月上旬，港府乃將預留之葵涌四幅土地，共一百二十五英畝，出售，招標承購作為建築標準貨箱碼頭及貨倉之用，此為本港最大之一處標準貨箱運輸終站，完成後，可供四艘遠洋貨箱輪停泊。

自去年七月底第一艘貨箱輪船訪港後，香港九龍貨倉有限公司即聯合英美新航運公司投資，迎合此一革命性的海運時代，將尖沙咀九龍倉的碼頭改建為貨箱碼頭，於上月完成啓用，所配合的貨箱吊車，為本港第一部，此後將陸續派出。均益貨倉亦致力發展，該公司前月已獲港府批准撥出九龍灣地段約四十萬方呎，作為貨箱碼頭之用，並已訂購起重機，全部工程將於本港八月起陸續完成。

如本港未能與此一世界航運潮流配合發展，則本港貿易將受影響。

澳門三種輔幣 至本年底停用

（澳門時訊）本澳於一九五二年一月九日所發行的面額一元硬幣，及一九四五年十一月十六日所印行之有廟宇圖案的面額一元及五元紙幣，其收回期限，一再展延至本年六月卅日告滿。當局以上述硬幣及紙幣，在市面流通尚多，因而於昨日發表第九三三四號訓令，將收回上述硬幣及紙幣期限，展期至一九七〇年十二月三十一日執行，即由下月底期滿後，再度半年期限至年底。

澳門假髮廠 近增至四家

（澳門時訊）澳門以往並無設立假髮廠，從事這項工作的男女工人亦多，但自假髮業大發展以後，形勢漸變，仍未顯見。多數假髮廠係由香港來澳設廠，經營的商人說：以澳門工廠房租金較低，工人工資也較低，所以將來在澳門能有較多的發展開設。

五十間校准加學費 增加比率各有不同
關心社會人士對此表示遺憾

（時訊）據政府發言人謂：教育司署已批准五十間學校加收學費，該學校是在去年十月至本年三月期間申請的，其中包括二十九間私立幼稚園，小學及中學。平均幼稚園加收學費百份之十五，小學加百份之二十五至三十。私立中學平均則加百分之十。

香港小學女校長及女街坊聯會主席孫芳中女士謂：希望學校負責人切勿使其學校變成商業化。在非不得已時可增收任何費用。如果加收學費則教職員們之薪金亦必須提高。

市政局議員葉錫恩女士對正被提議為免費教育的幼稚園及小學之學費加價，感到遺憾。她同情主管人目前受到加租的壓迫。政府應該協助教職員們或其租金以減輕他們的負擔。

香港街坊會調查組主席甄子傑謂：加收學費無疑是目前風潮中另一種壓迫，他促請負責人在目前生活高漲時，不可增收學費。又強調：學校負責人不應以辦理學校為百分之一百之生意投資。（心）

停牌期中屢次駕車
司機被控判入獄並再停牌

（新亞社）一貨車司機，在今年一月間，因犯嚴重交通罪案，被法庭吊銷駕駛執照五年之後，仍繼續駕車，曾經多次為警發覺檢控，始終若無其事。最近一次，因此引起法官懷疑他的神經或有問題，四月五日中午將之轉送青山精神病院和合石檢驗，經院方證明他的神經正常，後再行提堂，於今年一月間以其惡劣不輕，判入獄五年，吊銷駕駛執照五年，並即予執行。

被告男子名郭志光，廿二歲，司機，住九龍A式三六號私家汽車，被告罪名：於吊銷駕駛執照期間，駕駛A式三六號私家汽車，有危險駕駛，透露：被告係一慣犯，前曾先後犯有十五次交通案件紀錄，包括不少心，無牌駕車，駕車傷人等。

TRADE 美國 清涼牌
冷氣機頭·水泵 15HP-100HP
代理 亞聯工程有限公司
九龍星光行1825室
電話：K-678027

卜公碼頭攤位招租
可售香烟報紙糖果

茶基工五敦向有午十等紙香用年，呎一個過下公島堅
取處務號道九龍截五。及烟作承招之百面，盾碼中址
投物司九四龍者標日本期、售租標攤廿積有︶頭區︶︵
環業號龍〇爾可，正月果報賣，按位方約一東︵卜港新
投管地政 裕理政府 。部及合 查測署 詢量十 及新樓

投資於澳洲最安全穩健

個人在外國的投資必須選擇其投資所在地的國家是否政治安定幣值穩健然後投資才有保障。

物阜民康的澳洲不但政治安定幣值穩健而且是一個前景光明工商各業不斷發展中的國家所以投資於澳洲的物業地產按揭是最有利可圖的生財之道此種投資由英美各大保險公司保值保息安全可靠。

按揭投資有下列之優点：

1. 週息保証九厘每月每季或每年領取一次
2. 隨時可提取資金十足兌現

欲知投資在澳洲如何有利可圖請填寄下表當即奉寄詳細說明書一份。

經緯金融有限公司
香港太子行1709室 電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

A6-056

久醫不愈
鼻病 患者應知
陳鐘示中醫

[illegible]

大生銀行有限公司地產部
准許貸款樓宇
建華大廈
銅鑼灣道176-178號
（右鄰百樂戲院）

面對公園·空氣清新
交通便利·設備完善
每層四伙·名廠電梯
分層租售
分期付款
999年期
接洽處：文咸西街五十號 電話：H445011-8

意大利名廠
敢誇 價錢最平 品質最靚
FARR 快潔牌
三操打蠟吸塵兩用機
女傭荒不用愁請購
附軟硬毛及綫拖共九個
高尚家庭必備 保用壹年
特價壹佰九拾伍元
港九新界 送到試用
電話通知 合意至買
七彩說明書 函索寄奉
無綫電 家庭電器 標襯器材

總代理
陽光無綫電行
彌敦道一八一號式 電舖 六七〇四〇〇 六七一五四〇

新雷諾十型"1300"馬力大
高速行車 安全可靠

雷諾汽車，不斷革新，時刻領前。雷諾十型房車，今年又有重大改進，採用更大引擎，車廂內部設備及裝飾，更為講究，外表則保持雷諾車固有的優雅風格，既豪華舒適，又大方實用。

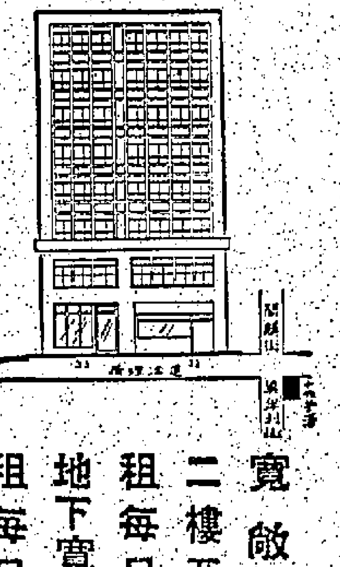
本年度之新雷諾十型，馬力增加了百分之二十，引擎容量由一千一百CC增至千三百CC，最高時速超過八十哩，四輪均採用碟型剎車制，且配有四輪分立避震器，貼路性好，使高速行車更穩順，更安全。前排座椅可放平而成睡床，鋼板兩側各有空氣流通口，使車內空氣更清新。兒童安全鎖及防盜軚盤鎖等，已是該車的標準設備。

由此可知，新雷諾十型確是同級汽車中之表表，而且車價比同級車廉，只售＄12,495。為適應各地人仕的不同需求，雷諾車廠又將所產汽車的型類擴大，現在，由雷諾四型（本港最廉宜的五門房車）至十六TS型（同類房車中最快者）均有供應。

雷諾牌汽車本港總代理為仁記汽車修理廠有限公司，地址香港希慎道崇明大廈，電話：七七七二五一，九龍彌敦道運大廈，電話：六七〇三一。

中環旺區新建商業樓宇出租
荷李活道31—33號（適合寫字樓用）

租值最平
交通方便
設備齊全
材料上乘



寬敞地庫
二樓至八樓 租每尺一元
地下寬大舖面 租每尺弍元

洽租處：同珍公司 九龍福老村道六十八號
電話：K八二一〇四五 K八二六四一六
或本樓宇地盤辦事處

現貨舖位住宅 特價出售

香港干德道十四號翡翠樓	
八樓A座	實價$148,821.00
九龍城南道33號	
地下A座連閣樓1500呎	$228,940.00
	八五折 $194,599.00
香港大道中弓弦巷40號	
地下A座連閣樓1130呎	$140,800.00
	九折 $126,720.00
香港高陞街31—41號泰發大廈	
十七樓C座住宅480呎	$43,500.00
	九折 $39,150.00
十七樓B座住宅638呎	$62,800.00
	九折 $56,520.00

洽購處：
都城地產有限公司
麗山大廈444室 電話：H220305

酒店出售

尖沙咀旅遊區獨立大廈一座，改間房間八十二個及餐廳，全座實用面積二萬呎，辦公，隨時交吉，合意者請函九龍郵箱二八六八號，經紀免。

吉樓廉售

彌敦道484號鴻星大廈現有兩層吉樓乙廳三梗房廉售請電話852410 855001 鴻星營造有限公司

坑口區鄉事委員會

本會昨（三）日舉行第八屆執行委員就職典禮荷蒙西貢理民府官段本良先生親臨主持監誓新界鄉議局主席陳日新太平紳士頒發選任證書更蒙鄉事首長紳商名流各界友好光臨指導厚貺多珍及將花牌金折充福利建設經費隆情厚誼曷勝銘感謹此鳴謝統希 亮察

坑口區鄉事委員會
主席 邱 基
副主席 成榮安
暨全體委員村代表謹啓

質與量 步步衝前
獨價錢 始終墮後

德國佬機器，日本佬工程師，上海佬管理。

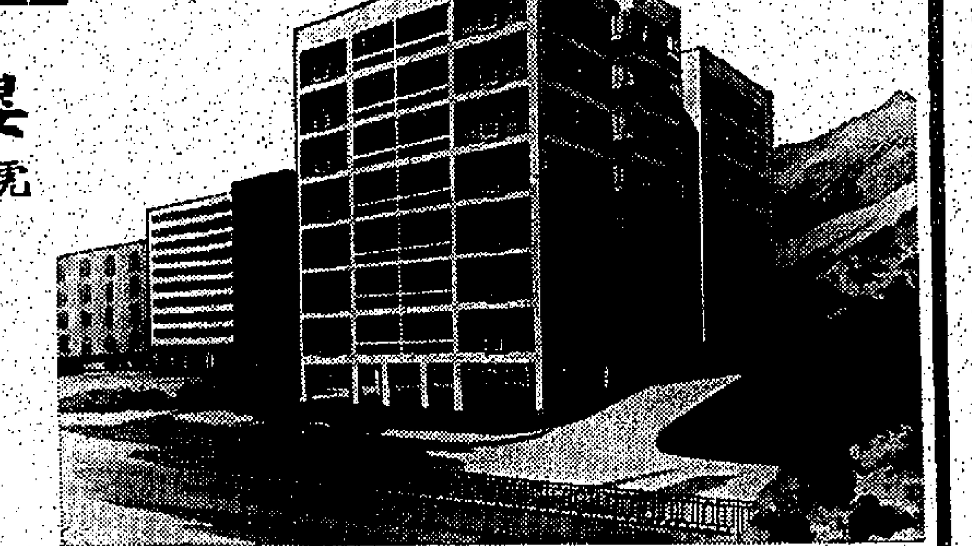
專料生產細小螺絲。供應——

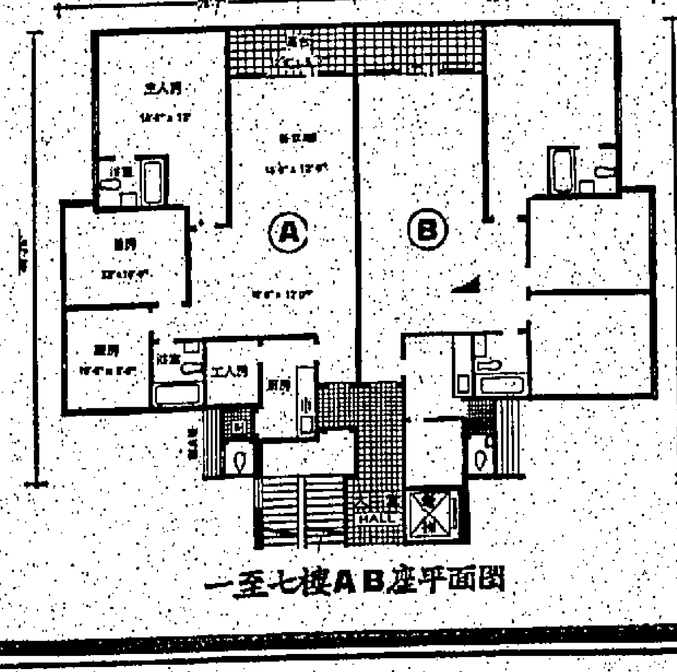
收音機廠，玩具廠，五金廠，製鎖廠，汽燈廠。

標準螺絲製造有限公司
電話 H-613111 H-621923

King's Garden
健園 花園洋樓
香港干德道66號

座山面海·環境幽雅·樓高七層
近期現貨·餘伙無多·欲購從速
本地盤經申請香港建屋貸款有限公司
准予貸款買樓
每萬元月供 $122.40





一至七樓AB座平面圖

一建築期內 九五優待一

樓價	A座	B座	C座	D座
面積方向	面積約1200平方英呎 東北 東南 西北	面積約1280平方英呎 東北 西北 東南	面積約860平方英呎 東北 西北 西南	面積約890平方英呎 東北 東南 西南
	訂價	訂價	訂價	訂價
七樓連天台	$140,800	已售	已售	已售
六樓	已售	已售	已售	已售
五樓	已售	已售	已售	已售
四樓	$123,200	已售	已售	已售
三樓	$121,000	$129,800	已售	已售
二樓	$118,800	$127,600	已售	已售
一樓	$116,600	$125,400	已售	已售

洽購處：
東聯投資有限公司 健德投資有限公司 香港聯邦大廈2106室·電話：H245087
均利建築有限公司 香港高士打道80-82號四樓D座·電話：H730190
志盛建築公司 香港租庇利街十號十樓·電話：H236614,238905
大新工程公司 德輔道中娛樂人壽大廈801-2室·電話：H241786,247296
中南布廠有限公司 大道中萬年大廈100室·電話：H239495

聯合證券交易所招收會員

本證券交易所業經香港政府批准，並於一九七〇年四月二十四日成立，所有公司組織章程及辦事細則均將依照港府規定辦理，現尚有會員空缺數名，徵求對證券交易有興趣人士參加，額滿即止，有意者請到本交易所接洽。

聯合證券交易所有限公司啓
地址：九龍旺角彌敦道滙豐銀行大廈四樓

日本留學
朱潔光針灸醫院
專醫 痠軟痺痛
彌敦道三四二號金勁大廈三樓二座（占飛公司樓上） 電話K三〇九〇八八

永安人壽保險公司自置物業
商業店舖即日預約招租

本公司自置德輔道西三五一至三六七號之永安西區大樓，面積八千尺，全座樓高十六層，結構精美，裝置堂煌，二樓以上，全部住宅，戶戶單邊，管理完善，不收一切什費，住宅早經租滿，祇餘地下及二樓商用店鋪及寫字樓招租，適合銀行，店舖、茶樓酒家全層或分單位出租，均所歡迎，約於本年八月入伙，租值廉宜，歡迎電話或駕臨本公司商洽。

租務處電話：二三四〇九〇 二三四〇九一號
地址：香港德輔道中永安人壽大廈三樓

本港新聞 ①

華僑日報四十五年報慶徵文徵畫

分八組比賽

＝公開組 工人組 大專組 高中組＝
＝中學組 高級組 初級組 幼稚組＝

本年六月五日為華僑日報創立第四十五週年紀念，是日將擴大篇幅，刊印紀念特刊，并按照向例，舉辦全港公開及學生攝影比賽，公開大專學生高中、中學生徵文比賽，暨高初及幼稚園組繪畫比賽，除已發佈章則刊登港聞、工人、教育各欄外，茲將多項比賽辦法節錄如下：

各組徵文

題目：

公開組 A物價租值與香港繁榮之關係。B疏導人口、改善港九新界離島交通之對策。

工人組 A加薪加價，此長彼消，到底誰人受益。B改善工人生活芻議。

大專組（UPPER SIX亦可參加）A如何準備投身社會，有什麼個人理想。B學生運動應如何發展，應否接受社會批評。

以上三組，冠軍獎金二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，優勝獎若干個，獎金四十元。

高中組（F4及中五以上(LOWER SIX亦可參加)）A請述目親身受交通不便種種實況并提供改善辦法。B青少年犯罪日多原因及如何納於正軌。

冠軍獎金百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干個，獎金三十元。

中學組（F3及中四以下）A社會良好秩序基於容忍與禮讓。B你所知的一個好學生（要事實，不要虛構）。

冠軍獎金五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎若干個，獎金二十元。

繪畫比賽

高級組（小五至F1）A圖案畫，B都市或農村的工人農民勤勞生活，C家庭樂，D正當的活動與遊戲。

初級組（小一至小四）A圖案畫，B動物或人像特寫，C難忘的節日，D爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作。

幼稚園組 A動物或人像特寫，B集體遊戲，C爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作。

以上三組，冠軍獎金均為五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎各一百名以上致送紀念品。

詳情請閱華僑日報廣告

萬美雅慈善攝影比賽揭曉

頒獎典禮十一日在華僑日報社舉行

萬美雅攝影機為響應華僑日報讀者救濟助學運動，上月曾在香港中環皇都夜總會，舉行一慈善攝影大會，邀請電影紅星，歌唱紅星，模特兒等數十位，參加甫士，任由影友拍攝，入場券收入，全部捐與華僑日報作為教育助學基金，至於該日各影友在大會所拍得之照片，可參加萬美雅及華僑日報聯合舉辦之攝影比賽，優勝者：冠軍獎可得萬美雅 1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善銀杯一只，亞軍獎可得萬美雅 500 D.T.L. F1.8相機一具，華僑日報慈善銀杯一只，季軍獎可得萬美雅 528 T.L. F2.8相機一具，華僑日報慈善銀杯一只，優異獎十名，各得萬方有限公司禮券五十元及華僑日報銀牌一個。參加此項比賽之照片，共有數百幅，經於上週由名攝影家梁超文、袁鏡泉、譚國強、高柳堂、汪石羊五位主持評選，現將入選之照片及獲獎者芳名列后：

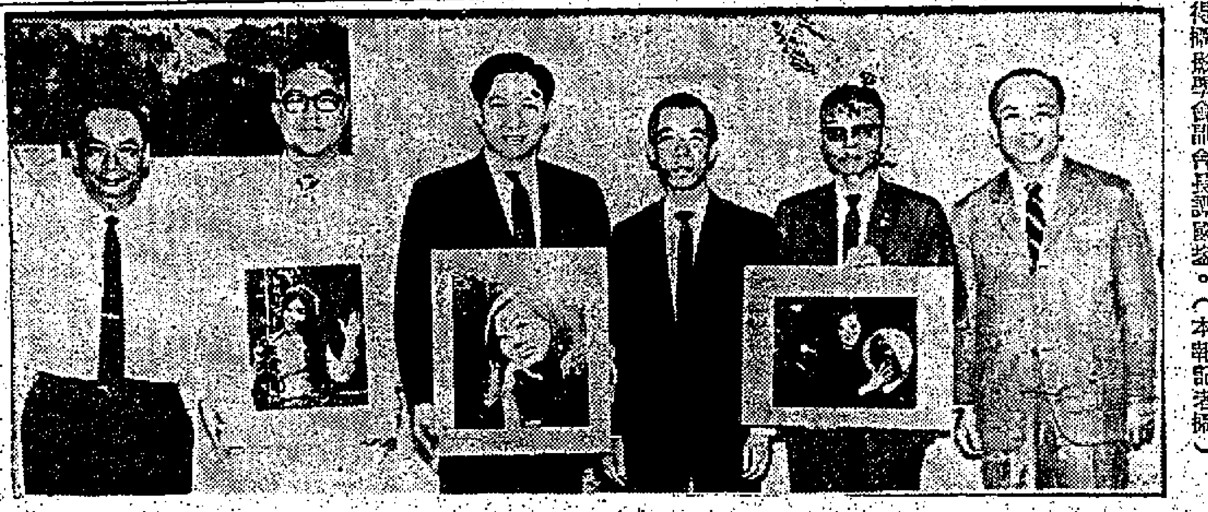
冠軍：「藥膏小姐」，劉漢忠攝。

亞軍：「鍾珍妮小姐」，陳少谷攝。

季軍：「體育精神」，劉葆炎攝。

優異獎十名：「甜姐兒」，蕭超羣攝。「名家與名機」，劉漢儒攝。「苗嘉麗小姐」，蕭超羣攝。「搶跑」，袁玉玲攝。「互相輝映」，袁國雄攝。「同眸一笑」，郭棣生攝。「少女」，劉漢儒攝。「麗影」，周沛民攝。「攝影盛會」，陳樂尚攝。「鍾珍妮小姐」，陳少谷攝。

頒獎典禮已定於五月十一日下午五時半，在香港荷李活道華僑日報總社五樓舉行云。



萬美雅攝影比賽評判 萬方有限公司「萬美雅慈善攝影大會」，攝影比賽照片評判，圖為入選冠、亞、季軍照片及評判員合影。右起華僑日報採訪主任汪石羊，大衆攝影會會長高柳堂，萬方有限公司總經理岑啟智，香港攝影學會會長梁超文，資得攝影器材公司經理袁鏡泉，資得攝影學會副會長譚國強。（本報記者攝）

巴士加價問題我提出兩項解決辦法

陳賀希

編輯先生：巴士加價這個問題，是關乎全港市民的，因此不揣愚昧，試就管見所及，提出鄙意，給各界賢達及政府有關部門，共同考慮，如屬可行，不妨照辦。久懸不決，實非市民之福。如無合理辦法，顧此失彼，亦難令各方面同感滿意。這一問題，實非一個容易解決的問題，尤其是在此加價狂潮當中，更須謹慎。提議如下：

一、不豁免專利稅，也不中止柴油稅及牌費的特惠辦法，一切仍舊，以昭信用。同時將十四人巴士的牌費，每年約九百萬元，酌量分給與兩巴士公司，以減低其專利稅，（可成立小組決定數額）因十四人巴士確有影響其專利權。

二、准許巴士加價，暫定百分之二十五（即五仙）由政府支付，（乘客票價仍舊二角）。同時巴士公司須要每日增加百分之二十五車輛開，一時公司定難有足夠車輛應付，因此可先由某一路綫開始，例如港方可以二號綫（筲箕灣至上環），九巴六號C（九龍城碼頭至荔枝角）作開始。假設平日每小時開出六十輛次的，此後則每小時須要開出七十五輛次，當然愈多愈好，每次所售票數，及收入若干，須向政府呈報，由政府每月按照總數，給與百分之二十五，作為補助，即是代乘客付出所增車費。此後如巴士公司能繼續增加車輛，同樣行走其他路綫，政府亦同樣給以補助。計至年底，假設巴士公司全年收入為一億元，政府補助便是二千五百萬元。但巴士公司須繳付專利稅百分之二十，亦即二千五百萬元，因此比對便互相抵消，亦即等如豁免專利稅，但在初期巴士公司未必各路綫均能同時增加輛次，故在初期，政府仍可有相當數目之專利稅收入，比起一開首就豁免了一大筆專利稅，較易出手。同時又可避免巴士公司藉口購買新車以替換老爺車作為增添若干巴士之有名無實的手法。（用於新增路綫的，當另計，因對已有路綫，無多大疏導作用）。

此後，巴士行走輛次增加，乘客自可不再有以前久候及擠迫之苦了。乘客不再擠迫，售票員自必容易應付，服務亦自然會有改善。公司方面收入增加，亦自然會有所改進。政府為低級收入的民衆着想，即使年中少收一二千萬元，亦比斥資獎勵工業生產出口，及辦其他福利事業，更為實際。況且將來政府認為適當之時，可隨時將票價增加，由乘客負担，政府可不再作補助。實際此加價狂潮當中，政府實宜盡力設法防止物價高漲，萬不可作出任何以引動加價的事情，陳賀希，一九七〇．四．十一。

讀者論壇（來函務請註明地址）

不繳畢業費同學錄費即不給會考證

學期開始收雜費廿五元既不發校簿亦少入實驗室

一家長

編輯先生：私校謀利，實屬必然，但其亦必要對學生負起應有的責任。現，吾兒所就讀之九龍佐敦道×××英文中學，似不能做到此點。

本年二月學期開始，校方發條收取雜費二十五元，付款後，卻從未見吾兒以校簿做功課，究其原因，校方乃認為F．5學生用簿不多，故毋須發簿給他們。至於所收雜費乃包括學生的講義與及實驗室實習之用。可是，整個學期中，學生們卻絕少走入實驗室實習。至於講義卻所得無幾。那麼，所收雜費，為數不少，究竟作何用途實屬不解。

最近，校方變本加厲，又徵收什麼同學錄費，畢業費等。要學生在五月初前迎同第十期學費一同繳付，否則不發會考證之虞。

畢業費的問題，卻令我很疑惑。試問，那有學生出錢為學校借大會堂來出風頭之理。況且，校方所收取之畢業費卻比大會堂所應付之費用多出六倍。為此，我與數位同學代表曾向校方懇請，希望畢業費減收一半，卻遭校方無情拒絕，還嚴重聲明，若此等費用不付清者，有被扣會考證之可能。

學校負責人又會對學生提及「謝師宴」費用，有等同學因感於所收費用過昂，不勝負擔，乃建議「謝師宴」由學生主辦，但卻得到以下的答覆：「若你們自己辦，我絕不參加！」說罷憤然而去。

事後我與數位家長，明知校方如此，但仍委曲求全，望見子會考後，再作打算，然而我不得不懇請貴報給予一角，以吐苦水！賢達們，此風可長不可長？

此致華僑日報讀者論壇主編先生，一家長上，四月三十日。

讀者注意：投函本論壇者，務請註明地址（但不發表），並請每紙寫一面，否則可能不予發表。

發展貿易促進經濟

港督今為英聯邦商聯大會揭幕

（港訊）約有二百名來自英聯邦各國之代表於本週末齊集香港，準備出席二十四屆英聯邦商會聯合會代表大會，本屆代表大會將於五月四日至八日假座香港大會堂舉行。

這是在亞洲地區舉行英聯邦商會聯合會代表大會的首次。香港總商會作為此次大會的東道，已為大會進行了十二個月的籌備工作。

大會的主題是：「大英聯邦國家之間的建設性合作」。大會揭幕儀式將於今日下午三時正舉行，由港督戴麟趾爵士主持。揭幕儀式完畢，將由麥唐納爵士發表演講。

大會之業務會議將於星期二、三、至四，一連三天舉行，各天會議之論題為：「貿易之促進」，（星期二），「財務及投資之發展」（星期三）及「商會之發展」（星期四）。

有關當天論題的論文將於該天上午會議上提出，主要講員為麥夸里大學經濟學教授受爾士教授（主講「貿易之促進」）倫敦之比利（主講「財務及投資之發展」）及大會秘書處之洛斯敦（主講「商會之發展」）。下午之會議則由專家們發表意見。大會將於五月八日（星期五）上午，週年大會舉行後閉幕。

香港代表團約由五十名當地商界聞人組成，團長為香港總商會副主席衛旗士。出席大會的其他代表國分別來自澳洲、加拿大、加納、印度、牙買加、肯雅、馬來西亞、紐西蘭、尼日利亞、星加坡及英國。

英聯邦商會聯合會是由英聯邦各國商會聯合組成的一個志願團體，其目的在促進英聯邦各國商會之間的合作，從而為發展貿易及促進經濟成長作出貢獻。英聯邦商會聯合會會長為澳洲之司各脫爵士，主席為加拿大之謝扶利上校，執行幹事為倫敦商會理士洛斯敦先生。周錫年爵士及香港商會主席沙文先生則為該會名譽副會長。

第一屆英聯邦商會聯合會代表大會於一八八六年在倫敦舉行，第二次世界大戰後，則每兩年舉行一次大會，最近一次代表大會於一九六八年在倫敦舉行。女皇陛下曾出席兩次大會。

本屆除舉行業務會議外，另為各代表及其夫人安排各項社交程序，分別由英聯邦各國駐港專員及商務專員、貿易發展局、中華廠商聯合會及其他工商機構作東道。香港總商會將於星期四晚假座香港希爾頓酒店設宴款待大會嘉賓。

灣仔深夜撞車

電單車上兩人受輕傷

（特訊）灣仔軒尼詩道與莊士敦道交界之三角地帶昨晚交通失事，一電單車與一汽車相撞，兩男子受傷。

昨晚十二時左右，一中華電力公司汽車由莊士敦道轉入軒尼詩道，一電單車沿軒尼詩道西行，兩車相撞。電單車倒地，車上兩男子輕傷，汽車略受損壞，車中人無恙。（合）

愈富基金股值穩升

在歐上市備受歡迎

愈富物業基金現為世界上唯一擁有二百零六座已有收益的大建築物的大機構，在歐洲，德國，瑞士，盧森堡這些國家一向對外國基金的管理，異常嚴格，除非基金管理機構，能被證明對基金的管理健全，擁有實際的資產和令當地政府滿意的條件，否則不輕易獲准上市。

愈富物業基金是唯一物業基金獲准在德國，瑞士，盧森堡的國家內公開發售的，好些組織未健全和經營方式不同的物業基金所具備的資產與條件未能合乎各該國的要求，所以在上述國家之內是不容許發售。

閣下手頭上有積蓄，從長遠來看，找一個穩健，利厚，無須花腦下時間和就心股值暴跌或時局變化的理想投資對象，愈富物業基金最為理想。

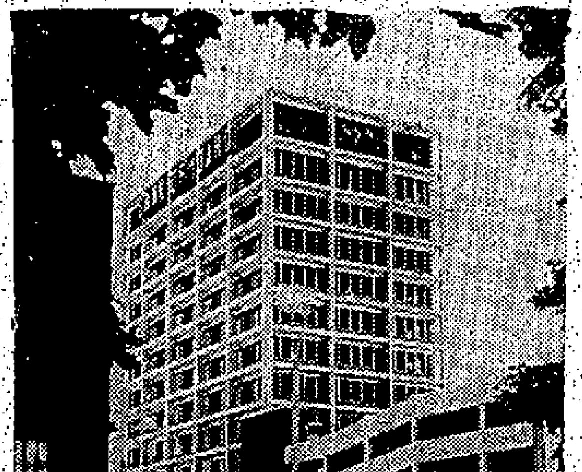
愈富基金投資於美國各大城市最好，有收益的大物業，不作其他冒險投資，過去紀錄，在各種基金股份下降百份之十五至三十的情形之下卻一枝獨秀，平均年獲純利百分之十三點四。

著名的香港上海匯豐銀行總行是愈富基金港區兌現代理，聞名的香港置地及代理有限公司是愈富基金港區營業代理，閣下要洽購，請到下列地點詳細了解：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司。
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九
H二四九一五一
德付道西永基大廈四〇二室。
電話：H四三二二八一
H四三二二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一
K三〇〇三五二
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二二四〇九一
H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六
K三〇〇三五三

辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

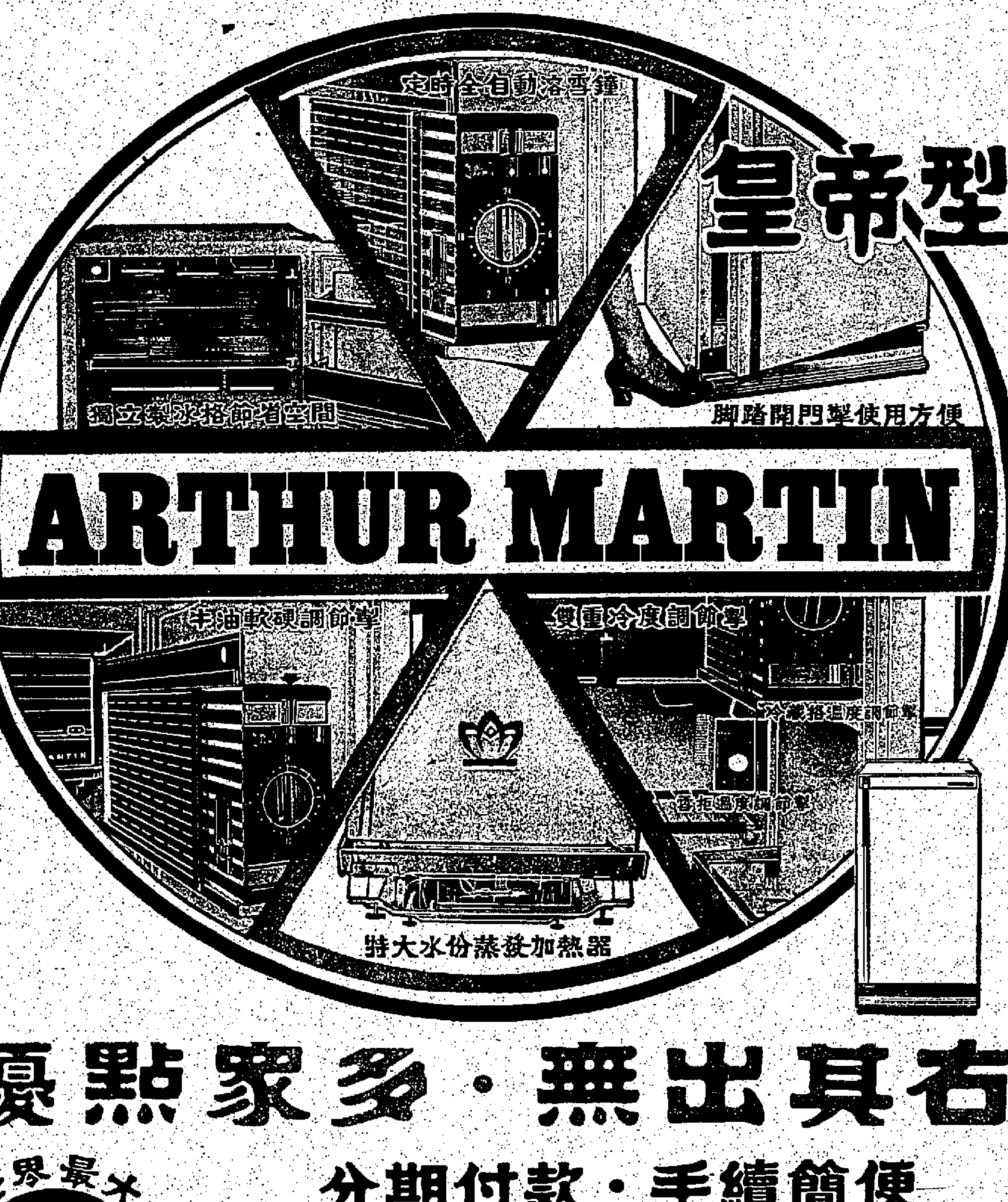
愈富基金今日行情 每股美金計 $7.30



此為座落美國埃塞荷州的一座商業大廈，該大廈為愈富基金在美國二百多座有收益物業之一。

德法兩國聯合製造
金宝牌雪柜

集德國製造機械的傳統法國藝術設計的天賦於一体



優點家多·無出其右

分期付款·手續簡便
港九各大雪拒行電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大厦11摟　電話：K-665272
Gulf 世界最大 高富石油系

美國安樂牌淑女型
SS-909 9000BTU/HR.
自動調節冷氣機
高度冷量
寧靜舒服
慳電耐用
免費保養
特價 $1,185.—

限售五十部售完即止
歡迎電話垂詢
合眾工程有限公司
香港大道中勵精大廈311室
電話：H-243375 243998

本酒家茶樓舉行酬賓有獎問答遊戲辱承
華僑日報總編輯何建章先生
星島晚報總編輯唐碧川先生
工商日報編輯主任莫韜宗先生
華僑公共關係服務公司經理綠振球先生
黃金國酒家茶樓經理蔡自然先生
抽出入圍獎二百個
電影紅星 李香琴小姐 南紅小姐 筱菊紅小姐 抽出頭獎至廿獎及
社會賢達 司業先進 各界友好 蒞臨指導衷心銘感，祇以招待未週
良深歉仄，尚希原宥，並致謝忱
計：頭獎〇〇四二七號，二獎二四三一九，三獎〇八五九二，四獎〇一一四〇，五獎二二八一二，六獎二九四七三。入圍獎十四個，號碼為二九七七，八一四七，三九三，一八〇七，二三〇三〇，二九五六二，二四六五六，二九九五五，三三〇二三，二三五六，一，三四二七二，三〇五四八，二三二五六。
黃金國酒家茶樓敬啟
地址 九龍大埔道一六八至一七八號
電話 K八一二式二四、八一二式二八、八一式二五五

本港新聞 2

工業訓練日受重視

本港逐漸變為工業中心

多方面進行改善訓練學徒辦法

（港訊）戰後以來，本港逐漸由轉口商埠變為工業中心。當局於一九六五年九月，委派出工業訓練諮詢委員會，以研究科技訓練以外的整個工業訓練問題。

由於該諮詢委員會提供意見，除已經成立的九個有關的工業委員會外，港督已委派一個印刷業委員會。至於上述的九個工業委員會，係關於電子、紡織、塑膠、汽車修理、電器、機器廠及金工、造船與修船以及建築等行業。

這些工業委員會正利用一連串的人力調查，以圖辨明各該工業或行業現在與將來所需的人力。其中若干個委員會的調查報告書已由工業訓練諮詢委員會轉送給政府考慮，將用中英文刊印。同時大多數的工業委員會已開始規訂本身行業中的起碼工作標準和各種主要工作的職責。

提供職業訓練中心 在工業訓練方面，若干種工業是有訓練工人計劃的，雖然範圍與方法都大不相同。

在紡織業的紡紗及織布兩部門，沒有經驗而具備起碼條件的申請人經過測驗資質後被認為是適當時，可學習幾個月使成為半熟練工人，同時亦有為期約兩年的訓練技師設施。

爾利園體和一些政府部門辦理的訓練中心，提供各種方式的職業訓練，主要是為不能適應社會與身體傷殘的人士而設，科目的範圍甚廣，由各種熟練行業以至手工藝都有。

在工業教育方面，香港工業專院是提供訓練技術專家與工程師、技師、工匠等程度的工業教育。若干個工業委員會已根據人力調查顯出的需要，建議將設訓練科目。其中有些建議已經實施，亦有仍然受考慮的。該學院亦為政府及工業界的學徒而設的科目。

學徒制度兩種方式 在學徒制度方面，可分為傳統的與現代的兩種。後者是根據英國的型式，政府工場與一些較大的廠家是依照這種方式的。例如本港兩間大船塢便有許多學徒受訓。公用事業公司亦有數目不多的學徒。

依照中式傳統辦理的許多工廠和工業經營，招學徒是沒有方針的，學徒所受的理論訓練很少，他們是藉觀看和模仿有經驗的工匠的做法而學得技能，做師傅的工匠可能具有一點教人的能力，亦可能沒有的。

為了改善訓練學徒辦法，現已採取以下的步驟：兩間中型的工程公司已在國際勞工組織的職業訓練專家協助下，創立學徒試辦計劃，並已鼓勵其他的公司追隨這個辦法。

勞工處已設立一個高級訓練官的新職位，以研究關於訓練學徒的問題，同時向廠方提供意見，鼓勵和協助他們訂立現代化的學徒計劃，並幫助他們減輕因缺乏受過正常訓練的工匠而引起的現實問題。

此外，學徒問題工作委員會關於需要訂立學徒法例和需要施行一種鼓勵計劃，以鼓勵僱主設立編制完善的學徒計劃等建議，亦已受到有關方面考慮。

蔬菜價格稍落 肉類維持原狀

（特訊）本週市場價格稍落，各類蔬菜供應足，而價錢平。最抵食乃多瓜，零售每斤四毛左右，多瓜水份特多，乃夏天理想食品，可以煲湯或當菜食，新上市之白菜仔較普通白菜價錢平些，每斤約賣八毫，白菜仔味道美，滑煮或炒牛肉皆甚可口。生菜價格仍低，大陸生菜每斤約五毫，而生菜球則每斤約八毫。買生菜時，最重要的是看清楚是否浸過水，因生菜中間的徵粒可容納很多水，尤以生菜球為甚，切勿以為新鮮之故，否則受了狡猾的小販們所欺騙，通常未浸過水的生菜每個重量不超過一斤。

肉類價格仍高，牛肉每斤五元六角，豬肉五元八角，雞每斤三元或三元二角。橙平均每元四個，提子價格稍平，每磅零售二元八角。芒果大量上市，三毫子就可以買到一個，但通常，五毫至七毫的較佳，飯後一個，其味無窮。（心）

英格拉斯哥貿易團抵港訪問

希望增進對港輸出英貨

（特訊）英格拉斯哥商會所組織之貿易訪港團一行十五人，由該會會長麥拉倫率領，於昨日下午三時乘英航班機由倫敦飛抵港。麥氏在機場接見記者稱：該團此次來港，主要目的在增進英國貨品對香港輸出。該貨品包括有電子器材，自動機械設備，工廠温度控制設備，塑膠製造機，玩具，繩子，工業樹膠製品，女裝衣服及織布等。雖然格拉斯哥為蘇格蘭一城市，但該團團員並無威士忌酒的代表。

麥拉倫為香港麥拉倫橡膠公司董事會主席，亦為英國機場管理局副主席。據稱：他同時並考察香港機場之設施，團員中，有可能採購香港貨品輸英，並觀察在港合作投資的可能性。一行預定在港逗留一週，至本月十日由港飛東京及大阪，以後則個別行動，或赴英國或轉遠東各地。

在港期內，定今（四）日拜訪港督戴麟趾爵士及工商處長蘇弼。明（五）日訪問香港總商會等。該團秘書尼爾則出席今日在港舉行之英聯邦商會聯合會第廿六周年會，彼等於今日由下午三時半起，假英駐港商務專員公署接見電視，電台及各報記者。同日下午五時半假文華酒店孔雀廳設酒會與香港工商界人士見面，並歡迎各報記者參加。（僕）

生意轉讓通告

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定通告如左：

啓者香港中環租庇利街19號順聯大廈五樓403室林啟光先生（以下簡稱出頂人）經允將九龍彌敦道231號金陵大廈十一樓A B座金陵公寓之生意裝修傢俬什物及一切生財用具讓出頂與關文拱先生（寓廣東道326號B座六樓以下簡稱承頂人）承頂人將在原址經營生意雙方訂於一九七〇年五月八日交易清楚在交易日前各界人仕對金陵公寓有任何轇轕欠銀交收未清者概由出頂人林啟光君負責理妥交易日後概與承頂人無涉特此登報聲明

一九七〇年五月四日

出頂人 林啟光　承頂人 關文拱　仝啓

香港高等法院大錢債案

一九七〇年第四二二宗

原告：陳呂麗妮（LILY LUI CHIN）

被告：黃紹陽

致黃紹陽寓九龍牛頭角道三七五號仁安大廈二樓R座

啓者：陳呂麗妮寓九龍九龍灣根德道七號已入禀香港高等法院以本案控訴台端，為收回九龍牛頭角道三七五號仁安大廈二樓R座之地方，不當得利及堂費。

茲經高等法院副經歷司威爾遜（MR. DEPUTY REGISTRAR WILSON OF SUPREME COURT）於一九七〇年四月十五日給令飭將該諭令副本一份及本案告票副本一份以下列方法作為該告票之有效投遞（一）送達九龍牛頭角道三七五號仁安大廈二樓R座內一成年人，（二）連續三天張掛在高等法院佈告牌上及（三）將通告刊登華僑日報一次。

再者：台端欲對本案答辯則務須於刊登此廣告之日起八天之內（包括刊登之日）向香港高等法院入禀投到否則將可進行缺席裁判。

一九七〇年五月四日

原告代表律師 胡紫棠 胡百熙 律師樓啓 香港於仁行一九三九室

承青洲英坭有限公司命賣重吉地五幅招標承投

詳情

地點：全部位於鶴園近土瓜環道及大環道

面積：第一幅約三萬六千七百八十方呎

第二幅約一萬九千三百二十方呎

第三幅約一萬四千方呎

第四幅約一萬四千七百方呎

第五幅約二萬八千二百七十方呎

（總面積約一十一萬三千零七十五方呎）

批期：由一八九七年九月十五日起為期七十五年可再續七十五年地稅另定

現狀：除在第五幅之部份現設有一油站外其餘四幅均在交易時交吉與買方

截標：請將投標表格及信封在一九七〇年五月八日星期五正午前寄回下開律師行

有關該物業之詳情及投標表格可向下開律師行索取

的近律師行啓 香港於仁行六〇一室

一九七〇年五月四日

萬國牙科材料公司
代理：美國·德國·英國
耳聾機
電池·兼修理耳聾機

廣東銀行有限公司開派一九六九年度股息通告

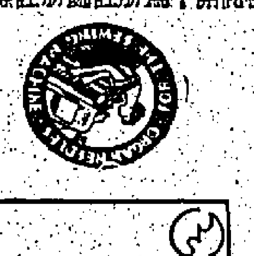
本公司一九六九年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九七〇年四月廿二日股東年會會議議決自本年四月廿三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提為荷

一九七〇年四月廿三日

廣東銀行有限公司啓

通告

啓者九龍深水埗荔枝角道二四一號之民興針車行已於一九七〇年一月二十二日起根據一九六九年十一月二十日之商標轉讓契約，其轉讓人乃日本之ORGAN NEEDLE CO. LTD.，地址在NO 1, MAEYAMA, SHIODA-MACHI, CHIISAGATA-GUN, NAGAND PREF, JAPAN, 在香港商標註冊處註冊為下開商標之新主權人：—



一九六三年第三四五號商標

上開之商標已於一九六二年十二月十四日起在香港商標註冊處註冊有關貨品分類第二十六類之「縫車針」。

又者民興針車行當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開商標之所有權益之事發生於香港且將在高等法院依據香港商標主權保障法例申請禁令禁止任何人士或公司侵犯該商標權益並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告。

民興針車行之代表律師 贊臣史篤士及孖士打律師行啓 九龍旺角匯豐銀行大廈十四樓

致李兆鏘先生原日在香港羅便臣道五十七號

啓者原告人蕭明才先生寓香港跑馬地毓秀街二十五號式樓根據大錢債案一九六九年第六〇五宗向高等法院起訴追討有關閣下在一九五七年六月廿四日簽署之十萬元欠據內之餘款叁萬叁千員正及訴訟費

茲根據諭令將該案之傳票刊登此報當作為送達與閣下如閣下對上述案件有抗辯時須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院具禀報到否則以缺席裁判此佈

一九七〇年五月四日

原告代表曾超正律師行 事務所香港德輔道中告羅士打行606室

致李兆鏘先生原日在香港羅便臣道五十七號

啓者原告人吳惠珍女士寓香港謝斐道一八至一二四號十樓C座根據大錢債案一九六九年第六〇六宗向高等法院起訴追討有關閣下在一九五七年六月廿四日簽署之三萬五千元欠據內之餘款叁萬肆千伍百元正及訴訟費

茲根據諭令將該案之傳票刊登此報當作為送達與閣下如閣下對上述案件有抗辯時須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院具禀報到否則以缺席裁判此佈

一九七〇年五月四日

原告代表曾超正律師行 事務所香港德輔道中告羅士打行606室

致李兆鏘先生原日在香港羅便臣道五十七號

啓者原告人梁文莊女士寓香港跑馬地毓秀街十六號叁樓根據大錢債案一九六九年第六〇三宗向高等法院起訴追討有關閣下在一九五七年六月廿四日簽署之四萬元欠據內之餘款叁萬叁千柒百陸拾陸員陸毫柒仙及訴訟費

茲根據諭令將該案之傳票刊登此報當作為送達與閣下如閣下對上述案件有抗辯時須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院具禀報到否則以缺席裁判此佈

一九七〇年五月四日

原告代表曾超正律師行 事務所香港德輔道中告羅士打行606室

致李兆鏘先生原日在香港羅便臣道五十七號

啓者原告人王桂珍女士寓香港跑馬地毓秀街二十五號式樓根據大錢債案一九六九年第六〇四宗向高等法院起訴追討有關閣下在一九五七年六月廿四日簽署之十萬元欠據內之餘款叁萬叁千元正及訴訟費

茲根據諭令將該案之傳票刊登此報當作為送達與閣下如閣下對上述案件有抗辯時須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院具禀報到否則以缺席裁判此佈

一九七〇年五月四日

原告代表曾超正律師行 事務所香港德輔道中告羅士打行606室

致李兆鏘先生原日在香港羅便臣道五十七號

啓者原告人楊榮娟先生寓香港跑馬地毓秀街十六號叁樓根據大錢債案一九六九年第六〇二宗向高等法院起訴追討有關閣下在一九五七年六月廿四日簽署之六萬元欠據內之餘款叁萬玖千陸百陸拾陸員陸毫柒仙及訴訟費

茲根據諭令將該案之傳票刊登此報當作為送達與閣下如閣下對上述案件有抗辯時須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院具禀報到否則以缺席裁判此佈

一九七〇年五月四日

原告代表曾超正律師行 事務所香港德輔道中告羅士打行606室

離職啓事

本公司工業鍋爐及洗衣機器部營業經理鄭炯輝（JAMES CHENG）君已於一九七〇年五月一日離職以後一切行動與本公司無涉如蒙垂詢請直接向本公司查詢特此通告

誠德機器工程有限公司 電話：K六七七一八一（五線）

德泰冷房啓事

本號因建倉擴展營業茲特登報通知各客戶商號合作請於一九七〇年五月壹日起至三十一日止壹個月期內攜同倉據惠臨辦理提取存貨或通知本號代為轉倉以清手續是荷

一九七〇年五月一日

官塘鴻圖道43號德泰冷房啓 電話：八九式八八七

物業出售

啓者：遺產管理人茲招標承購下開樓宇：該物業在田土廳註冊為內地段第五四三一號連同其上蓋戰前屋宇即香港禮頓道十一號。土地總面積：一千七百六十一方呎。官批年期：自一千八百八十一年六月廿日起計為期九百九十九年。地稅：每年廿四元正。截標日期為一九七〇年五月廿三日下午一時正。有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開代表遺產管理人之律師行索取。

一九七〇年五月四日

胡百全律師事務所 香港太子大廈一二二五室

謝

家主郭公甘棠老爺之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

姻世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

郭承德堂家人泣叩

聞

元配關瑞卿女士痛於公曆一九七〇年五月三日上午十時四十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月五日（星期二）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港佛教永遠墳場哀此報

杖期夫 潘栢萬

率男 達強 媳 關露珍
達明 媳 譚雲霞
達倫

女 雪影 婿 蕭雲棣
雪燕 婿 關流芳
雪珍 婿 雷栢林

孫男 友恒 友信 友維 友傑 友賢

孫女 嘉玲

外孫男 雷二啤 蕭百仁 關子權 關子超 關子文 雷大啤 雷三啤

外孫女 關慧儀 關詠儀 關敏儀 雷啤女

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

荃灣工廠大廈招租

在德士古道一七八號得時工業大廈六樓約貳萬餘呎請電貳三六七七九鄧洽

拍賣男庄恤衫廣告

茲定於一九七〇年五月六日星期三日下午二時三十分鐘在香港孖咸街七十五號至七十七號模漢大廈士庫本拍賣行內將現存於九龍尖沙咀大包米地段KX31號萬全貨倉有限公司內之完好男庄恤衫約共一千二百八十打（各色及尺碼齊全適合本港銷售及出口）當衆拍賣欲投買者請來本行看樣本及詳細目錄表下槌後即將全部貨價以現銀紙交清並限於三天內將貨出清，如有出倉苦力費等概由買者負責。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H：二三一八六七

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.136 OF 1970. 定於一九七〇年五月四日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 4TH MAY 1970 MONDAY AT 10.00 A.M.）在香港孖咸街七十五號至七十七號模漢大廈士庫本拍賣行內將存在香港灣仔太原街十九號地下HOP SHING RESTAURANT）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 NO. M. P. 55 OF 1970 UNDER ACTION 定於一九七〇年五月五日即星期二日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH MAY, 1970 TUESDAY, AT 11.00 A.M.）在港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將現存在長沙灣K3300地段永達車房內屬於LAU WAN YUEN私家車一架登記號數AD8217（此車日前在觀塘月華街門牌四十五號門外封者）（貴客欲往看車者請於一九七〇年五月四日下午三時正到九龍加士居道九龍地方法院請文祥辦引看亦可）（以上車房名街名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：二二二〇二七四

謝

先嚴舒公惠欽府君之喪於昨（三）日在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚友族鄉寅 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 展雲 宜樹　媳 陳少芳 謝其芳

孝女 宜香　婿 洪令廣

孫 緒雄 緒平 緒光 緒廣 緒鋼 緒亮

孫女 緒辛 緒娟（適商） 緒珍（適余） 緒聰 緒麗 緒娟 緒明 緒珠

外孫 洪名格　外孫女 洪名珊 洪名恬

外曾孫 余守恩　外曾孫女 余高小紅 余守佩

叩謝

通告

通啓者敝公司已故創辦人李志雄元配陳太夫人不幸仙遊假在香港殯儀館治喪定五月五日出殯是日下午敝公司同人休業半天以誌哀悼

新興行船務有限公司
新興貨倉有限公司
新光商業公司
新興西藥有限公司
啓

聞

先慈李母陳太夫人痛於公曆一九七〇年五月二日壽終瑪利醫院積閏享壽八十有餘奉移香港殯儀館治喪謹定五月五日（星期二）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於柴灣佛教永遠墳場謹此報

孤哀子 仲賢 超賢 國賢　媳 黃佩瑜 張詠德 馮瑛華

女 淑賢 德賢　婿 梁惠林 凌銳泉

孫男 嘉承 嘉昌 嘉禧 嘉禾 嘉輝 嘉耀 嘉雯 嘉坤 嘉倫　孫媳 黃惠娟

外孫男 凌杰成 凌桂培 凌炳釗 梁紹焜

外孫女 凌媛媛 凌圓圓

誼女 吳月娟

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞 3

賣魚佬遭利器刺斃
元朗新區發生兇殺案
一對夫妻勸阻亦受輕傷

（時訊）元朗新區昨晚發生命案，桃色糾紛使兩老友鬨翻，因而釀成兇殺案，主人勸交夫婦受傷，疑兇當場就逮。

發生命案地點爲元朗新區第五座四樓三二四號，死者與疑兇皆不住該處，戶主黃偉全與李碧貞夫婦。

黃某卅九歲，一向在元朗街市賣鴿，年前患病纏綿，窮困在家，妻李氏（卅四歲）與四子女生活大成問題，子女最大者十一歲，最幼兩歲，其友李佳（卅八歲）同情其境遇，時時接濟，且時在黃家買米煮飯同吃後始上工。但長久接濟終非善法，李佳又介紹黃妻往友人處傭工。在新區同座十三樓某號賣魚佬處幫工，行工錢以解困難。

住某號之賣魚佬李容華，卅六歲，向在獨居，自黃妻出外傭工後，有時夜歸，外面頗有流言。

昨晚六時左右，黃妻接李容華電話約到其住處晚飯，適李佳來家，因將此事相商，問如何應付，李佳未敢可否，但黃妻決定不赴約。至七時半左右，忽見李容華親自踵門邀請，黃妻力卻，對方正彌其行，李佳在旁指爲「不化」，說：「人有丈夫子女，怎會去你處吃飯」，兩人因此言語衝突，竟打起上來，紛亂中，見一人取玻璃腸刀花手一抓，李容華應聲倒地，已腹破腸流。黃家夫婦阻止已不及，黃扶病與李阻擋時，亦爲利刀所傷。

出事後鄰居報案，警方派員到場調查，案中主角均在場，一名三十八歲之沙鼠男子李佳被帶回警署解問，現場檢獲兇刀一柄。經過拍取指紋與拍照片等手續，傷者由救傷車送元朗途中已斃命。黃家夫婦傷勢輕微，黃頭手皮傷。李容華傷勢嚴重，局急救。

圖：水警總部酒會歡送警長黃志堅榮休，由助理警務處長懷時致送金牌留念合攝。右起懷時處長、黃志堅警長、高級督察劉啟法。（合）

水警長黃志堅榮休
懷特處長致送金牌

（港訊）尖沙咀水警總部，昨日中午十二時半假行盛大酒會歡送九〇〇二號警長黃志堅榮休，到有水警助理警務處長懷特，離島警司新鳴謙，高級督察劉啟法，高級警長黃日垣，張國樑，警長李慶民等百餘人，氣氛融洽，場面熱鬧。

昨屆，由懷特助理處長致詞，略稱：黃志堅警長服務水警署近三十五年，平素奉公守法。任事負責，爲一良好之警員，今辭榮休，本署同人不勝依依惜別，隨祝其身心康健愉快。如有任何需要請盡君多與本署聯繫，同人當樂協助。隨由懷特處長代表致送金牌，藉留紀念。繼由黃氏致詞，感謝同人愛戴之忱，酒會至二時始散。

推愛子女之心，更愛無依弱小！

助養保良局兒童一名每月卌用五十元
請賜電H七六二二〇三洽

遷址通告

寵幟南中醫師診所暨仲景國醫學院已於三月十九號由中環永吉街25號二樓遷居上環文咸東街46號二樓後座（電話號數照舊）謹此奉告

仲景國醫學院 寵幟南中醫師 謹啓

申請入英籍啓事

易振時（YIK, CHUN-SZE JOSEPH）又名易振時（JOSEPH YIK）現住香港渣扶林道七十九號七樓現向港督申請入英籍，如有任何人欲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

汪大漣（WONG, DA-LIEN NORA）又名董汪大漣（TUNG, WONG DA-LIEN NORA）又名NORA TUNG又名NORA WONG現住香港羅便臣道六十二號B，B-2座現向港督申請入英籍如有任何人欲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

敬啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.270 OF 1970 准於一九七〇年五月五日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH MAY 1970 TUESDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍啟東道門牌1087號二字樓之LAI CHI.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於定期內將該貨物出清下樓之後若有錯濕或意外之事概歸買者自理特此聲明

電話弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

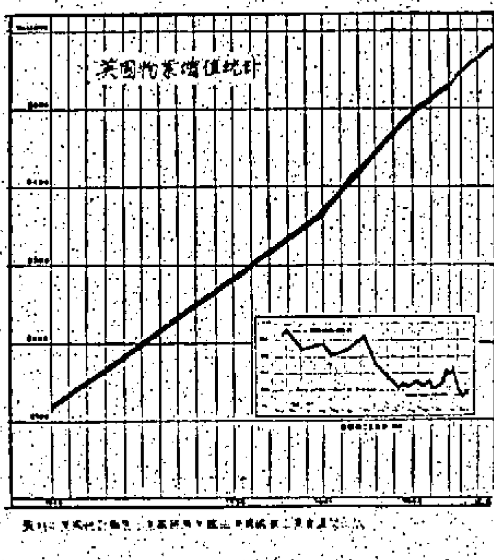
酒店招標出售

該物業係在田土廳登記爲內地段三四六九號三四七零號及三四七一號連同上蓋建築樓宇即菲林明道五號七號及九號

截標日期：一九七〇年五月十六日上午十二時正 所有申請書必須密封並須在信封上寫明「菲林明道酒店投標」字樣寄香港郵箱二〇三二號。

諮詢：投標章程及批準圖則可到銅鑼灣利苑大厦二樓甘洺則師樓索取。

美國股票市況....暴起暴跌
美國物業市況....有起無跌



金寶基金 今日報價 每股美金 **10.08**

金寶物業基金 **買樓收租 安享年利"分半"**

美國物業管理(亞洲)有限公司
香港德輔道中國際大廈304-7室 電話：2401457

致美國物業管理(亞洲)有限公司 請即寄送貴公司詳細資料或派員前來以下地址洽談

姓名：
地址：
電話： 郵政信箱：

隱形 神耳牌 耳聾機 減肥機

$780 $450 $280 $160 九龍彌敦道62號 商場15號F17

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年五月九日（星期六）皮亞士紀念杯賽大彩票 現售至壹百壹拾萬餘張

茲定於一九七〇年五月八日星期五按下列時間停止發售

香港天星碼頭售票處：下午九時
北角英皇道七四號售票處：下午九時
千諾道中恒生銀行大廈售票處：下午八時
香港德忌笠街十一號售票處：下午八時
九龍彌敦道三八弍號售票處：下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時

茲定於一九七〇年五月九日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公衆二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫 畢馬域 護會公司

聘外勤記者

某大報社徵聘外勤記者多名凡曾在中學會考畢業或大專學院肄業有志從事新聞工作者可親筆繕具中英文求職書各一份履歷一張附貼最近半身正面照片一張函寄華僑日報信箱第一九八號封面寫明「應徵外勤記者」合則函約面試

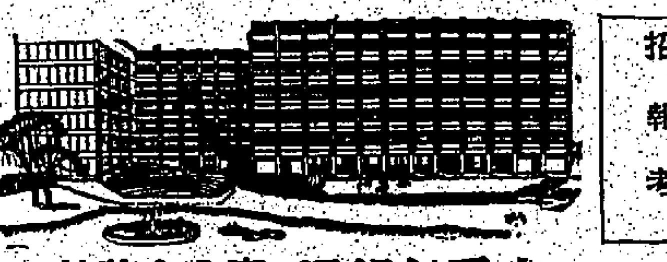
招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道壹一零號地下與潘先生接洽。

博雅書院
BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收男女新生



招收：FORM 1 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：五月九日（星期六下午二時）

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮
校長 王啓銘 副校長 譚學翹

香港政府公佈

海事處佈告
一九七〇年第廿三號

潮水測察

有關在尖沙咀附近海域進行測察流水速度之詳細情形已在「海員通告一九七〇年第十七號」內列載。如欲參閱可向香港林士街停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。特此佈知。

海事處處長 梅禮彬

人民入境事務處佈告
香港海底隧道建築工程及港口旅客入境檢查事

爲利便海底隧道建築工程易於進行起見，海事處經建議由一九七〇年七月一日起，所有油田港口船隻均應經由東面入口處而應取道西便入口處。

二、預料海事處此項建議實施之後，海上交通情況將有所變更，本署爲配合此項新情勢起見，故由一九七〇年七月一日起，將在西區檢疫停泊所提供每日廿四小時之旅客入境檢查服務，惟在東區檢疫停泊所則僅限於每日由上午六時半至下午六時半止共服務十二小時。

署理人民入境事務處處長 列文

收回土地補償委員會通告

關於收回新界元朗第一二一，一二二，一二四，一二七及一三〇約土地供青山道改善工程第一期工程（青山至屏山第一期工程），本會爲聆聽對於該地補償之要求，茲定於一九七〇年五月七日星期四上午十時，在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭舉行首次會議。

如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士，請參閱一九七〇年四月十日政府憲報所發表之第七四〇號憲示可也，特此通告。

官地拍賣

下列之官地將於一九七〇年五月十一日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第八五五號（座落香港春磡角道附近）
面積約計一萬平方尺
限作私家住宅用途
底價十五萬元正

（二）九龍內地段第九六六九號（座落九龍彌敦道四九四與四九六號）
面積約計二千八百零三平方尺
限作非工業用途
底價八十五萬元正

（三）九龍內地段第九七四一號（座落九龍常盛街）
面積約計一萬二千八百平方尺
限作私家住宅用途
底價三十八萬元正

（四）新九龍內地段第五二八五號（座落九龍歌和老街筆架山道碧景林道連接處）
面積約計一萬四千五十平方尺
限作私家住宅用途
底價四十萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

拍賣電動啤機捲筒報紙紅藥水什貨等廣告

茲定於一九七〇年五月五日星期二下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在該土庫之電動啤機二架屈鐵線機一架及鋼模十九個（以上屬於一九六九年公司結束案件第十四宗天光五金製品有限公司者）損壞床彈簧四個貯在北角英皇道六百三十五號新聞大廈土庫內之損壞報紙六捲貯在干諾道西九龍貨倉第十四號倉內之損壞報紙三捲及貯在九龍尖沙咀九龍貨倉第廿七號B字貨倉內拜耳遠東服務有限公司貨倉之「DESMODUR R」黏料用交運劑或俗稱紅藥水四桶貯在淹甸東倉之損壞報紙一捲分號拍賣本行備有貨單歡迎到取

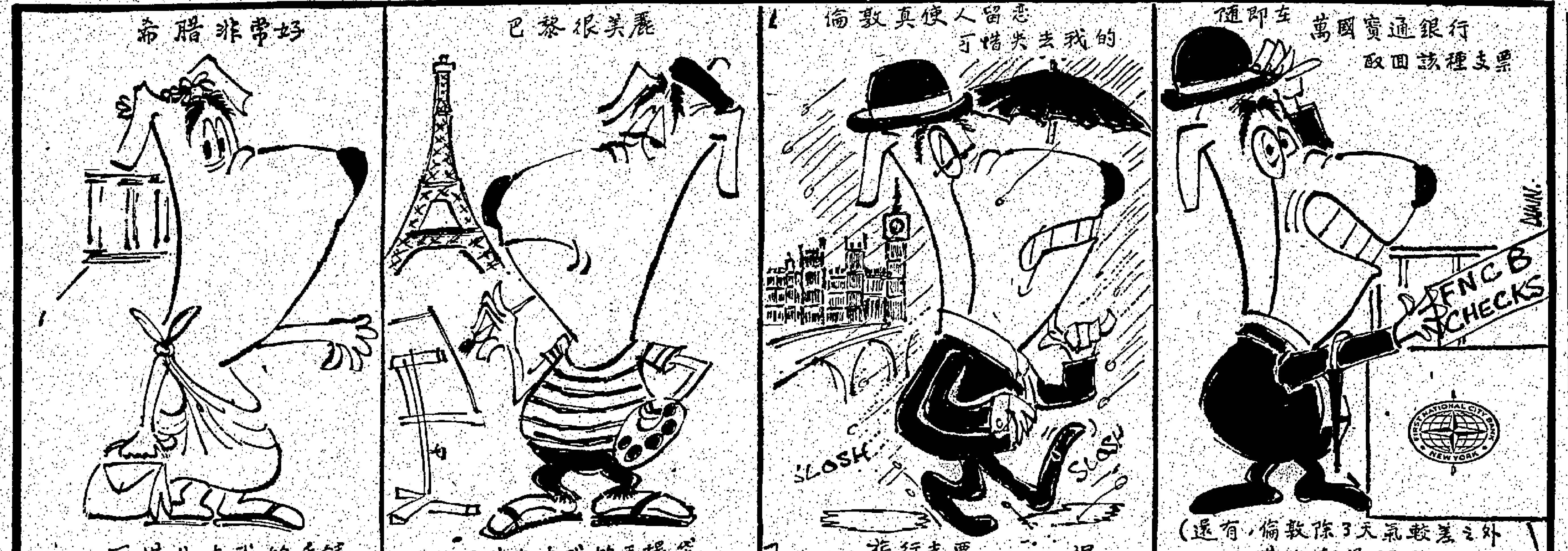
香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二二零二二四

商標轉讓（不包括營業商譽）

依據商標法例第四十一條第六節及施行細則第四十九條第一節關於一九六五年度商標登記第弍七三號"MILLIE'S & DEVICE"商標事

啓者：上開商標在香港商標註冊署註冊爲下開貨品之用即手袋"HANDBAGS"而該商標所有人MILLIE WOO（胡玉娥）LAU TIN CHUCK（劉天爵）及KWONG SHIU HONG（鄺紹康）經營MILLIE'S SHOP（妙麗手袋製造公司）地址香港九龍河內道九號地下經於一九七〇年三月九日署立轉讓契券將上開商標永遠轉讓與"MILLIE'S HAND-BAG FACTORY LIMITED"（妙麗手袋製造有限公司）承受現址爲香港九龍河內道十號地下該項讓渡不包括營業上有關之商譽在內而承受人擬根據商標法例第四十三條第一節及施行細則第四十一條內規定向商標登記官申請註冊爲該商標以後之所有人此佈

一九七〇年五月四日 曾超正律師樓啓 香港告羅士打行七樓六〇六室



去旅行嗎？請攜帶旅行支票

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

萬國寶通銀行

本港新聞

蹈海、跳樓、自縊
昨日自殺共有三宗跳樓者慘死

（特訊）男女跳樓跳海及上吊事件，昨發生多宗。昨晨五時，香港仔湖南街海旁，一女子突然跳海，旋為附近艇家發覺，急下海將之救起，報警後，該女子被送往醫院。

該女子姓陸，五十七歲，住香港仔石排灣新區五座二××號室。據說她精神有點問題，三年前曾一度進入青山精神病院留醫，及後出院，但仍時發時愈。昨晨可能是舊病復發，故走往海邊，後來卻蹈下海去。

另一宗又發生於昨晨五時，一男子走往北角丹拿山去，後來卻為人發覺他在一棵大樹上自縊，急將之解下，並報警召救傷車將之送院急救。該男子姓余，二十歲，住英皇道四××號二樓，自縊原因不明。

昨晨六時，在柴灣明華大廈十七座對開山邊，一男子跳下登時頭顱破裂，肝腦塗地，重傷身亡。死者年約卅餘歲，因其身上並無任何文件，故其身世不詳。事後其屍體被移送殮房。（合）

堅道培中書院學生
朗誦球賽成績俱優

堅道培中英文書院除注意學子之品學修習外，對一切之青年康樂活動倡導不遺餘力，及對內對外之青年團體舞學術或體育比賽多派隊參加，如最近之音樂及朗誦節，該校獲男子高級組中詩集誦冠軍，獲獎新亞書院詩，女子高級組中詩集誦季軍，男子中級組中詩集誦亞軍，女子中級組中詩集誦季軍，其他個人參加音樂朗誦比賽者凡三十餘人，多能獲得第一二三名或優異獎狀，此實校方注意青年正當活動以納入正軌之成果。據悉該校一年一度之校內體育競賽在本週內結束。查此項體育競賽除個人比賽方面因項目繁多，未能列報外，至團體方面之班際球賽參加隊伍共五十七隊，先後比賽共六十四場，各組之優勝成績如下：

A、甲組足球比賽：冠軍—三B班，亞軍—四H班，季軍—四F班。

B、乙組足球比賽：冠軍—二F、二E班（雙），亞軍—二C班。

C、甲組籃球比賽：冠軍—四H班，亞軍—四B班，季軍—四F班。

D、乙組籃球比賽：冠軍—二G班，亞軍—二C班，季軍—二D班。

E、女子不分組籃球比賽：冠軍—D班，亞軍—四D班，季軍—四A班。

查該校自從一九六六年復校於堅道新校舍，由賀少明、容宜燕二位先生主持校政，設備完善，且禮聘優良師資，對學生學業與品德之培育均極重視，故該校學生無時下青年之不良習染。目前中學學位缺乏，實為一理想之學園。聞該校下年度新生經開始招收，新生入學試日期，定本年五月拾日云。

對內保持合作　對外取得聯絡　工作順利達成　彼此均感快樂

我們常常談工作時，彼此應該合作。但合作是雙方面的，而不是單方面的。合作的對象有二，一為內部的合作，（包括上下、全體），二為對外的合作——與外間工作上取得聯絡，務求工作快捷。

先談加強內部的合作，第一，當然凡事要有標準、待遇、工時、工作程序、體制是也。第二，屬於公正問題，彼此平等，上和下睦，大家的工作分派平均，上頭的人起帶頭作用，以身作則，無偏做，不做之弊，才能一團和氣。第三，則為提鼓，然後可收上行下效的效果。第四，遇有不妥的事，應及時表達、改正，避免誤會的滋生，杜絕日後產生不必要的芥蒂。第四，扶植更多的新人，使他稱職，人才濟濟，才可產生更實際的工作效能。

內部……一團……和氣

上述都是健全內部的要點，內部一團和氣，就可以能收合作之效，提高對外合作的條件。

至於與外合作，首先要明白對方所處的地位，有平等交易，有對方為己方工作服務之分。首先，你要弄清楚對象。但無論怎樣，你想取得對方與你合作，第一，要客氣；第二，如遇有不滿的地方，不妨提出來，大家談論，求謀改善之道；第三，不妨方便一下對方，但卻要有一個限度。

例一：對方向你需求人力的供應，但你無法找得，只好婉拒，或者在可能範圍內，酌撥一部份。這樣的做法，比較明理，也圓通，但你仍盡可能滿足對方的需要。

通知……工友……加班

例二：你要求對方幫你，絕不可瞞騙。有過那麼的一回事：甲廠下午一時休息，乙廠十二時正休息。甲廠到乙廠工作時，已是中午休息時間，工友因吃飯，不允開工，甲廠的工友，據實上報，主事人不問情由，電詢乙方：「乜你們咁早收工嘅，拉蛇呀」。乙方大光其火，說：「我們依時放工！怎得謂蛇，你要快，早一點來呀」。甲方無詞以應。不問情由，發言失當，每易「損鍋」。

例三：有時要加班，為了趕工夫，但加班之前，一定要言明所幹的是甚麼，通知工友加班，俾對方有及時準備，自然好辦。而所需加班呢？亦需估計：做乙方那一單工程，需人多少，應有用具的準備，一切早為安排。那麼，加工時，才能順利完成，工作若人手少，小貓三五隻，得個做字，唔見工夫，浪費其他人力、電力、機械、時間——因為亦令對方多人付起反感的合作、加補出工也。

強外間做好內部合作，始可收合作的實效。（啟光）

美國將軍香煙舉辦有獎幸運號碼揭曉

（特訊）美國將軍香煙舉辦之有獎幸運號碼遊戲，[illegible]參加者只須在將軍香煙簡包上填上你的姓名地址，連同四個將軍香煙煙包，寄[illegible]大廈[illegible]，便可換領[illegible]門。每星期五[illegible]揭曉，結果則在[illegible]。本星期幸運號碼[illegible]。（附圖為將軍香煙代表主持攪珠時）

美國康覓大藥廠舉行最新果汁飲品介紹週

「美國康覓大藥廠貢獻一種最佳新鮮橙汁飲品「愛蘭娜」，[illegible]，不但味道鮮美，而且含有日常所需的[illegible]。[illegible]愛蘭娜[illegible]，在各大公司[illegible]，由各[illegible]小姐派送新鮮橙汁飲品。

超時代自助午餐
八十味環遊世界

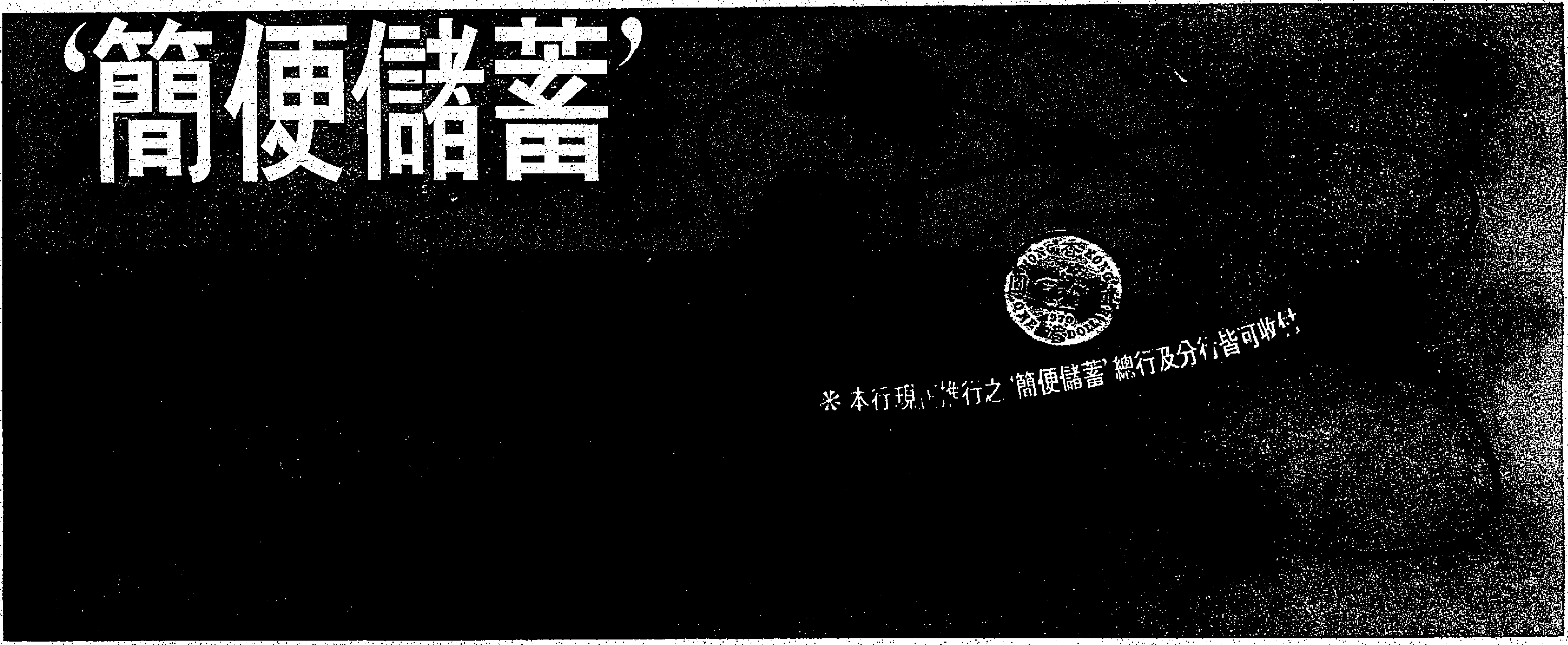
此乃豪華而優雅之極星夜總會
獻貢譽一榮又一仕人食美肴佳究講對

這個禮拜是　滋補的
澳洲名菜！

豐富精選菜式任君隨意享用

極星夜總會是太空時代
東南亞最新型之夜總會及
最舒適的午餐社交場所著名之
澳大利音樂家山特羅和他的太空人樂隊
每晚都在此國際聞名的夜總會以醉人的
跳舞音樂，把享樂的時代人士帶入愉快之太空軌道。

香港凱悅大酒店
九龍彌敦道六十七號



華僑晚報
分類廣告
每天元半
費廉效大

癢發癬疥減撲 七分鐘內

君之皮膚約有五千萬纖細細菌與毛孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，坼裂，疥瘡，脫皮，灼熱，濕痢，錢癬，紅腫癬，面皰，粉刺，脚癬，以及其他皮膚病，普通療法僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也，新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，清爽動人，否則退回空盒，當將貨價如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以祛除皮膚病之真正原因可也。(3)

集香港工商經濟實況
文化事業動態
日用參考知識之大全

1970
華僑日報
最新出版

全書分十四編　內容包羅萬有
大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

香港年鑑

每冊定價港幣十元

售書處
香港荷李活道一〇六——一一六號　電話H二二九〇八一
中區華人行讀者服務處（香港中環德輔道中華人行下）　電話H二二一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號　電話K八四四〇七九

跟隨世界潮流改吸
「樂富門」長煙

樂富門是發動全世界改吸濾咀長煙之先鋒，暢銷一百六十餘國，供應七大海洋上的豪華郵船及一百多家大航空公司。「樂富門」的加長煙枝，更精美的濾咀配合最優良的煙葉，使您享受到無與倫比的香醇煙味和高度滿意。

世界銷量最大之長枝英國煙

本港新聞

鐘聲慈善社弘揚孝道 母親節徵文揭曉
七日在大會堂舉行盛大慶祝 教育司簡寧夫人主持頒獎禮

（國際社）鐘聲慈善社定於七日（本星期四）下午七時，假座香港大會堂音樂廳，舉行第二屆「香港各界慶祝母親節大會」，敦請教育司簡寧爲大會贊助人，該社監督謝雨川擔任大會主席，副教育司田柏士博士致詞，並敦請教育司簡寧夫人主持徵文頒獎。

該社並徵得音樂家，費明儀小姐，伍伯就教授，明佳小姐，及香港交響樂團小提琴名家戴璟洲獨奏，並有本港校際音樂比賽，高級組總冠軍協恩女子中學担任合唱。

唐代詩人孟郊名著「遊子吟」，經關聖佑精心譜曲，由鵬風合唱團與音樂名家，製成「慈母」歌唱片，情意感人，充份表現出遊子思慈母，期望與心聲。此片製成，鐘聲社曾獲廣大的鼓勵，港督戴麟趾爵士捐贈一百元義購一張，以爲首倡，近更獲蔣緯國將軍來電勗勉，認爲該片足勵人倫弘揚孝道。

該社爲彰表偉大母愛，勗勵後晉行孝向善，除廣徵各大社團推介模範母親外，並設有徵文比賽，獲全港各大專、中小院校熱烈響應，共收到應徵文稿達弍千餘件，徵券後，經由大會徵文評判組國學宿儒：容宜燕、蘇文擢、莫儉溥、賀兆鈴、李揆華、鮑漢琳、黎覺奔等精評，結果選出大專組：文題「慈母心」（獨幕劇）冠軍香江學院賴長成，亞軍華僑書院關宗恬，季軍華僑書院陳榮寧。

中學組：文題「母親與家庭教育」冠軍慕諾撒聖瑪利書院莫慕貞、亞軍元朗公立中學賀琪意，季軍蘇浙公學梁玉燕。小學組：文題「一個偉大母的故事」，冠軍荷李活道官立小學，上午校明背芝，亞軍新會商會九龍下午校鄒艷芬，季軍孝真下午校范婉文。

中學組冠，亞，季軍作品，同時由香港校際國語朗誦冠軍，聖馬可中學學生郭美球，呂綠茵，蔡璇瑜三位同學担任朗誦。另選出優異佳作數十篇，其作品人爲：大專組周南，梁仁，賀奕波。中學組李樹雄，賀河廷，歐陽碧提，林展雄，鄭安塋，李文超，陳笑容，伍愛蓮，何巫霞，徐正東。小學組：賀國添，梁煜慶，陳秀惠，官志恩，曾細娥，李小妹，吳華利，梁景寧，周莉燕，葉鳳玲等。

新會商會第十五屆 徵求新會員頒獎 同人春節大聯歡

（國際社）新會商會第十五屆徵求會員頒獎典禮暨同人春節聯歡大會，昨（三）日下午八時，假座英京酒家舉行，請由永遠名譽會長利銘澤主持典禮。到會參加者有該會首長，會員，鄉親等數百人。

大會典禮由余松主席致開會詞，繼由永遠名譽會長利銘澤頒獎并致詞，最後由副主席利樹源致謝詞，禮成。遊藝節目，晚宴聚餐，筵開數十桌，場面熱鬧。

余松 開會詞

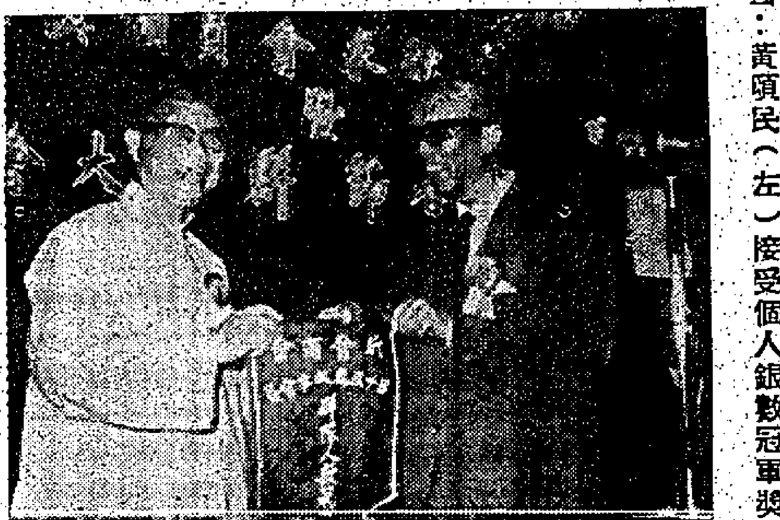
本會創立已有六十餘年，經歷屆之努力建設，會務日益發展，會員人數與年俱增。本會經辦教育，醫療，救災等慈善工作，已有昭著成績。本會自置有總部在干諾道中二六九號，及軒尼詩道五十八號兩座物業，及有香港，九龍，成田二間小學，學生有四千餘人。本年更擴建中學，蒙政府撥地五萬呎於香港仔，俟校則批准，即行興建。西醫贈醫，施診助藥，每年求診者達數萬宗，善舉之推進，均有良好表現。所以會務之興盛，有賴於雄厚力量，海內外僑胞，精誠擁護所致。本屆徵求，得全體總隊長，分隊長與顧問之努力，成績非常美滿，發揚加入不少會員新血，更具信心。希望新舊會員多多指導與勵助，是所厚望。

利銘澤 致詞

今日本會舉行徵求頒獎典禮，承各位鄉親，邀頒獎此獨會，與各界一堂，感快慰。本會每屆舉行徵求，所以會員人數不斷增加，本屆徵求工作在短速時間，得到良好成績，全賴鄉親熱誠擁護，與乎各隊長之努力，本人對各位之服務精神至爲欽佩。今日徵求雖然告一段落，但隨時歡迎入會，均表歡迎，本會現已興辦學校三間，創建中學及醫療所，希望新舊會員及鄉親努力勵助，是所厚望。

得獎人芳名

獲頒紀念品者有：個人銀數冠軍黃頌民，團隊銀數冠軍余松總隊長，個人人數冠軍余山長，團隊人數冠軍余松總隊，隊長余松總隊長，個人銀數亞軍黃錫賓隊長，團隊銀數亞軍陳孟綸副總隊長，個人人數亞軍陳緒安隊長，團隊人數亞軍陳孟綸副總隊長，個人銀數季軍戴天福隊長，團隊銀數季軍張昌隊長，個人人數季軍梁孟齊隊長，優異獎陳錫乾隊長。



新會商會徵求會員頒獎，上圖：黃頌民（左）接受個人銀數冠軍獎。下圖：余松（左）接受團隊人數冠軍獎。

聯聲互助社賀誕 八週年紀念聯歡

（國際社）港九酒樓茶室業聯聲互助社，定本月七日，下午五時，假深水埗快樂酒樓二樓，舉行八週年紀念暨慶祝天后寶誕聯歡。該社花炮會是日時備有豐富燒豬，果品等，前赴新界青衣島天后廟進香，準九時在尖沙咀公衆碼頭集合啟航，沿途並有醒獅，國術，音樂，歌唱助興，以添熱鬧。該社已分別柬邀社會紳商名流，同業先進參加，屆時當有一番熱鬧。該社會員親友如欲參加者，可到上海街一二四號六樓該社新址聯絡。

孔教團體本週三 祝孟子誕辰
推定主席團主持開會

（國際社）香港孔聖會，孔聖堂，孔教學院，中華聖教總會四大團體，每年在農曆四月初二之孟子亞聖誕辰，例有舉行祀典，以資紀念此一古代聖賢。

今年孟子誕辰，將於本星期三五月六日屆臨，孔聖團體席會議，經決定援例慶祝。推定大會主席團許讓成、黃允畋、梁瑞卿、麥雨川、蘇熊瑞、岑才生、陳仲池、顧超文、周湧梳、方潤華、盧展才、梁振邦、李寶和、馮國榮、劉子清、陳佐乾、鄧植生、李瑞榮、張威麟、梁隱盦、鄭錫光、鄭國理、區潔名等主持大會，並推出各組負責人員如下：總務盧展才、梁隱盦、鄭錫光。財務李立基，宣傳區潔名，侯寶孔聖堂中學，歐援孔聖堂小學，司儀盧展才，讀文生，陳欣甫，禮生孔聖堂中學學生，蔡務秘書侯元建，劉光漢，大會委員四團體全體董事，及孔教學校教師。大會將邀請學者名流，主講孟子學說。屆時并歡迎各界人士參加。

港九居民聯合會舉辦 母親節演講比賽
昨在明德青年中心舉行

（港訊）香港九龍居民聯會，昨（三）日假座倫敦戲院八樓明德青年中心禮堂，舉行母親節中學生演講比賽，講題爲「偉大的母親」。報名參加者共有二十二人，該會聘汪石羊，湯仲光，梁永樂，蘇星海，石景文等爲評判員。

下午二時開始，該會首長，許讓成，張威麟，凌道揚，余國華及理監事，徐嘉儀，洪偉民，蘇仲平，古臨文，林榮等多人在場款接來賓。首由理事長張威麟致詞後，隨即抽簽分別先後演講。

評判結果：孔聖堂中學莫韻嫦冠軍，南華中學簡麗霞亞軍，嶺英中學賀淑儀季軍，另優異獎十四名：李桂蘭、李小萍、謝珊華、李綺華、溫潔芳、李美萍、張偉德、潘長渝、莫美然、胡明英、鄧瑟妹、傅仕任、婉儀、梁國堅、鵬。所有獎金及獎品，概由張觀鳳基金會捐贈。計開冠軍獎學金弍百元，亞軍壹百伍拾元，季軍壹百元。優異獎各贈名貴獎品乙份。其餘參加者，由該會即場致贈「守時」紀念紙牌。該會頒獎禮定於五月十日該會慶祝母親節大會時舉行。

李超然昆仲令壽堂 陳太夫人仙遊
定五日下午二時舉殯

本港新興船務有限公司及新興機構李超然先生李仲賢、國賢之令壽堂李母陳太夫人，於本月二日仙逝。遺體奉移香港殯儀館治喪。定本月五日下午二時出殯，安葬佛教永遠墳場。

查陳太夫人省城女士爲本港已故殷商新興行機構創辦人李志雄先生之元配，享受八十有餘歲，爲人和藹慈祥，相夫教子，堪爲足式。

大會堂節目

五月四日星期一

正堂

音樂廳 下午八時 香港七〇年歌舞精華：歐亞聯合公司主辦。
劇院 上午九時至下午五時 英聯邦各商會聯合會議（私人）
展覽廳 上午九時至下午六時 香港總商會辦事處。（私人）

高座

南演講室 下午五時至七時 香港考古學會私人會議。
南演講室 下午七時至十時 中大校外課程。
北演講室 下午五時至十時 同上。
北會議室 下午五時至十時 同上。
南會議室 下午七時至十時 同上。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至下午八時 成人圖書館資料室，報刊閱覽室及學生自修室。
上午九時至下午六時 兒童圖書室。
九龍圖書館 休息。

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓） 上午十時至下午六時：香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器，漢唐銅鏡，琺瑯器，漆器，古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓） 上午十時至下午六時：每月藏品展覽：藝術中的線條。現代巴黎派版畫展覽。
李鄭屋古墓 中午十二時至下午七時：李鄭屋村東漢出土陶器及銅器展覽。

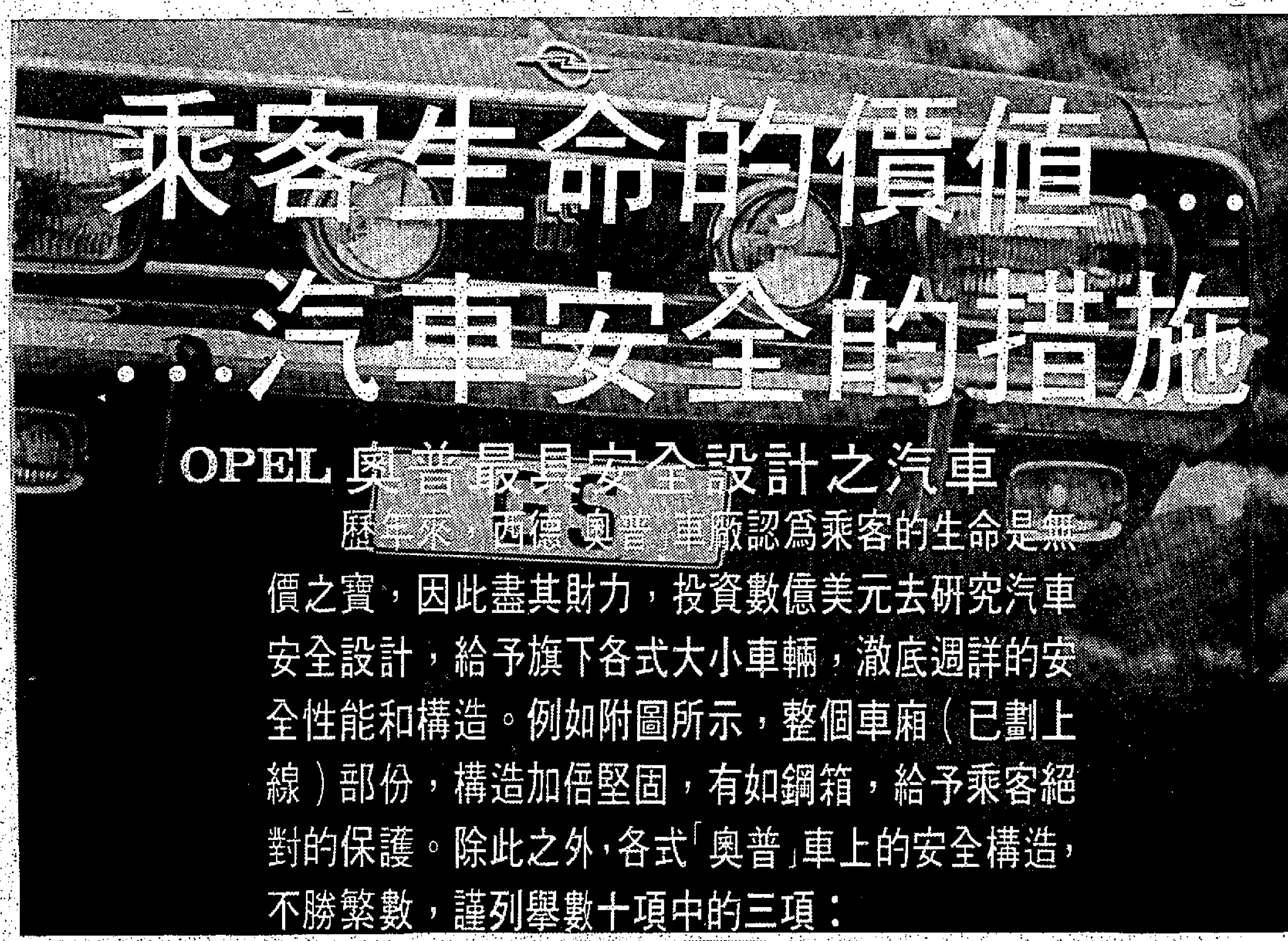
尚有5天

英皇御准香港賽馬會
大馬票
五月八日星期五截止發售

獲中馬票頭獎即可立成巨富此外更有無數巨額獎金
購買大馬票幸運之神可能就在這個週末降臨在你身上
請勿忘記大馬票於五月九日星期六開獎

每張 $2

馬會各售票處均有發售



OPEL 奧普最具安全設計之汽車

歷年來，西德「奧普」車廠認爲乘客的生命是無價之寶，因此盡其財力，投資數億美元去研究汽車安全設計，給予旗下各式大小車輛，澈底週詳的安全性能和構造。例如附圖所示，整個車廂（已劃上線）部份，構造加倍堅固，有如鋼箱，給予乘客絕對的保護。除此之外，各式「奧普」車上的安全構造，不勝繁數，謹列舉數十項中的三項：

1. 動力輔助之前碟後鼓式車掣，共有兩套獨立液壓系統。
2. 疊碎式安全舦軸桿，完全消除撞車後舦盤壓身的危險。
3. 高效能流通式空氣系統，車廂空氣保持清新涼快，乘客保持精神爽利，頭腦清醒，充份避免意外的發生。

金寶多 COMMODORE

請駕臨參觀試車或來電垂詢。

總代理：大昌貿易行有限公司 香港總代理
合衆汽車有限公司 香港百利臣山道 電話：七二四三八五至七二四三八九
陳列室 香港匯豐銀行大廈商場 電話：二二三八七七 九龍太子道一五二AD 電話：八一七四六〇・八一七四六九

Opel—I

妙計錦囊！

錦囊CANOLA全能電子計算機，構造精密輕巧，出類拔萃，是現代電子工業之最高成就，任何複雜冗長之算式，答案均可在瞬息之間獲得；茲略述其優點如下：

★ 用途廣泛；無論工商業或專門性之運算，無所不能。
★ 採用高効能之集積電路，使運用更快捷，準確，機件更耐用可靠。
★ 數字清晰易讀，一目了然。
★ 運用時寂靜無聲，思維易於集中，減少人爲錯誤。
★ 精心設計安排之按鈕，使操作更爲方便。
★ 具儲錄系統及常數鍵(Constant Key)。

錦囊電子計算機，款式衆多，適合各種需求，錦囊163型及1210型，更獲得日本通商產業省(MITI)頒發質素及設計精良之榮譽獎狀。

貴公司若欲提高工作効率，請即電H—232814. H—235567或H—226940怡和有限公司洽商免費示範。

錦囊 最快！最準！
Canola
錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
怡和有限公司・香港畢打街・怡和大厦・電話：H—228011

九龍金飾商會大會
僱員每月四天假期 勞資雙方協商決定
定期開理監聯會檢討例假問題

本港新聞

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，昨日下午八時，假金冠酒樓舉行慶祝註册有限公司成立第十四週年紀念，暨一九七〇年度會員大會。參與盛會嘉賓有：關祖堯爵士，黃夢斌，蔡國英，李承芬，蘇錦煥，張適如，梁適華，周九如，許偉榮，何伯陶，張展雲，周君曜，胡淡鄉，梁乃揚，蔡丕榮，歐文，梁乘樞，歐偉年，鄧明義，楊紹雄，胡右，陳英，楊振明，李國柱，李瑞熊，李榮也，趙幹南，及香港珠石金飾商會，九龍首飾業文員會，九龍總商會，九珠首飾文員會，港九首飾器皿總工會，利昌，金聲，合成，雅記，泗利，陳三記，天吉，陳七記，興華國際，金行代表，同業先進，及會員等五百餘人。由理監事長梁席珍，賀百泉，張照祥，周君令，黃翠活，包安，關煊，楊偕泉，梁泉淵，梁深泉，林尚勇，王全，馮育生，呂德泉，何錦周，秘書黎文任款待，酒濟一堂，情況熱鬧。

九龍金飾商會會慶及同人大會，主席賀百泉致詞。（新聲社）

大會開始，首由主席賀百泉致詞，略爲：今天是本會註册有限公司十四週年，亦即本會成立四十五週年。現在此舉行慶祝，同時召開一九七〇年度會員大會，得到各位嘉賓蒞臨指導，會員踴躍參加，本人深感榮幸，謹代表本會同人向各位致謝。

最近因爲本港的修訂僱傭法案實施後，僱員每月有四天假期的問題，引起社會物價波動，和各方面不同的反應，本會也爲了這個問題，一直都很注意。我們爲了澈底了解和慎重處理起見，經分別派員向法律顧問關祖堯爵士，及透西香港勞工處，請求將各點疑問解答，並於本年三月廿七日舉行理監事臨時聯席會議決議：（一）前經規定之假期無用更改。至於會員商號爲何適應其僱員每月四天休息，則可因應該號照業務環境需要，直接與僱員協商決定之。例如：（甲）在例假之日，可僱用爲「臨時僱員」繼續（乙）僱員輪流休息（二）由本會批定一份「僱員假期通知書」標本，分發各會員商號參考採用。（三）本會定於六月十五日理監事常會時，將本業例假再行檢討等三項措施。

但最近聞說也有一些人主張，僱員假期在每四個週日休息，以本人意見，是政府規定，僱員每月四天休息，我們當然擁護，但不一定要在週日放假，要顧慮到勞資雙方的利益來實行。所以理監事臨時聯席會議所決定的三項辦法，是完全正確的，是符合勞資雙方利益的，在勞方則假期依然是四天，不過那天是依照本會所定固定日期，兩天則由雙方協商決定而已。如果同意在假日當臨時僱員，也有合理的報酬，也是有利無害。希望大家詳細考慮，支持理監事臨時聯席會議的決策云。

繼由秘書黎文佑代表各部門分別報告一年來會務概況。嘉賓同人先後致詞畢，末由副理事長梁席珍致謝詞。繼舉行一九七〇年度會員大會，通過財政年結，續聘楊紹雄爲本年度核數師，及提案後，宣告散會。設宴聯歡，到十餘桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

黃順俊 林美英 喜結良緣

馬來西亞，砂勞越詩巫殷商，詩巫金業公會名譽主席，黃應清之幼公子黃順俊，與本港名林西河堂宗親總會永遠名譽副會長，一平製膠廠經理林金泰之次女公子林美英，昨（三）日下午三時，在香港堅保羅禮拜堂舉行結婚典禮。是晚假座香港大會堂酒樓，設喜筵歡讌親友，賀客滿堂，包括有中外紳商名流，社團首長，及男女親友六百餘人，筵開五十席，冠蓋雲集，鬢影衣香，場面倍呈熱鬧。

新郎黃順俊君，乃馬來西亞P・N・S紳士，著名外科醫生F・R・C・A黃順開之胞弟，家學淵源，年少有志，自幼負笈加拿大，曾在該地勿崙大學攻讀醫科，畢業後，任職砂勞越詩巫醫院醫生，新娘林美英小姐，系出名門，天資秀麗，畢業於本港英華女子中學，現任瑪麗醫院高級護士。

各界人士致賀及參加喜宴者，計有伍蓉林、鄧安菴、會鑑、何德明、李鵬詩、樹培夫婦，國務副總監蔡永榮夫婦、林子豐、林賢中、林鑑振、王瀾仁、孔繁航、劉會幹、林少穗夫婦、許明泉、林安妮、林子寬夫婦、司徒述夫婦、歐以洛、劉梅軒夫婦、林惠如夫婦、丁永祥、趙其休、林鳳生夫婦、梁南軒、監榮翔夫婦、林殷、仁超、李福兆夫婦、王林源一、林世超、曹延、林維堅、林緊予、蔡聰初、趙立勳、林景鵬、孫潤泥夫婦、林佐、梁永鴻夫婦、趙殿海、衣錦津、林邦鎮、鍾應楷、劉殿內、林煥光、林蒼松、林瑞初、胡少雲、林正山、林振文、趙國良、林若庵、黃浩川夫婦、林錫勳、黃熾普夫婦、林威、林海、陳楨生、林長鐸、劉樹生等，社團有香港宗親會聯誼總會、香港僑豐總商社、林西河堂宗親總會、趙族宗親總會等。

黃順俊醫生與林美英小姐結婚儷影。

今日潮汐

高潮：上午二時五十六分，下午三時四十分。低潮：上午九時十八分。下午：十時十八分。

華富青年中心設美容班
聘請綺年華周美美主理

華富邨青年中心，爲青年設立各項活動，現又開辦「美容班」，聘請綺年華公司香港首席美容顧問周美美小姐主理該班美容藝術，講授美容秘訣，並由梁煥玠小姐協助美容，歡迎各界婦女參加。

聞該班由五月份起，逢星期三晚上八時在該中心上課，以兩個月爲一期，料屆時前往學習及實際者，當必擁擠。

聖三一堂學生參觀華僑日報

（特訊）九龍聖三一堂小學下午校五年級學生與聖三一堂工作人員一行六十人，由老師李滄波，周錦法，謝保林，陳迎瑞及古質玲老師率領，前往華僑日報參觀。他們先後到編輯部，資料室，字房，排字部，校對部及印刷部等部門參觀，對各科機械及工作程序詢問甚詳，各同學更表示經過參觀後，深知新聞工作之艱巨。（元）

九龍聖三一堂下午校五年級學生參觀華僑日報時攝。（本報記者攝）

海事處新訊號台 明日舉行開幕禮

（新聲社）設於本港上環林士街新塡地，新建停車場屋頂之海事處新訊號台，全部設備已經完竣，現定明（四）日下午舉行開幕儀式，由海事處長梅禮彬主持。屆時貨船公會、汽船公會及水上居民聯誼會之代表，將舉行宗教儀式。海事處長在新訊號旗杆懸旗後，並主持點睛，繼在新辦事處舞獅助慶。該處並邀請各有關人士屆時蒞臨觀禮。

新訊號台之地點，可看見港口區之全景，用以代替干諾道中海事處大廈之舊訊號台。由於多層停車場之興建，舊台視線受到限制，臨時改設在國際大廈頂樓。此次新訊號台啟用後，訊號台與海事處，於六十三年來首次分開。

至於設在海事處之港口管理處，及輪船出入口領證處，亦定於今（三）日下午一時起，遷往林士街停車場十一樓，明（四）日起開始在新址辦公。各部門電話號碼如下：（一）訊號台——H四五〇一八一，H四五四四六四，（二）港口管理處，H四五四五一八，及輪船出入口領證處H四五〇一八一號。

衆人皆醉我獨醒

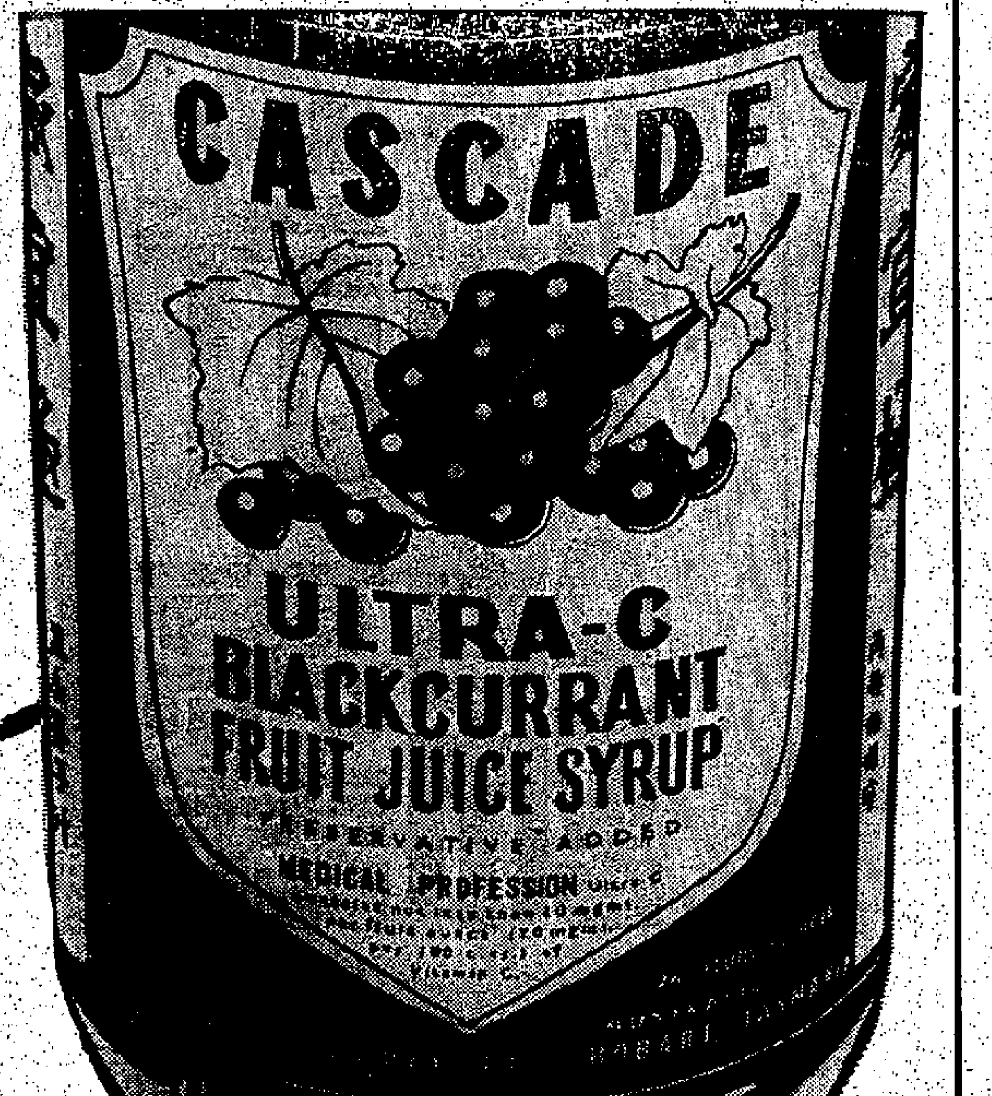
西德「奧林比亞」最新出品ICR 412 (集積線系統)小型座枱式電子計算機，構造過程經過特別改進，使用時快速無聲，能算出任何繁複的數學難題，能克服任何計算機所不能勝任者。我們絕非誇大其詞，閣下只需細讀下文，便知道這部設計特殊的「奧林比亞」ICR 412型電子計算機係同類計算機所不能比擬者，諸如：二十四位數字之容積，電子計算系統，資料儲備系統，記憶儀，輸入數字控制，定點位控制，電壓變換系統等等。爲配合新潮流，追上商業競爭，閣下不妨到本公司陳列室參觀或電約試機。

Olympia International · Office machines · Office systems
Olympia
奧林比亞文儀機器（香港）有限公司
北角英皇道八號英皇大廈C座十三樓
電話：H-七〇六三九一至五

鱷魚恤

換季大贈送
買鱷魚恤
送鱷魚袜
夏季新貨・同時推出
中區門市 旺角門市 附設 高級西裝・T恤・新款雨褸・零碼恤・特價廉售・歡迎參觀

糖精有害！
請愼重選擇你的飲品



極宜家

黑加侖子汁，桑枝汁

純用食糖配製，入口便知功能：開胃怡神，補腦強身，爲家庭最理想飲品，到處有售

總代理：高怡行進口部・九龍東英大廈七三〇室・電話：K-六七九一三七（四線）

仁孚公司集團

仁孚公司集團
香港希慎道使館大廈 電話：H-777251

港九慈善名流武術音樂團體響應華僑日報救童助學運動 游藝大會

▲林奕昌攝▼

東華三院主席李東海爲何立天健身院醒獅主持點睛。

博愛醫院副主席勞進頒贈錦旗與李明明小妹妹。

胡鴻烈議員頒贈錦旗與邵振鴻小姐。

大會主席滿太梁頒贈錦旗與何立天師傅。

大會主席滿太梁致詞。

大會首長陪同雷夏蓮小姐、李冰姍小姐主持剪綵。

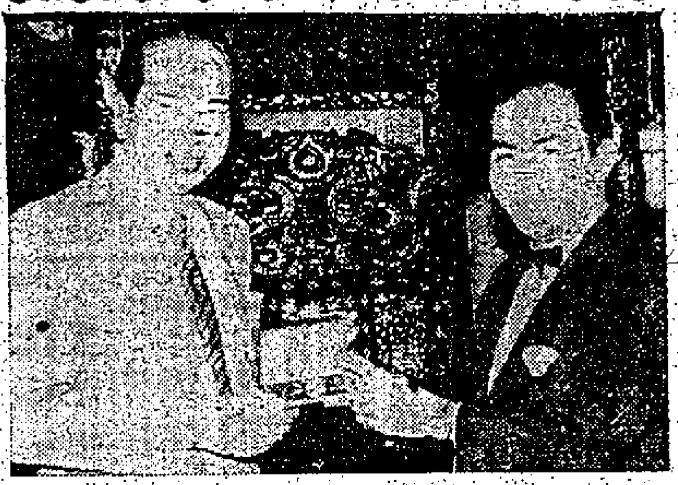
五月時裝款式新穎 定期在希爾頓舉行

本港珍妮裁剪女校與「家庭生活雜誌聯合舉辦之「五月時裝」表演，已定於本月九日假座希爾頓大酒店禮堂舉行，是次展出之新裝共六十套，包括日常裝，月球裝、中山裝，衡貨裝，蛇皮裝，豹皮裝，尼龍草，晚裝等，款式新穎，與衆不同，全部新裝由珍妮裁剪女校學生設計，縫製及示範。演出學生有馮婉英，陸益文，蔡惠芬，陳玉清、張英英，鄒安麗，譚玉岑，李蕊許，謝淑儀，岑佩芳，吳泗袋，方小玲，由高地COTI化妝品派員為十二位模特兒化粧。並別觸國語片「神探第一號」男女主角喬家萷，買達獲胡楓，呂奇到場揭獎，名貴獎品十二份，分別由珍妮裁剪女校，「家庭生活」雜誌，高地化粧品發出。

三院丁未年總理 歡宴李東海主席

（特訊）東華三院丁未年總理以李東海榮任應屆庚戌年主席，該任內總理時於昨（二）日下午八時假座大道中金城酒家元樓新年殿設筵歡宴李氏，并由廖烈武主席向李氏致送紀念品留念，昨夕除貴賓李東海夫婦外，主方有：廖烈武夫婦，何[illegible]，馮秉芬夫婦，翁家灼夫婦，梁振邦，黃定焱夫婦，白光，朱[illegible]，席間歡笑[illegible]，氣氛融洽，賓主至深夜始散。（天）

本港新聞



東華三院丁未年總理，歡宴李東海榮任庚戌年主席。該任主席廖烈武（右）向李氏致送紀念品。（本報記者攝）

華僑日報讀者善款待領

華僑日報日昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：有名氏捐助博愛安老院五百元，周宅捐助香港仔漁民[illegible]五拾元。[illegible]，請攜同身份證到荷李活道華僑日報營業部領取。

圖爲本次展出之新裝

今年暑期活動 需大量工作者協助推行

（特訊）本年度計劃在暑期爲本港一百萬左右青年舉辦之各項活動，將再度需要大量志願工作者及青年領袖推行工作。

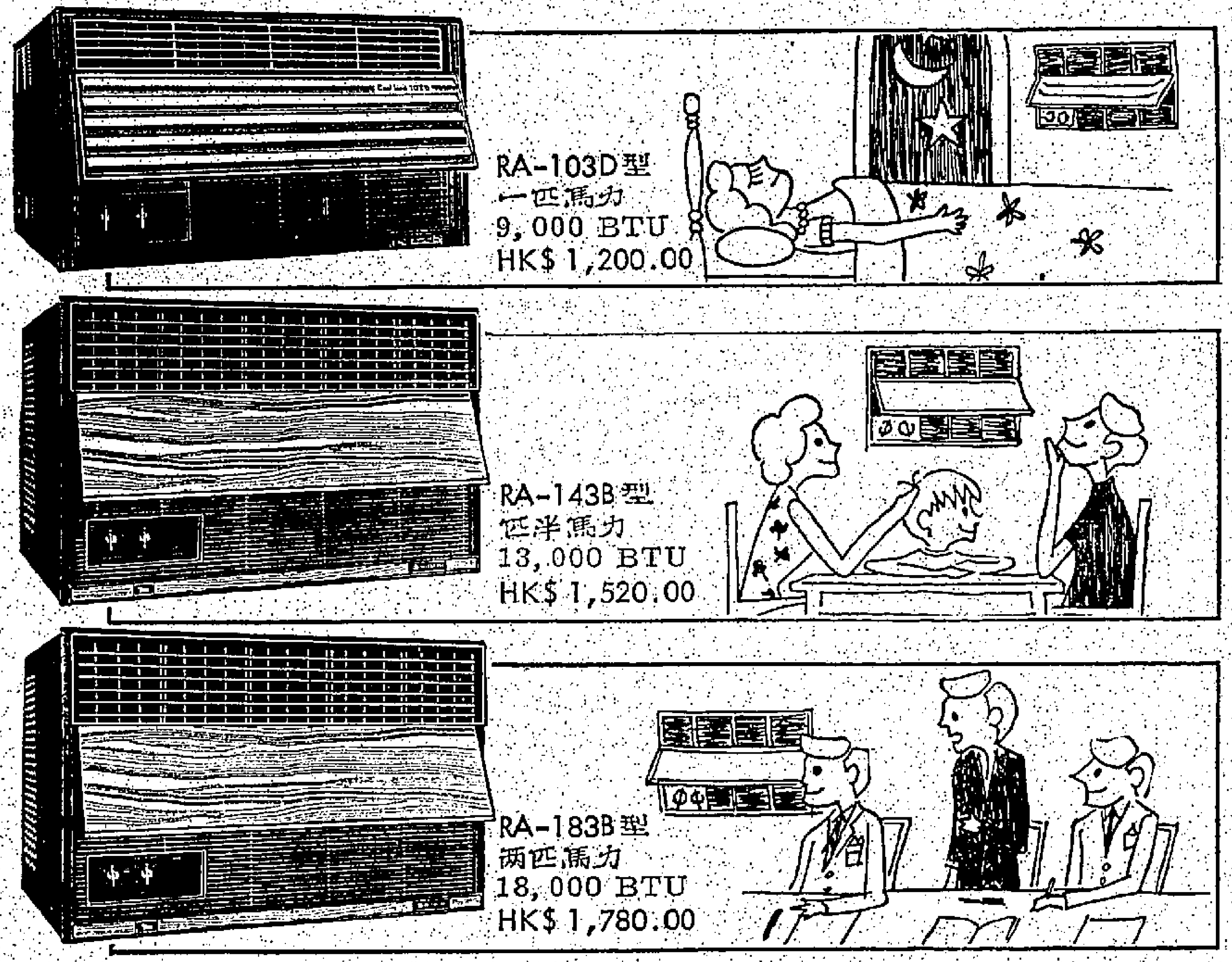
任何人士如有興趣在該等暑期活動中擔任協助或領袖工作者，可前往香港社會服務聯會屬下廿五個會員機構之一或其分處登記姓名。

此外，彼等亦可前往新界各理民府，民政司署各區辦事處或社會福利署轄下各社區中心辦理登記。

學生及教師則可經由其學校辦理登記。

HITACHI

天氣熱濕氣重 最好安裝日立牌冷氣機



日立牌冷氣機戰勝夏日熱潮

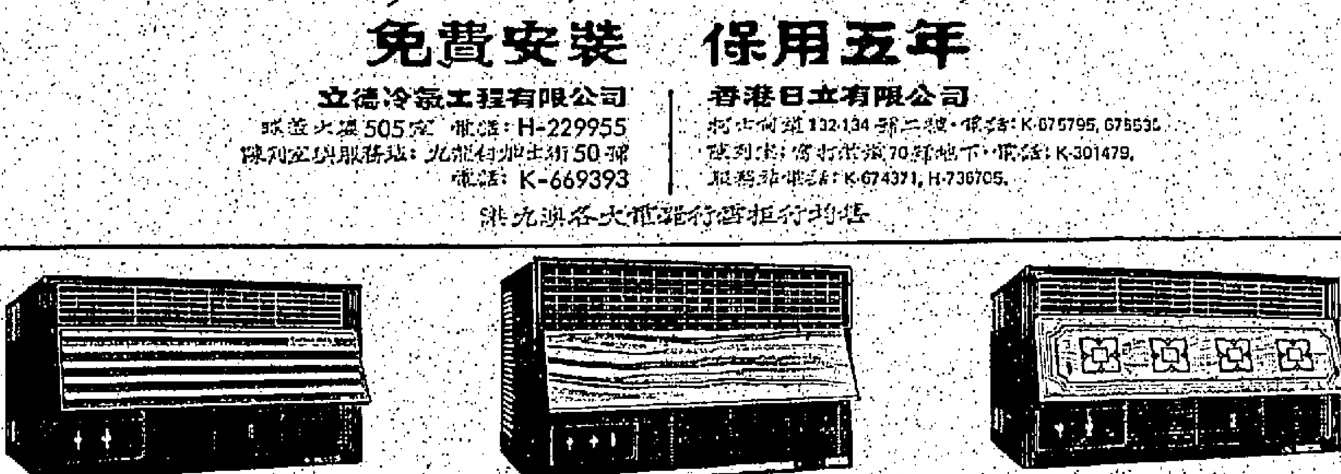
日立牌冷氣機冷却速度快冷却範圍廣風量大冷力强並有强大抽濕能力清爽新鮮的空氣使你整日精神奕奕身体健康傢俬式設計高貴大方而且省電耐用寧靜無聲日立牌冷氣機有一匹一匹半及二匹馬力等各種機有冷氣單用及冷暖氣兩用任由選擇並可分期。

免費安裝　保用五年

立德冷氣工程有限公司 球益大廈505室 電話：H-229955 陳列室與服務處：九龍何文田太子道50號 電話：K-669393

香港日立有限公司 ……132-134號二樓 電話：K-675795, 675530 陳列室：……70號地下 電話：K-301479, ……電話：K-674371, H-736705.

港九澳各大電器行暨百貨公司均售



請留意收睇日立牌特約播映之精彩電視節目

RTV　步步高陞　每星期二晚9時至9時半

HK-TVB　筷子之歌　每星期日晚9時至9時半

新款偉士牌電單車

首期付款$300.

總代理：瑞馬力洋行　服務及修理：寶豐車行

香港：恒生銀行大廈商場 電話：227976　香港：高士打道171號 電話：723451

九龍：亞皆老街120-C號 電話：851861　九龍：窩打老道77-C號 電話：841621

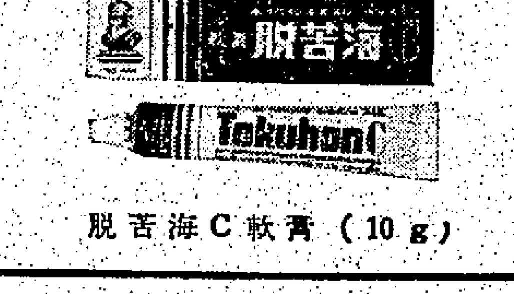
請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!

1901年創業
老人商標

脱苦海膏藥布
12片裝

主治病症
筋肉痛、筋肉疲勞、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。

脱苦海
噴射液
（50 ml）



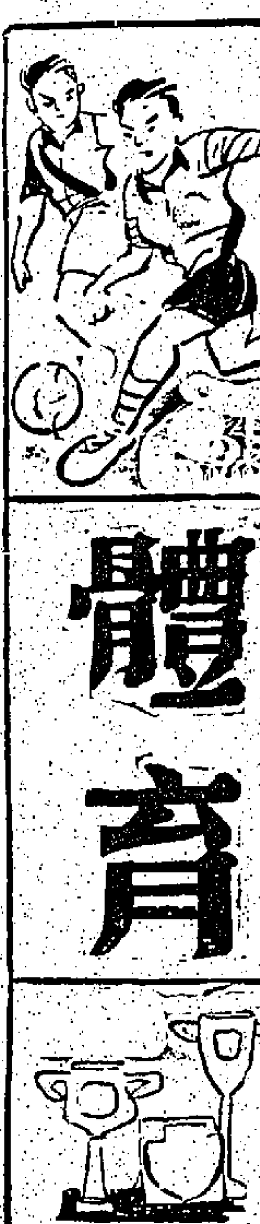
脱苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥

脱苦海

鈴木日本堂股份有限公司產製　日本・東京

總代理：華商進出口有限公司　香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096



甲組足球聯賽獨幕劇
南華巧逢消防
下午五時半在花墟球場開火

（時訊）甲組足球聯賽今日排有特別場由消防對南華，定下午五時半在花墟球場舉行。預備組於下午三時四十五分，先打頭陣。門票一律收二元四角。

今日甲組消防對南華，係兩隊在本屆第五次碰頭。一次爲聯賽，三次爲銀牌第三仗重賽力挫南華，其餘四仗均打和，今仗雙方在聯賽第二循環碰頭，南華欲報銀牌一箭之仇，勢必力拼，雙方實力均等，今仗仍爲一場五五波，消防近況甚勇，上仗在銀牌決賽對星島碰陣成功，用張子慧與陳長強打雙中鋒，此法甚爲收效，今日之戰消防可能仍採此陣勢，將南華擊敗。南華最近敗於怡和腳下，對士氣影響不少。但今日狹路再逢消防仇人見面份外眼紅，南華勢必激起全隊鬥志與消防拼個你死我活，消防近況甚勇，南華不易將消防擊倒。兩隊實力半斤八兩，非經惡鬥終場，誠難預料鹿死誰手。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

（南華）羅北石　郭錦洪　羅桂生　梁兆光　彭志光　會餘洪　陳錫祥　黃良　陳基　黃志佳　陳志強

（消防）朱柏和　何志坤　劉志威　鄭日希　古欽號　馬興強　黎忠　陳若奇　張子慧　陳長強

總督杯職業足球賽
怡和擊敗星島
戰績二比零噴射機得季軍

職業足球聯賽，怡和星島昨日相逢於政府大球場，怡和演出高出星島一皮，以二比〇獲勝，對取第一屆「總督杯」的機會，又大爲增濟，預備組怡和星島以二比二踢和，是日觀衆有一萬四千零二人，收入爲二萬四千三百四十七元九角。

星島對金禧杯及聯賽錦標已是無緣染指，理在職業杯中，應該發圖強，以爭取第一屆的總督杯爲已任。但其昨日的演出，則與事實背道而馳，對其下沉的狀況，表露無遺，本以後防堅強見稱的星島，昨使演出，亦未合標準，不時有錯誤的表演，爲怡和製造有多次取勝的機會。而前鋒綫又弱不禁風，除了缺乏射門然之外，更是動作緩慢，縱有良機多次，亦因擺吠轉身，諸多動作而至屢屢失機。

怡和方面則深睇星島的弱點，在前綫與後衛演繹好，北能睇前顧後，尤以寶文倸張子岱兩人之搭檔，可謂細致之極，而且以其美妙的腳法，爲怡和射入兩球，定下勝局，故怡和得勝，爲非常合理之戰果。

開賽十分鐘，星島先有凌厲之攻勢，李炳德得球傳交張耀，再橫傳與聯官，因離門僅十餘碼，本來大有機會，但可惜射得太緩，爲怡和後衛及時回防剷去。十一分，怡和發動攻勢，郭國根交張子岱，「亞雲」不待再盤，立施冷箭疾射，何容興及時發覺，跳高把球托出網後。廿三分，怡和於右路迫得一角球，李國強大腳斬入中路，爲羅桔榮所頂出，但寶文倸上前截得，即以第一時間命射入網，一比〇怡和先開紀錄。廿五分，李國強於禁區將球踢交鄭演英抽射，可惜「英姐」腳頭不穩，至使無功而退。卅分，李國強右路斬入，交文倸飛身頭頂一睇，又告入網，二比〇怡和多添一粒先上半場。

休息過後，怡和張耀國佈斬入中路，寶希慕補互，星島亦有劉煥清改穿禦綫。三分鐘，李國強把球傳入中路，怡和三員錄將在前，竟如木雞不動，錯過大好良機，六分，張子岱直綫交鄭演英衝門，因何容興衝出攔截「英姐」爲有柏球叩關，但力度太大，越柵少許而去。

廿五分，鄭如汎後，陳少雄出替，卅分，李國強單刀直闖，何容興衝去不送，爲謝國強所得，立即快射，但角度太正，爲容興輕易拖去。卅四分，劉煥清於左路得球，本可成單刀之勢，但其見怡和後衛在旁虎視，不敢繼續帶上，而隨意一腳橫射，而失去破蛋之機，卅九分，直綫傳交鄭演英，「英姐」走近禁區前剖出，即見鄭國根迎門一步，人到波未到，爲星島所解圍，其後，雙方再無紀錄產生，怡和遂仔兩球得勝，多添兩分。（正）

雙方陣容：

（怡和）仇志強　陳少雄（上）鄭潤如（下）張尚華（上）駱德國（下）駱振烈　鄭國根　陳鴻平　李國強　張子岱　寶文倸　鄭演英

（星島）李炳德　何容興　謝國強　劉煥清（上）何柏輝　馮紀德　區宏寬　麥天富　彭耀年

中華民國延平乒乓隊
昨在瓊華招待記者
領隊高六龍報告此行一切

（時訊）中華民國乒總執委陳登，合北市乒乓球冠軍延平區隊，昨（三）日下午二時假九龍旺角瓊華酒店舉行記者招待會，報告此行一切。出席者：延平隊總領隊高六龍，秘書長錦佩，管理何謙，教練陳懸邦，隊長李擴宗，隊員呂俊輝，李亮祥，顏明本，洪劍雄，鐵英隊創辦人馬鐵英，延平隊顧問陳東，鐵英隊及港九各報記者，濟濟一堂，熱鬧非常。

席間由延平隊總領隊高六龍致詞：此次延平隊訪港，是第一次初出國門，得蒙鐵英隊創辦人馬鐵英鼎力相助，盛情邀請延平隊來港，感激非常。香港乒乓球是名震亞洲世界聞名的國際大埠，今次延平隊訪港，僅抱着學習的宗旨來港討教，由於延平隊有兩員主將邱濟濟及劉明哲因赴日本參加第十屆亞洲乒乓球錦標賽，返台後已來不及辦理赴港出國手續，故放棄來港隊伍，使延平隊全隊實力大爲削弱，今次僅能以半力應戰，在港與鐵英兩屆香港高級開選冠軍隊作賽，恐怕很難取勝，但以延平隊決心全力演出，衰兵上陣，希望有良好體育精神表現。鐵英隊馬氏昆仲三傑是乒乓球世家，球藝高超。香港因環境關係，乒乓球運動非常發達，前途光明燦爛。中華民國現已積極研究發展乒乓球運動，希望不日能恢復國際水準，打回亞洲男女冠軍錦標，重振聲威，並希望港台乒乓球隊今後能時常交流，大家互相訪問，共同切磋球藝。最後並深切感謝港九新聞界鼎力支持。

延平隊定今（四）日上午赴香港乒乓球總會拜會。下午二時香港乒乓球總會招待酒會，款待中華民國延平乒乓隊。下午三時赴九龍南會拜會。明（五）日晚七時半在九龍伊館與香港聯主鐵膠隊作開幕賽，後（六）日晚七時半仍在九龍伊館與鐵膠隊高手作個人單打表演賽。兩晚門票均收每張兩元，學生優待一元。茲將中華民國台北市冠軍延平區隊，及香港冠軍聯主鐵膠隊兩隊大軍職球員名單錄後：（七趾）

△中華民國延平乒乓隊：總領隊：高六龍。秘書：錦佩。管理：何謙。教練：陳懸邦。隊長：李擴宗。隊員：呂俊輝、顏明本、洪劍雄、李亮祥。

△香港鐵英隊：領隊：馬鐵英。

瑞聯體育會首次款待會，深川主席郭明袞、何志滿、黃永昌、總幹事林益來及全體委員合照。（大衆社鄭耀偉攝）

女子銀牌籃球淘汰賽
悠悠今戰大同

女子籃球銀牌淘汰賽，又進入緊張的局面，至現時爲止，仍能保持不敗紀錄者，只得悠悠、大同兩隊，此兩隊宿家，將會於今晚八時半在伊館揚頭，爭取準決賽權。雙方實力，各有千秋，今番大同，定有精采鏡頭出現。而在雙鳳競艷之先，首先由七喜與寶臨園打頭陣，門券於收元二。

論到七喜與寶臨園兩隊，在實力上無疑是很有距離，但寶臨園在銀牌賽中，表現不俗，具在勝方與大同交鋒的一役，可謂是代表作，大同雖然是今屆聯賽亞軍，但面對齊拼的寶臨園，亦爲之頭痛不已，雖然最後仍能憑其經驗晉級，但已受驚不少守頭。故七喜雖然有取勝的把握取高，但絕對不容輕敵，否則有自招滅亡之患。

悠悠大同，今番已是第三次碰頭，在前兩次比賽之時，悠悠雖然全部告捷，但亦不大易兩隊的技術確相差不遠，照整隊的形勢而衰，悠悠則較爲平均，共五員主將，都是攻守全能的人馬，近楊玲珊，葉開出擊，放任前鋒之餘，溫其高蹺身裁，挽奪籃大球，佔盡便宜，且持嬌充當後衛，並爲勝任有餘，尤以佔位桐截對方攻勢，老練純熟，又不時以其美麗的遠手投射，切入助攻，加添不少威脅，悠悠自採此新陣以來，皆能一律無阻，不失爲師選冠軍隊伍。而大同之陸利南美倫臨見，雖有進步的表現，但軍心仍是在羅麗婷一人身上，羅麗婷有擊楊之技，但因每仗爲對手派專員監制使其無法施展，無形中大同的攻勢大爲減弱，周淑芳雖具「火車頭」之衝刺，面對強防綫的悠悠，已不足爲患。故除非大同攻用新法上陣，否則在原則上，其再遭悠悠所敗的成素是頗高也。（正）

總督盃職業球星獎
霍栢寧獲錦標
並可獲得一千元現金獎

總督盃職業足球比賽，已經臨到了最後階段，今日一場星島對怡和勝負就差不多可以決定了錦標誰屬。而贊助者英美烟草公司爲了獎勵球員踢好波的原故，在開賽前已經決定選出一個最佳球星獎，及現金獎一千元，給予本季最佳之職業球員，並爲了表示公允起見，推出一個球星選委員會，由報界人仕負責甄選，選選之資格，以技術計百份五十，球術佔百分五十，經過幾個月的與殺，經於昨日由全體選選委員，正式選出本年度職業球星，亦爲最近當選之最佳後衛星島之霍栢寧爲今年度的最佳職業球星，而他在「總督盃」職業賽裏面，經常黃出最佳作，在兩隊各個評選委員會的意見中，仍然有幾個當然得分的球員被提名，而且其票數也相當接近，照當時票數的統計，星島霍栢寧得到的票數最多居首位，其次怡和張子岱，第三怡和寶文倸，第四消防之張子慧，第五星島之麥棍益，故最佳職業球星獎，由霍栢寧所獲得，並可獲一千元現金獎，他日由英美烟草公司頒發，今屆霍栢寧既然獲取了兩個最佳後衛和職業球星獎，說得是光榮之極。

六月初假四海
場館舉行比賽
添寶行際保齡聯賽

在香港保齡運動，近來更是發達，而推動洋行，公司或廠所員，參與此有益身心的運動，及在各行商業上建立更廣泛之聯繫的活動，是一項很有意義的。現「添寶牌」銷高紙威士忌「添寶」之源和酒行，爲此假九龍四海保齡舉行「添寶行際保齡聯賽」。

據悉兩年前曾有同樣之球賽在港舉行，當時亦深獲各界熱烈支持，現「添寶行際保齡球聯賽」自六月二日起每逢星期二晚上七時開賽，賽期共廿四週，每週個人積分最高者，冠軍可獲現金禮券一四〇元，亞軍八十元，季軍五十元，四至十二名可得十元，而最値得注意者，是由第一名至第十二名之最高積分，每人亦獲添寶威士忌酒一支。

爲使比賽工作順利，特請重要人士召開籌備會議，有關主事宜，行政組經理程自立先生，東業經理袁廣告公司經理陳先生，四海保齡球場經理陶景賢先生，副經理潘達強等參與。

有興趣參加者，即向四海保齡球場管理處及主會查詢，索取報名表格，從速報名，以免額滿見遺。

福建體育會
今體育晚會

香港福建體育會主辦的體育晚會，將於今（四）日下午七時，在灣仔修頓球場舉行，節目計有該會男子乒乓球隊作友誼賽，女子乒乓球隊打表演賽，技巧，國術，舞蹈，此外，還有黑帶師傅也應邀帶領全班學員表演南拳，國術及影獅。並請王小燕主持開球儀式云。

球員列下：

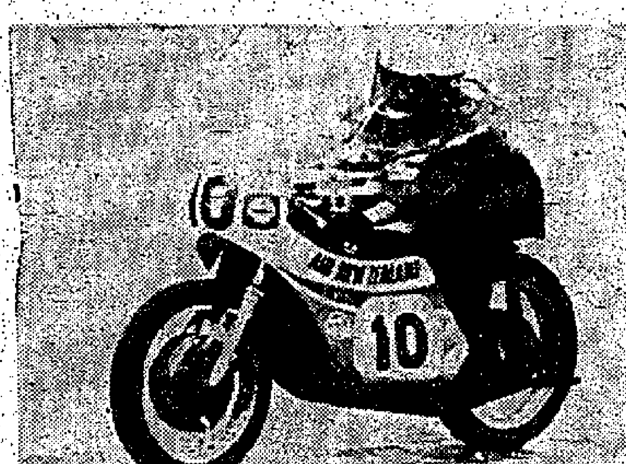
管理：何武鋒，馬禮棹。副理：黎雄。隊長兼教練：馬時生。隊員：馬龍我，馬賴生，許成國，曾滄華，施賴生，薛開棣，施爲和，馬如龍。

領隊：姜明。教練：江淑。隊長：丁亮。隊員：張姦炎，鮑方，馬鋒良，鄭平，許鳴，五國超，施揚平，張慶達，郭鏡溪，歐伯亮。

鈴木電單車榮獲
大馬GP賽冠軍

一年一度的馬來亞單車GP大賽，於四月五日在馬來西亞首都吉隆坡舉行，到場觀衆有二萬多人，場面甚爲熱鬧，參加出賽的電單車稱甚多，就日本出品便有雅馬哈，本田，鈴木，歐洲車有諾頓，凱旋，及寶馬，在六十個圈一二六哩的賽事中，紐西蘭好手佐宮柏利，駕駛一部鈴木TR五〇〇冠軍，在整個賽程中，佐宮柏利所騎的鈴木TR五〇〇第十號一直領前，以一小時四十二分五十二·八秒便跑畢全程，平均每圈七一·八秒，創造新一屆最高紀錄，打破谷川弘的一分三十八·二秒紀錄。另一項二五〇CC以上級的賽事中佐宮柏利亦奪得同級冠軍，年僅二十二歲的佐宮柏利，這次參加是以私人身份參賽，他所選用的一部，是香港市面出售的車子，普通市面出售的車子，經他精心改良後即成爲一部威力無比的跑車而獲勝。

鈴木車廠是日本十大汽車製造廠之一，無論電單車，在品質都是上乘的，小老虎型電單車，經過東南亞十四個城市，採用鈴木小老虎汽車行駛六萬公哩，在這漫長的旅程中，受到全面性的考驗，一致推舉它是一部具經濟實用車性能，而又亞洲大陸遊客用，由本港各階層人仕早已認識及樂用。鈴木廠每月產量平均二萬餘輛，近悉該廠又推新產品，小老虎二〇〇及貨客兩用車，香港總代理祥泰行，總銷售行九龍彌敦道車行。（A電話：K八八〇八九一號。）（生）



（圖爲冠軍鈴木電單車）

（美國德拉斯五月二日電）美國·尼克勞斯在高爾夫球賽中最後日之十七洞時，球距離洞四呎，亦告失落，圖爲其失此球後之激憤表情。最後在此日三十八洞的表現，其以低於標準桿兩桿——六十八桿完成，使他領先的格奧多出兩桿，在該日之比賽僅得九人可獲得低於標準桿的成績。（合衆國際社無綫電傳眞）

廣告界足球賽
國泰對美靈
二比二言和

廣告界兩足球勁旅國泰及美靈，昨日假馬地球場舉行足球友誼賽，雙方表現平均，賽前雙方交換錦旗後，於九時半分開賽。

比賽開始後十分鐘，國泰右翼妙射建功，兩分鐘後美靈同敬一個，以一比一完上半場。換場後，國泰相繼進攻，十五分鐘時，國泰藉角球機會，再度領先，茲後美靈全力反擊，終於完場前約十分鐘，時由美靈中鋒勁射扳平，兩隊稱形留念，和氣終場。

美雄牌香煙與四海保齡球場合辦男子五人隊分保齡球賽，昨進行第十週頒獎，由來利貿易公司董事經理嘉利主持頒獎品。（麗伯攝）

銀牌足球決賽
定期實預售券

銀牌足球決賽，今日已定十號重賽，預售券在六、七日領取，公開預售八、九、十日發售，球迷可往購取。

東方駱帥重賞勉三軍
明拼轟攻破衛星謠言

（時訊）東方在聯賽對東昇之役，傷了由越來歸之林劍雄，陳比倫，梁金發，黃棟國，均告傷了，一仍此役中負了傷，這可忙了火炎大師陳杏林，急忙替這些傷將療治，以應付明日對流浪隊，這戰雖是季尾波，無關重要之役，但是東方若有所失，另一隊警察隊則降班危機重了，最近傳說衛星變放，一切「搞掂」使警察隊陷降班邊緣，而第一粒衛星上太空，首先落在東方身上，第二顆則落在南華身上，兩班失敗的話，流浪隊便可以平安渡過降班之危局。

惟東方駱天昌聞衛星變放落在他們身上，他迎忙否認，並表示每仗必力拼，落不徇私，雖然流浪與警察兩會，與他們都有感情，正因如是兼顧任何一隊必然力拼，惟自承流浪與他們屬五五波之間，況且東方有傷將，故不敢言輕取流浪，惟以投近「衛星」之謠言而起，他不得不挺身而出向各球員重賞，實行勝利的球員去領取，同時督軍陳杏林加建火炎，使傷愈能與流浪軍一戰，希望放懸演出，以打破外間放「衛星」之謠言也。

而東方對流浪，南華對流浪乃爲本屆聯賽緊張刺激的感覺好戲，球迷到底睇兩不睇。（白浪）

寶刀猶未老
劉抽不退休

——白浪——

（時訊）南華會門將劉建中，因做天空壽，述指其老去，故決定延遲掛靴，認爲寶刀未老，至於最近四役中不見劉門神當波粒，乃以爲雜些石近況比他好，故此他甘願坐在場邊，隨時披掛上陣，看來下屆「劉抽」不一定會脫離球壇生活也。

很可能的劉建中擔任下屆南華足球隊教練兼球員的身份，因爲老教頭朱國倫因病將會休息，今後將以南華足球部顧問之身份出現了，在早一個時期，會傳出下屆南華隊將由球員擔任教練，論資格及在南華隊資歷，劉建中擔任教練，將會有深歷得人之讚。（白浪）

賓得盃小球賽
今修頓演兩仗

（時訊）市政局贊助樂小球聯會主辦「賓得盃」公開小球淘汰賽，今日在修頓球場有兩場上演，六時快活谷對九龍鮮菓，次場七時演傑對大中華。今日出賽各支隊伍都是球得晉級之隊伍，故到時爭持定烈，要經過劇鬥才能判出高下。

季尾足球秩序
銀牌決賽十日上演

本屆球季已經臨到最後階段了，各組決賽紛告舉行甲組，銀牌決賽排在十號上演，足總已將季尾秩序公佈：

日期	組別	對賽	球場	時間
五月九日星期六	職業盃	元朗對流浪	港會場	五時半
	丙組決賽	陸軍對獄吏或荃灣	港會場	三時三刻
五月十日星期日	銀牌決賽	消防對星島	政府場	五時
	丙組決賽	荃灣或獄吏對鐵行	政府場	三時一刻
五月十二日星期二	甲組聯賽	南華對流浪	警察場	五時半
	預備組聯賽	南華對流浪	警察場	三時三刻
五月十三日星期三	甲組聯賽	消防對元朗	警察場	五時半
	預備組聯賽	消防對元朗	警察場	三時三刻
	職業盃	九巴對怡和	港會場	六時一刻
			港會場	八時

怡和後備陳少雄
傳下屆將投愉園
其兩屆來不甚得意他投未必無因

（時訊）愉園極力反對職業球員轉會政要，全是爲了下屆他們升上甲組後之招兵買馬打算，卻仍有七十多位「睬查查」之球員響應，但他們已在進行組班。

現據消息稱，其挖角對象是怡和及向來爲其呼應之東昇會，這個消息或許與東昇人士有關，蔽早時傳出盛洪與胡國雄下屆投怡和，但昨天之消息是盛洪會與高佬煥在銅鑼灣喜樂宴室密斟，而且雙方已有了默契。

另外愉園又與怡和之李國強接觸，陳鴻平也有可能一聲不響離開怡和投向愉園，較爲人留意者，是在怡和未獲重用，過去名噪一時之花腳陳少雄，也有可能改投愉園，希望重振聲威。

消息又稱，愉園本屆預備組，中堅陳林份可暫時保留，假如能邀聚錦洪的話，祇好屆時後備。陳振細於何堪加盟愉園之可能性很大，因可以獲得一次過之優待，波據也以星島待遇支付，若他不願離星島時，將會重用飾楚維，據消息來源所透露之下屆愉園升甲組名單如下：

盧錦明　陳少雄　唐錦明　黃文光　陳燦林　陳鴻平　盧洪　何植　李國強

但怡和已公佈了球員已續約的名單中，赫然仍有陳鴻平及李國強之名字，但陳少雄則榜上無名，如果眞的續約也大有可能，因爲原來之球會是有優先續約之權利，而該位按近愉園者透露消息時，也似乎「文外有意」，總之是眞是假，亦難以捉摸。

而怡和這次續約是否屬實，當然眞確性較高，或是祇先簽字外遊，也是應該要辦的事，出外要是辦理簽證的，或是以訛傳訛，亦未嘗不是的。（小丁）

華僑文化

麗的呼聲攝影講座
彩色照片放大法（二）
熊文選 F.R.P.S.

熊文選氏，於七〇年四月卅晚在麗的呼聲講：彩色照片放大法，已講及彩色相，此外夕陽色照片，與及燈光色溫，現在講到放大用的紙具、正確色溫，不正及確的色溫問題之前，講對色溫，如下：

矯正色溫

甚於上述一般環境所拍彩色照片之色溫，十居其九爲不正常之色溫。因此，自應研究如何運用濾色片，以矯正照片的色溫。在未講及濾色片之前，先講述彩色底片即負片之色素。「底片色素」乃指底片色素，凡用以放大相片之彩色底片，即負片之色素，乃爲與原物之色素相反之色片；其所謂相反之色，乃指角彩之色溫相同時，其色溫亦與原物相反，在負片上觀察，可以看出相反之色溫。例如：紅實爲藍，照片中人物穿上黃衫，因黃與藍相反，故底片上襯衫爲藍色；而放出之彩色相片，該部份乃是黃色。若底片之色溫偏藍，則相片之色溫偏黃，此即爲底片與相片色素相反的原理。學習彩色相片時，必須明白此原理，與底片色素相反的原理，於運用濾色片時，乃易於矯正彩色。

色相的色素，「六種色片」：此六種濾色片，學者應當緊記，爲Y黃，M品紅，C青，及R紅，G綠，B藍。現假定用一個三角形爲安排此六個色素的位置，以表明其相對的色溫的作用，說明其相反之色溫。先將此圖用下圖所示，以一大三角形，此三角形的一個角向上，另兩角則向左右兩方，擺成如六個色素的位置。至於六個色素，擺在上角的位置，則以紅色擺在向上的角尖之上，在左下角擺藍色，在右下角擺綠色成爲一組。又以品紅、黃、青三色擺在三角形之左右兩邊斜綫的當中，而青色則擺在三角形底下橫綫的當中。學者可祇記Y、M、C一組，R、B、G祇適用於分色，而不適用於放大。

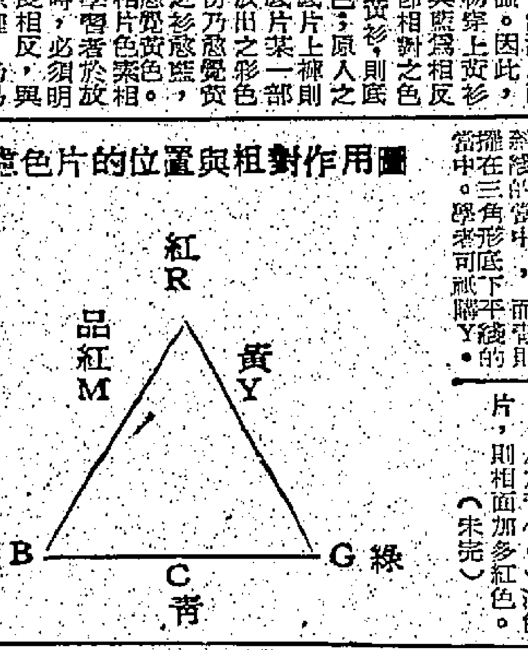
「色片用法」：學者應先明白濾色片之用，同時亦應明白濾色片與相片色溫之相反作用。在放大彩色照片時，有所謂加色法，亦有所謂減色法，其原理則一，而運用方式則分爲兩方法。先述加色片：

△加黃（Y）濾色片，則相面加多藍色。

△加品紅（M）濾色片，則相面加多綠色。

△加青（C）濾色片，則相面加多紅色。（未完）

濾色片的位置與相對作用圖



婚姻禮儀示範
天主教禮儀委員會昨天召集教友研習婚姻禮法

（新亞社）香港天主教教區禮儀委員會於昨（三）日下午二時至四時半假九龍瑪利諾院舉行教友禮儀研習日。是次研習項目，爲婚姻禮儀，除研究及討論婚姻聖事禮儀經文外並實地舉行婚姻禮儀示範。

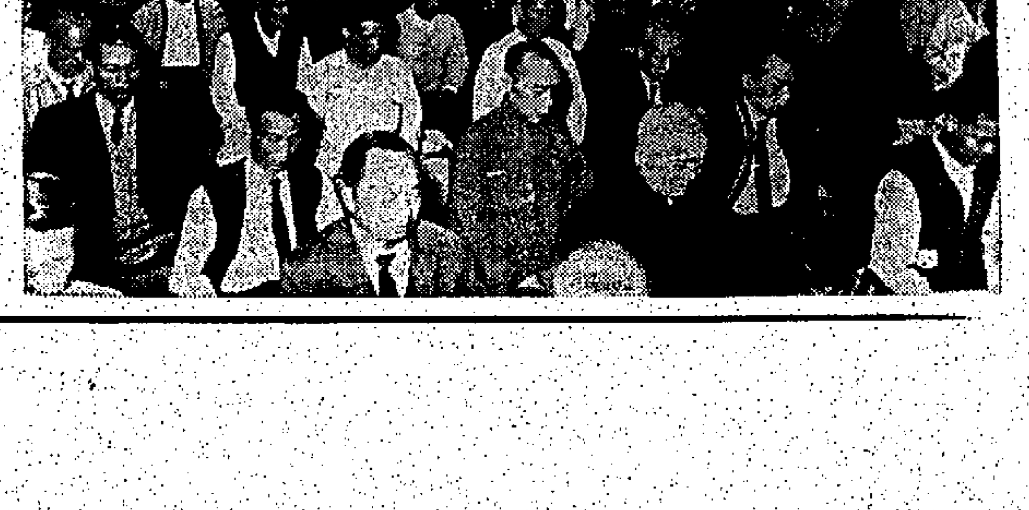
查天主教婚姻聖事禮儀最新中文譯稿，已由中國主教團及教廷許可試行，在譯文上其音韻方面間有適合國語而不適合廣東方言者，故本港教區禮儀委員會會長，囑其研讀及時別注意內文中之廣東方言，並爲適應本教區而應作之修改，又請其與教友磋商，參加上項之婚姻聖事禮儀之研習云。

（袁恩光近照）

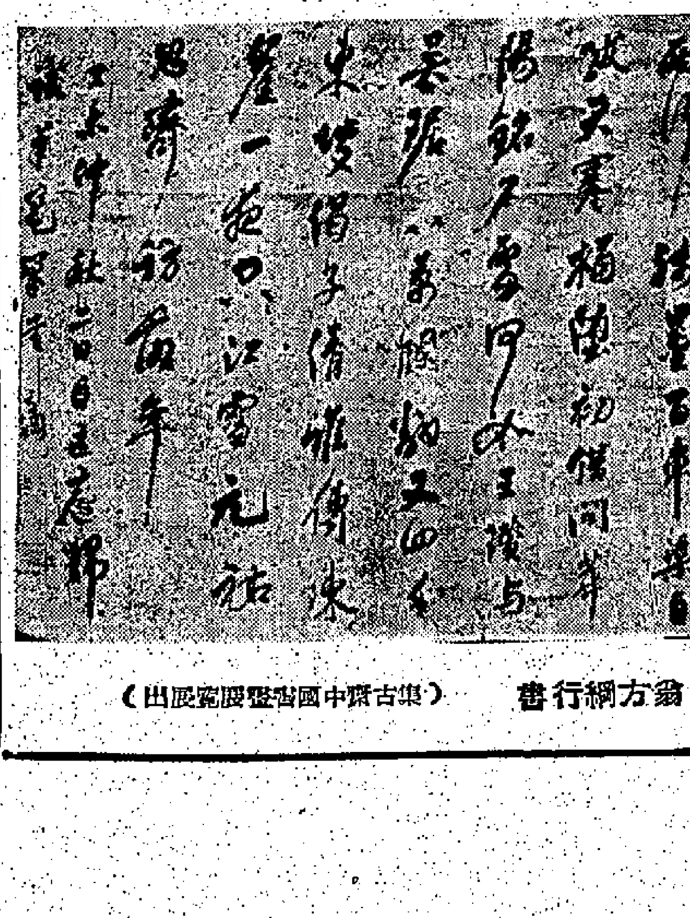
西藏學者舒囊抵港談稱
密宗靜坐法在北美弘揚

西藏學者舒囊先生，爲香港金剛乘學會根本上師敦珠寧波車之弟子，上週由美國返印度，於上週日本乘珍寶號機道過香港，訪問劉銳之教授，談稱：此行赴美，逗留凡三月餘。先後在三藩市、羅省、及紐約、西雅圖、華盛頓、五城市，傳播西藏密宗寧瑪巴（紅教）法要，及昆盧七支靜坐法。美國政府亦派員參加。當地之嬉皮士及食迷幻藥者，均爲智識份子，從學者多爲不滿現實社會之人，以心靈空虛，故利用藥物，祈得暫時寧靜安樂，流弊甚多，且對身體爲害極大。共有從學靜坐，藉得可獲安寧，實爲對治之良方。有關部門，本想挽留彼在美較長時間；但因私事，急須返印度處理；祇得答應於本年九月再行赴美，將居留三年，繼續普傳。據彼觀察：西藏紅教法要，將能弘揚北美云。

又香港金剛乘學會第十四屆靜坐班，仍請劉銳之教授指導，定六月七日星期日上午九時起，在大會堂開課，如有志學習，而具恆心，參加入會實習者，尚有餘額，歡迎報名。會址爲九龍洗衣街一三九號十六樓。額滿即行截止，將瞬至下屆參加。



（第十二屆金剛乘靜坐班在大會堂上課一瞥）



翁方綱行書　（集古齋中國書畫展覽展出）

方大猷山水

（詩）題雲林草堂並蒂牡丹
（續昨稿）

（前題）（台北）鄭豐

故人佳訊報南華。昨日論文意可嘉。租界樹人與濟學。新詩致賀贈瀟家。自來相繼雌雄大；並蒂盛開富貴花。鐵樹逾年常展蕊，吉祥天賜又何嘉。

（前題）（台北）祖華

富貴人家富貴花。花開並蒂幾人家？詩情合興花爭發；佳句難成寄轉除。料是洛陽花訊到；相期放國慶添華。德門瑞得花心春，首報好音放異葩！

（前題大羅梓江原玉）余逸莊

有周全盛貢自葵。史冊昭彰華迹遍。富貴雙花祥瑞兆；芬芳滿室性情陶。陸前桃李爭相競；院內蝶蜂飛舞勞。堪淡君家多美事。享三樂事有心操！

（前題）鍾心

天心造物善無端。仰木祥榮序欲摶。來舍當少，掠花南暖並頭難。將興必有禎祥兆；明志猶存濟濟觀。君已詩書承世澤，又栽桃李滿文壇！

（前題步梓江詞丈原玉）黃蔭章

休徵叠見喜蕃，再應君家匯一涯。並蒂天香開燦爛；連花樹，陶陶，瀟帶垂壓萬年地，萬丈更新悦劾勞。作當降譜原古道，從來不用寸心操。

（前題）邱堅

金鎖彩帽轉迎葵。吉兆欣於發首遭。花詠富貴，堅英稼學感薰陶。神交自愧偕冠誤；原案應抽深敬勞。爲關垂音股張和，總紹傑我把臉操。

REFERENCE LIBRARY

本港新聞（一）

今年的香港小姐 免費暢遊萬國博覽會

（港訊）芝柏表、霞飛燙、瑞典公司連安芬國際有限公司，東方澳美會館聯合舉辦，勝利旅遊公司主理之一九七〇年香港小姐選舉，正在密鑼緊鼓階段，將由本月五日起開始報名。一九七〇年香港小姐選舉大會，今日下午四時，假座香港希爾頓酒店亞洲廳，舉行新聞記者招待會，屆時對於選舉辦法，將予以公佈。

參與一九七〇年香港小姐者，除于今年七月初，抵達美國佛羅列達州邁阿密海灘參加「環球小姐」比賽以外，並從日本大阪萬國博覽會邀請，免費前往大阪，參觀該多采多姿之萬國博展會，並爲該會嘉賓，而將于六月啓程前往日本，此爲今年香港小姐獎品，前所罕有。

今年主辦一九七〇年香港小姐選舉機構，對於今年選舉，保證公平，且獎品名貴，希望香港之小姐踴躍報名參加，俾爲香港于世界性選美中爭取榮耀。

傷殘青年協會 昨舉行開放日

展出精緻手工藝品

（時訊）香港傷殘青年協會昨（三）日下午三時假座堅道明愛中心舉行開放日。會場內各項多姿多彩的佈置，均由各會員自己動手。展出之手工藝製品，如衣服，手袋，手工藝，小飾物等，手工精緻，該會並已開辦初級英語講座，及其他組織，各會員勤務之精神，殊堪嘉許。

三時卅分舉行開幕儀式，該會主席羅慶元於開幕時稱，該會之設立，純爲傷殘青年於工餘課後能夠聚在一起學習，增進品性，各會員勿以身體缺陷而消沉志氣，應努力服務社會。羅氏繼稱：「自創日起，該會已獲得香港天主教福利會允准借用堅道明愛大廈四三五室作爲辦事處，各項活動，並在該大廈二樓青年中心展開，現在活動項目計有：結他，英文，口琴，中文寫作，集郵，合唱及民歌等。戶外活動首先已定於五月廿四日旅行大澳鳳水坑，又於五月底至六月與失明人聯誼會合辦青年領袖訓練班，全部課程經由兩會代表組成籌備委員會商議個程序，該項合作令人感奮，且爲未來會務發展顯示最佳遠景。」

儀式中最令人感動的是由該會主席羅慶元代表該會贈送兩張價值千元之輪椅予大口環兒童骨科醫院，由大口環兒童骨科醫院院長巴巴拉修女代表接收。

查香港傷殘青年協會成立於一九六九年十月十一日，現有會員逾百，該會曾於一月廿六日在大會堂舉行遊藝音樂晚會籌募經費頗爲成功。目前他們遇到的困難，就是交通問題，因他們身體有缺陷，很多會員都不良於行，但到目前仍未有能力購買車輛，接送會員參加會務及各項活動。惟望社會熱心人士能助他們一臂之力。

該會宗旨爲推進本港傷殘青年福利，希望全港傷殘青年參予工作及各項活動。該會通訊處爲堅道二號明愛大廈，歡迎查詢。（治）

亞皆老街住戶 失竊七千餘元

（時訊）九龍亞皆老街一三〇號三樓一住戶，於昨晨一時卅分至五時二十分之間的一段時間內，被竊匪撬門爆竊，偷去金飾及鑽石飾物多件，價值七千六百元之鉅。事後失主發覺，即向警方報案。

據悉，事發時屋內無人，竊匪乃將大門撬毀，入內行竊，及昨晨事主返家，發現大門被人撬毀，心知有異。入內後旋發覺屋內凌亂不堪，知已被竊，經點查下，發現一批金飾物被竊。遂即撥電報警，警方派員到場調查，但未有捕獲任何可疑人物。（合）

英兩艦訪萬博會香港館

（時訊）英兩艘掃雷艦「合百斯頓」號與「沙屈頓」號於五月一號駛抵神戶，司令官傑利文上尉，與屈臣上尉帶同三十名船員訪問大阪博覽會香港館主任白朗端。

「合百斯頓」號廚師黃志波，代表兩艦贈與白朗端一個紀念救生圈。該救生圈現已掛於香港館帆船的頂上。

該兩艘艦隻將回航香港天馬艦停泊。（粵）

華僑日報 四十五週年創刊紀念 舉辦公開工人學生兒童徵文徵畫比賽啟事

敬啓者：六月五日乃華僑日報創刊四十五週年，爲紀念報慶，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開，工友及大專、中學、中小、幼稚園學生徵文，自由畫，與全港公開及學生攝影比賽，茲先將公開，工人，大專生徵文比賽章則錄下：

公開組徵文

題目：A 物價租值與香港繁榮之關係　B 疏導人口改善港九新界離島交通之對策

辦法：歡迎各界人士賜稿，字數限四千字，本月廿三日止截，郵戳爲憑，稿末請另紙附詳細地址。

工人組徵文

A 加薪加價，此長彼消，到底誰人受益？

B 改善工人生活芻議

辦法：歡迎工友賜稿，字數限三千，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，稿末附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

大專學生徵文

A 如何準備投身社會，有什麼個人理想

B 學生運動應如何發展，應否接受社會批評

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可參加）投稿，字數限三千，本月廿三日截止，郵戳爲憑，稿末附地址及學生證號碼。

以上三組冠軍獎金均爲二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中組學生徵文

A 請述你目睹身受交通不便種種實況并提供改善辦法

B 青少年知罪日多原因，及如何納於正軌

辦法：歡迎F4（LOWER SIX亦可）及中五以上同學參加，字數限二千，本月廿三止截，郵戳爲憑，稿末附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各酬三十元

初中組學生徵文

A 社會良好秩序基於容忍與禮讓

B 你所知的一個好學生（要事實，不要虛構）

辦法：歡迎F3以下，中四以下同學參加，字數限二千五百，本月廿三止截，郵戳爲憑，稿末附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎若干各酬十元。

自由畫比賽

高級組（小五至F三）

A 國際電　B 都市或農村的勞動生活　C 家庭樂　D 正當的活動與遊戲

初級組（小一至小四）

A 國際電　B 動物或人像特寫　C 難忘的假日　D 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

幼稚園組

A 動物或人像特寫　B 中秋遊戲　C 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

繪畫：高級，初級，幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，酌送獎品。

畫紙尺度請勿小于十五吋乘十一吋，勿大于二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿三日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。

所有各組徵文徵畫，應徵者請寫明地址、校名及班級，以便通訊。

英艦廚師黃志波（右）代表兩英艦致送一個特別製造之紀念救生圈與香港館主任白朗端（左）。右旁爲兩艦司令官，左旁爲香港館新聞處職員。

鼎大華鋁鋁廠集體旅行 專船暢遊各離島並聚餐

（港訊）鼎大華鋁鋁廠爲本港工業巨擘之一，在全廠員工衷誠合作下，業務大展，出品精良，暢銷世界各地。近年內鋁的用途日廣，製成品需求日多，故業務蒸蒸日上，該廠雖大量生產，但對本銷及海外訂單，仍有供不應求之勢。而爲擴展業務，對於增進員工福利及康樂活動，亦不遺餘力，且每年均舉辦員工集體旅行一次，並舉行盛大聚餐。

上週末，該廠舉行週年大旅行，租用專船載運員工四百餘人，暢遊各離島，啓碇前由當事長梁經理等作簡短講話，希望全體員工努力生產，共同發展香港工業。並勉以「快樂時盡情娛樂，工作時盡力工作」。專船開航，途經各離島風景，在航程中，各男女工友演唱中西流行曲助慶，並在長洲泳灘舉行拔河，游泳及攝影比賽，然後即在東灣海灘設宴，各職員各獲獎品一份，全場歡樂，至下午六時，專船返抵九龍，始盡興而別。

聯合證券交易所 支持港府管制新例草案 保證會員符合一切規定

（港訊）關於港府實施嚴格管制證券交易機構，並定由本年五月一日起港督會同行政局有權宣佈某一證券交易所爲認可之證券交易所一事，本港各報業多已刊載該項消息。

現據聯合證券交易所發言人表示：該交易所完全支持港府所擬定有關管制證券交易機構新例草案，該發言人認爲港府此舉，可以穩定本港經濟使之循規導矩趨向繁榮，並可保障市民大衆之投資及利益。

該發言人又謂：聯合證券交易所將完全依照港府所規定之新例辦理，所有會員之選擇，均以符合港府規定爲原則。該交易所目前尚有若干會員空缺，歡迎對股票交易有興趣人士參加。

據查港府規定交易所會員之資格，甚爲嚴格，會員必需居留香港五年以上，或在其他交易所五年以上，又或曾在港外交易所五年以上，及須有信用照地位。下列各類人士不能參加爲會員：（一）在交易所上牌股票之公司董事，（二）在交易所上牌股票之公司會計師，（三）任何本港銀行董事或僱員，（四）執業律師或大律師，（五）任何有限公司。

市民生活享受提高 烟酒銷量上月又增

吸烟口味中和性新烟出現

（港訊）本港消費品中首位的烟酒，上月銷量又告上升，局部原因係不滿物價上漲，基本上則由於本港經濟繼續進展，市民生活享受提高，而吸烟口味亦轉變，一種中和性的新烟已上市。

據一間接受委託的市場調查機構，就統計上月份各類物價因上漲而影響銷量下跌當中，獨有烟酒產品的消費量上升，香烟由上月增加一百萬枝至五億四百五十萬枝，同時洋酒約增百分之四。總結香烟的銷量上升，而且有持長期趨勢，由佔百分之六十五，同時發現一種吸烟者口味的轉變。該調查機構所作報告，指出吸烟人士要求「不過濃或過淡，而有興奮烟味的中和性」的香烟，而市場上亦有一種標榜口味中和性的波士美國香烟出現，因時間尚短，該調查機構未能統計出此種中和性新烟能取代若干原有過濃或過淡的香烟，但已顯示吸烟口味轉變的事實。

應北角新邨邀請 撚幾味祝母親節

烹飪專家陳榮表演

（特訊）香港北角新邨居民協會，北屋宇建設委員會，爲發揚我國傳統孝道，定本月十日（星期日）在該新邨西座大禮堂盛大慶祝母親節。本港烹飪名家，「入廚卅年」作者陳榮，是日蒞會主持示範表演，菜式有當紅脆皮雞，咕嚕肉，菜汁牛腩，蝴蝶蝦等，所有製品，分贈該會會員母親們。

大會主席爲居民協會婦女部主任李郭月顏，副主席爲副主任羅陳幼嫻，黃任淑清，該會總務主任張天福，康樂部主任易葆昌，福利部主任簡世昌及財務部主任何元秋，將分別協助。美美公司是日担任道裝及洗碟表演，多姿多采。該會已柬請政府有關長官蒞臨觀禮。預料屆時定有一番熱鬧。（慎）

法漢烹飪班設立 黃漢臣親自主持

（港訊）留法烹飪專家黃漢臣教授，除對法式大餐有獨特之心得外，因原籍河北，故對京菜烹調，亦有相當造詣，黃教授近應親友懇請，特親自主持，設立法漢烹飪班於英皇道五洲大廈I座四樓，（電話七一二五六九號），專授法國大餐製法，及京菜烹調，並承接家庭社團中西餐會，歡迎各界接洽，可先以電話連絡。（宣）

（圖：自左至右，黃漢臣教授，首徒何承恩，法國女作家學生邱琳女士，法國女作家學生穆瑪麗女士，法國作家學生干教教授太太，黃太太容文娟女士）。

一小撮洋人示威

（時訊）爲數約六七十名外籍男女，於昨午三時左右，在港島花園道美國總領事館門前，手持標語示威，無其他舉動。據悉：該羣外籍男女，於昨日下午三時，分別站齊或坐在美國總領事館門前草坪石級處，大部份持齊標語，標語上有英文及中文，亦有些圖畫，大意上是反對美國干預柬埔寨越共入侵戰事，惟彼等拒絕向記者發表談話。（合）

昨午美總領事館門前外籍男女手持標語示威現場。

老虎岩新區街坊會 昨選出第二屆理事

（港訊）九龍老虎岩新區街坊會第一屆理事任期已滿，三月廿四日舉行代表大會，選出理事多人，復於四月卅日復選，到會有民政署馬金展主任，徙置事務處鄭國宮主任，及薛文治主任蒞臨指導。結果選出理事長陸國忠，首副理事長鄭濬，第二副理事長張榮，第三副理事長謝璧鐵，總務黃日明、副歐演碩，財務劉演榮、副關秀英，秘書劉湛恩、副陳慶階，福利林泉，副黃英，文教鄧爲中，副吳浩然、康樂劉演梅，副柏祖光，婦女：廖曼瑜，副莫芬，稽核：張達良，副梁森，審查、廖新，副魏湯泉，公安：蔡球，副鄧泉，公共關係：劉熾始，副張樺。又查新任理事已着手籌備就職典禮云。

黃金國送豪華汽車 頭獎得主四二一七號

南紅李香琴筱菊紅主持

（特訊）九龍大埗道黃金國酒家茶樓門前，於昨日下午四時卅分曾發生人車擠迫，萬頭攢動，水洩不通，致勞警方派員維持秩序，事緣黃金國酒家舉行空前豪華有獎問答遊戲抽獎，由電影紅星南紅、李香琴及筱菊紅等主持。未到四時，該酒家由地下至三樓全部滿座，而門前亦擠滿觀衆。時當三位紅星到場時，無法穿過人牆，後由負責秩序人員設法始能入內。時屆先由華僑公共關係服務公司經理錢振球代表黃金國酒家茶樓致詞，感謝各方支持協助，顧客熱烈捧場，華僑日報總編輯何建章，星島晚報總編輯唐碧川，工商日報編輯主任吳烱宗等致詞，抽出二百個入圍獎，今（昨）日又承南紅李香琴筱菊紅三位紅星到場揭獎，由三位紅星，從二百個入圍獎中抽出七獎至二十獎，再由南紅抽頭獎及四獎，李香琴抽二獎及五獎，筱菊紅抽三獎及六獎，其餘一百八十個爲安慰獎。中獎者於結果公佈後，擕同第一號聯根到該酒家領獎，如逾過一九七〇年五月十五日正午十二時者，當棄權論，獎品任由該酒家自由處置。茲將中獎號碼錄後：頭獎爲〇〇四二一七號，二獎〇四三一九，三獎〇八五九二，四獎〇一一四〇，五獎二二八一二，六獎二四七三，入圍獎十四個，號碼爲二九七一〇，八一四七，三九三，一八〇七，一九五六，二二四六五，六，二九九五，三三〇，二三五六一，二三〇三〇，三〇五四八，三三二三九，二三二五六。抽獎完畢後，由南紅、李香琴及筱菊紅三位紅星頒獎品，至五時卅五分始完畢。查酒樓茶室甚至夜總會舉辦酬賓有獎問答遊戲，頭獎以名貴汽車做獎品者，在港開埠百餘年來，應以此次爲創舉。二獎爲洗衣機，三獎電雪櫃，四獎電視機，五六獎爲煤汽爐灶，七至二十獎爲原子粒收音機，廿一至二百爲名貴禮品一份，獲獎者均皆大歡喜。

黃金國酒樓頒獎　圖：（上）錢振球代表該酒樓致詞其後爲李香琴南紅及筱菊紅三位紅星（中）三紅星抽獎後與蔡自然經理合攝（下）三紅星頒獎。

遠東交易所會員 九龍設證券公司

（港訊）順利證券投資公司，係遠東交易所第八十九號會員。鑒於九龍地區，尚未有證券公司爲客戶服務。因此在九龍尖沙咀彌敦道一〇〇號東英大廈一一九室設立公司，已於五月二日開始營業，俾使九龍地區客戶及廠商等一般投資人士，買賣股票，對於交收方面，更爲便利。該公司服務忠誠，客戶如要詢問股市行情，可撥電話K六六三七五二，K六八三七五五，K六六八八六，當爲詳盡報導。

林華海伉儷返檀

檀安堂同鄉會主席

（港訊）檀香山萬國博覽會觀光及東南亞旅遊團一行四十三人於四月五日從檀香山出發，先到日本東京大阪，次到台灣，暹羅，星架坡等地，五月一日抵港，據同來之檀山安堂同鄉會主席林華海伉儷表示甚爲愉快，耳聞目覩，所見均皆一新，足見世界科學及各地之建設有長足之進步。該團一行已於昨三日下午四時乘日航機飛返檀山。

遊日本萬國博覽會歸來

港九街坊會萬國博覽會觀光團領隊　新日本月刊訪者萬博觀光團團長

陳振球

（十）

從香港館失實到日國寶的東大寺

香港館失實的消息發表後，不單香港人注意，很多外國人也注意起來了。在這裏，我不是介紹那些寶物，因爲在報紙上已經給人介紹過了，我現在想說說的就是我參觀香港館的印象。香港館很像水榭，有曲橋，下面水聲淙淙，迴過木橋（通道），一端是可容二百人的盛廳，另一端就是香港館的影覽場，壁上有一位港大工科生設計的圖案，利用大鐵釘等製成，象徵香港的進步。踏入展覽場，左方的牆壁是用竹藤編成，懸掛過去香港逐漸發展到今天的圖片，右方壁上即用圖片，誘外遊客認識香港，雖然香港館同有許多香港社會福利活動，市民家庭生活，教育等巨型精彩的設計，由於篇幅關係，不能在這裏全部介紹出來。

記得我和港九各區街坊會萬博觀光團到場參觀的時候，我們由賽奄路進場，直上香港館天台，上面有橙色的帆，一張一張的懸起，很整齊地排列着。在地下按掣鈕，它們就一張一張的升起來，從遠處望去，很像一艘巨型的帆船，揚帆出海，另一方面，又像在漁港的漁船，帆檣處處，不單外國人讚賞，就算香港人看見，也認爲很有意思的。

在入門的牆脚有水坑，利用水泵的壓力，把水沖流而過，水聲潺潺，有點身在山中的出塵之感覺。

沿海路前行，有圖片和文字表列，介紹香港工業近貌，簡單明晰，只要遊客把那些圖表文字看過一次，就會對香港工業的近貌和發展，獲得一個不能遺忘的印象。香港過去是一個轉口埠，今天已逐漸變成了工業都市，而且又從過去生產低價的出品，進而爲出產高級商品，和日本，西德及歐美貨爭世界市場，所以這次的展出，很受各國遊客的重視。這裏有點回環曲折，設計倒很不錯，沿着走廊往斜坡走，折向左方，兩旁有許多幻燈機，把香港風俗的節日和名勝鏡頭，逐一介紹出來，當中上方有一個銀幕，一部有運動性的十六糎七彩電影，向觀衆介紹天后誕的舞龍，舞獅，新年習俗，秋色飄色的精彩鏡頭，很受人欣賞，不少遊客留連忘「走」，有時把這通道擠到水洩不通哩。

因爲香港館失竊使我想到日本的國寶。剛在前幾天我介紹過鎌倉大佛和幾處禪院之後，有些讀者來電話，希望我除了萬國博覽會的報道外，多多介紹日本的著名佛寺，因爲日本是佛教國家，最近也曾派高僧來港，主持各種佛教活動，今天我在這裏順便介紹奈良的東大寺。

談到東大寺，它是從前奈良朝作爲總國分寺而建立的大寺院，現在成爲華嚴宗的大本營。大佛殿在「金堂」，供奉大銅佛。這尊大佛原本和釋迦佛沒有分別的，可是，發揮解釋的，就是羅漢沙舍佛，即是華嚴經的教主，光明和太陽一樣，照耀宇宙，即是普救衆生的佛。由於希望在佛國日本能修鑄成這尊大佛，在距今一千二百餘年前的天平勝寶四年（公元七五二年）四月，聖武天皇在高僧良弁，行基及婆羅門的協力下，終於完成了佛寺。所以這間寺也可以說是「四聖同心協力」建立的佛寺。換句話說，它不單在日本國內，就算在國外，也獲得協力，他們超越宗派和民族去協助建成這間寺的。不幸發生過兩次兵火，現時的大殿，是江戶時代的寶永六年（一七〇九）再建，佛像也要相當的大型，佛像身長只有本來的十份六左右的面積，但是這是世界第一巨型的木建築物，佛像也是世界第一大銅佛。大佛殿前的廣場中央，有一個八角銅燈籠，其中的「火房」，有神仙奏樂自天而降，姿勢美妙，栩栩如生，是難得的佳作，這就是「聲音菩薩」了。

除了這尊大佛之外，在旁邊的戒壇院，有一尊廣目天神像，高一·五公尺，是奈良時代佛像中特別有氣魄，身披西域甲胄，手握毛筆，脚踏邪魔。如果我們凝視它一回，就會發現它的眞美是天平時代最有名的彫刻。

東大寺有二月堂和三月堂，都受人欣賞。二月堂在天平勝寶四年（七五二）創建，現時的建築物是江戶時代再建，這裏供奉秘佛十一面觀音，每年三月一日起至十四日止在大殿舉行取水修行的「修二會」。

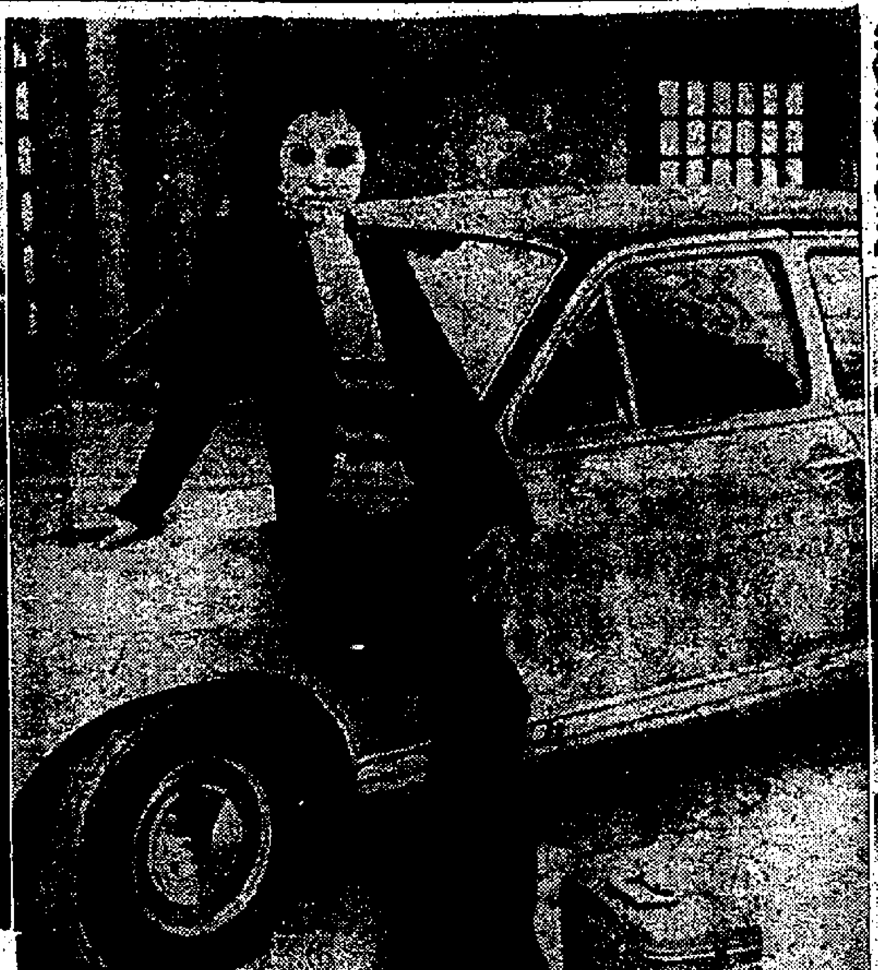
三月堂是現存建築物中最有歷史性的東西，相傳是天平五年創建。因爲在鎌倉時代加建禮堂，變成了非單純美的建築物了。又因爲每年三月在這裏舉行法華會，所以叫做三月堂，裏面供奉着天平時代的十四尊佛像。而本尊卻是合什的不空羂索觀音，高三公尺，慈祥安靜，是世人所祈福，使人感到奈良時代的人的精神底美哪！南大門是東大寺的正門，相傳是採用天竺式的鎌倉時代的建築物。門內有兩個面向東西的神像，是鎌倉時代上述的高僧運慶及快慶的傑作。

上述的東大寺全被列作國寶，給人保護，雖然香港館失的不是國寶，但是同樣受人注意哩！

遊日麟爪　圖右（上）東大寺的雄姿（中）大銅佛（下）右起振球、彭陳錦合、岑才生夫人、鄒柳臣、賀宇乾、陳共滄。左（上）廣目天神像（中）月光菩薩。

何莉莉春風得意

何莉莉最近，可說愛情事業兩得意。她的愛人趙君，對她千依百順，照顧得無微不至，使她時刻沉浸在甜蜜的時光中。事業方面，最近連開兩部新片，一部是高寶樹導演的武俠片「鳳飛飛」，另一[illegible]



何莉莉的一顰一笑，都很有魅力。許多圈內評論家認為，她的外型，在港台女星中，是第一流的。

狄娜上電視風采依然
郭南宏回港欣聞捷報

一如本版獨家報導，狄娜昨晚果然在麗的電視登光幕上與觀眾重晤。昨晚相信觀眾們在電視機前，看到狄娜風采依然。

連日來關於狄娜的傳說，熱鬧之至，有使人悵然的是，前兩天的一個晚上，竟傳她在某醫院也也，記者明知此消息不可靠，但也不敢不查，結果老記們忙了整晚，終於查出狄娜精神爽利。不過，狄娜的新聞這麼一鬧，無風三尺浪，她也無意中大受宣傳之效了。起碼昨晚觀眾對狄娜，份外注意，歸下她是否一如舊時之生猛。於是狄娜得左！

[illegible]

郭南宏亦帶回一個消息，他透露，「鬼見愁」亦將在台灣五大城市，屆時由台灣[illegible]推出，「鬼見愁」本月八號正式公映[illegible]。

圖：黃金國酒樓昨有紅星主持抽獎及頒獎。右起：蔡太、筱菊紅、南紅、李香琴、蔡自然經理。

田野否認和范凌鬧翻
為了女兒要努力演戲

田野和范凌，感情一直非常要好，台灣影圈中的老友記都在羨慕他們的喜酒，但他去韓國為國泰拍「雪路與血路」外景那段日子，忽然有人盛傳，他和范凌鬧翻了，友好們為此非常關心，因為誰也不願見一對有情人，無端出了岔子的。

所以田野來了香港這段日子，每和娛記見面，都被追問他和范凌是否真個鬧了岔子，田野起初總是支吾其辭，既不承認，也不否認，直到前兩天，他為老記們問得急了，才坦然說，我和范凌，不錯曾鬧過一點小意氣，但那是極小的問題，相信任何一對情人或好朋友，也會有這樣情事發生的，然而，事情早已成過去，他們已和好如初，而且范凌也準備于短期來港，他們領銜主演一部新片了。

田野在言談中還隱約透露，正計劃着于本年底或下年初，便和范凌結婚呢。

他又說：目前，他只全力用於拍戲，要把影片演得好，演得多，他投上這個心願，既是為了自己，也為了范凌，同時，更是為了他的心愛女兒。

他本來是早結過婚的，後來因為意見不合，和太太分手了，不過兩人一直保持着好朋友的感情，這事情范凌也知之甚稔，他的心愛女兒，目前是由外婆照顧，范凌也對她很疼愛，經常會和他一起探望她，並且一同外出消遣的。

田野就是這樣一個豪爽豁達的人，認為無事不可對人言，就只有遇上商談拍片新酬時，覺得有點不好意思開口，他說，動輒在錢上討價還價，那是他最感不慣的，所以許多時，有人要他在片中客串上一個角，他會寧願仗義幫忙，也是為了不想在新酬上面多費唇舌。

凌波在台風頭仍然勁
姚蘇蓉並非被人毀容
電視漸影響戲院生意

台灣影圈

△在台拍「啞吧與新娘」的凌波近日替台北南洋百貨公司開幕剪綵，紅牌就是紅牌，一經亮相，就招徠了不少影迷，百貨公司的門前，幾為之途塞，由這點看，凌波在台確有不少號召力。

凌波這是首次在台替人剪綵，這家公司能請到他，足證很有辦法。

台灣大小明星多如過江之鯽，如凌波者，畢竟是較有份量的，她隨「啞」片在台灣中南部一帶拍外景，本月中旬，她又將參加製片協會的平劇公演，影迷僅知道她會唱閩南戲，現在要唱平劇，這倒使人更感興趣。

△外傳姚蘇蓉被毀容不確，僅是被人打傷，也僅是輕傷經過治療，已經痊癒。關於他這次被人打

不清的，但因她受傷關係，「我要結婚」也停拍。

「我要結婚」不算姚蘇蓉的從影處女作，她利用登台主唱關係，拍過多部影片，不過「我要結婚」是她自己投資而已。

△周喬儀，近日部將赴台，是應七海公司邵峰之邀，主演「聚寶盆」一片。那峰已經來港，將與兩人一道赴台。「聚」片是譚王寧生執導，周喬儀一到就開拍。

△受電視影響，最近國語片營業也有不景氣。據說，最近幾個月，台灣大小城市鄉鎮戲院的收入，較過去都減了將近百分之五十，合灣共有三百二十餘家戲院，近因營業情況欠佳而暫時歇業的，已有一百五十餘家。製片業者獲知後，都憂心忡忡，甚感電影生意難做了！（芬）

楊羣江青新拍檔
丈夫與我搶戲演

個中原因局外人是弄

金馬獎的出爐影帝楊羣，如今是台灣男星最紅的小生，很多製片家都爭相到台灣之後，自由香港回來都是忙呀忙的，楊羣一直連一天的假期都沒有。本年，楊羣已宣佈自組「鳳鳴」公司拍片，原因是近年來，小生們為別人拍片多了，也給人家賺了不少錢，眼看別的製片家賺滿荷包，不免也動起心來，於是，決定自己也搞製片，而且會為新公司大忙好一陣，終於找到瓊瑤的小說「庭院深深」作為創業片，初時擬在今年三月份開拍，現在延遲，最快也得在五月中旬才能展開拍攝工作。其實，楊羣自己片期仍頻，也難抽出時間來為自己公司拍片。

「丈夫與我」是楊羣去年拍好的新片，此片是一部現實喜劇，片中有三對夫婦，每對遭遇不同，而他們演的對手是江青，而楊羣是十分結婚多年而未有兒女的夫婦，兩人只因家居寂寞，恩愛的女，因無所事事，生活日益枯燥單調，到後來一兩人便[illegible]，是一段大喜劇。「丈夫與我」是一部很出色的喜劇，片中主角很多，是暑天中一服輕快劑。

姜大衛先要事業後結婚
邵氏一連開拍三部鬼片

姜大衛自跟了張徹以後，牡丹綠葉，所主演的影片都過了百萬，故百萬小生這個銜頭，很自然的安放在姜大衛的頭上。

姜大衛是一個性情很坦率的伙子，而且很好學，因此很得張徹的歡喜，故此張徹導演的片子差不多全是他拍任主角。昨天，在影城碰見姜大衛，問及他與鄭文雅的戀愛怎樣的時候，姜小生很坦白的說：他倆人認識到今天，實在已經達到了解的程度，而所以遲遲不結婚者，彼此在事業上還未達到成功的地步。

姜大衛又說：他現在一方面與邵氏公司有合約在身，在合約未滿的時候，結婚是前途的絆腳石，況且，另一方面，鄭文雅與邵氏的合約在研究續簽與否中，所以，大家留待一個時期以後再說未遲。

狄龍也是張徹的得意門生，他與姜大衛同是左右手，狄龍的面譜比較老實點，所以屬於正派小生型，演技樸實無華，像他與李菁主演的「死角」中，他是最出色的小生。

狄龍也是一個好動的人物，他常常駕其電單車，風馳電掣的出入清水灣道上，好不威風，據說他的駕駛技術，已達爐火純青的地步，明年的澳門賽車，電單車賽，他又準備參加，一顯身手。

邵氏最近開拍的三部新片，「鬼太監」及「鬼新娘」，連同那部「人鬼戀」計算在內，三部片都是鬼字當頭，實有點巧合。但這三鬼是兩真一假，「鬼太監」的「鬼」只是個形容詞。

「鬼太監」的男主角白彪，是曾在「龍門客棧」飾演太監曹公公的演技派小生，女主角焦姣。「人鬼戀」的兩位主角，一是台灣玉女張美瑤，一是「合歡山」的楊帆。從「卡士」看，「鬼新娘」「人鬼戀」三部片都不相伯仲，將來拍妥公映，觀眾們眼福不淺了。

除「鬼太監」和「鬼新娘」是在香港拍攝之外，「人鬼戀」是在台灣拍攝的。「人鬼戀」是邵氏在台灣開拍的第二十一部新片了。「鬼新娘」的男主角是[illegible]。

南紅　李香琴　筱菊紅
昨為黃金國主持頒獎禮

紅星南紅，李香琴，筱菊紅，昨日下午四時半，在深水埗黃金國酒家茶樓主持公開抽獎及頒獎禮。

該酒樓為提高顧客的興趣，特舉辦該項抽獎，日前經華僑日報編輯部主任，工商日報編輯唐川先生，及華僑公共關係服務公司經理梁振球先生，及該酒樓經理蔡自然先生，抽出入閘號碼一共二百個。

昨日再由三位紅星抽出頭、二、三獎及十七個平獎，頭獎號碼四三七號得富士房車一架，二獎號碼二四三一號獲名廠洗衣機一架，三獎號碼八五九二號獲名廠洗衣機一架。

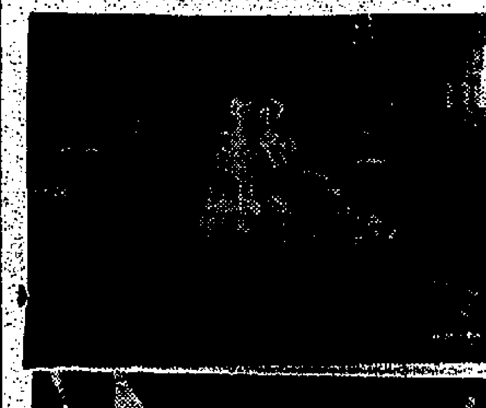
第四獎至六獎有名貴獎品，號碼[illegible]。至廿獎名貴禮物各一份，號碼如下：[illegible]。（徐）

電視短訊
電視今晚播映 明日交通工具

今晚十時廿分在麗的英文電視台播映一部紀錄片「廿一世紀」，是值得介紹與大家觀賞的，因為今晚所播映的，名叫「明日的交通工具」，似乎是有點不大適切的，由於這是未來的交通工具，尚在未可知之數，[illegible]

在研究和設計着許多交通工具，只因尚未試驗得完滿，所以尚未有正式面世，從這些研究和改進中的產品，大家當可看得明白，人們將是乘坐空中汽艇，輪航汽車或是飛機出外旅行？習慣的除了可增長知識之外，還可享到濃厚的趣味。

龍樓鳳血
連圖故事



（七）安妮成為皇后，但凱瑟琳臨死囑女兒瑪麗，日後必成英國皇后。安妮與李利的感情，因安妮生下一女而煙消雲散。李利移情安妮的侍女珍西摩，安妮立即放逐珍。在李利允立其女伊莉莎白為英國皇后後，同意召回。

（八）安妮生下一石胎，李利令克蘭姆想出合法離婚方法。克蘭姆爾構陷安妮淫蕩，雖然在法庭上不能完全證明，但李利已不再懷疑。安妮在絞架受刑，李利去找珍西摩，而在格林維治宮，安妮的女兒，伊莉莎白終有一日成英國女皇。

雙虎血戰賽龍寨
連圖故事

（三）兩名墨西哥人，獲得拿尼賽助，往尋四箱被歹徒藏匿起來的黃金，在找尋一線人時，一名漂亮的女侍自願介入，途中發生一些變故，又碰到欲分一杯羹的貓頭鷹。

（四）男女一行六欲，結伴尋金，訂明利益大家均分，但在中途，遇一羣山賊跟蹤，拿尼和貓頭鷹合力擊退來犯者。結果，他們終於得到四箱黃金，在一破廟中等待分贓，而賊首亦率隊尋至。

國·中·人·語

高價聘編劇

有這麼一個傳說：邵氏有意高價聘請幾位青年作家寫劇本，所謂高價，是高到每個劇本七千元。

何謂好劇本

假如此傳說屬實，那麼，邵氏的目的，當然是希望重賞之下，必有勇夫，藉此尋求好劇本吧；然而，怎樣才是好劇本呢？用什麼來衡量呢？假如這些問題弄不清，那麼，我估計，好劇本並非高價可得。

一個好例子

作家與編劇，是兩件事。一部「鴛鴦蝴蝶」，可賺取十萬元。有醫水的作家，絕不會寫出這些「好劇本」。

·阿安·

上官惠茹
棄影從歌
翠谷獻唱

艷女上官惠茹棄影從歌，昨日下午二時她與新聞界友好茶敘於翠谷，她對友好透露：飛近離開了電影圈，將在夜總會演唱，應聘於翠谷，深受知音者的稱讚。

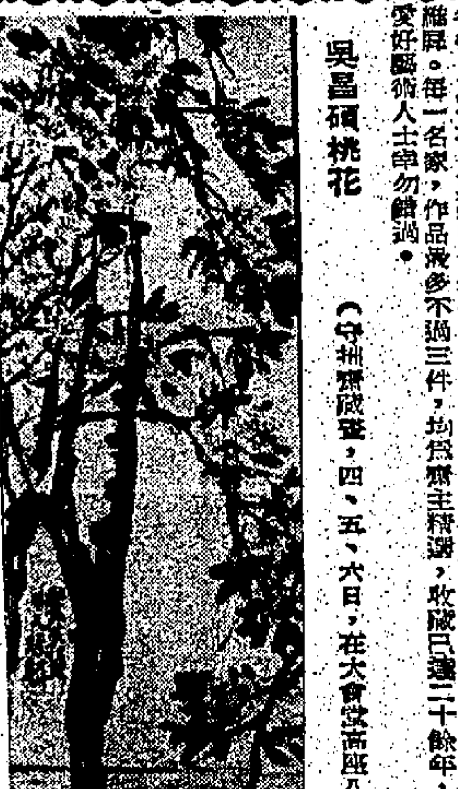
上官惠茹原是南國演員訓練班第五期的畢業生，在邵氏參加過多部影片的演出，平素對影工作看淡，於是就披上歌衫，登上歌台，施展歌喉，成為歌唱界很有前途的新星，但她目前上官惠茹雖是每晚在夜總會歌唱，但她每天都跟隨其老師李寶瑩練習新曲，勤學好練，她在歌上善唱時代曲，及安梅調，歌喉悅耳，不少知音人士捧場，掌聲不絕，她的前途是未可限量的。（徐唐）

圖：美麗歌星上官惠茹。

華僑文化

守拙齋藏名家書畫
今起在大會堂展出
珍藏二十餘年　誠屬罕見珍品

守拙齋藏吳昌碩齊白石及古今名家書畫展，定由今日起，一連三天，假大會堂高座八樓舉行。此次展出，計有：吳昌碩齊白石作品三十餘幀，另名家書畫約二百件，計為：賀眞，高其佩，金士標，張[illegible]，邊壽民，閔貞，張穆，張榮，惲南田，宣重光，陳瑚，潘恭壽，任伯年，梁山舟，梁聞山，吳榮光，陳瑚，何紹基，錢林，金序，高奇峰，高劍父，潘天壽，林風眠，于非闇，張光宇，溥濡予，張大千，戴醇士，錢載，金多心，王一亭，王夢白，金心蘭，沈心海，馬萬里，趙明倫，楊金甌，徐悲鴻，賀寶虹，佩冰，張[illegible]。每一名家，作品最多不過三件，均為齋主精選，收藏已達二十餘年，誠為罕見之書畫展會，愛好藝術人士幸勿錯過。



吳昌碩桃花（守拙齋藏畫，四、五、六日，在大會堂高座八樓展出）

吳昌碩紅梅大中堂（守拙齋藏畫，四、五、六日，在大會堂高座八樓展出）

齊白石蟹（守拙齋藏畫，四、五、六日，在大會堂高座八樓展出）

康有為與何永樂
文婿書畫展圓結

康有為何永樂文婿書畫展，自本月一日至三日，一連三天，假大會堂高座八樓展覽館舉行。正是「維新首日，出亡十六年，三周大地，遊遍四洲，經三十一國，行程六十萬里」之時，於其所用之章印，即可見其所歷。名動世界，震鑠古今。康氏故幼女公子同璧女士，居港有年，能於斯世為此項展覽者，多涉一不消，用時尊其傳家所藏書畫，頗為其夫婿之遺墨，與社會人士相見，實為一正欲一。加以變法維新，當時關於此事之文件或來往信札，亦多有蛛絲馬跡可尋，於說史者，不無可助之處。至於何氏之山水，大有可觀者；如天不永其年，觀眾咸為人材惜。連日中外人士，極為哄動，都抱有先睹為快，一飽眼福之感。熙熙攘攘，幾日不歇。聞九龍方面文教界人士，有要求移展半島之請，康女士或約定日期，在最近期內，擇地舉行。此為期三日，具有歷史文獻性及不易得之書畫展，遂於昨晚在熱烈欣賞中，宣告圓滿閉幕云。

參觀人士

昨到場參觀者有：李樹培，李曹秀群，齊宜瀟，胡鴻烈，黃麟雲，郭浩庵，黃浩鎧，吳天放，殷則元夫婦，陳荊鴻，陳仿林，唐碧川，吳公虎，馮康侯，陳鏡裳，劉大步，張炎，陳機虎，戴國材，何耀光，李頤梓夫婦，劉東，梁簡能，陳蘭茨，宋郁文，鄭恩鎔，羅竹坪，陳宗成，王淑陶，郭漢賓，何焯珍，馮覺明，黃宗灝，黃國蕃，張漱宜，葉臻，林成方，冼玉清，李紫蓬，黃國芳，謝湘英，周昌諾，周英，陳啟南，陳錫模，源蓉，曾宗雁，唐展手，梁玉超，李兆蕃，林建同，范甲，歐陽鈞，謝敬澄，梁永年，黎敬昌，陳桐音，張鐵坤，康立瀚，馮漸仲，蘇滌斌，梅廣惠，康文佳，康老太，康榮焯，劉少旅，方德華，蕭彥武，胡仲唐，馮凝康，羅席山，潘德佳，黎寶波，潘滄，鴻冠華，黎鳳奔，蔡國文，江心恆，劉丞萬，唐悅灼，張覺勝，司徒梧，司徒美，司徒鱗等逾千人。

集古齋搜羅中國名書畫
數百件由今起公展一週
首次公開陳列的作品歡迎參觀

集古齋主辦的中國書畫展，今早十時，在該齋畫廊正式展出。這是最受美術愛好者和書畫收藏家歡迎的消息。觀眾們根據歷年欣賞集古齋所主辦展覽會的經驗，可以相信這個書畫展的作品，將給他們又帶來一次愉快的藝術享受。書畫展展出的數百件作品，是主辦者最近從外地及本港搜羅到首次公開陳列的。作品有明代以至現代著名書畫家和名人的手跡，包括下列這一部份作者：陳尺木，黃山壽，潘恭壽，蘇六朋，任伯年，褚昇，左政琦，蔣廷錫，黃道周，王文治，張祖翼，何子貞，劉石庵，翁方綱，王宗溪，居有為，吳昌碩，齊白石，黃賓虹，張大千，溥心畬，王一亭，王夢白，吳湖帆，羅振玉，吳石僊，林琴南，溥儒，胡佩衡，謝稚柳，鐵品，劉海粟，徐悲鴻，陳師曾，王福厂，鄧赤樟，鄧非四，蕭謙中等（恕者太多，不能盡錄）。作品各種形式齊備：有中堂，斗方，冊頁，長卷，對聯和扇面等等；包括：山水，花鳥，人物題材的中國畫和各體書法。展覽會由今日起展出一週，每早十時至下午六時，接待觀眾。展出地點，在大道中十號鄧公利街中和行二樓，歡迎參觀。

孔教團體籌祝孟子誕辰

（新亞社）本月四月初三（六日）為亞聖孟子誕辰，本港孔教團體，定是日正午十二時，在加路連山道孔聖堂舉行祝誕大會，大會主席團計讓後，胡雨川，馬才生等人，已聯名發柬邀請各界人士到時蒞臨參加。大會秩序：（一）齊集，（二）肅立，（三）主祭陪祭就位，（四）朗誦孟子經訓，（五）行祝聖禮，（六）全體向聖像行三鞠躬禮，（七）主席致詞，（八）演說，（九）致謝詞，（十）禮成，（十一）拍照，（十二）茶會。

男中音袁恩光
十六舉行演唱
在大會堂

音樂家男中音袁恩光，本月十六晚八時半，假座大會堂舉行音樂演唱會。袁為近年之音樂天才，一九六零年赴澳洲深造，畢業於澳洲雪梨音樂院；再赴德、奧深造；隨於世界各地演出。為澳雪梨音樂節冠軍，及德國六所至六大學，藝術歌曲優異獎，極受知音人士歡迎。袁氏屆時演出節目有舒伯特，莫扎特，普塞爾名曲，及各地藝術歌曲，歌劇曲等。

徐氏宗親會籌辦
宗人美術展覽會
刊發徐氏歷代名賢錄

香港徐氏宗親會，為發揚中華文化，提倡宗人美術創作活動成果，特于昨理監事聯席會議決定：于本年冬季舉行「徐氏宗人美術作品展覽會」。展品包括：中國書法、國畫、西洋畫、攝影、雕塑、建築美術等六大類；並推舉徐志樑、徐申、徐淡文、徐卓球、徐寬、徐和德、徐達之七人為籌備委員；由徐淡文擔任書法組，徐卓球擔任攝影、雕塑組；徐寬擔任西畫組；徐和德、徐志樑擔任建築美術組；以徐達之擔任國畫組，分別向海內外徐氏宗人徵求負責作品，並搜集徐氏前賢遺作（原作，複製或影印），準備于本年秋季集中作品，分多場舉行盛大展出。以徐氏歷代均有特出之藝術名家，現代更有不少書、畫、攝影、雕塑等名家分佈海內外，該會希望徵求所有宗人自動提供負責作品參加展出以助盛舉。屆時，當有不少精心傑作陳列于觀眾之前。

又該會為發揚祖德，編印之「徐氏歷代名賢錄」一巨冊業經付印，樣本及徵求預約函件均已印就，即將分寄海內外各宗親會，社團，開始接受預約云。

鄧鏡波校
成立朗誦隊

九龍天光道鄧鏡波學校，前年首辦音樂節朗誦，參加比賽，甚獲好評。近該校學生會發起，正式組織中文朗誦隊伍，經常進行朗誦研習，已徵校方同意，聘朗誦中心主席伍卓才任導師。本月九日下午四時，在校禮堂舉行成立禮，並作首次研習云。

REFERENCE LIBRARY
- 4 MAY 1970
CITY HALL

新界版

坑口鄉會就職提出五項建議
請改善交通
邱基促建碼頭修築馬路放寬貨車管制
理民官段本良表示幾項建設着手進行

（特訊）坑口區鄉事委員會第八屆執行委員昨舉行就職典禮，同時坑口地亦舉行慶祝天后寶誕，且適逢星期假日，因此倍形熱鬧。前往參加就職記者計有西貢理民官段本良，副理民官劉營翔，新界鄉議局主席陳日新，李潤壽，大平紳士張人龍，周理炳，各區鄉事會首長，地方鄉紳林樹森、簡松興、鄧乃文、戴耀文、韓湘、林彥、劉榮源、侯德和、羅國炘、曾潤章、劉煥發、鄧德球、李廣、溫日敏、傳盤、何來發、鄒建球、黃金榮、曾超、黃劍飛、教育司署陸宗演、梁文彬等聚坊、來賓達千人。

首由主席邱基致開會詞，略謂：吾人深知鄉政乃衆人之事，自非同人等棉力所能勝任，自必有賴於我各鄉鄉親社會賢達之督促與協助，乃可計日功程，而收指臂之效。際茲第八屆會務刻正開端，自應依照會章及參酌目前環境，按步推行，以副鄉親之渴望，惟應本於一爲政不在多言之誠，故一切務求實事求是，不尚空談，免貽存胯之譏。茲認爲急需完成之方案有五：（一）鄉事會會所籌建——鄉事會會所爲推動鄉政之神經中樞，本會發動籌建之議已不自今日始，可是經費無着，致遲遲未能實現，現希望政府必須大力支持，方能完成。（二）修建馬路——坑口至氣氣廠之一段馬路，原由當地廠商自資建築，惟日久失修，間有呈現破裂之象，如不從速修理，勢必日甚一日，此路尚餘一邊未築，至兩車相遇時，稍一不慎，即可引致撞車慘劇，同時，如欲發展及繁榮坑口，必須便利各廠商之運輸交通，希望政府從速負責修建。（三）碼頭及街燈之興建——坑口塘碼頭殘舊不堪，不能應付目前漁船及興築現在行車之馬路，泊駁大船要以及每日千餘拆船工人上落之用，但政府至今尚未興建，興及希望政府早日實現該項工程。其次街燈方面，由清水灣轉入坑口馬路，有數鄉未有街燈設備及電力供應，致晚上頓成黑暗世界，更希望有關當局及早安裝街燈，以利行人。（四）疏導交通措施——本區海灘遍佈，爲游泳勝地，每屆夏季遊客衆多，因此原有交通車輛不敷應用，致影響村民出入不便，況村民出入多挑擔貨物，採請政府當局向交通當局交涉，對鄉民自備之小型貨車，放寬管制，並發給放寬限額行證，以利鄉民往返，以收疏導交通之效。（五）發展輕工業——坑口區內現爲拆船圍，此爲重工業範圍，仍希望政府能劃出部份地區發展輕工業，以利廠商投資興建小型工廠，使能大量收容各鄉失業工人，使能獲得就業機會，解決生活，方能安定區內治安，日臻繁榮境地。

陳日新頒任書指出
鄉會官民橋樑 應要中正不偏

繼舉行第八屆執行委員宣誓就職，由西貢理民官段本良主持監誓，理民官段本良致詞：我衷心祈望，本屆執行委員要遵照誓詞，切從事行職務，放棄個人成見，以村民福利爲前題，盡力辦好鄉政。邱主席剛才提出各點，其中多項係多年懸案，目前仍然同其他部門多方研究。至於最急切之建設，例如一座碼頭，鄉事會會所，康樂中心，隣上交通小型巴士等，已經落手進行。此幾項計劃，政府方面已要提醒各位，不能單靠政府力量，鄉事會本身亦要負起領導責任，通力合作，始可將以各項計劃實現。坑口區由於鄉村散佈，造成各村村鄉事會有脫節現象，此點我要促請各位村代表留意，鄉事會設立之最大之目的，就是係代表民意，他須官民互相合作，假如各村代表對鄉事會採取放棄態度，一定引致官民隔膜加深，所以我衷誠向各位指出：大家要各作支持鄉事會，務使做到下情上達，使政府施政有所適從。

新界鄉議局主席陳日新致詞：鄉事會爲鄉民與政府溝通之橋樑，其工作應要中正不偏，方能獲得鄉民之信賴，現獲主席邱基及各位之領導，定能促進地方之福利，及加速地方之繁榮。並由陳日新頒發選任證書，由副主席成榮安代表接受，最後由成榮安致謝詞，即告禮成。該會第八屆執行委員如下：主席邱基，副主席成榮安，邱帝安，委員梁灶添，陳水，鄭灶，劉富，翁金娣，鍾進福，劉佛，梁先。（山）

可作標準貨箱碼頭
葵涌百七英畝 工業用地標投
民政署公佈下月十九截

（時訊）新界葵涌將有一百七十五英畝土地用以作工業用地可作處理標準貨箱及一般碼頭業務。此四幅公地將用公開投標方式來拍賣，新界民政署就此發出公佈如下：新界荃灣區葵涌下開四地段以公開投標方式出售，茲將接受投標之辦法列下：投標係關葵涌第一號及第二號地段者，須根據投標文件甲款及乙款，投標係關葵涌第三號及第四號地段者，須根據投標文件乙款。

凡擬投標者必須填具投標表格，並在信封外註明「投標」字樣，送交投標委員會秘書處，並須于一九七〇年六月十九日（星期五）正午十二時之前投入置於香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口處之投標箱內，逾者恕不接受。投標表格，告示，售地規約，售地圖則，連同技術規格，及其圖則可向九龍大埔道北九龍裁判署大廈新界民政署，香港政府合署（東座）三樓地政測量局，暨新界荃灣青山道，香港上海匯豐銀行大廈荃灣民政府購買，每份（每一地段）二十五元正。政府並無義務一定接納出價最高或任何投標。

大埔地方幼童軍隊長訓練班結業，由總監張枝繁授憑。（山）

大埔七區編定 連串暑期活動
官民組成聯會，爲青少年安排露營、比賽、訓練、遊覽、娛樂及興趣組等近百項康樂節目。

（時訊）大埔七區暑期活動聯會，以暑期快將屆臨，爲使區內青少年在此漫長的假期內，得有正當有益身心的活動，將進行籌劃一規模龐大之暑期活動。

聯會係由大埔七區官民共同組成，其成員包括有：理民府代表，社會福利署，青年協會及地方鄉事會首長，各界代表，教育會等，於去月初組成，推出各部職員及工作小組，進行擬訂計劃及預算，以備向有關當局申請撥款進行。該聯會於日昨舉行第二項會議，通過工作小組各項建議及研究聯會各單位之暑期活動內容及經費預算等多項。

計劃中之暑期活動內容分六大部份十項之多。包括有：（一）露營：夏令營。（二）訓練班：救傷訓練班，標本搜集班，簡易游泳訓練班，農村繪畫班，士風舞訓練班，球類訓練班，書法訓練班，藝術訓練班，木刻訓練班，（三）比賽：籃球比賽，乒乓球比賽，象棋比賽，常識問答比賽，足球比賽，七人小型足球比賽，游泳比賽（吐露港）。（四）聯歡：小組聯歡會，土風舞，柔道，話劇，乒乓球，足球，剪影。（五）遊覽：旅行。（共卅項）。（六）娛樂：遊河會（共卅次），電影晚會，仲夏晚會，民歌晚會，上水之夜，康樂會，夏令會，化裝示範，健身示範，鄉村兒童康樂會，工人自聯歡會等多項。此外，在開幕典禮時，將舉行嘉年華會，

青山逐步發展 建成運動場
月底開幕鄉民捐助

（時訊）爲配合青山發展衛星市，適應區內青少年康樂活動需要，當局特在青山新區興建一個運動場，工程已接近完成，預將於本月廿九日舉行開幕禮。該運動場佔地面積甚廣，分設有足球場，籃球場及兒童遊樂場，在開幕儀式中將由屯門鄉會主席劉皇發代表鄉民致送六千元支票一張，交與當局作爲鄉民支持該運動場之興建。

陳光記百貨鐵價公司
擴張營業林文傑揭幕

元朗陳光記百貨鐵價公司，歷史悠久，向以貨式齊備，作風老實，爲元朗居民所稱譽，營業蒸蒸日上，爲適應居民需要，該公司總經理陳火光，以原址不敷應用，特在元朗最繁盛地點大馬路七一至七三號一連兩間舖址，擴張營業，面積寬闊，全部裝飾一新，美侖美奐，並不惜巨資安裝巨型冷氣機，成爲元朗區內第一家有冷氣設備之最新型百貨公司，今（四）日適爲該公司創業廿四週年紀念同時隆重舉行擴張營業開幕典禮，敦請前保良局主席林文傑主持揭幕，電影紅星蕭家驊小姐，森森小姐剪綵，並設酒會招待紳商名流，百貨同業，廠商洋行及各界人士，屆時當有一番熱鬧。該公司爲慶祝擴張營業，特舉行酬謝顧客大贈送，凡光顧購物一元即贈飲可樂汽水，購物二元以上加送名貴禮品，多買多送。

人事登記隊 明赴大嶼南

（新新社）人事登記處一隊流動隊，將於明（五）日星期二及後（六）日星期三兩天，派赴大嶼山南區，爲當地居民辦理登記，每日由上午九時半辦公，至下午三時半爲止。

開幕禮時則舉行遊藝會，以示慶祝。

出席會議委員到有：唐潤森（主席），寶後威，張漢良，劉滿彬，黃天貴，張枝繁，孔群河，吳耀炳，吳君參，黃鈞濠，冼滙標等多人。（述）

尖沙咀坊會 廣告美術班

（港訊）尖沙咀街坊會主辦之廣告美術設計班，現擬辦新班，定於本月十八日晚開課，逢星期一，四，五，六晚七時半至九時半上課。該班專授全部廣告，美術，商業性廣告。除此新班外，逢星期二，四及三，五晚設均插班學位，有志向學者可於每晚到尖沙咀彌敦道一三六號，該會報名，或電K一六六四七二九詢問。

大埔地方幼童軍舉辦 隊長訓練班結業
總監張枝繁主持頒受訓證書

（時訊）新界地域童軍致練隊，於本月二至三日假粉嶺扶輪青年中心以渡假方式爲大埔地方轄下幼童軍團中之隊長舉行訓練，目的使各隊長能普遍瞭解，最新課程之目標及要求，將之貢獻給團中隊友，故訓練中包括基本的金銀、銅三個術章課程，專科徽章的攷驗，野外活動，營火會與及隊長的責任及質素。

該訓練班業於昨（三）日下午完滿結束，並敦請大埔地方總監張枝繁頒發受訓證書，儀式簡單隆重。張總監對於地方內各學校校長熱心派遣幼童軍參加，實在感到十分欣悅，認爲可以使兒童真正了解團體生活的益處。

該班之負責領袖爲劉昌龍，並得蔡友蘭、楊清瑩、梁斌、鄧琨瑩、黎明傑、邱鉅華、吳偉明，黃演鑫、蔡碧霞共爲義來自行。參加之幼童軍爲來自南區第三旅（林村公立學校），南區第十七旅（聖基道兒童院），大埔墟公立學校，北區第二十旅（鳳溪學校），北區第二十二旅（從謙學校），及北區第十三旅（橫英學校），共三十六人。（述）

烏蛟騰至鹿頸公路 三期工程開始
補償委會今商補償

（時訊）當局爲開闢新界沙頭角鹿頸至大尾篤公路第三期工程（烏蛟騰至鹿頸）決定收回丈量約份第四十五約內地段或一部份共一四三幅，丈量約份第五十七約內地段或一部份共五十一幅，丈量約份第五十八約內地段或一部份共九幅，丈量約份第五十九約內地段或一部份共二十二幅。

由於上述各幅地段因公用之故，須收回作爲官地，補償委員會定於今（四）日上午十時四十五分，在新界粉嶺地方法院內舉行會議，商討該地補償之要求。

查該公路係由大埔墟經汀角沙頭角之內線公路（簡稱大沙公路），由大埔墟至大尾篤段，早於年前建成通車，將來沙頭角鹿頸連接大尾篤之公路建成後，沙頭角與大埔間交通將感暢快，且可疏導沙頭角至粉嶺交通之擠擁。

（上）坑口區鄉事委員會第八屆執行委員就職典禮，由西貢理民官段本良主持監誓情形。（下）鄉事會主席邱基致開會詞。

天氣悶熱弄潮人來
新界海灘初見熱鬧

（特訊）昨爲星期例假，天氣悶熱，港九人士前往郊外海浴以消泳夏者衆，各海灘都出現人潮熱鬧之情爲入夏以來所僅見。

梅窩、長沙、南了、青山、清水灣、屏灣、西貢等區各處海灘，由朝到暮都擠擁男女弄潮兒，由於泳客衆多關係，各海灘出租之帆布帳幕，午間已被租用一空，因此不少後至村民借地方作更衣之所，以作沖凉之用，由於利之所在，村民亦樂得效勞，雙方各得其所。

由於前往梅窩、長沙、南了等，海灘海浴者特別衆多，油蔴地小輪公司特別加派小輪行走上述各線，至午間才能將排隊候船人龍疏導，至於行走西貢、元朗、大埔門等線巴士乘客，亦非常擁擠。

大埔地方幼童軍隊長訓練班結業，與主禮人大埔地方總監張枝繁及嘉賓，領袖合攝。

會考特輯

本屆中中會考試場
香港區十三處 九龍區廿三處 新界區四處
定六月一日開始正科考試

（特訊）本年度中文中學會考，已定期六月一日至六月十六日期間舉行。惟此項考試之專門科目考試，則早於三月廿一日經已開考，專門科目之考試現仍在進行，要到本月廿一日然後考完。

今年報考中文中學會考的學生，共達九千四百七十名，普通科目考試共設有四十個試場，其中香港區十三個，九龍區二十三個，新界區四個。此外，若干專門科目考試則另在若干指定試場內舉行。茲將一九七〇年香港中文中學會考之試場地點錄列如下：

香港區：聖保祿中學（天后廟道），聖瑪利中學（堅尼地道），新法書院（麥當勞道），香島中學（渣甸山道），敦梅中學（北角渣華街），嘉諾撒聖心學校（堅道），培英中學（巴丙頓道），第二公學（馬寶山道），孔聖堂中學（加路連山道），蘇浙公學（北角渣華街），金文泰中學（天后廟道），嶺南中學（嘉林邊道），聖保祿中學（禮頓山道），鮑思高中學（堅拿道東），漢華中學（香港仔），真光中學（大坑道），張瑞芳中學（馬頭圍道），聖若瑟英文書院（般咸道）等十三處。

九龍區：伯特利中學（九龍塘），循道中學（窩打老道），彩虹中學（彩虹邨），喇沙書院（太子道），何明華會督銀禧中學（牛津道），瑪利諾修院學校（界限街），嘉諾撒聖瑪利書院（柯士甸道），瑪利諾神父教會學校（大坑東道），聖保祿中學（沙福道），何文田官立中學（何文田街），真光中學（九龍塘），智中學（何文田），英華書院（牛津道），新會商會學校（廣利道），培正中學（窩打老道），華仁書院，培道中學（天光道），聖保羅男女中學，拔萃男書院（太子道），浸會書院（窩打老道），德明中學（奶路臣街），福建中學，元洲街官立中學（元洲街），循道公會（天光道），郭鎮東中學（牛津道），聖芳濟各書院，九龍華仁書院等二十三處。

新界區：佛教大光中學（大埔石鼓壟），粉嶺心誠中學（粉嶺馬會道），鄉議局元朗區中學（元朗教育道），王肇枝中學（大埔墟廣福道）等四處。

專門科目考試之特別試場：家政（烹飪）及工業科之勞作實習測驗，分在原校舉行，音樂科之測驗——香港雪廠街教育司署考試組，音樂術科測驗——九龍油蔴地窩打老道教育司署及西洋畫之植物及音樂人物——培正中學，西洋畫之實物構圖——信義中學，實用美術設計——金文泰中學，中國之花卉——培正中學，中國畫法——金文泰中學。（成）

港九居民聯會主辦一九七〇年度母親節，校際演講比賽，得獎者與該會首長許讓成、鄒嚴燊、張國權、邵首、汪石羊、湯仲光、梁永成、蔡昌海、石廣文合影。（後排左起）季軍）孔某，英中學、冠軍）陳某娟，亞軍）嘉華中學所屬。（本報記者楊兆文攝）

中文大學入學試後檢討
‧水市‧

一來論一

從試場跨步出來，深深吸一口氣。自十二月報考以後，五個月來的擔憂與恐懼，總算成爲過去。但對整個考試的過程與安排，實有令人難以滿意之處，茲分別臚列如下，以供中文大學的辦事人們參考：

（一）投考資格之偏差：從本年度之考試規則中，得知投考資格已較放鬆，當然這是對自修生而言。以往之考生，須曾在認可中學攻讀中六班級才能應考，而自去年開始，自修生除須具中學會考之成績外，只要在倫大教育文憑中考獲三種普通程度，便可報名。然而問題正出於此。我們了解中大當局之用意，不外希望報考之應生，中學會考畢業後，必會經過某一程度之進修，才參與考試。其用心無可厚非。但我們知道英文中學會考與中中會考裏之優或良，被認可爲普通程度及格，而中中會考則否。於是，便形成英中畢業生只要有三科良，便可即年報考，而中中畢業生則縱考獲九科優等，亦無此機會。此點實爲不公。任何人都不能否認，英中學生除了英文程度較中中爲高外，其他科目，如理、化、生物、地理等，則不過伯仲之間而已。而中文，中史，及敢學科之程度，英中可能更爲遜色。茲舉例說：某英中學生中文，中史，及敢學爲良，另一中中學生成績亦相等，而一則可以即年報名，另一則需先參加倫大文憑試，來年才能投考，所謂中文大學者，究有什麼辦法，不懷疑。在這情形下，我們有所愛於英中學生，而抑制中中學生者也！

其實，如要鑑定程度，亦有折衷辦法，只要在規則中說明中文中學會考三科良或以上，亦在接納之列便可，未審中大當局執事諸公意下如何？

（二）中文科命題之可笑：本年度中文科之作文，一分爲二，是爲簡易文言應用文及所謂語體文。應用文而硬性用文言方式，我認爲問題倒不太大，畢竟現世一般信扎公函來往，倘多採用文言體，而文言信扎之格式，亦有特定限制，故考核學生在這方面之知識，自難非議。但作文而硬性用語體文，則令人費解，所謂文以達意，是爲本科之考試目的，只要文字清通，實何分古文白話，所謂「惟其當而已」。是以一向中學校內試及會考，俱任學生自行選擇。對於語體文這個名詞，筆者一向甚感迷惑，可能我們受的國文教育，全要古文章句薰陶吧！怎樣才算是一篇語體文，較之怎樣才是古文更難令我作答。我懷疑我們一向所學的虛字，排句，偶句，典故，是否不能用於語體文中。怎樣才是純粹語體？是否完全要白話一番？如果是的話，那可慘了，筆者一定會見棄於批改員。因我行文柔多於之乎者也，而較少的啦了嗎呢！

胡適的八不主義，不知是否語體文之標準，不過他自己可犯了不少。近世之散文家的文章，究竟那篇是純語體文？希望中大當局有以教我，或舉出數篇範本，以供學生參攷，如何？

（三）英文試卷之問題：英文試卷中文法一部份，其中有一兩處，頗令筆者束手，試後與師友交換意見，亦咸以爲有少許問題。至於是否手民之誤，我不敢將該兩句錄出，以供參攷，不過，未知倘希中大考試委員垂注。由於記憶關係，其他與考同學對此有否發現？

又，英文試卷，卷帙繁多，中分文字理解，文法，字彙翻譯，作文及應用文等，共考三小時，內容之複雜，較中中會考超過甚多，但會考則…

域利多

明天五場特選
七彩・新寫・

水長流

前月公映擁擠空前 徇衆要求捲土重來

活姐 王引 主演
雷震 上官筠慧 林鳳 合演
姚莉 黃蘿 主唱

歌曲動人 劇情感人 一曲風行 週週傳唱

將映新娘與我
七彩 快映 丈夫與我

尋鳥蛋

•生活故事•　•田禺•

小克拿着一支竹竿走到屋子的背後，在一棵大樹下正望了一會兒，正想舉起竹竿來往樹枝上打去。「小克！」姐姐還在叫喚他，當跑近小克時，她驚訝地問道：你拿了根竹竿幹甚麼來着？快告訴我。」

小克兀站着，望了望姐姐，又無意識地搔搔腦袋，然後嘅嘅答應說：「我在找尋鳥蛋！」

「鳥蛋？」

「是的，我聽人家說鳥蛋是很美麗的，我就想找來玩玩。我想了很久，現總明白鳥蛋在鳥窩吧；於是我發覺我們屋後的這一棵大樹上，有一個鳥窩，我很打下來，如果找到兩個，我分一個給你好吧。姐姐，你愛不愛玩？」

小克得意地說道。半晌，看姐姐默着不做聲，問道：「姐姐，你不喜歡鳥蛋麼？」

姐姐搖搖頭，說：「我是喜歡它的。不過，現在想……」

「想甚麼？」

「我想我還是不玩鳥蛋了，因為要是把鳥窩打下來，豈不是如同毀了鳥兒的家嗎，沒有了家那鳥媽媽一定很悲傷的。若鳥窩果然有鳥蛋給打下樹來，毫無疑問，鳥蛋便破碎的了，況且打些鳥蛋都是生命啊！我們怎麼貪一時好玩來摧殘這些可愛的小生命呢，所以我決不愛玩鳥蛋了。」

小克把那根竹竿丟了，笑說道：「姐姐，我現在也不愛玩鳥蛋啦，我們回家坐小木馬好不好？」

姐姐點點頭，手牽手的拉着弟弟跑回家去。

兒童天地　第一一二二期

讀書遊戲有定時

小朋友：

小平最愛踢足球，昨天他代表學校參加校際足球比賽得勝歸來，以二比零贏了對方。心裏高興得很，大概因為小平心情太興奮吧，他昨晚整夜都睡不着，今天上課也是心不在焉。在他的腦海裏，不斷地一幕一幕出現昨天在球場大戰的情形，他是當守門員的，在球隊中佔了一個重要的位置，他曾經飛身撲救好幾個險球，獲得全場觀眾的讚賞和熱烈的掌聲。他更想到將來要做一個出色的守門員，以後天天練習踢球。小平想得太多了，老師今天教授課程，他一點都沒有領略。

小平沒有想到，一個出色的守門員，在小時候除了要鍛鍊身體之外還要用心求學。因為任何一個成功的人，都要知識和學問做基礎，而且在小學時代的踢足球只不過是一種運動的遊戲。雖然遊戲是小朋友們都要重和需要的，但遊戲要和讀書並重，才能使身體健康，又有學識。所謂一面讀書，一面遊戲，就是這個意思了。

而且讀書時精神集中，必能事半功倍，反之一面讀書一面想到其他的事，徒然浪費時間精力而收不到好效果。這是多麼不值得？但遊戲時亦不要分心，才使精神得鬆弛，身體獲適當的運動，對健康才有益。

鳥學人語

•球地•

動物園中的鳥家裏，天天是寧靜六色的鳥王顏見，相互爭鳴，媲美。

有時偶然聽到幾句「您好！」「幾點鐘了？」「吃飯沒有？」……的聲音「再見！再見！」……吸引了許多觀衆，博得陣陣喝彩。那是聰明的鷯哥和八哥在「說話」。

鷯哥和八哥，真的像人一樣，能有意識地說出有意義的話來嗎？不會的。牠們沒有語言，自己不會說話，有時所以能夠說「一語」簡單的話，是人教給的。這是一種模仿，而且只有在人們發架情況下才會的。

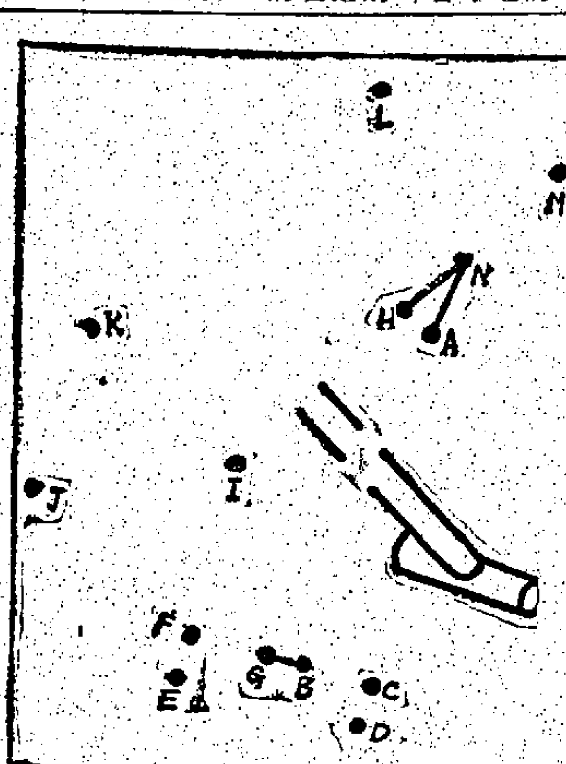
語言，是社會發展的產物，是人類所獨有的，除了依靠發音的聲帶，還要咽喉、舌、齒的相互配合，才能很好的表達腦子裏所想的東西。有些鳥類雖能夠「說」一簡單的話，只不過是依靠自己那尖細而柔軟而多肉的舌，重複人們所教牠的一連串音節而已。我們從來也沒有聽過牠們能夠說出複雜的話來。由於人們經常接近牠們，並且加以有意識的訓練，使得牠們的行為，由簡單的無條件反射，發展成條件反射。

當人們經常以語言中所需幾個音節，影響牠們的時候，日子久長，牠們也就學會了模仿，以後，每看到人，牠們就會重複已學到的幾個簡單音節，這叫條件反射。在動物界中，幾乎只有鳥類，能夠模仿同類之間的聲音和其他動物的叫聲，以及器物的音響。而學人話，卻只限於少數能鳴的鳥類，才有這種本領，如鷯鵡、八哥，鸚哥等。

有的人，在具有模仿能力的某種鳥類學語之前，對牠們施行簡單的小手術——用剪刀將舌內的舌骨剪斷，或進行捻舌等，據說可以更多地學些較為複雜的話。

小玩意

•靈靈齋•



這是一樣很普通的家庭用具，在熨衫的時候它便大派用場，可能小朋友現在已經知道答案了。不過，年紀小的小朋友，你們可以用筆將它畫出來。（毛毛）

人體器官的妙用

•小和子•

△眼——正常的眼力，在五歲以後其視力就趨於正常，但到了四十歲以後，又會變成老花眼，即對接近眼球的物體，反而看不清楚，必須配戴老花眼鏡才成。

△耳——可以聽到每秒鐘振動次數二萬次的聲波，低於廿次的聲波，就聽不見了。相反的，高於二萬二千次，就會使人感到刺耳或頭痛。人們最易聽到的聽音，是每秒鐘一千五至二千次間的聲波。

△口——在味覺正常的人，就用十加侖清水加上一匙羹海水，也可以分辨出鹹味來。

△腦——每一個人腦袋的重量，大約三磅重，它是記憶力的泉源。

△髮——頭髮健康正常的人，約有九萬根至十二萬根，白種人的毛髮較幼細，約有十二萬根至十四萬根，它的韌力十分驚人，可以承受五噸的重量。如果剪下來辮成一條繩子，它的負荷力可以扭十噸的重量。

小常識

我們吃了的東西，到那裏去了？

我們吃下去的東西，除了排洩以外，大部份都「燒」掉了！食物中所含的蛋白質，脂肪，糖類等，是在人體內各種酵素的作用下——被氧氣化，「燃燒」——放大量的熱。蛋白質燃燒以後，變成了尿素，從小便排出去。脂肪與糖類「燃燒」以後，變成了二氧化碳與水，二氧化碳從鼻孔裏掉了，水份有些是從肺裏跑掉，有的「無形的」從皮膚上跑掉，也有的從大小便排出去。正因為這樣，人每天吃東西是用來供應熱力，進行生命活動，同時也用這些食物來建設身體，生長發育。（小梅）

康樂家庭

•五月十日母親節•
歌頌偉大母愛 團體籌備慶祝
包括電影招待會、賀咭設計比賽、選舉模範媽媽等。

一年一度偉大的母親節，將於本月十日降臨，香港不少團體，包括婦女會，社會福利署屬下各中心，若干志願團體紛紛籌備慶祝，有些提早預祝，有的則在當日舉行，節目各有不同，有辦賀卡設計比賽，有電影招待坊衆母親，亦有選舉模範媽媽，方式不一而足，今年特別熱鬧。以下是部份籌備慶祝情形：

△港九東、西及九龍區婦女福利會，港九街坊婦女會，新九龍區婦女聯會定於五月九日（星期六）上午十時，分別假座香港樂聲戲院及九龍寶金戲院放映電影招待三千多名母親參觀并致送禮品。屆時大會將由東區婦女會主席梁馮麗芳致詞，西區婦女會主席孫方中及新九龍區婦女聯會主席王秀貞分別主持頒獎禮。

△社會福利署荃灣區社區服務中心與荃灣區社團聯會為配合母親節，提倡母愛，及引起該區人仕對母親責任之注意，特聯合主辦一九七〇年荃灣區模範母親選舉。參加辦法如下：

參加資格——在荃灣區居住一年或以上，有一名或以上兒女者，不限年齡，均可報名參加。

選舉辦法——

（一）先由參加競選母親之兒女撰寫短文一篇（字數不限，文體不拘），簡述其母親應當選為模範母親之具體理由或事跡（例如相夫教子有方，處理家務有條不紊，或對鄰人和睦相處，互相幫助等），然後由兩位親屬或鄰居簽名推薦，連同填妥之報名表格一齊寄交荃灣大河道，荃灣社區服務中心或沙咀道二四五號三樓荃灣區社團聯會，模範母親選舉委員會收。

（二）由選舉委員會將全部文章評閱，選出最具代表性之母親四十名作為候選人。

（三）由選舉委員會派專人前往訪問該四十名候選人，以便更詳細了解彼此等之模範行為，然後選出最令人感動或欽佩之若干人為模範母親。

該項選舉現已接受報名，由即日開始至五月十日止，報名地點可到：（一）荃灣社區服務中心詢處，圖書館，及四樓辦事處，（二）荃灣社區團聯會。（雷）

△社會福利署下觀塘社區服務中心，為慶祝母親節，特舉辦母親節賀咭比賽，題材以頌揚偉大之母愛為主，務使該區之居民能深切地領會母親節之意義，而對母親之一種敬意，及發揮其美術天才。

該項比賽分少年（由八至十四歲）及公開（不限年齡）兩組，參加比賽之賀咭以三十時乘七時（一面計算）為準。色素不限，以任何色調料均可，比賽作品可交該中心四樓康樂工作部，並請註明參加組別，截止日期為五月六日。該項比賽設冠，亞，季及優異獎多名。凡對賀咭設有興趣者，均歡迎報名參加。

又該中心於五月七日晚上舉行話劇欣賞晚會，由話劇組員演出名劇「孽海情仇」，招待區內坊衆，該組曾於由明德青年中心主辦之全港青年話劇比賽獲冠軍，並應孔聖堂中學邀請將於五月十日演出該劇以慶祝母親節。

此外，該中心又定於五月九日晚於禮堂舉行盛大精彩之遊藝節目，但各坊衆歡聚一堂。並歡迎各界人仕到該中心索取入場券。

香港聖雅各福群會母親會及松柏會為慶祝一年一度母親節，定於五月八日晚上假該會舉行盛大慶祝節目時母親會員將會全部出席策劃秩序，並親自招待松柏會考者。當晚慶祝項目將會非常豐富，有粵曲演唱，話劇，舞蹈，及各種遊藝項目，並設抽獎，最後並有茶點聯歡，母親會現已積極籌備各項工作，預料屆時將有一番盛況。（武）

家庭計劃新出小冊 歡迎各界去函索閱
「農夫的夢」與「新婚指南」

香港家庭計劃指導會，為擴大宣傳效果，使市民能普遍認識到實行家庭計劃，為增進婚姻美滿，家庭幸福所必需，進而使每一個人都能過幸福愉快的生活，年來，該會不斷出版有關家庭計劃，介紹避孕方法，節育及生理等知識的小冊子。

最近該會出版兩本新小冊子，目的在適應該會的新目標：

（一）「農夫的夢」，為該會前出版的「三個願望」之姊妹作，對象為新界之鄉民，內容以卡通形式表達，另附以簡單及易於接納的說明，色調簡單和諧。故事內容敘述一位農夫，通過一個夢境，改變了他「多子多福」的舊傳統觀念，進而認識到過多及沒有計劃的生育，會破壞家庭的幸福。

（二）「新婚指南」，這本小冊子，顧名思義，是特別為新婚及行將結婚的青年男女所設計。內容譯自一本美國出版的「你未來的家庭」，一方面忠告年青夫婦怎樣籌劃及準備未來的家庭，解釋懷孕生理，並提供一個詳細的避孕方法圖表，使他們認識，並選擇自己最適合的避孕方法。除了介紹避孕知識，同時介紹家庭計劃之重要性，對新婚夫婦，至為適用，該會準備在各婚姻註冊署分派。

「性與婚姻」一書，對「性教育」各方面皆有淋漓盡致的描述，特別對性生活與婚姻，性等作透切的介紹，因印刷費過鉅，每本酌收港幣兩角，該會其他已出版的小冊子凡十多種，主要為介紹家庭計劃，節育方法等。除了「性與婚姻」一書外，其他完全免費，歡迎各界到該會索取或函索。地址為灣仔軒尼詩道一五二號。（雷）

家庭問題

「愛丁堡計劃」是什麼？

家庭顧問先生：

十數日前，貴報華僑教育版曾刊出關於愛丁堡計劃，我妹為某女子中學學生，對此計劃甚有興趣，望先生告之詳細參加辦法。謝謝！

讀者若詩上

若詩讀者：

關於閣下所詢之愛丁堡計劃，現解答如下：

香港目前參加愛丁堡公爵獎勵計劃的十四至二十一歲的男女青少年，他們大部份係由就讀之學校贊助，亦有通過其他青年機構參加的。不過，無論如何，只要你想參加該計劃，總有很多機會。

該計劃現尚無固定會址或固定時間開辦什麼，但各項課程以最適合會員的個別需要為主。活動場所多數借用學校，青年機構等。並由熱心的志願工作人員担任指導。

參加愛丁堡公爵獎勵計劃，並不受教育程度限制。現有會員，來自不同的階層及不同的教育程度。參加該計劃，不必穿着制服，只要繳交二元，購買一本紀錄簿，以便登記獲評判員對你的評語。

由該計劃所提供的特別設備中，有位於大埔林村的營地，可供約五十名青少年住宿。在白沙灣有一隊獨木舟，各小組如有能幹領袖陪同，可以借用，划到牛尾海去。

有關愛丁堡公爵獎勵計劃所主辦的廣泛活動詳細情形可到九龍太子道一九一號馬禮遜紀念會所二〇一室，或電話：K八〇七〇九五查詢。

•家庭顧問•

公教婚姻輔導會
增設調劑生育指導
港九服務處將分別合併調查

公教婚姻輔導會決定於本年七月一日起在牛頭角區堅道明愛大廈五〇二室該會總部開設一座調劑生育指導所，該所逢星期三晚上六時三十分起開始服務，此為最近在公教婚姻輔導會醫藥小組會議中所議決通過決定者。

公教婚姻輔導會在上述之醫藥小組會議中，除上述決議外，亦一致通過於本年七月開在荃灣加設一所調劑生育中心及在該會明愛大廈總部所設之調劑生育中心與附設於寶血醫院內者合併，已決將附設於嘉諾撒醫院及蘇屋村明愛醫院之兩中心合併為一，至於附設在贊育醫院內及黃大仙聖母醫院內之指導中心亦將有日期及時間為該區居民服務，上項之更改係於本年七月一日開始執行。

迷你裝　一位日本模特兒，在銀座某大百貨公司內展出一套迷你裙裝，胸處開一小洞，全套為玫瑰粉紅色，上衫是短袖，領口釘花，裙裾也釘上花，配以短袜，活潑動人。（泛亞社）

假期週末怎樣安排兒童消遣
無論任何年齡的兒童，都需要有其個別不同消遣始能使其得到正常發展，這點是家長所不能忽視。

不論什麼年齡的兒童，都需要有其個別不同的消遣玩具，當使孩子們得到充分的獨立或集體遊戲之用，這樣才能使孩子們得到正常的發展，才能使孩子們的幼弱心靈不會感到寂寞和空虛。

不過，我們必須注意的，就是替兒女找尋消遣時，必須根據兒女的年齡，而使其從各種不同的消遣，而總不能夠強迫不同年齡的一羣，共同集中於一種消遣，這是因為年齡不同，興趣自也各異，實在沒法求其齊一。

當你的孩子較大一點時光，是對玩具是不會感到滿足的，因此必須替他們找尋戶外的娛樂活動，而且是有意義的，相信你應該看電影了，不過，適合五六歲小孩之欣賞的電影，實在少，事實上，在成年人所喜歡的電影，不但是興趣索然，而且更會引起小孩子反感，你如帶小孩子去看文藝片或愛情片，他們一定會打瞌睡，如果他們看神怪片，又會使其發生一種難以形容的恐懼意識，據專家解釋，一個孩子能夠接受那些神仙故事的電影，要到達七八歲的階段，至於五六歲的小孩，則只能欣賞有關小動物及兒童的電影，或一般與小孩教育有關的電影，當你帶五六歲的小孩前往看電影時，必須小心選擇，否則是有害無益於孩子的。

帶小孩去看電影，還有一點值得注意的，就是要由你自己或你的丈夫親自帶去，而不要把責任委託別人，原因是小孩子的耐性是有限的，到了相當時間，便會露出不安的情緒，要吃東西，要小便，或要跑動一下，要睡覺或要回家，在這種情形下，別人只有父母才能夠耐煩的去撫慰或顧聽。

不過，收聽廣播，也是正當消遣之一，你只能讓小孩子們去收聽益智的或有關小孩子的節目，廣播時，你也應該時加選擇，並與兒女們共同收聽。

又家長為了充實孩子的知識，提倡參觀圖書館，博物館，動物園，植物園等，讓小孩子們見識生活，都是很好的。以實際的方面，同時帶小孩子去參觀，又為了孩子們的假期，每逢週末或假日，郊外旅行或野餐，也是小孩子們的一種有益消遣，但同時也使小孩子有助於身心的健康。

永安出售之家庭用品名貴實用。（武攝）

餐桌用具講究美觀 送禮自用兩皆適宜

家庭用品在今日已經不再被人忽視，身為家庭主婦的都相當講究，一切用品不只要求美觀，就是實用，並且要兩者兼備，始能達到理想家庭用品之條件。

在這裏介紹的是一些適合摩登家庭之用的餐桌用具，一套是調味架，由一個木製托盤，可隨意移取，有古雅的藝術氣派。圖中左一套是調味架，由一個玻璃盛皿，兩個長身瓶子，可盛液體調味品，如醬油，喼汁之類，另兩個則為杯子式，可盛辣醬，芥醬等，還有長柄小羹供使用，售價每套為五十九元五角，是美國製品。與此套調味架有同一風格及用途的，還有同一木架盛着的八味瓶子，式樣設計也很為特別，售價為六十八元，不過瓶子的體積較小，亦適用於餐桌與廚房之用。

右為可供雞尾酒及自助餐之用的叉，全套共有八枝，叉子的形式設計特別，手握部份是木製，成方角形，當不用時，可將全套叉子插入木筒裏，既美觀又整齊，木筒的式樣是方筒形，是相當「骨子」的設計。是送禮或自用的理想物品。（若）

以上所介紹之兩款家庭用品，均在永安公司禮品部出售。

菲律賓時裝之一

鄉國佳麗如此；我家阿嬌如何？
菲律賓時裝來了！

香港菲律賓人士為慶祝菲律賓國慶，即將舉行菲律賓時裝展覽，這是一九七〇年菲律賓時裝的一次盛大展出，一定會引起香港愛好時裝人士的興趣。

展覽會定於下星期五（五月八日）晚上在大會堂舉行，屆時將由十七位模特兒演出，星期四晚在大會堂展出。

將在娜拉上演的菲律賓多姿多采的服裝表演，乃由菲律賓設計家設計，美國人士將在菲國服裝界最新家庭設計。

服裝表演乃由這個小姐提供。

盧子樂疊翁之喜
盧永和羅碧華締良緣

本港殷商，廣和實業有限公司董事長盧子樂翁之次公子永和君，與羅耀堂之長女公子碧華小姐，於昨日在香港婚姻註冊署註冊結婚，假座大會堂酒樓設宴招待親友，三百餘人參加，賀客盈門。

到賀者有孔聖堂、九龍商會、善育會、花紗商會、北方會館等社團首長，[illegible]

盧永和羅碧華新婚儷影。（本報記者攝）

•教與養• 對智遲鈍兒童的照顧

一般來說，眞正的心智遲鈍兒可以分成三種：生理組織的，和天生的。

所謂生理組織的心智遲鈍，是指兒童在幼時患過腦病，或因受了傷害等，所謂腦膜炎、腦病等疾病使腦部機能失常，如果能及早診治，以減低其心智上的缺陷。

天生的心智遲鈍，是多數的，換句話說，就是因父母不是有疾病之處，或是成孕時起，已經注定了。他們的發展要比一般兒童慢，許多孩子只是比別人慢了，然而，仍是可以補救的。對這些孩子有治療方法，首先父母要有好的態度來照顧他們。

一天天長大，他們會發現自己有缺陷，不能跟其他兒童一起遊戲和學習，以致產生自卑的心理，父母要讓他們在家裏有發展的機會，給他參加適合他智力的活動，如果他們智力發展很慢，也不能過份勉強，讓他和智力相同的孩子一起遊戲。

孩子的活動，玩他喜歡玩的玩具，和他合得來的孩子們遊戲。上學時，應該入他能應付的班級，而不考慮年歲。

如果你的孩子有心智遲鈍的現象，在入學前應該給予智力測驗，在他智力未達到以前，不要讓他入學，多讀兩年幼稚園也不要緊。

有些孩子智力特別低，到一歲半還不會坐，玩「小娃娃」「搖搖鼓」等玩具很滿足了，這種孩子需要更多的照顧。

有些孩子生下來，身心發育都不健全，他們有些眼角往上斜，有些面部扁平，四肢無力，舌頭可能向外伸，耳朵可能很小或有其他缺陷，心臟也畸形。這種特別的心智遲鈍症叫白痴，白痴的孩子多不能長足身材，智力發展極慢，且很有限，如果母親生了這種孩子，而別無子女，最好趁早再生一個。第二胎再生白痴的可能性是很小的，如果你的經濟力量許可，最好把他送進特別收容所，免得讓一個根本無望的孩子把家庭弄得烏煙瘴氣。

東京展出怪眼鏡

最近東京舉行一盛大的眼鏡展覽，參加的全部為日本製造廠家，展出適合夏季的古怪眼鏡，圖中是三款最令人注目之展品，左起是車輪式之設計，專供愛玩跑車的男士戴上，中是能令你眼睛清爽而又可解渴的眼鏡，因為是用透明膠管製成，可隨時吸飲冰凍的果汁，右是名叫「面對時間」的太陽鏡，能提醒你鐘數。（泛亞社）

男性擇偶問題

許多男子對擇偶問題，以為自己認識女子的機會至多，不患無淑女，及至感到需要有一個家，須找尋對象時，由於自己忙於生活，沒有機會去結識女子的時候，往往便變成拖一時且一時，又以孤單生活，大可作狎邪遊，行為一經趨於放蕩而不能自制的話，更會把物色對象的意念平淡下來，正因為這樣，歲月不居，青春隨時光而消逝，及至中年過後，想物色一個如花似玉的少女，更感困難了。

本來，所謂「男大當婚，女大當嫁」，這種見解是正當的。事實上，誰也需要一個美滿的家庭，使私生活在溫暖中培養，對健康，對情緒，對事業都有好處，起碼在吃的，穿的，住的，以至日常一切生活，都方便得多，因為內助之賢，將會替你解決許多私人事務。比方說，你日常的膳食，如果有了一個家，自然可以依據自己的嗜好，或適應補養的需要，或口味的要求，都可以自由支配，吃來比較外邊不衹舒服得多，而且是符合衛生條件。

你有一個家的時候，對日常衣服的整理與準備都是完善的，怎樣掉換，與洗熨，自然有賢妻給你安排，他如雜穢的照料，盥洗的設施，總比孤單一個好得多，更符合經濟原則。

特別是當你病倒的時候，會有一個關心你的太太噓寒問暖，使你的情緒感到安適。當你去找醫生的時候，妻子也會陪你，又當你要依靠藥物進藥的時候，太太會給你幫忙，如果煎藥、喂藥，也會有人代勞，擇到你的居邊去。這種生活，非孤單一個所能體會得到，而這種安適和慰藉的結果，對你的健康實在幫助不少。

環顧許多男子，以事業心重，無暇多方物色伴侶，或者不了解女性，也許由於性情孤僻，以致孤獨一生，便很難與妻子合得來，改變了生活的習慣，結果很難在性格上和相當年紀相左而告離異。

如果另一方面，要物色對象也相當困難，因為狹窄的生活圈子，也很難獲得理想的對象，故此，一般來說，男性在卅歲以前應當有家，至於找對象問題，可以借助組織健全的正當婚姻服務公司提供理想之選，並將會協助你的一切，對婚姻輔導有經驗的人，將會省却許多麻煩，獲得滿意的效果。

婦兒衛生　任卓琪

胃下垂與敏感性疾病

△澳門蘇小姐：

你來信說，你是廿二歲的未婚少女，但不知怎的，患了一種腸胃病，你沒有吃生冷，刺激性和難以消化的東西，也看過好幾個醫生，仍然無效。

你的病情是每於飯後二、三小時，即感到胃部和腹部疼痛不適，要躺在床上休息數十分鐘才消除痛苦。

此外，每晚睡覺時，總是難以入睡，同時腹部作一咕咕一聲在走動，又每天常有便意，祇是如廁時，放幾個屁便完了，就算有大便，也是很少，並不暢通，故身體消瘦，幸而月經正常，不知道是什麼症候，要我提供治療方法。

照上述症狀看，很可能是胃下垂症，同時消化不良，引致氣滯，故睡時感到肚裏作響，如果所料不差，則胃下垂症痊愈後，消化機能也會恢復正常。因此，我建議你少食多餐，食勿過飽，改變日常飯餐份量和次數，並服下方三數劑，以觀後效。

方用：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑八分，雲茯苓六錢，法夏麵三錢，枳實二錢半（藿汁炒），炙草一錢，川厚朴錢半（後下）。（清水煎服）

此外，你也不要吃滯氣的東西，像芋頭，粟類，花生等；橄欖和欖角之類也不宜吃。

△李女士：

你說現年五十歲，原無疾病，血壓也正常，但於一年前突然感到身體奇癢，且見浮腫泛痛，其始起於手足，繼而延及全身，連眼部附近肌肉也腫起來，故腿部眼瞼，痛癢難堪，同時，喉部和胸部發悶，致咽物困難，雖多方求醫，但時發時愈，且於病愈後，每天早上起床，覺得手足僵硬。而於飲酒，或吃蝦蟹，和辣椒等本病又復發作。

上述症狀，可能是一種過敏性疾病，病發時，影響神經性官能障礙，致有食道痙攣及手足僵硬的感覺，茲試提供藥方如下：

嚥下困難時，可服此方：生首烏三錢，荊芥錢半，法半夏三錢，川厚朴二錢（後下），生薑三錢，雲苓四錢，桔梗三錢。（清水煎服）

皮膚浮腫痒痛，眼瞼難開之症，應以涼血消風為主，可服此方：木通三錢，蒼朮三錢，苦參四錢，知母三錢，荊芥穗錢半，防風二錢，牛子四錢，蟬蛻二錢，煅石羔六錢，甘草錢半，胡麻仁三錢，生地黃六錢。（清水煎服，可連服三劑）

CITY HALL REFERENCE LIBRARY - 4 MAY 1970

華僑經濟

隨着國際高利率形勢的漸告改觀，銀緊放緩，香港業內外銀根近期也起了若干變化，趨勢已見明確形成，這對於今後本港的整個工商業活動，自然產生較長遠而良好的影響。

銀根趨鬆與工商活動前景

最近國際和本港銀根都有逐步趨鬆的事實，港市銀行拆息同跌到近年來的低價位，對於工商旅遊以至整個經濟活動，將有若干良好的影響。

國際以及香港的銀根步步趨緊，利率高漲的情況是從去（一九六八）年第四季開始形成的，特別是美英兩個國家，表現尤爲顯著，美英商場各項主要利率，歐洲美元利息都出現極高的價位，香港方面也有同樣的現象，銀行同業拆息長期堅穩而偏高，一再創見戰後罕見的水平。這種現象持續到最近月來才逐漸改觀，今年三月上旬，英國首先宣佈減低貼現率半厘，由於減幅非大，當時仍未引起重大的反響，稍後時間，美國各主要商業銀行也先後降低其優惠放款利率，與此同時，美英商場上各項主要利率開始反覆下降，歐洲美元息價也逐步回軟。到了四月中旬，英倫銀行貼現率再次減低半厘，至此世界銀緊以及國際利率高漲的形勢已有較顯著的改觀，轉鬆跡象逐步出現，全面回鬆的現象相信只是時間上的問題而已。

香港商場銀根的變化，一方面指受着外來因素的影響，另方面也與內部經濟活動有異常密切的關係，近半個月來，由於英倫銀行貼現率的減低，英歐商場利息下降，若干外洲套利活動的資金已有逐步回流之勢，銀行對於工商業的貿易性墊款支付相繼告削減，再加上港人對於股票和房地產的投資轉採審慎態度，落手比較審慎，在近期一些新股票認購落空資金大量回籠的影響下，各業銀根乃轉見鬆弛，特別是銀行業內頭寸更見明顯的回鬆，上週間同業拆息步步下降，低成七厘半，這差不多是最近一年來所僅見的低水平，和年關時最高紀錄九厘半比較，相差幾近兩厘，由此也足證明銀緊的形勢確實已有比較顯著的放寬。

在這裏，我們有必要比較強調指出的是過去大半年來香港股票市場的狂熱活動對於銀根的抽緊曾有不小的影響，由於許多人都熱衷於股市的投資以及投機活動，於是千方百計的籌集頭寸進行買賣，除了手頭上可資利用的閒資以外，還不惜抽調其原來有其他正常用途的資金加以運用，這種情形甚至連若干中小銀行本身也同樣有出現，顯然是很不正常而危險的做法。有鑑於種種步出常軌的形勢，於是本港外匯銀行公會在三月份就通告各會員銀行，採取若干認購新股的措施，其中一項是凡認購新股的支票必須先行過戶，在過戶妥當之後始行分配或抽籤，落空申請款項則在稍後時間予以退還。上述的辦法在這回南豐股票上市的時候開始實行，雖然在其過程中難免引起若干的不便，但卻是一種比較公平的辦法，而且抽籤完畢之後，不中簽的落空資金很快就退回給申請人。據悉：南豐認股資金總數達六億元，除了中簽的近三千萬元之外，其餘的五億七千多萬元，經已陸續在此後的幾天時間內，全部發還給各申請人及墊付的銀行，由於其數目相當龐大，而且迅速的回籠，再加上前面所指出貿易性墊款減少，外圍壓力放鬆，於是本港業內銀根也就隨而驟告轉鬆，同業拆息亦從高峰下降了。

那麼，今後國際以及本港銀根的走勢又將如何呢？基本上我們是作緩慢性繼續趨鬆的估計，在可預見的時間中，相信仍然不容易有顯著大鬆的機會，關於這點，人們顯然都把注意力集中在作爲最具代表性和最有影響力的美國身上，爲了抑制通貨膨脹，聯邦政府採取種種措施，其中提高利率和緊縮銀根是主要手段之一，看來在短期內這種政策暫時不會改變，要等到美國經濟活動情況有顯著改善的時候才逐漸放鬆，因此，最近紐約雖然有兩家銀行宣佈把主要利率減低半厘（由八厘減到七厘半），但預料不會產生很大的影響作用，如果美國逐步放鬆銀根的話，那麼在今年年底前聯邦貼現率或許會減低半厘，而各主要商業銀行的最優惠放款利率則可能減低一厘，到時整個國際銀緊的形勢，當能進一步的再告和緩。

香港方面，今年三月及四月英國先後兩次減息，似乎都沒有發生很大的影響，銀行的存放利率，仍然維持原有的水平，這一事實充份反映出本港銀根的基本形勢不會有激烈的變化。根據一些領袖銀行的意見認爲：本港暫時也沒有改變存放利率的必要。香港各銀行同業拆息近週已回跌到七厘半，估計今後已不易再繼續大跌，較爲合理的推測將會在七厘半左右徘徊。事實上由於本港在房地產市、工業貿易、旅遊、證券等各方面所動用和凍結的資金日多，而較早時候存放外地作套利性活動的資金調返有限，再加上南洋各地的商資和逃資注入增後回穩，因此頭寸的供應雖未致於短絀，可是也不易有十分寬裕的可能，所以我們預料在今年秋季之前本港的存放利率依然會在現水平上盤旋，甚至在年底前也沒有大降的可能。

有一點值得我們注意的是：目前已漸見顯著的夏季商場表現好壞以及遠洋織向港訂購聖誕和冬季貨的優勢，對於下半年香港經濟活動的景氣和銀根鬆緊有重大的影響，幸而截至目前爲止，我們還沒有看見有什麼顯著的跡象反映出工業產銷有衰退的表現，遠洋各地買家向港採辦聖誕和冬貨雖然缺乏去年般的奇旺，但落單尚算稱好，這是能夠令到我們比較感到安心的。只要目前香港通貨膨脹的情況不太惡化，物價上升並非過速而嚴重影響市民生活與儲蓄能力的話，整個銀根仍然可作平穩的估量，現時銀行界對於工商各業正常所需，授信依然保持穩性的放寬，這就證明香港銀根的緊勢有一個限度，還不足以過份妨礙經濟的進展。相信今年年底仍將是倒風最微，互借依賴正常的一年。但是整個商場銀根的進一步穩鬆，則仍有待英倫銀行的貼現率再減和美國銀根全面放寬之後才能實現，其時估計最快也要到明年春季，到時外存的港資可能也會有更多調返，因爲資金供應極其充沛，本港銀行同業拆息跌過七厘並不是一件奇怪的事，而到了這個階段，香港的整個存放利率也就不能不相應地作出調整，而出現全面大幅的下降了。

（李剛・曹紹沛 一九七〇年五月二日）

輸港大陸貨品供應疏價漲

香港將會受到什麼影響？

表面看來將使港人日常生活負担增重，但實質上卻存在着若干相反的利好因素。

中國大陸春季出口商品交易會供應的貨品，全面性提高的批價，但供應的貨量則比上屆減少，這一屆交易會的貨品批價提高，交易會開幕前，香港有關方面已經預料交易會的貨品批價會提高，因此，一般商家不感到驚奇，而認爲是必然的趨勢。香港有關廠家採購的貨品，大部份批價提高百分之十至百分之二十，油批價提高百分之五至百分之十五，紙製品、磁器、搪瓷器批價提高百分之十至百分之二十；五金、小五金批價提高百分之十五至百分之二十；化工原料批價提高百分之十；大小雜貨批價亦有提高，例如：檔花牌大紙幼沙紙批價提高百分之十六，足見大陸貨品批價提高的普遍性。

最近三年來，中國大陸貨品在香港市場銷售，已改變從前的低價傾銷措施，易於獲得利潤的貨品，售價具有控制力量的貨品，價格比較穩定，在香港市場供應減少的時候，大陸貨就乘機提價，其他地區同類貨品在香港市場供應增加的時候，大陸貨就迅速降價競銷，至於沒有控制力量的貨品，則隨其他地區同類貨品的價格爭取一些銷路。以往中國大陸貨在香港市場，因爲大陸貨的批價提高，很多商家認爲將會造成其他地區貨品增加向港推銷，這些新貨陸續運到香港，升後，大陸貨品在香港市場銷售量的原則，可能香港商家亦不會向其他地區的來貨。但現在中國大陸貨品批價幾乎全面上升，他地區訂購其他地區的來貨。但現在中國大陸貨品批價幾乎全面上升，降價打擊其他地區新貨來港競銷，事實上，其他地區的貨品售價已經提高在先，故此有些商家認爲中國大陸貨品只是從低價位中而作合理調整。

爲什麼中國大陸貨品在春季交易會內紛紛提高批價？是否因爲生產減少，並而將出口價格提高以增加貿易的收入？這是表面上的看法。如果中國大陸仍然採取從前的低價輸出政策，就是昧於世界經濟大勢。何況最近幾年來很多人異口同聲說香港經濟繁榮，香港市民收入及儲蓄增加，香港市民生活更是不斷的改善，不喜歡廉價貨品，而喜歡價格提高，實在是配合香港經濟發展。因此中國大陸的食品及日用品，起價施行新法案後，飲食業及各種零售物品陸續加價，大陸貨批價提高，也是因勢利導，順理成章。

（以下一段爲小字，附列歷年大陸貨輸港數值：一九六〇年至一九六九年大陸來貨數值比較，一九六九年大陸輸港貨值比一九六八年增加，佔香港進口總值的比率……）

評財政司物價演詞之二

香港食品價格管制與大陸來貨

財政司似乎認爲食品進口毫無管制的辦法，但我們卻認爲無妨局部試行管制，如果能夠因物、因地、因人、因時而異，若干管制辦法可能有一些良好效果。

很難依賴大陸以求糧食供應充足

後香港的物價很難管制，特別是糧食價格，戰後初期的管制不算成功，現在管制糧食價格，可能比戰後初期更困難。然而最近一二年香港物價確屬上漲顯著，時別是糧食價格，因此目前需要管制的正是糧食價格而非其他。問題在於糧食管制而又難於管制。

香港糧食價格之所以難於管制，一爲糧食供應的主要來源是中國大陸，另一個原因是香港生產增加的可能性不大。

先說第一個原因。香港的糧食供應一向依賴大陸，但以前雙方都屬自由經濟，彼此的貿易亦屬自由貿易的性質。現在中國大陸卻是高度的管制經濟，貿易亦非自由貿易。貿易差額很大，試以一九六九年爲例，該年大陸貿易由香港淨得外匯二十六億六千二百萬元，其中糧食約佔一半，管制糧食的進口價格，不啻打擊大陸的外匯收入，大陸一定反對。其次，管制糧食的進口與價格可能使進口的數量減少，但香港自己的需要卻很難增加。同時可能使市價更加昂貴和更加不穩定。

但這裏應當指出，香港的糧食很依賴大陸以獲得充足的供應，最近幾年來，大約只佔香港進口百分之五十的糧食的百分率逐漸降低，除了少數產品之外，大陸的來貨已減少。例如淡水魚，除了本港生產數量少之外，完全依賴大陸來貨，但大陸來貨卻逐漸減少而非逐漸增加，來貨的價格和香港的生豬、雞鴨、生豬、凍豬肉、蛋類等都如此。一九六九年比較一九六八年，按理不應該減少，但事實上都上升，而但仍沒有方法增加來源。

自一九六七年以來，大陸糧食供港沒有增加的趨勢。來貨的價格日見昂貴。簡言之，香港不能希望大陸以廉價食品供港，亦即不能希望大陸協助香港維持低廉的工資和生活，在目前香港的工商業的發展，大陸現時實施的是高度經濟的管制經濟，供港的數量無法增加，事實上他們的供應所得，很難追得上人口增加的需要。今後的情形更加如此。因此，香港的糧食問題，重點在於供應數量的增加，其次才是市價的穩定。

和開闢其他地區的來源。於增加本身的生產，希望並不很高。例如本港出產的蔬菜，本港市場售賣的，最近四年沒有什麼增加。根據政府統計，一九六六年是七萬三千餘噸，一九六九年也是七萬三千餘噸。反之，魚類（淡水魚除外）的供應，港產卻有很好的希望。魚類的批發買賣經過魚類市場買賣的，一九六六年四萬八千餘噸，一九六七年五萬四千餘噸，一九六八年七萬六千餘噸，一九六九年七萬三千餘噸。所以本港增產的希望只寄托在魚類、雞類和豬類，至於依賴外地供應，這不能不倚靠進口，早已實施局部進口管制，也是進一步實施全面管制，事實上實施全面管制也無法平定市價。

局部試行食品管制如何？

上面所述的各種管制困難，早已是盡人皆知。財政司的看法，都不能實施直接的全面的管制，換言之，香港物價的管制只能採取間接的局部的方法，並須注意本土的生產和進口的數量，不能像以往一樣仰給於大陸。今後市價的昂貴是必然的，香港政府只能使其漲得和緩。

前面說過，管制物價的主題在於增加供應，並非在於硬性壓低價格。換言之，我們只求價格穩定，即使價位略爲高些，亦於香港沒有大碍。不幸財政司兩度在立法局表示，一九六七年十一月英鎊貶值之後的最初反應，分明是財政司誤之，但這幾年的物價顯著上漲，財政司不能說完全沒有責任。

然而這也沒有使我們懷疑財政司的能力。香港的管制物價不容易，但提出增加供應的要求，總比壓低價格有效。我們並不是說，政府只能以供應爲主，但應增加供應一方面，而且所以香港的糧食供應，今後不能像以往一樣完全依賴大陸了。照我們看來，香港政府只知道在自由貿易與管制貿易之間選擇一種，卻不知道解決糧食供應只是一種技術問題。

我們強調的事實，並且是永遠存在的困難，我們之所以主張局部試行管制，並非說我們有什麼新奇辦法，可以使香港的糧食價格一勞永逸的解決，而只是對於食品價格的解決，不能依賴大陸以求解決，我們並非懷疑自由貿易政策，亦非指責香港政府錯誤或無能，而只是強調無辦法也得想辦法解決，不容許港府逃避責任。香港政府向來有特性，特別是政府的高級職員，他們一方面擁護過去的一切，另一方面又不肯負責任，他們常作自由放任的看法，以自己作爲他們的一切。財政司只把事實分析一番便算完了事，不想進一步負起艱巨的責任，在困苦中求出路。

爲確保管制便一定觸怒大陸，今後的困難會更多。抱這樣的態度，香港真是沒有一事可爲了。

二十多年前英國著名經濟學家凱恩斯便懷疑自由貿易政策，他對於自由貿易加以嘲笑，但這不是說他推翻自由貿易。我們相信財政司不會誤會我們主張放棄自由貿易制度，但我們卻要強調我們反對放任主義。財政司喜歡自由制度，但我們要張調「要自由但不能放任」。

我們並非主張非必需品的進口加以數量的限制，我們對香港的製造品進口卻加以數量限制，不過這種限制是有限度的；何方面的利益。這種管制不會打擊大陸以外的合作，其實取得大陸的合作好取得大陸的諒解，但我們的合作與諒解不是可以預算的，只要可以和大陸取得諒解，本土的生產可以增加，這是我們的計劃，而可以預算，我們以爲要求政府很認真的和大陸合作，解決進口的數量問題。

進口的數量，我們以爲大陸不肯和香港合作。照我們看來，以要求批發商供應，如果我們不以數量的增加爲目的，而只能合作解決問題，而何況管制自由香港的方面的批准的，以管制和批准進口。

如果本港出產的魚類等等的數量，可以有效的增加，但香港很可以就是恢復到那種法令，但很少效果。香港的有限度而迅速的進口，即使價格起落不大，亦可以把管制變爲有效。

維持食品價格的穩定，並不是在於增加供應的數量，而在於本地商人自己的數量及香港政府決心，便始終可以達成。

以這種管制辦法，以避免過份暴漲和暴跌。香港政府這樣做，一定比較放任好些，並且可以發揮預期的作用。

爲了香港社會的安定，香港政府必須取得工商業界的合作，例如銀行界必須負起責任，取得工商界人士的配合，爲着直接緊縮政策和間接的緩和辦法，但各界人士合作亦非易事，所以必須加強政府的領導，以推行穩定的政策。

物價的管制不是一件容易的事，而是一個問題。我們的管制困難主要是因爲香港的性質，不是因爲缺乏辦法。管制的目的，並非全面控制，只是一種局部的，間接的管制，以補自由市場的不足，使物價能夠合理。

金鈔市道一週間

去週九九金市，呈反覆回定，先因倫敦金價上升，及外銷轉感，而呈扳企。後因新金多到，賣盤轉增，而告回軟，本週走勢將呈平穩。

去週九九金市爲升後回穩，週一以二八一・八七開出，先因新金多到降下二八一，後因外銷轉感，而呈回升，最高價成二八四，週末收市因新金多到降回二八三・〇，全週波幅二・一二，週末收市較週一開市淨升一・二。

去週金市之先呈上扳是因爲：

一、倫敦金價上升，每盎斯三五・八五美元。

二、價位已低，引起多頭之吸入。

三、金價經已低落，亦將有所限制，而且利空頭可能平倉。

四、金商及多頭乘機吸收，市呈回企。

五、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、緬、星洲、馬來亞、日本、南越等地，對港金之去銷仍多。

其後金價之回定則因爲：

第一、新金多到，賣盤轉增。因澳門有大量新金湧來。

第二、英鎊自由市價回升，鎊價看好。

第三、南非有可能再拋售黃金使金價下降。

本週金價可能轉趨平穩。

美鈔美電一片堅俏

去週美元報企，美鈔週一開市六〇三・七五，亦爲全週之最低價，後呈上扳，最高價爲六〇四・二五，週末收市報六〇三・八七。

美電去週一開市六〇五・七五，亦爲全週之最低價，最高爲六〇六・二五，週末收市報六〇五・七五。

去週美元之上扳是因爲：

一、金商洋行乘低扒入。數量頗多因金商向外國訂購黃金，需美電極眾。

二、國際金行總裁會議決定黃金雙價辦法後，美元保持穩定之身價，即卅五美元一盎斯。

三、美國在越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

四、美軍來港減少，美元之供應亦轉疏。

本週美元市況又將如何？走勢可能轉定。

一、香港製品輸美衆多，貨款回頭之美元有增無減。

二、美國僑匯流港轉增。

三、各地遊客來港多携有美金旅行支票及匯票。

故本週美元市況將呈堅穩。

非幣日鈔和貿紙

去週菲幣報淡成八九，即一百比索兌八十九港元。

本週菲幣可能再淡，因爲：

一、菲匯報九一，即在菲交一百比索，在港收港幣九十一元角。

二、菲島貿款調港仍多。

三、菲島外匯向況不佳。

四、菲島政潮尚未解決人心動盪，資金來港增多。

去週西貢紙報升，成一六五，即一萬貢紙兌一百六十五元。

本週貿紙可望轉穩，因爲：一、越匯報堅成一四三，即在越交貿紙一萬，在港收港元一四三。二、越南來港之貿紙比前減少。三、越南辦庄在港吸入貿紙轉多，市將轉企。

去週日鈔報俏，成一六六・五，即一萬日鈔兌一千六百六十五港元。本週日鈔淵會報好，因爲：

一、日鈔比前轉少，供應頓減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，尤其前往參觀大阪博覧會者多携帶一些日鈔。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。

四、日本工商發達，日元傳說即將升值。（金券五月三日）

附表一：九九金開市收市最高最低（單位每司合港元）

日期	開市	收市	最高	最低
廿七	二八二・七五	二八二・一二	二八三・一二	二八二・六二
廿八	二八二・五	二八二・八七	二八二・五	二八一・八七
廿九	二八三・五	二八二・〇	二八三・八七	二八一・五
三十	二八二・五	二八三・八七	二八三・五	二八二・八七
一日	二八三・三七	二八三・七五	二八四・〇	二八二・七五
二日	二八三・一二	二八三・〇	二八三・三七	二八二・八七

附表二：美鈔最高最低（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿七	六〇三・八七	六〇三・七五	六〇五・八七	六〇五・七七
廿八	六〇四・二五	六〇三・八七	六〇六・二五	六〇五・七五
廿九	六〇四・一二	六〇四・一二	六〇六・一二	六〇五・八七
三十	六〇四・二五	六〇四・〇	六〇五・八七	六〇五・七五
一日	六〇四・二二	六〇四・〇	六〇六・〇	六〇五・七五
二日	六〇四・二二	六〇四・八七	六〇五・八七	六〇五・七五

一週經濟大事

△本港中西銀行追隨歐美息降勢，貿易銖疑減少，股票買賣轉淡，拆息跌破八厘關，週來總存款全面增加，爲數月來最大增幅。外存港資小量調返，但無急速回流勢。南洋逃資往入轉穩，貨款調港亦未達理想。大陸存款吸納極，對證券抵押成數降低。

△東南亞商買盤接踵到港，訂購節日貨全面展開，罐頭食品，新洋酒日用品，單可觀，星馬、泰越、東棉、相當，非印尼緩增，工業原材料、新單轉衆，品種廣泛。

△港部份廠增產過剩，勢益嚴重，紗綿競銷每包驟降四十元，紡紗廠市情更見倉租利息負担。

△印尼外匯貨款調港，貨量將近三個月內只是補充性質，海外價格略高，利潤稍勝去年。

飛機偏益增加，輸出快捷安全，貨物空運，益見蓬勃，運費遂漸低降，包機更形，貨主樂於交付運出，空運公司業務表現暢旺。

△中東印尼東埔寨日增，港園鐵外銷益增，扯吸，訂成共達萬六千噸，穩步易會對港批售只得五千噸。

△歐美澳日辦家開始紡織品，衣服，花邊，文具，手袋，刺繡，玩具，膠鞋，首飾，電器等，落單增加，訂單陸續到港，貨期到下月始出，價格上升，大宗貿易約步旺月。

△供應歐美今年多種各手袋，毛衫及運動衣之訂單，毛紗價格略升，價格略高於去年同期，僅仍遜於五至百分之四，毛衫衣略旺，惟仍遜於前年。

△針織歐美，各地商家開始全力織製，月中各地來港訂單陸續運往。

△越批官價輸入貨證相當，越商嚴大量向港購辦貨品，本月去貨勢益旺，信用證紛紛開到，保購食料什貨器材，洋什工原機器零件，供用期滙輸入原料性貨物延至六月底，被拒申請者亦准重辦，港貨去銷有助。

△公私倉貨物吐納情況轉佳，淡季反暢旺，貯貨量保持盈，海外到港糧食日用品工原雜材，穩容易會批貨開始有到，入倉俱頻密。貨陸續出倉，工原提用，轉移，進出均衡發展，搬運費提高，私倉倉租未縮增，値得注意。

台灣去年工礦增產

成長率達八點七巴仙

民國五十八年是第五期四年經濟建設計劃的第一年，經濟成長率較前年增加百分之八・七，超出了原定本期經建計劃年成長率百分之六・九的目標，全年國民總生產初步估計遠新台幣一千九百〇四億二千餘萬元，就去年各項生產業成長值之，以工礦業增長最爲突出，茲將去年工礦業生產總值的五三・五一、九三千元，去年爲一五〇・六八六・七三〇，較前年增加百分之十四・八，二十一項工業產品中，指數較前年增加者十二項，佔國民生產毛額的百分之三十八・六，在去年統計中，製造業增加百分之十八・九・六，食品飲料業增加一八・四%，紡織業增加二二・一%，成衣業增加六・六%，木竹業增加三・六%，印刷業增加一三・四%，服飾業增加二二・七%，皮革業增加一九・四%，紙及紙製品業增加三・六%，橡膠製品業增加七・一%，化學品業增加二三・七%，石油煤製品業增加一一・八%，非金屬礦物製品業增加二七・八%，金屬基本工業增加二二・一%，金屬製品業增加四・八%，機械業增加九・六%，電機器材製造業增加九・五%，其他製造業增加一六・三%。

前年製造業中各業皆有增長，去年製造業中食品工業是近年來一年間增長幅度較大的一業，其他各業增長幅度均大，除食品工業外，紡織業的增長幅度比較前年增加，油煤製品增長幅度比較前年增加，化纖業、紡織業增加大幅度增長，由於毛紡織業所致，人造纖維的新興主要之一，三、電器機械大量增產。及電器器材業及其他大幅增加。而最主要的，人造纖維均告增加百分之九・一，增長最多的是電器機械，其中電機及電器製造業增加一九・一，除了長幅度最大的四項外，增長幅度最低的是石油煤製品。

三、礦業：去年生產價值新台幣二〇四、一、四九五千元，增長率爲一・九%，包括五項：煤、增長、雖然不大，但較前年之減產則略有進展。礦業近年間進展遲滯，主要者是煤礦業——煤的產層日深，挖掘困難，產量不易增長，去年煤礦增長二・三%，而前年又減七・〇%，原油及天然氣增長，金屬礦增長二八%，其他礦物的增長幅度均大，至於採取業則較前年減產五・七%。

一、房屋建築業：去年生產價值新幣四千七百八十四千元，增長率爲二二・六，包括四項，自民國五十五年間，房屋建築的生產面積以一年增長，去年增長率已較緩，近年間的增長以傳統房屋，方公尺，增長二・八%，鋼筋混凝土造房屋生產面積一八平方公尺，增長一二・四%，其他房屋生產面積均較前年增長五・七%，木造房屋生產面積平方公尺，增長二・六%，其他房屋生產七五七八平方公尺，增長九・九%，即爲近年間增長幅度最大的一年。

二、用大工業：去年生產價值六九五千元，增長率爲二・六%，包括三項，保持相當水準，電力增長一四・六%，煤氣增長一五・七%，自來水增長一五・三%。（華僑社）

一週佐食品市道分析

各途來貨充裕，天熱影響，肉食疲呆，咸淡水魚參差，蔬菜供豐，價多下跌。

本港主要佐食品市道，由四月廿七日至五月二日止過去一週間，各途供應甚爲豐裕，由於天氣轉熱影響，肉食消量略少，銷情欠暢，部份零售價格較前續見低垂。鹹淡水魚類馬頭、白鰱、紅立仍疏，大蝦每斤升二三十元，零售價亦跟升，龍蝦疏俏，大蝦升二百餘元一担，零售高成每斤十八元。泥斑上市多下跌，生魚呆滯，響螺欠行，銷，每担上升數十元，零售尚穩。肉食類三鳥俱見低趨，塘虱供不應求，堅成十四元，賣價多路閉淡，價無變動，豬肉市得疲滯，大陸新界供應正常，牛肉因大陸印尼金邊及谷均有貨到，供求均衡，合毛豬亦沖場，貨源充沛，做價穩中偏低，牛羊肉天熱銷途不振亦呆。蔬菜類合應大陸來貨相當，新界產品更因天氣良好，容易生長，上市量衆，零售價格多見下跌，菜心跌二角，草菇跌四角，新上市絲瓜，豬倘高成二元四角一斤。

品名	單位	四月廿七日	五月廿二日	
魚蝦類				
黃花	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
泥斑	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
大蝦	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
中蝦	斤	八・四〇	八・四〇	平
紅三	斤	二・五〇	二・五〇	平
馬友	斤	一・二〇	四・五〇	平
紅魚	斤	二・八〇	二・六〇	降
鮫魚	斤	一・五〇	一・〇〇	降
大白鱠	斤	六・〇〇	五・〇〇	降
英頭	斤	四・〇〇	二・〇〇	降
馬立	斤	三・〇〇	三・〇〇	平
紅亮	斤	三・〇〇	五・〇〇	升
爭魚	斤	一・八〇	一・四〇	升
鯇魚	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
大魚	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
鮫魚	斤	三・〇〇	三・〇〇	平
三鳥類				
上雞	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
龍江雞	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
鵝	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
谷鴨	斤	四・八〇	四・八〇	平
米鴨	斤	三・六〇	三・六〇	平
肥鴨	斤	三・四〇	三・四〇	平
牛豬類				
上肉	斤	四・四〇	四・四〇	平
肉眼	斤	六・二〇	六・二〇	降
瘦肉	斤	五・六〇	五・六〇	平
腩肉	斤	四・六〇	四・六〇	平
豬肝	斤	二・二〇	二・四〇	升
豬心	斤	八・八〇	八・八〇	降
豬腰	斤	四・四〇	四・四〇	降
赤排	斤	六・六〇	六・六〇	平
豬肚	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
豬手	斤	四・〇〇	四・六〇	降
牛肉	斤	一・八〇	一・六〇	平
牛腩	斤	五・六〇	五・六〇	平
牛柳	斤	三・四〇	三・四〇	平
羊肉	斤	六・四〇	六・四〇	平
瓜菜類				
菜心	斤	八・五〇	八・五〇	平
白菜	斤	一・二〇	一・〇〇	降
芥蘭	斤	一・六〇	一・六〇	平
菠菜	斤	〇・二〇	〇・二〇	降
豆苗	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
青瓜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
西洋菜	斤	四・四〇	四・二〇	降
番茄	斤	〇・八〇	〇・七〇	平
西芹	斤	一・六〇	一・五〇	平
蘿蔔	斤	一・四〇	一・〇〇	降
冬瓜	斤	〇・五〇	〇・五〇	平
節瓜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
絲瓜	斤	〇・八〇	〇・八〇	降
洋葱	斤	〇・八〇	〇・八〇	平
草菇	斤	五・七〇	四・七〇	降
椰菜	斤	〇・七〇	〇・七〇	平
生菜	斤	四・六〇	四・二〇	降
苦瓜	斤	一・五〇	一・五〇	平
芽菜	斤	〇・五〇	〇・五〇	平
椰菜花	斤	〇・六〇	〇・六〇	平
芥菜	斤	一・三〇	一・三〇	平
荷蘭豆	斤	一・二〇	一・二〇	平
通菜	斤	一・二〇	一・二〇	平

香港食品進口統計（單位千元）

項目	一九六九年	一九六八年
進口總數	二、八〇四、〇〇五	二、四六八、二七八
牲畜	四六〇、二五五	三五六、〇三七
肉類	二八三、九六七	二五一、八五一
蛋類、乳酪	二三八、〇二九	二〇二、二〇七
魚類	二七三、〇〇四	二五〇、六二三
穀類	五九七、七〇七	六〇二、六六三
蔬菜、水果	五五三、六三七	五〇七、六四一
糖及糖製品	九五、五四三	九一、四〇三
茶葉、香料、咖啡	七四、九二一	九七、五〇〇
飼料	四一、四九七	三二、七四五
其他	八四、四三〇	七五、五二四

香港食品進口與大陸來貨（單位百萬元）

項目	一九六九 香港進口總值	一九六九 大陸來貨	一九六八 香港進口總值	一九六八 大陸來貨
牲畜	四六〇	三八七	三五六	三〇〇
肉類	二八三	一七八	二五一	一六四
蛋類、乳酪	二三八	一一六	二〇二	一〇二
魚類	二七三	一六四	二五〇	一五〇
穀類	五九七	一四六	六〇二	一六六
蔬菜、水果	五五三	二六七	五〇七	一六〇
糖及糖製品	九五	三五	九一	三五
茶葉、香料、咖啡	七五	二七	九七	二〇
飼料	四一	七	三二	一一
其他	八四	一五	七五	一一
總共	二、八〇四	一、三四九	二、四六八	一、一一八

大陸食品輸港重要項目

項目	一九六九 進口總數	一九六九 大陸來貨	一九六八 進口總數	一九六八 大陸來貨
生牛（頭）	二〇七、八八五	一四一、二九一	一八七、〇七四	一〇八、九五七
生豬（頭）	一、七二八、〇九一	一、七一三、〇六五	一、七四九、四八〇	一、七三八、四八〇
生雞（千磅）	一五、六四五	一五、〇三一	一九、四一二	一九、四六八
生鴨（千磅）	二六、二四一	二七、〇〇九	二七、一九二	二六、四七七
凍豬肉（千磅）	三七、六六二	三五、七〇九	四八、七九九	四四、五四九
動物肝臟什碎（千磅）	二八、二八八	二三、八二七	二三、〇七九	二一、二四二
罐頭肉（千磅）	一五、八五五	一四、一六九	一六、一六〇	一五、〇五四
蛋類（千打）	五、二九四	三、九八四	五、一二六	四、一一八
淡水魚（擔）	五八四、〇四七	五七九、九六八	五九八、一二九	五九三、八〇八

（林雲銘 五月二日）

馬烈馬士基 由庇能來港將於九日抵埗 翌開往紐約波地摩波士頓

（特訊）捷成洋行代理之「馬烈馬士基」輪，由庇能來港，將於九日到埗，起落貨物後，翌（十）日啟行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓等埠。

日聖丸十一抵港 翌開溫哥華 西雅圖

（特訊）中央航業公司代理之「日聖丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵倫等埠。

賀茂春丸十二抵港 十四開紐約費城

（特訊）山下新日本汽船株式會社之「賀茂春丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，十四日啟行，開往紐約、費城、波的摩、沙凡拿、查理士頓、諾福克等埠。

芝萬捷十日來 十二開往東非

（特訊）渣華郵船公司之「芝萬捷」輪，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，十二日啟行，開往星加坡、合先、孟巴薩、丁加、汕市巴、打沙林、畢拉貝拉等埠。

景星十日抵港 翌開日本各埠

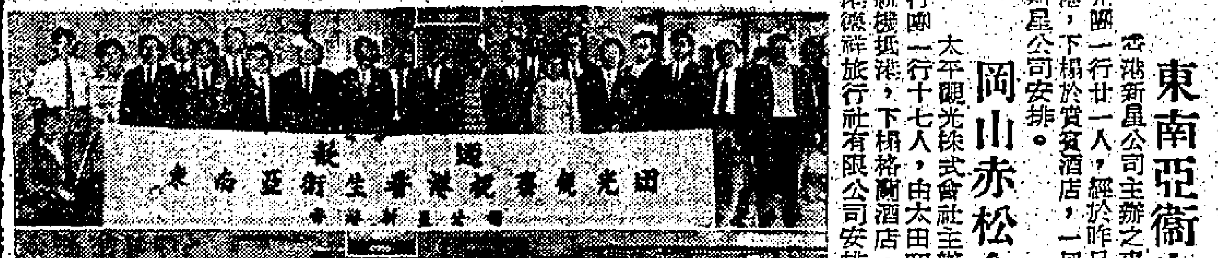
（特訊）福來輪船公司之「景星」輪，由星洲來港，將於十日到埗，起落貨物後，翌（十一）日啟行，開往神戶、大阪、名古屋、橫濱等埠。

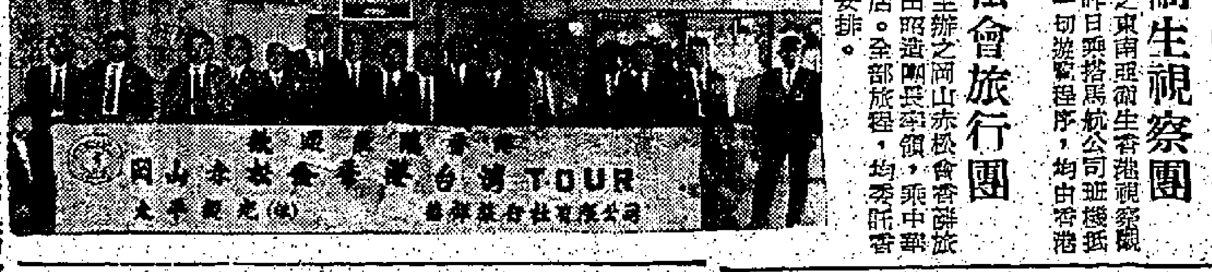
大和丸七日抵港 貨商留意

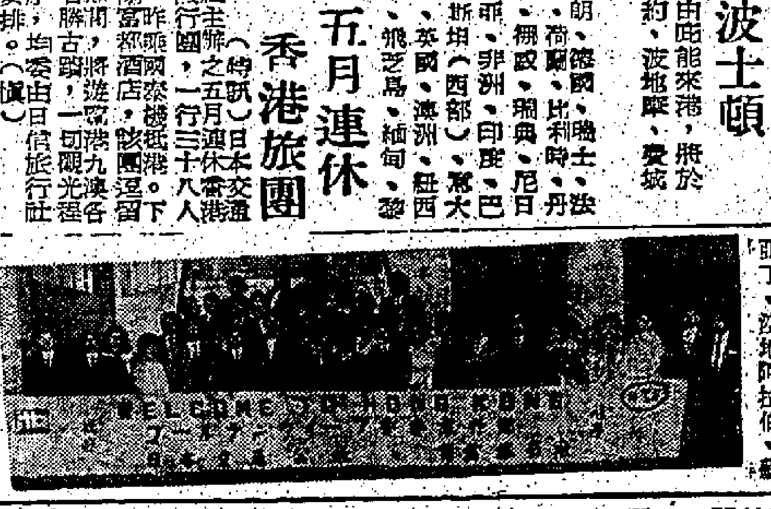
（特訊）大信航業公司代理之「大和丸」，由日本來港，將於七日抵埗。該公司請各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間（今日空郵）

關島、泰國、寮國、馬來西亞十時、印尼、沖繩十一時、星加坡、沙巴、納閩十二時、合艾、沙勞越、日本一時、毛里求斯、南威時、二時、錫蘭三時、菲律賓五時







（平郵）西德、荷蘭、比利時、亞丁、沙地阿拉伯、蘇丹、巴拔、巴基斯坦、南韓、加拿大、美國、北中南美洲六時

五月連休香港旅團

（特訊）日本交通社主辦之五月連休香港旅行團，一行三十八人，昨乘國泰機抵港。下榻富都酒店，該團逗留期間，將遊覽港九澳名勝古蹟，一切觀光程序，均委由日信旅行社安排。（漢）

伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、印度、巴基斯坦（西部）、澳大利、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、緬甸、黎

東南亞衛生視察團

香港新星公司主辦之東南亞衛生香港視察觀光團一行廿一人，經於昨日乘搭馬航公司班機抵港，下榻於寶賓酒店，一切遊覽程序，均由香港新星公司安排。

岡山赤松會旅行團

太平觀光株式會社主辦之岡山赤松會香港旅行團一行十七人，由太田照道團長率領，乘中華航機抵港，下榻格蘭酒店。全部旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

（明日空郵）泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、納閩十二時、台灣、日本、以色列一時、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大二時、秘魯、厄瓜多爾三時、東埔寨、菲律賓、錫蘭五時、南韓、墨西哥、哥斯達黎加五時、澳門二時半、六時、十時半

（平郵）印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新蘭內亞、南韓、泰國、印度、敘利亞、巴西六時、南越、美國、東埔寨、夏威夷、中南美洲五時、澳門二時半、六時、十時半

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

紐約．東加拿大．大湖特快航綫

前往：紐約．紐域．波士頓．滿地可．多倫吐．西新港審金．京利夫蘭．甘列吐．底特律．米窩基．芝加哥

威沙施迪 VISHVA SIDDHI
（香港）五月廿八到卅一開　（紐約）七月式日到

威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）六月廿八日到三十日開　（紐約）八月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港　羅省　三藩市　奧倫　大科馬　西雅圖　溫哥華

香港往美洲

威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港）五月八日到五月十日開　（羅省）五月廿七到廿八開　（三藩市）五月卅一到六月一日開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI
（香港）五月廿八到卅一開　（羅省）六月十八到十九開　（三藩市）六月廿一到廿式開

美梳州 STATE OF MYSORE
（香港）六月廿八到三十開　（羅省）七月十八到十九開　（三藩市）七月廿一到廿二開

美洲返香港

賓澤州 STATE OF PUNJAB
五月四日啓行　五月廿二抵港

威沙多富 VISHVA TIRTH
五月卅日啓行　六月十七抵港
以上各輪有雪櫃及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓　電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓　電話 H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓　電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓　電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山洋丸 SANYO MARU　五月六日由日本抵港
豐隆丸 HORYU MARU　五月十一日由日本抵港
武友丸 TAKETOMO MARU　五月十四日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU　五月十八日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）

列錫 LEIPZIG　五月十四日由歐洲抵港　十六日啓行
直透：神戶．橫濱
班赫巴連 BERNHARD BASTLEIN　五月十二日由歐洲抵港
快堡 FREYBURG　五月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

尚有航訊刊在第五張第三頁

海皇 M.S. HOI WONG
五月四日落貨　五日下午開行　直航　石叻　庇能
本輪搭客部新裝冷氣，並設有冷藏艙，代理：捷順船務有限公司啓
電話：四三〇九〇六、四三一二九七、四三三一〇四

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

寶根威輪 M.S. BOUGAINVILLE
快捷新輪　冷藏設備　定期航行　每月一班
前往：南非、西非各埠
五月四日落貨　六日下午開行
貨客垂詢請到干諾道中二十四號二樓本公司接洽
代理：順昌航業有限公司
電話：四四八〇式六（五條線）

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOCSHAN（最新型客貨輪特設十八個有冷藏貨位統艙客免上窿山）
本期：五月十七日落貨　五月十九日開行
下期：六月二日落貨　六月四日開行
直透新加坡、庇能

樂興 M.S. MONICA　五月五日落貨　六日下午開行　直往西貢、新港
大華山 M.S. TAIWAHSHAN　五月五日落貨　八日上午八時開行　直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　五月九日落貨　十一日上午開行　直透曼谷
華新 M.S. VIRGINIA　五月十日落貨　十二上午八時開行　直往西貢、新港

貨客垂詢請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項：電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512　客務部：H-441381

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至七
貨儎部總經理　永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至式室
電話：式三式〇八四至六

PHILIPPINE
菲律濱輪　五月六日到　五月七日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的麼、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪　五月十日到　五月十一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼、往日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　五月十一日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪　五月四日由羅省開　五月六日舊金山開　五月廿二日抵港
DON ANTONIO
唐安東尼輪　五月廿二日羅省開　五月廿四日舊金山開　六月九日抵港

港澳飛翼船有限公司

飛鳴　飛鷲　飛燕　飛達　飛翠　飛鳳　飛騰　飛鴻

票同來天七售預日即

	上午班							
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時卅分	十一時	十一時卅分	十二時
	下午班							
	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時三十分	五時
	五時三十分	六時	六時三十分					

	上午班							
澳開	七時三十分（週二）	八時十五分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分
	下午班							
	十二時卅分	一時	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時
	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時四十五分			

售票處：
香港：上環新填地港澳碼頭　電話：444441　438646
九龍：旺角山東街百樂門戲院　電話：858166
澳門：新馬路國際酒店　電話：式七四二

BEN LINE "BENLOYAL"

邊來路輪

開往：倫敦、格蘭治茂夫、漢堡、米都士堡。
五月四日開始落貨　七日開行
貴客定儎請電話：H 231023
邊行輪船有限公司接洽

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU"　五月七日由日本抵港落貨　九日開往：小呂宋
接儎處：東源公司　地址：文咸東街136/138號　電話：445098 445099
源光丸 M.S. "GENKO MARU"　五月四日早由日本抵港　船泊B 7泡
大和丸 M.S. "YAMATO MARU"　五月七日由日本抵港
景光丸 M.S. "KEIKO MARU"　五月七日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓　干諾道西廿六號式樓　電話：437055. 431237.

香港—基隆定期航綫

光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3"
直放：基隆
準五月五日落貨　六日開行
貴客臨貨付洽
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號二樓
電話：458583. 437055. 432791. 431237.

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司

聖路易 "ST. LOUIS"　五月四日中午截貨（集裝）　五月五日中午截貨（其他）
依利輪 ELIZABETH PORT　五月15日下午截貨（集裝）　五月16日下午截貨（其他）
聖庇路 "ST PEDRO"　五月22日下午截貨（集裝）　五月23日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（雁山大廈式樓）電話 227011. 226392. 233870
夜間服務電話 H 235085. 235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：941754. 943692.

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

第七東南丸 "TONAN MARU" NO.7
由日本來　五月七日收貨　八日開行
直往：星加坡、巴生港
總代理：泰山有限公司啓　德輔道西廿八號十四樓　電話：445023. 445316
收貨處：永通公司　干諾道中15號大昌大廈802室　電話：式四七式六六、式四七六六七

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

"RAJAH" 往神戶、大阪、橫濱、名古屋　五月十六日收貨　十七日開行
東韻 往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。六月二日收貨　三日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往比利是本、雪梨、墨爾砵。五月廿八日收貨　卅日開行
法蘭是得 往基隆、神戶、橫濱、名古屋、雪梨。五月五日收貨　五月六日開行

電話：香港221111　九龍940231　總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
美洲輪船公司　代理
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪　五月八日到港收貨　九日開行
"MICHIGAN"輪　五月十四日到港收貨十五日開行

往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵崙
"M.M.DANT"輪　五月六日到港收貨　八日上午開行
"OREGON"輪　五月十五日到港收貨　十六日開行
"CALIFORNIA"輪　五月廿七日到港收貨　廿八日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：式式二九式二．九式一一三式．式式三式〇四九．〇〇式八式三

太古 CNCO

台灣輪　往：基隆　五月四日上午五時開（泊海運大廈）（載客，暫不收貨）
太原輪　往：比利士彬、雪梨、墨爾砵　五月十六日下午五時截貨
湖北輪　往：紐西蘭、新幾內亞、各埠　六月一日下午五時截貨
成都輪　往：新幾內亞、南太平洋各埠　六月一日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
電話：總行 H二三九四五一　客票 H二三二八六二

KIE HOCK SHIPPING CO., LTD. (H.K.)
祺福船務（香港）有限公司

東裕輪 M.V. "TONG JOO"
預五月六日抵港七日落貨九日開行
直放新加坡、達蘭斯蘭（DARESSALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA）、亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、亞薩伯（ASSAB）、鶴合達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORTSUDAN）、亞喀巴（AQABA）
入口收貨人請提早移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貨客付貨請移玉干諾道中81號地下祺福船務（香港）有限公司
電話：44496. 43919. 46148.

多利順洋行
電話：二二六一一　於仁大廈九十樓

芬洲 FERNSTATE　往溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。五月五日落貨　六日開行
大倫圖 TARANTEL　往溫羅　五月八日落貨　八日開行
邦斯華利 BRONXVILLE　往羅省、三藩市、德金馬、溫哥華　五月十二日落貨　十三日開行
海華 HALLYARD　往門司、橫濱、名古屋　五月十八日落貨　十九日開行
大美士 THEMIS　往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼　五月十四日落貨　十四日開行

M/S HRVATSKA
喜力加快輪
直往：神戶、橫濱、名古屋等埠
定五月四日落貨　五日開行
貨客付貨請到代理：華林洋行
上海匯豐銀行大廈三樓　電話：式式八一三一至五

M/S "JALARATNA"
渣拿麗娜快輪
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市，及溫哥華等埠
定五月廿二日落貨　廿四日啓行
貨客付貨請到總代理：華林洋行
上海匯豐銀行三樓　電話：式式八一三一至五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "MARIT MAERSK"
馬烈馬士基（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓。等埠
五月九日落貨　十日開行

M.V "JOHANNES MAERSK"
約翰馬士基
直往：南非角城及西非洲各埠
五月十日落貨　十一日開行
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

菲士高輪船公司 FESCO LINE

M.V. MONGUGAI
蒙高基輪
由港直往：神戶或大阪、橫濱
五月七日落貨　九日開行

M.V. SINEGORSK
仙力高士輪
由港直往：曼谷、星嘉坡、馬德拉斯
五月七日落貨　九日開行

香港代理：菲士高船務代理有限公司
於仁大廈八樓　電話：式式三五五一（六綫）
貨運代理：啓勵船務公司
創興銀行大廈1312室　電話：式式一六七四四

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO. LTD.

NO.3 MARUKICHI MARU
第三丸吉丸
直放：星加坡
五月六日落貨　七日開行
貴客付貨恭臨接洽
接儎處：東源公司　電話：四四五〇九六　四四五〇九八
總代理：大源船務有限公司啓
地址：文咸東街一三六—一三八號三樓　電話：四四五〇九八　四四五〇九九　四四一六三一

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

加省熊 CALIFORNIA BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。五月四號到　五號開
柯利近熊 OREGON BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。五月十九號到　十九號開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。五月十七號到　十八號開
搭客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽　電話：二三七一九
貨運客票總代理：陳業初啟

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

瑪莉亞 MARIA ROSELLO　船泊A 25泡　即日落貨明日下午五時開　往：羅省、墨斯頓、波士頓、紐約、如維爾斯谷、新奧爾良、巴爾的摩、紐約以伊利斯港、祖帕（經由神戶轉駁）
莎美娜 SALMIELA　五月五日到七日開　往：滿地可、多倫多、克利夫蘭、底律特。
天光丸 TENKO MARU　五月五日到七日開　往：亞卡爾卡、哥倫比亞、西班牙、卡拉加、平加拉、拉科林多、希臘、馬那甫、巴拿馬、布那、亞那、西印度等、拉伯、瓜雅那（經由神戶轉駁）
北海丸 HOKKAI MARU　五月七日到　即日開　往日本
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU　五月七日到　八日開　往：紐約、紐域、波士頓、費城、波地摩、諾福克。
拉不拉打丸 LA PLATA MARU　五月八日到九日開　往：羅安達、馬他地、杜班拉、自由市、塔科拉迪、蒙羅維亞、阿必詹、拉哥斯、達卡、桑托斯、巴拉那瓜、那巴
吉備丸 KIBI MARU　五月九日到　十日開　往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達威、賴班、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。
安土山丸 AZUCHISAN MARU　五月十一日到十一日開　往：石叻、巴生港、庇能、仰光、吉大港、加爾各答。
力高 REGO 五月十一日到十二日開（乘往嘎加的沙）
協新丸 KYOSHIN MARU　五月廿五日到廿六日開（乘往摩卡拉）　往：達巴沙、坦加、桑給巴爾、達拉斯薩拉姆、貝拉。
孟買丸 BOMBAY MARU　五月廿日到（不收貨）
協泰丸 KYOTAI MARU　五月廿日到　即日開往日本
豪斯敦丸 HOUSTON MARU　五月廿一日到廿二日開　往：新奧爾良、休斯頓、布官諾斯艾利斯、蒙的維的奧、山度士
安達丸 ANDES MARU　五月廿二日到廿三日開　往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩瓦，遮打，蘇丹港。
巴拿馬丸 PANAMA MARU　五月廿二日到廿三日開　往：卡薩布蘭卡、貝魯特、比利獻斯、亞力山大、黎波德里、亞爾及爾。
夏灣拿丸 HAVANA MARU　五月廿三日到廿四日開　往：德班、開普敦、維多利亞、聖多明哥、聖胡安、安士他馬、添馬
伊莉沙伯港丸 PORT ELIZABETH MARU　五月廿八日到廿九日開　往：卡拉奇、丑士拉、巴士拉、古威特、和德沙、阿巴丹、科威特。
大阪商船三井船舶株式會社香港支店
恒生銀行大廈六樓　電話：二二四〇一七一
總付貨處：中環畢打行1205室　電話：442601　453193
九龍旺角恒生銀行大廈704室　電話：943806　943729

美新貨櫃運輸
香港—羅省—三藩市　接儎內陸各市

出口：
太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER）
五月七日截貨　五月八日開行

入口：
太平洋銀行家號
五月七日到
貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司
代理：美新航運公司
TDL 230011（內線 288, 393, 397, 406）

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT CLEVELAND
克利夫蘭總統輪
五月六日開
往：檀香山、三藩市

S.S. PRESIDENT GANFIELD
加菲路總統輪
五月十一日開
往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
太子行三樓電話：式式七四九三

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

航訊

法日蘇聯合經營 西伯利亞新航綫

法航日航和蘇聯航空公司日昨宣佈簽署了一項共同經營巴黎、莫斯科、東京途經西伯利亞新航綫，各航暫定每週派出兩班飛機川航。

（時訊）法國航空公司，日本航空公司和蘇聯航空公司昨日簽約聯合經營巴黎——莫斯科——東京途經西伯利亞之航綫。

合約規定每間航空公司每週在上述航綫中派出兩班飛機行走。對於外國航空公司飛越西伯利亞領空今年尚屬首次。

該三公司將在業務方面緊密合作。該條新航綫開航後，將大大縮短歐洲與日本之間所需之航程。（初）

英國海外航空公司宣佈 採用新式設備 找出航機毛病 已先後在七〇七及維克十使用

（時訊）英國海外航空公司現已採用一項新式設備以發出飛機機件之毛病。其判別機件之操作情況，是根據飛機飛行時所餘下的一連串數字算定的。上項新式設備採用後，可避免機件故障及由此所造成金錢上和時間上的損失。

上項新式設備於三月間為英航七〇七式飛機首先採用，及至四月初VC十型飛機亦相繼採用。

該項新式設備需費一萬四千英鎊，然付出這些微的代價卻可保障最少十件飛機主要機件之安全；否則當故障發生時，該等機件之修理要最少十萬鎊以上。延項設備之優點除了省回那筆龐大的收班費外，更可避免因機械故障而延阻班期。

根據該公司工程師哥爾翔，該項設備有賴於機上工作人員將飛行時各項數字：如機件所受最高和最低之壓力，噴氣之溫度，燃料之消耗情況，和機件之震盪情形，一一收集起來，送回地面控制中心，該中心內之電腦根據收集來的資料隨即顯示機內每一引擎的活動情況及可辨出那一部份出現毛病。

利用該項新式設備，可防範於未然。因為機件在失靈前之跡象往往容易為人所忽略。而此項新式設備卻是療治所缺點之良方。它能在機件失靈前精確地找出它的毛病所在，以便工程人員及時修理。

該項新式設備除了現已在七〇七和VC十兩類型飛機安裝外，還打算在英航七四七超級巨型噴射客機安裝。（初）

瑞士政務副院長 納基抗儷昨離港

瑞士聯邦政務院副院長兼國防部長納基夫婦，在本港作兩日私人訪問之後，昨日（五月二日）乘瑞航班機飛蘇黎世。

納氏曾率領瑞士代表團，參加在大阪博覽會舉行之瑞士日慶祝儀式。與納基伉儷一同返瑞士者，有三位團員，彼等為全瑞公使衆院外貿易局副局長布拉，東區政治局副局長查德麟，及聯邦政務院委員比爾教授。

不滿退休金制度引起 澳航機師集體罷工 昨次罷工延續了十二小時

（時訊）日前（五月一日）澳洲海外航空公司機師集體罷工，以致自雪梨起飛之各航空公司班機被迫取消，該項罷工延續達十二小時。

復工之決定是經過該公司四百名機師中之大多數表決通過的。

罷工於晨早開始，隨即有五班飛機被迫臨時取消。至於下午起飛之班機，亦可於稍後時間恢復正常，受影響之飛機中有兩班是飛往倫敦的。

澳航機師罷工之原因是基於機師不滿資方所給之退休金及公司當局決定僱用外國飛機飛航英國所引起的。（初）

六只印尼鸚鵡 空運返回故鄉

六隻印尼種白鸚鵡於前日（廿七），乘國泰航空公司班機飛返故鄉。

這六隻鸚鵡原來共九隻，被人棄置於海旁，一位人力車伕發現後告知水警，由水警送交防止虐畜會。防止虐畜會秘書黃惠女士稱：該批鸚鵡原是野生，不慣被人籠養，很膽小，三隻因為不習慣而死去。因此該會決定送其餘六隻回故鄉，並得國泰航空公司負責運送。

德國耶加達大使館一位官員史丙德，是國際防止虐畜會會員，他在耶加達機場迎接這六隻鸚鵡，帶牠們到適當的森林區放牠，恢復牠們自由的生活。

圖：六隻鸚鵡，上機前攝。

尚有航訊刊在第五張第二頁

日通旅行團 抵港澳遊覽

主辦者日本通運株式會社一行三十二名，於昨日乘印尼航機抵港，該團在港，澳一切旅遊行程，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

輪船電話

公司	電話
太古	三三〇〇二一
綿統	一二〇一七一
奧輪	二三七〇七一
太平洋酒店	電23719
福來	一一八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	二一八〇一一
義行	二三二〇一一
太平	三三七〇二六
聯利	一一三四九二
中央航業	二二七一九一
裕華	二四一一八一
僑華經理	四四三〇七一
安江	一四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
樂興	MONICA	金邊	四日	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	四日	通裕
香港琥珀	H.K.AMBER	美國	四日	港郵
莎與娜	SALMELA	日本	四日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	四日	日郵
芬州	FERNSTATE	新加坡	四日	多利順
加省能	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	四日	太平洋
新武士	SAMOS	澳洲	四日	福來
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	四日	泛洋
明峰丸	MEIHO MARU	日本	四日	海聯
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	四日	渣華
第七富洋丸	GUYO MARU 7	日本	四日	東洋
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	四日	沙喀
加利合	CALLIOPEI	美國	四日	多利順
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	四日	香島
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	四日	美輪
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
海興	HOI HING	沙巴	四日	惠南
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	四日	怡和
美佳	MERGUI	仰光	四日	新興行
邊來路	BENLOYAL	高雄	四日	邊行
東裕	TONG JOO	上海	四日	祺風
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	四日	天祥
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	四日	大工
邊華羅	BENVALLA	英國	四日	邊行
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	五日	日郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	五日	捷成
巴勝	BASSEIN	日本	五日	新興行
海洋	OCEANIC	曼谷	五日	川崎
聖路易	ST.LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	五日	渣華
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	五日	日郵
南城	KOTA SELATAN	上海	五日	太平
永興	WING HING	日本	五日	東洋
千利達	TRINIDAD	歐洲	五日	寶隆
天光丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
基隆	KEELUNG	基隆	五日	利通
莎與娜	SALMELA	日本	五日	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	五日	順昌
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	五日	港郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	六日	永泰
山洋丸	SANYO MARU	日本	六日	東方
峰隆丸	MINETAKA MARU	日本	六日	東洋
復曉	UNION SUNRISE	台灣	六日	道華
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	六日	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	六日	大洞
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	六日	大三
大富士	TREFUSIS	馬尼拉	六日	太古
威華倫	WAIWERANG	印尼	六日	亞非
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	大三
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	七日	泰山
仙力高士	SINEGORSK	日本	七日	菲士高
大和丸	YAMATO	神戶	七日	大信
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	七日	山下
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	七日	捷成
慶光丸	KEIKO MARU	清水	七日	大信
凌雲	LING YUNG	高雄	七日	港郵
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	美國	七日	太古
南星丸	NANSEI MARU	日本	七日	天祥
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
三春丸	MIHARU MARU	日本	七日	日郵
輝光丸	KIKO MARU	神戶	七日	大信
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	七日	海聯
芝利旺	TJILIWONG	新港	七日	渣華
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	八日	中央
安得裕	AND.STRUG	上海	八日	天祥
亞美萊克	AIMEE LYKES	墨西哥灣	八日	總統
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	八日	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	八日	福來
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	八日	東方
大倫圖	TARANTEL	美國	八日	多利順
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	八日	捷成
伊予丸	IYO MARU	日本	八日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	八日	大三
佐賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	香島
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
吉備丸	KIBI MARU	日本	九日	大三
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	十日	海聯
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	十日	聯泰
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	十日	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十一	多利順
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	十三	川崎

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
務時來	MUSI LLOYD	墨西哥灣	十一	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十一	捷成
勝泰	SONGKHLA	漢堡歐洲	十一	寶隆
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十一	總統
華耶富納	WAJABULA	印尼	十一	通裕
第45義宗丸	GISO MARU 45	亞庇古晉詩巫	十二	海聯
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十二	順昌
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十二	鐵行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡	十二	捷成
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十二	海聯
沙湖	SAWU	波斯灣	十二	通裕
丹赦亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	十二	通裕
日型丸	NISSEI MARU	溫哥華	十二	中央
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
孫利恰美利	MAKEVERETT	加城仰光	十二	福來
芬岸	FERNCLIFF	曼谷	十二	多利順
多倫多城	TORONTO CITY	南美	十二	港郵
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十三	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十三	日郵
威華倫	WAIWERANG	印尼	十四	亞非
士打泰成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十四	渣華
安來	ANDROS	澳洲	十五	福來
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	十五	日郵
莎城	SHAVIT	西南非	十六	新興行
邊利施	PENELOPE	意大利	十六	港海

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	四日	太古
與上華	SUSANNE	曼谷	四日	順昌
海晨	HOI WONG	新加坡庇能	四日	捷順
威利	VELAY	倫敦漢堡	四日	法郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	四日	福來
華新	VIRGINA	西貢金邊	四日	順昌
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩波斯灣	四日	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	四日	捷成
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	四日	和捷
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	四日	大三
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	四日	美邦
赫多	HALLDOR	日本	四日	多利順
協信丸	KYOYU MARU	日本	四日	日郵
蒙高基	MONGUAY	日本	四日	菲士高
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	四日	渝華
安順	ANSHUN	澳洲	四日	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	四日	福來
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	四日	日郵
瑪利亞	MAKIA ROSELLO	墨西哥灣	四日	大三
安慶	ANKING	基隆	四日	太古
順發	FELICITY	西貢金邊	四日	順利
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	五日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	五日	太古
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	五日	香島
聖路易	ST. LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	加勒比海	五日	渣華
總統	PRESIDEUT	馬尼拉	五日	華林
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約美東岸	五日	美輪
香港榮耀	H.K.HONOUR	溫哥華	五日	港郵
明寶丸	MEIHO MARU	新加坡	五日	海聯
海利	HOI LEE	亞庇山打根	五日	惠南
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	五日	泛洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉宿務	五日	大工
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	五日	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	日本	五日	日郵
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	五日	渣華
巴球	BATI	歐洲	五日	渣華
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	五日	天祥
加省能	CALIFORNIA BEAR	加州	五日	太平洋
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	六日	泛洋
北海丸	HOKKAI MARU	日本	六日	大三
海洋	OCEANIC	神戶	六日	川崎
敦那士一號	SUMBER TUNAS I	雅加達	六日	通裕
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	六日	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVRLAND	三藩市	六日	總統
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
奧克文	ALKMAN	紐約墨西哥灣	六日	山下
巴勝	BASSEIN	仰光	六日	新興行
明峰丸	MEIHO MARU	新加坡	六日	海聯
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	六日	港郵
寶根威利	BOUGAINOILLE	西南非	六日	沙喀
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	六日	順和
金鳳	GOLDEN PHONIX	曼谷	六日	金鳳
樂興	MONICA	西貢金邊	六日	順昌
永興	WING HING	山打根仙本那	七日	聯順
多蘭都	TOLANDO	印尼	七日	僑裕
美佳	MERGUI	日本	七日	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	七日	大洞
海興	HOI HING	亞庇山打根	七日	惠南
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	七日	怡和
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	七日	永泰
芝利旺	TJILIWONG	東非	七日	渣華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	七日	順昌
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
丹地	M.M.DANT	溫哥華	七日	渣華
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
峰隆丸	NINETAKA MARU	新加坡	七日	東洋
莎與娜	SALMELA	東加拿大	七日	大三
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	八日	泰山
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
東方嘉華	ORIENTAL RIO	加州中南美	八日	港郵
大富士	TREFUSIS	美國	八日	太古
阿京城丸	DUENOS AIRES MARU	紐約	八日	大三
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約墨西哥灣	八日	山下
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
三原丸	MIHARU MARU	仰光加城	八日	日郵
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	八日	太平
丹赦亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	九日	通裕
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	九日	大信
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	九日	福來
拉不拉打丸	SA PLATA MARU	西非	九日	大三
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	九日	天祥
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
烈娜州	RADNORSHIRE	日本	九日	怡和
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	九日	菲士高
安德裕	AND STRUG	歐洲	九日	天祥
蒙高基	MONGUAY	日本	九日	菲士高
協海丸	KYOKEI MARU	新加坡	九日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	九日	海聯
大倫圖	TARANTNI	曼谷	九日	太古
安萬士吉	AMERSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
吉備丸	KIBI MARU	南非	十日	大三
中國能	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十日	東洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十日	怡和
復曉	UNION SUNRISE	紐約	十日	道華
協節丸	KYOSETSU MARU	新加坡	十日	中央
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	十日	東方
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	十日	日郵
寶利	PAL MARES	雅加達孟加錫	十日	亞非
查樂馬士基	CHRLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷成
哥羅拉多	COLORADO	加州	十日	怡和
伊予丸	IYO MARU	紅海	十日	日郵
奧達	ODER	東加拿大	十日	川崎
馬烈馬士基	MARIT MALRSK	紐約	十日	捷成
安土山丸	AZUCHISAN MARU	仰光加城	十一	大三
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十一	和捷
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	十一	聯泰
茂先尼亞	PANAYIA MOUTSANIA	雅省紐約	十一	港海
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十一	總統
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十一	美邦
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十一	和捷
力高	SEGO	東非	十一	大三

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
挪	玫瑰威利	ROSEVILLE	多利順	A32
日	威靈頓丸	WELLINGTON MARU	太古	A7
日	德光丸	TOKUKO MARU	大信	B3
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A4
英	山西	SHANSI	太古	海運碼頭
德	夏華士泰	HAVELSTEIN	捷成	九龍碼頭
南	高士倫娜	KOSTRENA	華林	A2
挪	赫多	HALLDOR	多利順	B13
日	協信丸	KYOYU MARU	日郵	A22
美	阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	福來	A21
法	威利	VELAY	法郵	A6
丹	羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	捷成	B2
日	明祥丸	MEISHO MARU	大三	A1
日	崇德丸	KOTOKU MARU	東洋	B3
挪	愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	鐵行	A3
英	台灣	TAIWAN	太古	海洲碼頭
英	合連那芝	GLENORCHY	怡和	太古碼頭

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "HOKUSEI MARU" 北星丸 五月四日落貨 五月五日開往
M.S. "SHUSEI MARU" 鷲星丸 五月七日落貨 五月八日開行
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一

天祥洋行
意大利旗 M.V. "QUIRINALE" 桂連娜號 準五月廿三日收貨開往
星加坡、巴生港、庇能、那不勒斯、比斯、羅馬、威尼斯、的埃斯特、熱那亞、力厥等埠
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一
澳門代理：祥琦船務公司 電話：五八〇七

SOLOSNA PLOUBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAU LINE)
南斯拉夫船務公司 每月啓航運貨特快
M.V. LITIJA（可載冷藏貨）「麗德嘉」輪 訂五月十三日落貨 十五日開行
（經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭（俄勒岡）
有關客、貨運詳情請詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 德行大廈十四樓 電話H式六二〇七六
接洽處：誠泰公司 僑慶大廈803室 電話H式四三六六五

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.
S.S. HOI HING 海興輪 五月六日收貨 七日開行 直透：山打根、斗湖
惠南有限公司 幸寶樓大廈八二〇室 電話：四三五八八四·四三〇九五

ORIENTAL LINE
M.S. "KOTOKU MARU" 幸德丸 船泊B3號泡
M.S. "FUYO MARU NO.7" 第七富洋丸 五月五日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92號104號德商大廈九〇四室 電話 240552 240562 240572

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
M.S. GOLDEN PHOENIX 金鳳快輪（時速十五浬有冷藏貨位）
定五月四日收貨 六日開行 直往：曼谷（泊B15泡）
貴客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區德輔道中銀行大廈十樓912室 電話：226709. 234700
曼谷代理：五福有限公司

香港—南洋定期航線
M.S. "YAMAFUKU MARU" 山福丸 直放：星加坡、巴生港 五月六日落貨 五月七日開行
香港—沙巴定期航線
M.S. "SHINYO MARU" 信養丸 直放：亞庇、納閩、山打根、斗湖 五月廿五日落貨 五月廿六日開行
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則所有貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383. 227666. 232875. 224977

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 第二國際丸 六月三日落貨 四日開行
直航：委內瑞拉——卅八天到達 千里達——四十三天到達
PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬、中南美洲及西印度群島各地貨物由基利士多僑轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383. 227666. 232875. 224977

東京船舶
M.S. SURABAYA MARU 泗水丸 五月四日落貨 四日開行
M.S. NAGOYA MARU 名古屋丸 五月十四日落貨 十五日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水、等埠。
貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
M.S. IYO MARU 伊予丸 直往：紅海等埠 五月八日落貨 十日開行
M.S. IWAKI MARU 磐城丸 直往：中東、黑海等埠 五月六日落貨 六日開行
M.S. SAGA MARU 佐賀丸 直往：地中海等埠。 五月八日落貨 十日開行
貴客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司 香港德行大廈電話H式四八〇八
M.S. ATAMI MARU 熱海丸 五月二十日落貨 廿一日開行
M.S. AWATA MARU 粟田丸 直往：中南美洲等埠 五月十四日落貨 十五日開行
M.S. MIHARU MARU 三春丸 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 五月七日落貨 八日開行
M.S. HIKONE MARU 彥根丸 直航：星加坡、東非等埠 五月十一日落貨 十三日開行
M/S AWATA MARU 粟田丸 直往：中南美洲、美亞美、紐奧爾、侯士頓等埠 五月十四日落貨 十五日開行
M.S. ATAMI MARU 熱海丸 五月二十日落貨 廿一日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港德行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

川崎汽船株式會社 "K" LINE
M.S. "OCEANIC" 海洋號 五月十一日落貨 十二日開行
直航：神戶（兼收由神戶轉駁下列各埠）PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CRINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
M.S. "ODER" 奧達 五月九日落貨 十日啓行 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律、
M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非）牙買加丸 五月十一日落貨 十三日啓行 直航：西非
貴客付貨請移玉趾德輔道中大生銀行大廈七樓 孖利行有限公司 電話：式三一六·式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三〇五一
九龍代理行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四十一號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

本港新聞

健康學會會長周金華演講 每日徒行五千步 都市居民之仙丹

（特訊）觀塘獅子會於五月一日在香港大酒店舉行例會，出席創會會長徐康，會長榮梅華，副會長鄧河、余國治、丁任、卡能潤、嚴振芳、徐君厚、許大同、周君能、林華三、陳錦銘、錢匡一、周安興、范敏夫、范鈺鑫、范延齡、徐正旅、林風全、劉文龍、李華、梁烟、李耀明、李國平、盧明健、關東美、袁達、陳德光、鹿金拔、潘國樑、曹作輝、王欣康、王哲明、王東生、盧政浩、嘉賓周金華、張碩人、鄧德銘、沈家楨、鄒佩駿。

本月份有余國治、李華、王欣康先生生辰，范敏夫結婚六週年紀念，請飲香檳，一片舉杯慶祝之聲歡聲盈場。

健康情緒學會創會會長周金華博士演講「都市居民的仙丹」指出每個人在都市隨時可感染到各種毒素，祇有兩味仙丹均不需化錢可以得到，第一是培養健康之情緒，第二是每天卽不能行萬步也至少走五千步路，則延壽益年一切毒素皆可消滅，並介紹美國醫藥會發明每日祇需六秒鐘之健身方法，最適合工作繁重之工商企業家，祇要每日舉行一次亦有異曲同工之妙，周博士講來聲容並茂，亦莊亦諧，各獅友報以熱烈掌聲不絕。張碩人哲學家報告彼研究數十年掌故學之心得，證明哲學與科學醫藥是相聯的，人類是自己支配命運並非被命運所支配，頗多妙論，最後林華生致謝詞，並由會長代表觀塘會贈旗。（宇）

觀塘獅子會例會，周金華博士（右）演講，由會長榮梅華（左）致送會旗。（本報記者攝）

日月當年

（一九五六年五月三日）

△香港大學水產研究所，今上午十一時，在香港仔漁市場解剖一尾非常罕見的「龍」魚，該魚乃去月在本港東南三十哩外之平海附近捕獲者，身長十一呎三吋半，體重五百八十磅。「龍魚」正名，茲據動物學大辭典所載，稱「鱘魚」，屬脊椎動物，又據經營漁業者稱：「鱘龍」以前曾捕獲，但通常只十幾磅，又稱：英國也極少見，由於少見，故又叫「皇家魚」。

△美國空軍交響樂團來港爲本港聖約翰籌募經費，今夕在利舞台盛大演出。

△港府農林處，對梅窩農林發展，異常重視，年前已有計劃由梅窩涌口市開掘一條內陸公路，貫通至大地塘，鹿地塘等地，此悉：該項建築工程費用，將由農林處撥付。

（一九五六年五月四日）

△九廣鐵路恢復直通火車，連日傳說甚囂塵上，今又傳九廣路定於本月十一日實行恢復直通車，在開辦之始，每日一班，但今夕九廣路英段路局長杜利華氏對此一傳說，表示並無所知。

△今據當局公佈：本港各水塘存水狀況，比較日前略見好轉，由於兩日來自引水道及淡涌撥得補充，截至今晨止，各水塘存水總量爲十二億九千萬加侖，當局又稱：今一日開港九耗水量爲一千九百萬加侖。

△又據水務局宣稱：該局現接獲港九居民（約爲住於樓上者）申訴多起，均稱於供水期間內，不能獲得用水，此種情形，祇有呼籲住於樓下之住客合作，方能獲得改善，因大水管供水壓力關係，住樓下住客於供水三小時內大開水喉，樓上住客用水卽受影響。

華僑日報週年紀念攝影比賽 依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十五週年，爲提倡攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡稱得香港建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不分職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請在每張用中文楷書填寫清楚下列資格：題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片紙，許用依爾福菲林及相紙沖曬者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收稿日期：五月五日開始。截稿日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

六、收稿地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收稿處收到參加作品時發回收據。

（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最終決定，參加者不得異議）。

七、所有參加之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之菲林紙五張。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金一百元，菲林十卷。

優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組　學生組（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　　電話：

相機：　　菲林

光圈：　　快門

·本港一週經濟分析·

進口押匯的淡月不淡及其它

去週間（四月廿七日至五月二日）本港經濟情況，百貨方面，以食糖、食油、麵粉、棉紗、布匹及化原等較有變化。對外貿易方面，以進口押匯淡月不淡，南越官准輸入轉旺，印尼停批自備外匯入口，遠洋節採辦漸見開展等都是值得注意的消息。

食糖市況 既暢且俏

食糖市況，去週既暢且俏，爲多月來僅見的刺激。由於貿商關係，台灣將砂亦將復供。大陸榴花粗砂糖四月下旬頭盤價竟然作三次提高，每噸共提高一百元，這是最近五年來所僅見。

據糖業人士指出：大陸榴花粗砂在四月內竟然作三次提高頭盤價，四月廿二日開出的頭盤價碼頭交收每噸由六百二十元提高爲六百八十元，四月三十日開出的頭盤價碼頭交收每噸由六百八十元提高爲七百二十元。

四月卅日下午新貨船開出，五月下半月到貨碼頭交收每噸由六百八十元提高至七百二十元，於是其他砂糖價格亦繼續趨高，現貨期貨成交一片暢旺。

提克砂糖，現貨每噸再升卅五元至四十五元，膠袋庄粗砂碼頭交收每噸先以六百八十元成交，再以六百八十五元成交。紙包庄幼砂倉內成交每噸以七百元成交，比利時紙包庄內有膠袋幼砂，六、七月付船期貨，由日本洋行沽出六百噸，由買家自開信用，C・I・F・每噸一百一十一元五角美元。

太古XA粗砂，五、六月柯打出貨價格繼續提高，五月份出貨每噸由七百二十元提高爲七百四十元，六月份出貨每噸由七百五十元提高爲七百六十元。但二手貨價格比較低，每噸以七百三十元成交。

食油市況 榮辱互見

食油市況，榮辱互見，局部交投頗旺。據悉：非洲生油，新供不多，轉手掮價，局部扳硬，大荳交易市反回軟。中國大陸濟寄生油，大荳價格持穩，轉手掮價亦不少變化。美國豆油，來途續報淡，交投轉疏，中國大陸榮籽油，五月花樽裝荳油，星洲潤滑油，來途報升，此間價亦扳硬，荷蘭豬油越飯越疏，市續挺好。

麵粉市況 突見報起

去週細來麵粉及港產麵粉價格將由五月一日起提高，每包五十磅庄提高五角至一元不等，主要原因是搬運費增加，但現在四家麵粉廠競銷劇烈，彼此間對於加價有所顧忌，故此不大明顯地通知代理商起價。不過，拆銷商及製品商心理敏感的，率先大量購入。

全週細來麵粉及港產麵粉成交驟告增加，因爲拆銷商及製品商在起價前購入，這是必然的反應。

幼紗市況 明顯下降

港產幼支棉紗生產過剩形勢日益嚴重，由於部份紗廠增加生產幼支棉紗以低價競爭，最近未肯跌價的另一部份紗廠產品，不能不將價格降低以配合市場的需要，於是卅二支至四十支棉紗價格每包跌四十元。

據棉紡業指出：目前港產幼支棉紗滯銷劇烈，主因是生產過剩，日益嚴重，一部份紗廠幼紗不但價格比較低，並且品質優良，於是另一些紗廠產品受到很大威脅，至甚不能不將價格降低以配合市場需要。

布匹來疏 批價力挺

中國大陸出口商品交易會供應本港的布匹比上一屆減少而批價提高。現在交易會開幕已有半個月，布匹供量減少已成定論，港市制激繼續上升，而以漂白布及色布升幅較大。

據布匹商指出：大陸市布在交易會內批價提高，不但對本港批價亦然，對星洲批價亦然，其中以漂白布及染色布，印花布批價提高較爲顯著，比上一屆交易會批價提高百分之十至百分之十二，坯布批價提高的幅度較小，比上一屆交易會批價提高每百分之五。港市價格亦有不同的反應。

化原市勢 局部大起

由於大陸化工原料在交易會內批價全面提高，有些品種批價提高百分之五至百分之十，亦有些品種批價提高百分之十五，於是港市價格，代理商亦由五月一日提高，尤以哥士的與梳打粉提高幅度較大。

大陸哥士的，代理商昨日將售價提高，每噸提高一百元，卽由六百五十元提高至七百五十元。

大陸梳打洗粉，亦由昨日開始提高售價，每噸由三百三十元提高至三百四十元。

化工原料商指出：以往大陸化原因爲在港競爭，價格通常比較歐洲，日本產品爲低，但現在加價後與歐洲日本產品無異。

蒲節貨南 銷全面開展

蒲貨南銷，迅速開展。據悉：星洲、馬來亞、泰國、南越、柬埔寨、菲律賓、印尼各地商家，向港購辦端午節應節貨品全面展開，購辦的品種計有食料雜貨、罐頭、洋酒、日用品等。由於大陸貨對星洲直接輸出減少，對柬埔寨直接輸出且告停頓，於是大陸貨對東南亞其他國家的滲銷亦有影響，東南亞商家亦向港購辦，初步開展較佳，雖然一部份貨品當地有生產者不必來港購辦，但對今年端午節的應節貨品能比去年增加，但亦可以看到。現時向港購辦最爲活躍的，就是星馬商家，其次是泰國、南越、柬埔寨商家，菲律賓、印尼商家購辦也是緩慢增加。

南越官匯 批出相當

南越經濟部對外貿易四月下半月批准當地商家申請的官價外匯輸入貨品許可證已有相當增加，計有食料什貨、工業用原料，洋雜，工業用原料機器零件等。現時南越商家運用官價外匯輸入貨品頗有化算，同時購下貨品信用證開向港到，預料五月港貨去銷南越比四月增加。由於西貢商品價格上昇，近南越外匯局除了很多經濟貨品外准輸入貨品，許多同時對於官價外匯輸入原料性貨品的許可證使用有效期間延至六月底，在四月三日以前被批准的，亦可延期使用申請，重新辦理申請，港貨輸往南越亦有相當增加。

據貿易界人士指出：本港對南越貿易，仍是去貨多而來貨少，現時南越輸出貨品，除了鐵皮，鴨毛外，農牧產品尚未有出口，但上半年南越生產明顯恢復增加，相信下半年恢復有農牧產品運來。

印尼買盤 近又轉旺

一度見旺的印尼出口，近又轉旺。據貿易商消息：印尼政府最近宣佈停止批准自備外匯輸入貨品，曾一度影響印尼商家購辦港貨，但近日陸續又有新買辦到港，購辦港貨迅速復增，因爲印尼政府採取另一外匯供給商家輸入貨品，簡化了手續，故此近日有向港購辦大宗紡織，混紡布料，成衣，文具，洋紙，搪瓷器皿，鋁質器皿，糖精，味粉，化原，染料等。

本港對印尼出口貿易，由於印尼商家向港購辦增加，預料五月初旬到港。本港對印尼出口的淡月通常在四月底結束，五月開始逐漸轉旺。

淡月不淡 進口押匯

據金融界消息：最近各中西銀行進口押匯生意，頗有淡月不淡之勢，主因是在於四月來大陸各類物資對港供應減少，因而此間貨價現況轉俏，形成此間向東南亞作補充性採辦，此外，目前主要行業開工情形仍活，工廠原料亦需大量供應，在上述因素刺激下，進口押匯生意遂有旺的出現，而致淡月不淡。出口押匯生意，則因爲最近各綫付運較靜，故略見沖淡勢，但基本上仍然保持穩局，未致轉淡。

銀根：據金融界消息：刻下銀行同業內銀根仍然穩定之勢，去週以七厘成出，但求借者並非多，成交有限。

遠洋辦家 吸納增衆

最近歐美澳日等地辦家來港者已逐見增衆，節貨落單開始漸有起色，雖然整個情形尚非十分理想，但亦不是太淡，而且預料入後還會有更多新單往入，以玩具、首飾、電器、假髮、成衣等貨品最爲暢銷。

據工業貿易界消息：近來歐美澳日等遠洋各地區買家抵港者已續見增衆，他們向港訂購各類冬季以及聖誕節貨品，據指出：遠洋地區的客商，大都是先到日本觀光博覽會後，再經香港返回原地，也有不少是先到香港往菲律賓、星洲等地遊覽完畢後再往博覽會。近期這些地區客商來往頻繁，他們對港訂貨一般情形都比較理想，但亦不致太淡，最低限度已比早時候的閒淡有所改觀。（李鄭）

港府管制證交所條例 可視爲全面管制股票交易的先聲

新例首先使證交所組織健全與避免私人控制，確有必需。但如何管制新股上市與監視股市變動，禁止各公司的非法活動，以保障投資人利益都是應該進一步實施的。

由於香港股市過度之狂熱，亦可說是畸形之發展，證券交易所之成立，似爲新興之行業，終於引致政府當局的注視，遂擬定管制證券交易所之法例，並由本月一日起切實執行。

證券交易所受法例的管制，各界人士反應頗爲良好，尤其是一般眞正投資人士，更俱認爲證券交易所的活躍並不是一種壞的趨勢，可是活躍過度，則對投資者會有所危害。本港股市活躍多月來的過份的活躍，得不到保障，政府及時予以管制，乃是適當措施。

證券交易所自由營業，賺取權利，性質如一般商業機構，惟證券交易所對於當地經濟有重大的影響力，正當的證券交易所，使各業公司的資金透過證券交易一方面，使企業裕有資金，透過發行股票，企業正常向市面吸收生產及擴展資金，導向有助於經濟發展之用途。另一方面，股票公開買賣，換言之，各該發行股票之企業公司，非純屬於個人或小集團之企業；而市民持有各該企業之股票，亦係購買各廣大企業之股票。可見證券交易所所負責任的重大。世界各國的證券交易所，早已有條例管制，而本港證券交易所近年發展迅速，顯與日俱增，投資者的利益與保障，直接與社會有切身利益，證券交易所的發展，管制實有切實需要。此次港府管制證券交易所條例，可視爲管制股票交易的先聲，首先使證券交易所組織健全與避免私人控制。

有關人士表示，新例實施後可使本港證券交易所組織臻至現代化，有些專業人士明例規定不能成爲會員，也可杜塞漏洞與可能有之不良影響。但如何管制新股上市與監視股市變動，禁止各公司的非法活動等，都是應該進一步實施的，這樣投資人士利益將會更爲獲得保障，股市不僅未因此而受影響，亦可能會呈穩定的發展。

美國農業發展趨勢 農場大型化，科學化，電腦化是最明顯變化，農人生活與成本也大爲改觀

據美國農業部統計，顯示美國農業人口與農場單位，近年一直呈現縮減的趨勢，但在這種趨勢之下，由於美國科學的發展，也應用到農業方面去，更促使農業的發展。

一九六八年全美農業人口總數爲一千零四十五萬人，比一九六七年減少百分之三‧九；若與一九六〇年比較減少達三分之一。由於農業人口減少的結果，其在全美總人口中所佔的比例也降爲百分之五點二，一九六〇年則爲百分之八點七。以目前美國情形而論，每十九個美國人中只有一個是農人。從這一數字更進一步的顯示農村人口有向都市的傾向。在收穫的日子裏，農村人力雖有機械操作，仍然解決不了因人力不足而引起的問題，收穫時爲臨時補救起見，以較平日爲高的工資，向都市招僱臨時工人。

其次就農場單位來說，一九六八年全美農場數目爲三百零五萬四千個，比一九六七年減少百分之三，比一九六〇年減少達百分之廿三。但是大型農場數目卻在逐漸增加，每年收益在美金四萬元以上的農場，一九六八年有十九萬四千個，比一九六七年增加百分之六，比一九六〇年則增加百分之十二。大型農場的收益佔全美農業收益的百分之四十八點五。然而這些大型農場只佔了全美農場總數的百分之六點四。由於小型農場逐漸減少，而大型農場日益增加，故從事農業經營並不是件簡單的事，一九六八年全美農場平均生產資材都在美金十一萬九千元以上。

由於農村人口的減少，而大型農場日益增加的情勢之下，故農業作業的科學化，技術化，例如在限制灌溉的農村，有利用氣候、水利工作、作物、土壤資料等，以電腦計劃，先根據此項估算作物的蒸發量，根據各類作物或各類水土資料的再配合，算出每次灌溉的數值，卽可在每次灌溉後正確指出下次應該灌溉的時間與灌溉的水量。灌溉農田的程序據說是這樣：（一）依能量平衡估算作物潛在蒸發量（二）估算各生長階段的作物係數（三）根據公式計算出氣象預報（四）作物每天蒸發量運算（五）決定允許乾旱的水準，灌溉時日與灌溉水量，這項資料分送到各農戶，春季每週一次，秋季每兩週一次，其內容有：（一）作物與農田分類（二）前次灌溉日期（三）灌溉後雨量（四）土壤水的乾旱度估值（五）各生育階段的乾旱水準（六）下次灌溉日期（七）近似蒸發量。

以上所說的灌溉預測計劃，一九六七年開始試驗，於一九六八年則與農民合作，再經不斷的改進，效果甚好，到一九六九年各大型農場都採用，每英畝所需的平均用水量，美國農業部估計大約節省美金一元。

其次，美國農業界非常注意作物增加研究，他們發現微量元素對植物生長有莫大的影響，缺乏微量元素，卻會使作物的收成減少。由於雨量下降，微量的銅素已不足以供作物生長，缺銅的小麥，在生長方面也會反映出來，當玉米和小麥發生缺鐵或缺銅症狀時，通常施以硫酸鐵或硫酸銅，一英畝施用鉀素一點五到三磅，若是撒播時，每英畝宜增加到四到八磅。至於農作物的品種改良，在最近期間，亦不斷的加以研究，如果小麥的品種改良成功的話，將可增加一倍的收穫量。

如衆所週知的，美國近年對肉類的消費，不斷增加，肉類消費結果促使畜牧事業發達，而畜牧業的發達，除了供應國內的消費外，且大量的輸出。畜牧事業的發達，除輔以科學技術外，與人工繁殖的建立，有莫大的關係。

據美國農業部統計，一九六八年人工繁殖牛，共達七百九十三萬頭，其中七百十三萬頭是乳牛和小母牛，另外的都是肉牛。在上述的人工繁殖乳牛中，有百分之十二點五經過檢驗登記。全國所有的肉牛和小母牛，一九六〇年只有百分之二點接受人工授精，一九六八年羊也豬和山羊採用人工繁殖方法，增加了很多，除人工授精以外，又在試驗以核蜜飼肉用母牛，一頭母牛一天吃的蜜不要超過四磅或五磅。

由於近年農村的轉變化，農人的生活也有轉變，目前與十年前比較，他們爲生產資料所付的代價大增，其中飼料上漲百分之三，僱工工資增加百分之七十七，車輛增加百分之三十三，稅項負担增加百分之一百零六。惟一的例外是肥料價格下跌百分之六。但是農場意外死亡率，在美國的職業死亡中佔首位，去年（一九六九年）因農場工作死亡的有七千五百人，另外有六十五萬人受傷。

由於農村有如此變化，如果想在今後的農業經營上獲得成功的話，北加洛林大學詹姆士博士認爲要做一個健全的農民，似應具有下列各項條件：（一）必須更瞭解農業技術，作物品種，新的機械、防治病虫的藥劑。（二）精通農場管理，人力運用、資金籌措、會計處理。（三）能夠充裕的掌握產品的運銷。（四）要明瞭國際局勢，不可自囿於一隅，因爲近年農產品的外銷，較廿年前增加數倍，而且國際市場農產品價格，也有受到政治因素而變化的。

政府大力支持下 日原油變爲木材 已替天然木製品

（時訊）東京消息：詩人吉爾默說過：祇有上帝才能造樹。該愛好自然的詩人從未見過日本合成木材公司的化學家，不然的話，那著名的詩句可能大不相同了。

日本合成木材公司的科學家在日本政府的津貼下，正在把原油變爲極似木材的物質，大多數人都不能說出這種物質與木材的區別。

你可能見到日本合成木材公司的木材，你可以用釘把它釘穿，如果你喜歡，甚至可以燒它。日本合成木材公司的木材，可以給你有木紋的木材，他會合成有氣味的木材，這種木材沒有新鮮木材的愉快氣味，但這種代用品卻多得多，而且易於運輸。

合成木材與天然木材大不相同的是，它可以魔術般地製造不同用途的木材，商業中的許多公寓，本可以作爲咖啡椅和椅腳的，都是用這種木材代用品製造的。

該公司的總經理認爲他的產品有一個無限的市場，他說：三年內，在日本使用的木材，將有百分之十是合成木材。

至目前止，該公司的合成木材，已可以跟天然木材競爭。建築房屋所需之重型木材，亦可以用合成方法製造，但其成本則比天然木材貴四、五倍。

日本國際貿易及工業部一直津貼該公司化學家的研究，根據報道，該部將於下年度之預算中，撥款二十七萬八千美元給該公司，協助研究繼續進行。

在六十年代中，日本對木材之需求超過日本森林可能之木材供應量。今年，日本消費的木材，約有一半係來自海外。

海外木材的價格，已上漲，在一九六四年，日本輸入木材價值四億三千七百萬美元，一九六八年增至十一億六千萬美元。預料今年會進一步增加。

美國仍是日本最大的木材供應國，一九六八年輸日本的木材總值四億一千七百萬美元，但最近數字可能減縮，因已限制未鋸木條對日本之輸出。（愛明）

尚有經濟刊載第五張第一頁

美國 AMERICAN 產業 GROWTH 基金 PROPERTIES

18% 第六個月

*18% up since 1/10/69

監管銀行今日報價

US $11.40

四月份又升51¢

電報買賣・免費受保

本港提款・毋須費用

皇冠 MONARCH FINANCIAL CORP. (FAR EAST) LIMITED.

洽購處：大道中亞細亞行401-409室 H-227078, H-227079

詢問詳情請電：H-247520 H-240379

Constellation 144

天皇星

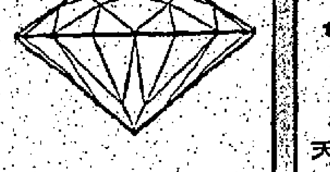
144稜面鑽石

比普通鑽石多出八十六稜面

光度增強兩倍半

光芒四射 耀眼生輝

瓊光異彩 五色繽紛



普通鑽石 只有五十八稜面

天皇星144稜面鑽石 比普通鑽石多出八十六稜面

戴寶業鐘表首飾公司　香港德仕道中十六號C

開文珠寶行　九龍加拿芬道六號

匯光珠寶公司

大丸（香港）百貨有限公司珠寶部

寶屋

英皇鐘表珠寶公司　九龍彌敦道八十一號

美國註冊商標第3,280,486號及在其他國家註冊

閣下在以往股市交易中是否會受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然眞正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團

世界最大及發展最迅速之財務機構。

美國置業投資基金

本基金主要業務爲投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金

世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽

WESTERN AUSTRALIAN MINERAL FUND

西澳洲礦產互惠基金

是否理想的投資互惠基金？

在一九六九年至一九七〇年二月，百份之九十以上的互惠基金下跌百份之二十五，而西澳洲礦產互惠基金在一九六九年四月以美金二十元一股上市之後，到一九七〇年四月三十日每股已增值到美金六十四元五角六仙。由此可想像到西澳洲礦產互惠基金是閣下最理想的投資對象，而閣下只投資一萬元可得到三萬元投資的數目，卽是三倍的利潤，小則一千美元，多則幾百萬元同樣歡迎。

如閣下已投資在其他基金而感到不滿意的話，本公司可代轉爲西澳洲礦產互惠基金，不收任何手續費用。

詳細資料請接洽

國際投資（香港）有限公司

香港德輔道中國際大廈八〇二室

電話：H-243164-5

姓名：

地址：

電話：

WK-5

Kidder, Peabody & Co. Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室

電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

歡迎索閱

●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹

●直通電訊機 ●直線報價器 ●24小時服務

集郵 華僑日報專刊之一

第四七三期

東京、香港、柏孚新線首航

•WM•

國泰航空公司於本年四月一日開辦來往東京，香港與澳洲柏孚（PERTH）新飛行線，為紀念起見，特印發精美的首航封，供一般愛好蒐集首航封的集郵人士之用，國泰航空公司接受集郵人士的委托，寄出該項首航封，貼上各地郵票寄出，並得上述三地郵政當局協助，加蓋郵件，然後用國泰首航班機運送。

首航紀念封分四款，四月一日由東京寄柏孚與由香港寄柏孚兩款，四月二日由柏孚寄香港與東京兩款，四款合為一套，每套將印製信封與空郵費港幣六元，據悉該種首航封只印製兩千套，額滿見遺，故頗為難得。

首航封長形，用四種顏色印刷，圖案描寫有在樹上的澳洲特產小熊（KOALA），上端印有英文「首航封」字樣，更有「首次飛行」起飛地名與到達地名，日期與國泰航空公司名與標誌，在封上又印有寄「航空」郵件表示標記。

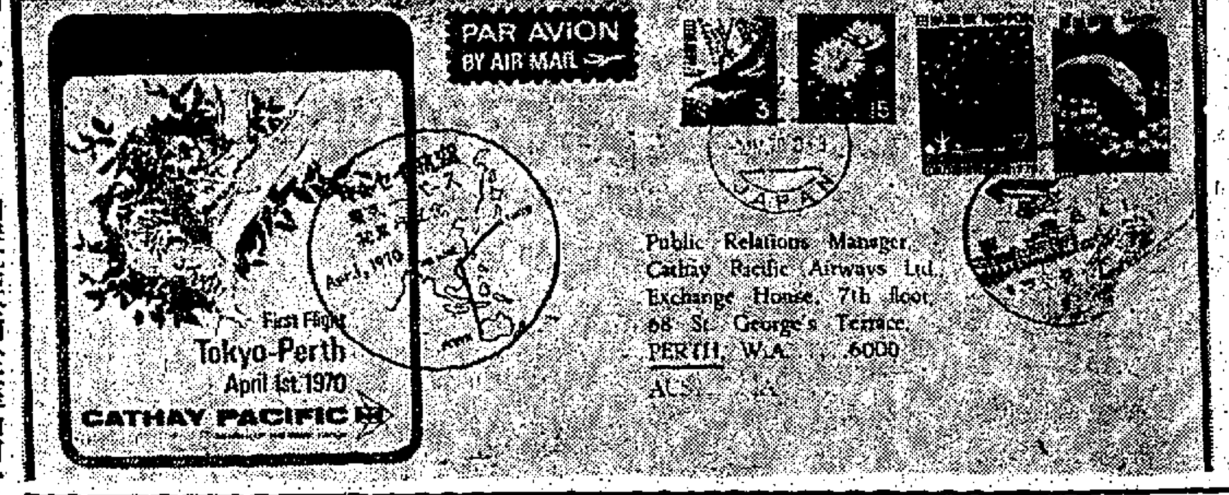
照筆者所收到的首航封，從東京寄往柏孚者，貼有兩枚日本世界博覽會的紀念郵票，另兩種普通郵票，票值共日幣四十元，其中郵戳，文有普通郵戳，有用東京飛機場郵局所用的紅色圖案郵戳，日期為一九七零年四月一日，上午八時，在封上更印上大型紀念印，用紫色油墨蓋上，用日文題字，更有該新航線地圖，在封背後的柏孚的抵達郵戳，日期為一九七零年四月一日。

從香港寄往柏孚的首航封，貼有兩種日本萬國世界博覽會紀念郵票，另兩種普通郵票，票值合港幣一元三角，郵戳日期為一九七零年四月一日正午。柏孚的抵達郵戳，日期為一九七零年四月一日。

從柏孚寄往東京的首航封，貼有一枚面值二角的澳洲紀念日本萬國博覽會的郵票，使用一種特別郵戳，刻有英文首次飛行「國泰太平洋」，一九七零年四月二日，柏孚WA（按澳洲西部）六〇〇〇，「柏孚，香港與東京」字樣，封後的東京抵達郵戳，日期為一九七零年四月二日。

從柏孚寄往香港的首航封，也貼有一枚面值二角的澳洲紀念日本萬國博覽會的郵票，也使用上述一樣的特別郵戳，香港的到達郵戳日期為一九七零年四月二日下午八時。

國泰航空公司（公共關係部）對代辦這次的東京，香港，柏孚新線首航日封，可算是完善與很週到，在事後更隨函寄給各取件人一張首航經過的詳細航程表與其他有關報告，備作參考之用。



（從日本寄往柏孚的首航封）

倒轉的天鵝

（澳洲的首航特別郵戳）

平安返抵地球的哈伊斯、羅維爾、史維格

太陽神十三號紀念郵票

偉明

人類乃愛好新奇的，從集郵方面我們容易看到，像在去年美國太空船太陽神十一號的太空人登月成功之後，有很多國家發出紀念郵票，到太陽神十二號的太空人再次登月成功，則不若首次受到大衆的注意，據知更沒有特別為這件事而出郵票的，太空船太陽神十三號探月飛行的任務，原本是比較太陽神十一號及太陽神十二號艱巨得多，因為登月小艇要降落在月球一個名叫毛羅修士"FRA MAURO"地區，那處滿佈坑穴，崎嶇不平，太空人要在行走一長路程，同時要用鑽鑽去控洞，測探月球內層的熱度，更從另一個洞穴之內，採集土壤標本。假如探險進行成功，人類對月球科學探測工作進入新的境界，所以太陽神十三號也是美國的第三次探月飛行的標誌乃三匹在奔馳的白馬（按乃希臘神話故事中太陽神阿普羅乃駕的馬車的馬匹），更有拉丁文"EX LUNA SCIENTA"意譯為「從月球，知識」。

太空船十三號的太空人三名原是太空船長羅維雷（LOVELL），哈伊斯（HAISE）與麥丁利（NATTINGLY II）但後者因出麻疹，即改由史維格（SWIGERT）代替補上。該太空船於本年四月十一日升空出發，一切正常，但到第三日的晚上，離地球約二十萬六千哩的飛行中，太空人史維格突然叫說：「唏！在這裏我們有問題」。照報告謂三個燃料箱之中，有兩個發生困難已停止作用，迫要臨時放棄登陸月球計劃，提急掉頭回返地球，這是一次人類歷史上絕大的危險行動，經過幾天與死神搏鬥之後，終於四月十七日下午一時零八分平安降落在南太平洋海面上，三個太空人脫險平安歸來，不單獨美國全國歡欣，在世界上絕大多數的人也為他們相慶。

這次太陽神十三號的三名太空人，雖然不能夠達成預期登上月球的任務，可是他們的表現是不比前兩次登上月球的太空人為遜色，他們的堅忍，鎮定，勇氣與智慧，尤其值得敬佩！故有很多人認為這次探險實是雖敗尤榮，也值得發出郵票來紀念的。

據悉在非洲的多哥共和國本已擬定發出一套郵票紀念太陽神十三號，同時也紀念太陽神十二號，圖案共四種，紀念太陽神十二號的兩種，圖案一種描寫美國國旗，前面放置有三塊從月球帶返的月石。一種圖畫太陽神十二號的三名太空人，康立德（CONRAD），哥頓（GORDON）與比安（BEAN）。在各圖上印有太陽神十二號的標誌。紀念太陽神十三號的兩種圖案，一種圖畫太陽神十三號的太空人羅維爾，哈伊斯，麥丁利。一種圖案描寫太空人在月球上行走與探測儀器。在各圖之外，多哥共和國原定出小全張郵票一種，在小全張郵票上印有太陽神十一號，太陽神十二號及太陽神十三號的標誌，更印有紀念郵票中的三種郵票。

由於有了大的變化，首先麥丁利沒有同行，而由史維格代替，在郵票上有的麥丁利而不是史維格，同時又因臨時放棄登月，圖案上所描寫的太空人也不適合，值到本文截稿時為止，仍未知多哥會不會照原本發出那套紀念郵票與小全張郵票呢。

（太陽神十三號紀念郵票票樣）

多哥共和國擬用的太空船太陽神紀念小全張郵票圖樣

太陽神十二號紀念郵票票樣

稀罕的黑便尼郵票簡談

•寶華•

黑便尼（PENNY BLACK）雖然是世界上最古舊的郵票，到今已有一百三十年的歷史，但並非稀罕的郵票，因為發出的數量很多，在本個世紀開始時，一枚經已用過的黑便尼郵票，價值還不過三個便士，但現在一枚品相好的，價錢已升到四鎊到五鎊不等，預測在本世紀結束後，每枚的價值也許會高過兩倍呢。

並不是在黑便尼郵票中沒有稀罕品，那種郵票在一八四〇年五月六日開始發售，先後用過十一個大版模印刷，大全張郵票共有郵票二百四十枚，郵票圖案印有英女皇維多利亞像，上下端分刻有"POSTAGE"（郵資）"ONE PENNY"「一便尼」，兩傍有圖緣紋，郵票上端左右角格子刻有花紋，下端左右角格子內刻有英文字母，計第一枚郵票，格子內的字母「AA」，順排計，到「AL」共十二枚，直排計第二行郵票首枚為「BA」，第三行郵票首枚為「CA」，如是直到「TA」，而在大全張上最尾郵票的排字為「TL」，各版模細，專家可能看得出。有很多收集英國郵票的專家有將各分拆開的黑便尼郵票再砌成大全張郵票，這是極有趣味的蒐集與研究。

在黑便尼郵票中，以第十一版最少。據查紙印有七百大全張，後來就改印紅色並不是黑色，其中更以未用過者更少，請看刊出黑便尼第十一版的其中九枚郵票。郵票是沒有齒孔的，在當時齒孔尚未發明，在大全張郵票的上端低邊有印出印版的數目，11，更有英文：「每枚一便尼，一行十二枚，一先令，一全張二百四十枚，一英鎊」。

當黑便尼郵票發出時，郵政局印有特別的一種，備政府各部門作寄公函之用，與普通郵票不同者就是在郵票上端的兩種格子內，分別印有「V」及「R」兩字，這種郵票未有正式使用，但有試用的票品發現，為集郵人士所珍視。現價值每枚超過港幣二千五百元。

其他最稀罕的黑便尼郵票，乃第五版的排字「PB」的再印票，每枚已用過的，價值五百英鎊。

（新西蘭參加日本萬國博覽會紀念郵票）

（未正式使用的黑便尼公用郵票）

集郵隨筆

倒轉的天鵝

•JB•

最近跟一個朋友去看芭蕾舞劇「天鵝湖」，他是一個舞蹈專家，他對我講解得很詳細，使我得到很多新的知識，我向他指出在集郵上有描寫個世界馳名的舞蹈，芭蕾舞天鵝湖的郵票，也有那個芭蕾舞的音樂作者柴可夫斯基遺像郵票。但最值錢而又最有趣的一種，乃西澳洲在一八五四年所出的四便士郵票，所印出的天鵝是倒轉的，在集郵方面，名叫「倒轉的天鵝」。[illegible]

（第十一版黑便尼九方連未使用的郵票）

達荷美的郵票

•光輝•

在一個世紀之前，非洲被稱做「黑暗的大陸」"DARK CONTINENT"，歐洲的商人雖然有到那處的海岸貿易，但是在內部的熱帶地方情形如何，外間絕少知道，探險家如蘇格蘭人茂高柏克與大衛利文士東雖有帶返有關大湖，河流，森林與大沙漠的故事，但是白種人為安全起見，絕少深離開海岸而深入去。

在十九世紀的最後三十年代，名叫「非洲的爭奪」，歐洲各國都想在非洲霸得一些殖民地，倘可得到，那可，棉花與樹膠作工業上的原料，非洲土人兵士可借歐洲國家作互相戰鬥之用，也有在非洲設立市場來推銷歐洲的工業產品。

法國深在一八三零年就開始征服在北非的阿爾及利亞，後來向南伸展經撒哈拉沙漠，使到法國的國旗從地中海海岸到非洲西部的幾內亞灣。

達荷美（DAHOMEY）乃法國在一八九零年間佔領的國家之一，它乃在德國屬土多哥與英國的保護國尼日利亞之間。它的土王以兇暴殘忍見稱。

[illegible]

（日本集郵週首日封）

（太陽神十三號標誌）

新郵報導

（達荷美郵票）

日本集郵週紀念郵票

日本在本年四月二十日發出面值十五圓郵票一種，紀念一九七零年的集郵週，圖案採用日本著名美術家岡田三郎助（一八六九年生，一九三九年歿）所繪（某婦人之背像），在圖上有岡田的英文姓名與一九〇九字樣，按那幅畫乃在該年所繪，參加東京府勸業博覽會獲得一等獎，郵票用五色映版印刷，甚為美麗，共發出三千五百萬枚。

新西蘭參加萬國博覽會紀念郵票

新西蘭在本年四月八日發出三種郵票，紀念新西蘭參加日本萬國博覽會，七分郵票，圖案描寫噴泉餐館，八分郵票，圖案描寫新西蘭館，一角八分郵票，圖案描寫特別的展出品，小樹行徑。郵票由日本政府印刷局用四色印映版印刷。

中國戲劇郵票

為弘揚我國固有道德、配合推行復興中華文化運動，中華民國郵政局奉准以我國國粹之戲劇為題材，辦印中國戲劇郵票，預定於本年五月四日發行，以資配合慶祝文藝節廿週年紀念。面額為一元、二元五角、五元、八元。茲簡介如下：

（戲名）	（人物）	（表揚）
還我河山	岳飛	忠
孝行感天	虞舜 娥娘	孝
巾幗英雄	秦良玉	節
千里尋兄	關羽 馬直	義

（中國戲劇郵票兩種）

請購實際可靠三妹牌線衫

早場：荷李活10點半「殺手粉紅鑽」亞洲10點半「七彩紅男綠女」黃金10點半「受新丈夫」12點半「變虎出柙」午夜場「神龍閃電拳」金門10點半「哪吒鬧東海」12點半「寒花長好月長圓」

邵氏旗下首輪各院今日獻映
陳厚名作紀念週

陳厚作品多采多姿 未看速看最後兩天

翡翠 映五場 香江花月夜 陳厚 何莉莉 秦萍 鄭佩佩 主演 井上梅次 導演 午夜場 西遊記
娛樂 映五場 大地兒女 陳厚 樂蒂 主演 胡金銓 導演
荷李活 映六場 午夜場 拜倒石榴裙 陳厚 丁紅 主演 吳家驤 導演
倫敦 映五場 何日君再來 陳厚 胡燕妮 主演 秦劍 導演
黃金 映四場 裸屍痕 陳厚 丁珮 主演 史馬山 導演
金門 映四場 諜海花 陳厚 何莉莉 丁珮 金峰 主演 井上梅次 導演
明聲 映五場 心花朵朵開 陳厚 于倩 藍娣 金峰 主演 陶秦 導演
真光 映四場 星月爭輝 陳厚 丁紅 主演 薛羣 導演
永華 映四場 黛綠年華 陳厚 胡燕妮 主演 秦劍 導演
亞洲 映五場 小雲雀 陳厚 顧媚 主演 薛羣 導演

新樂 域多利 新都 金舞台 金華 國都 金國寶 金星 金陵
下期 九院聯手攜映
昨晚午夜場大爆滿
轟動港九 口碑載道
繼「新娘與我」及「今天不回家」
包保令你・笑到碌地
陣容驚人 楊群 江青 張小燕 陳駿 陳慧美 金石 六大巨星領銜主演 張佩成 張易生 導演
初婚煩惱 新婚滋味 睇到你週身都爽晒

伊士曼彩色寬銀幕最新高級寫實喜劇

華僑教育

大專同學會座談會討論 問題青年處理

陳子鈞、麥永康、甘偉霖及梁國翹四人發表意見 對問題青年均採取同情態度 認為不應嚴加懲罰 宜予以教育及改造

（港訊）香港大專同學會社會服務組於五月二日下午二時半，假該會禮堂舉辦一座談會。是次討論題目為「如何處理香港的問題青年？」講者分別為：市政局非官守議員陳子鈞大律師，社會福利處感化機構總監麥永康，港督教大專公社執行主任甘偉霖牧師及學生代表梁國翹先生。各講者先後發表其見解後，並與聽者公開討論，該座談會於五時左右結束。各講者之要意概括如下：

陳子鈞大律師之見解大概為：問題青年概括可分為二種：（一）已犯事之青年。（二）有犯事傾向之青年。因此亦應分兩方面去處理。而問題青年形成之主因乃：（一）學校教育之不完善；（二）家庭教育未能彌補其不全；（三）不良社會教育之影響。另一方面亦因問題成年對青年人之影響而致。故兩者間有相因相成的關係，而懲治的方法亦應視乎其個別情形而定，未能一概而論。

麥永康總監認為：問題青年不能以其外表去判斷。據他廿四年來之工作經驗，認為因缺乏家庭教育，在學校中亦未能得到良好之誘導，而在複雜之社會中為不良分子從恿犯罪的無知青年是值得原諒的。站在他個人立場上，他極之反對對他們加以嚴厲之懲罰，因對其心理有不良之影響，反有加強其犯罪趨勢的可能性。他主張應深入的去教育及改造他們，使他們明白其中之道理。其次是提倡普及教育，加強家庭教育。至於處理之方法，沒有一定之準則，應視不同之環境而對症下藥。

甘偉霖牧師站在社會立場，認為人不是與生俱來有問題的，人的品德及行為之好壞，與後天影響有很大關係，判斷一個人之好壞，視乎其所作之行為能否被社會人士所接納，一般人只知怪責青年人，而不求其中之原因，致使青年人不被社會所了解，他並非武斷成年人為非作歹，是反對對青年人之行為存有所偏見。

梁國翹則認為香港普遍的青年缺乏了「一個歸屬感」，忽略了其在社會上應盡之責任，「這個」歸咎香港之成年人未有週詳的計劃去培育下一代，處理之方法是培養青年人之責任感，改進不健全的教育制度，勞工制度，國民社會安全制度及公共援助計劃，使青年獲得德體各方面之培養，提高其教育水準，設立更多青年中心等地方，使青年人發洩其剩餘之精力。此外，新聞界對一些之事物除報導外，更應加以評論，使青年人有一正確的認識。

社會人士甚表遺憾 私立學校紛紛增加學費

葉錫恩、甄子傑及周校長對增費均無好感 認為如非迫不得已 不應依此決定

（新亞社）據悉：現已有五十間學校，經教育司批准增加學費，此為由去年九月至今年三月卅一日止，向教育司要求增加學費之學校獲致批准之一部份。港府發言人稱：獲准增加學費之五十家學校，其中廿九家為私立學校，包括有幼稚園，小學及中學等。幼稚園增加學費約為百分之十五；小學加百分之廿五至卅；中學則加百份之十左右。頃據蘇浙同鄉會小學校長周女士稱：辦學并非開設商店，希望各私立小學無法維持，如非經不可，隨便增加學費。同時獲批准增加學費之學校，能對所屬教職員之薪津，予以考慮。市議員葉錫恩對於此次學校增加學費問題表示：深感遺憾。現在世界不少地方已實行免費教育，而本港之幼稚園及小學尚要增加學費，使港人竟遭增加學費之遺憾。但對於辦學人士，亦有其值得同情之處，由於租金不斷增加，學校不得不加收學費，以支付教職員之薪金，港府應對此等學校給予津貼及房租津貼，俾減少其困難。甄子傑主席對於各學校增加學費問題，研究會極力抨擊，希望各辦學人士在一般學……

威靈頓英文中學 尖沙咀區設新校

標準課室卅五間容額三千餘 九月啓用即起接受入學申請

（港訊）本港一間聲譽卓著之私立英文中學，即將為九龍區學子帶來更多與更佳之升學機會。據高十三層，設有標準課室達三十五間之一座巨型校舍，現已在九龍尖沙咀諾士佛台興建，將於今年七月底完成，九月啓用。屆時，三千餘學生將獲得機會在此建築輝煌而設備新穎之學校，接受良好教育。

據記者調查所得，即將啓用之威靈頓英文中學九龍新校，前臨金巴利道，背倚天文台山，建成後將為該環境幽靜地區平添雄偉氣象。該座巨型校舍建築物，除上述之標準課室外，並有物理、化學、生物實驗室共六間，圖書室、地理室、音樂室、視聽教學室等俱備，另有禮堂兩所，學生不愁缺乏集體活動之場地。

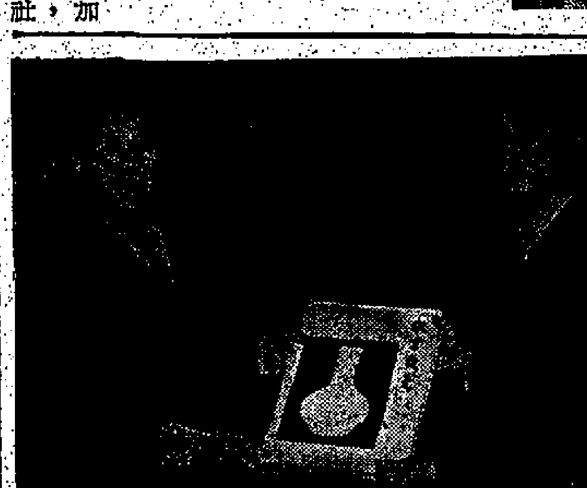
威靈頓英文中學由港島之西區、中區至東區，共有四座校舍，不惟以規模宏大馳譽，亦以管理嚴格、師資優良及設備完善見稱。該校會考成績一向保持高水平，每年畢業生服務於港九各公私大機構者頗多，而繼續在校完成大學預科課程後，順利升學本港各大學及英、美、加各國著名大學者，亦與年俱增。故該校不獨蜚聲港九，更可謂遐邇海外。

據悉：該新校為上下午二部制，開設班級將由小學至大學預科共七十班。現已與港區各校同時開始接受新生入學申請，並定於本月十七日（星期日）舉行中一新生入學試云。附圖為該校新校舍

至一九七五年時 盼有中學位五十萬

當局估計是時須就讀中學之人數在五十萬名以上 現正極力鼓勵民間團體協助發展中學教育以應到時之需

（國際社）本年秋季新學期開始後，本港已達十二歲中學入學標準年齡之學生，總額將超過十萬名，已在中學就讀之學生，則未計算在內。為適應需要，已由本年起，集中發展中學教育政策。由於多年來當局加強發展小學之過程中，曾有不少熱心人士及社團，接受政府援助，共同推進工作，而該批單位，不特已有美滿成績，且其目標乃純粹熱心教育，故為使中學額大增加，當局現決鼓勵以往曾致力小學教育之各志願團體，繼續接受中學發展挑戰，協助上項主要任務。目前經當局通過計劃開辦中學者，港島西區方面，有四個單位，其他各區亦有多起。該批新建築計劃，均已被列入本財政預算內，予以適當之援助，使該批新校，均能及早完成，協助解決將來之開課，大量升中學生。由於本港中學生數字，今後仍有可能增加。因此，當局希望至一九七五年，連同私立中學之學位計算，本港中學學位，增至五十萬個。蓋據當局估計，一九七五年在中學就讀人數，最少亦有可能超過五十萬名，去年九月止計算，總額僅廿五萬名而已。換言之，本港中學生之人數，最少增加一倍。為協助五十多萬名學生就讀，當局內定興建之工業中學，最少已有五間，包括將遷新校舍上課之灣仔工業學校在內。其他建於觀塘一間，工程不久亦可竣工。位於九龍龍翔道新蒲崗附近之一間，不久即可繼續動工。其他兩間，已初步內定於柴灣及葵涌。



胡惠春捐書中大 為珍貴國故資料

（港訊）香港中文大學近獲新茂號有限公司董事長胡惠春捐贈有關中國美術，瓷器之專集共七種五十冊，該項書籍係由胡氏昆仲捐贈以紀念其先翁胡筆江先生，書籍包括「故宮藏瓷」三十三冊，「藝苑遺珍」七冊及明末四僧書畫專集十冊，為不可多得之中國藝術及文化研究資料。贈書儀式於五月二日在沙田中文大學范克廉樓校長辦公室舉行，由中文大學校長李卓敏博士接受胡惠春先生捐贈該批書籍。圖為胡氏將該批珍貴中國美術書籍贈予中大校長李卓敏博士。

金文泰中學開放 本月七八日舉行

展出學生成績及教材教具 對現代新教學法甚有貢獻

（特訊）金文泰中學為使各界人士，明瞭該校辦理情況及學生成績，將於五月七日及八日，舉行本年度學校開放日，並在禮堂附設教材教具及學生成績展覽會，歡迎參觀。該校此次展覽，係以每科目為單位，配合圖表、模型、教具，參合教學中心、社會服務，例如地理科，以進行活動，與外界情況，指出本港住居問題之嚴重性，而有徙置區及廉租屋之一作中心研討。公民科，則以圖表列出「本港主要工業類別」，配合課外活動之參觀，以引起學生對工業之興趣，並利用教具使學生了解新教學法，凡此新教學原則，均已採用。

中華基督教會港區校戲劇節

（港訊）中華基督教會香港區會屬校第一屆戲劇節，於昨晚假大坑道公理書院禮堂舉行，參加學校計有英華女校，及公理書院，英華書院，銘賢書院，請美國ABC電視台駐港專員MRS STEPHEN BELL和澳大利亞國際書院 MR MICHAEL MORFITT 擔任評判，比賽結果，冠軍為英華女校，並由公理書院校董會主席馬敬全牧師夫人頒獎。

業前該校並有地理，自然科學，美術等學科展覽，參觀者頗眾。

捽六年功夫，看三科成績！ 其他各科可以不理

升中試受人譏評之處在此

（特訊）一年一度的升中試，本星期三（五月六日）下午一時開始舉行。各考生於該日之考試，必須準備HB鉛筆兩枝，擦膠，鉛筆刨及一支佳之原子筆……升中試只考中文、英文、算術三科，學生在小學六年所讀的其他各科，除了中文、英文、算術外，包括社會、自然、音樂、體育、美術、勞作等科，都可以不理……因此，升中試制度，一向都有人士對於這個考試制度，給予批評……

德明書院注重學生康樂活動

（港訊）本港德明書院對學生康樂活動甚為注重，除學生會各組織外，該院康樂組經常舉辦旅行及各項聯誼活動……

該院教授學生參加者，計有……陳松盛，訓導長黃梓榮，系主任，李元炳教授等多人。由校長及各師長先後致訓詞，語多勉勵，繼而開始聯歡，盡歡而散。

聖公會主辦 政府津貼 林護紀念中學（英文）招生通告

學制：全日制英文中學，現招收一九七〇年度F.1男女生二十名，F.2一百名，F.3八十名。（以後逐年增設至F.5）

學費：全年二百元，另堂費六十元，分十期繳交。（設有清貧助學金）

報名：五月一日起帶備學歷證件，出生證明書，二吋半身相片兩張，報名費二元，前往下列地點報名：

（一）香港灣仔堅尼地道一一〇號聖公會聖雅各小學

（二）九龍旺角道二十三號聖公會基榮小學

（三）荃灣德士古道聖公會荊冕堂小學

（四）大窩口新區十二座聖公會主恩小學

（五）葵涌石梨新區聖公會主愛小學

入學試：五月二十三日下午二時至五時，試場假借大窩口十二座主恩小學。

考試科目：英文、數學、中文、口試，F2、F3加考科學。

校址：葵涌市地段第八十八號。（九龍34號巴士總站貼近校門，由深水埗醫局街乘搭33號巴士直達校門。）

本校九月一日開課

校監兼校長 李冬青牧師（申請章寄聖雅各小學轉）

ROSARY GIRLS' COLLEGE 天主教 玫瑰女書院

一九七〇至一九七一年度申請入學通告

本校新建校舍全座落成啓用，現接受本年度升中女生入學申請，其他各級報名同時辦理。本校編制：英文中學部F.1至F.5，英文小學部P.1至P.6。即日起可到本校校務處領取入學申請表格。

校址：香港堅道九十七號。

電話：H-244787

利瑪竇書院 招考一九七〇年度秋季新生通告

簡介：本校為天主教香港教區主教府所承辦之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港天主教真理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班制：英文中學：F.1至F.7 英文小學：P.1至P.6（暨幼稚園高初班） 中文中學：中一至中六 中文小學：小一至小六暨幼稚園高級班

申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費二元交來本校，並於所指定之日期到場參加入學考試。

校址：（一）第一校：深水埗海壇街145至149號 電話：（794453）（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：（670405、675734）（三）第三校：深水埗大埔道七十號 電話：（813010、811429）

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告

即日起日夜中小學各級接受入學申請五月十日（星期日）上午十時考試

校址：九龍太子道290 290A號 電話：K八三四一一五 校長：梁德參

試前一天截止申請，報名從速

▲兼善升F.1英數補習班同時招生。電話：K九四三九二八▼

赤柱聖士提反小學招生

班級：一九七〇年度小一至小六

報名日期：由即日起至一九七〇年五月十三日止

報名地點：赤柱本校辦事處，或香港大道中七十號A任斯記

考試日期：一九七〇年五月十六日（星期六）上午九時正

考試地點：赤柱賓廠角道本校，電話H九三二七二

聖智德英文中學

接受一九七〇年至七一年度男女新生入學申請

級別：英文中學F1 小學P1—P6（幼稚園高、班）

報名：即日開始接受申請

試期：一九七〇年五月九日（星期六）下午

校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

手續：（一）投考英文中一須小六證明文件（二）投考小一及幼稚園，出生證明文件（三）携備正面相片二張，報名費二元

簡介：本校創辦於一九五四年全座標準校舍設備完善

新界青山妙法寺內明書院 —招收女生— 代辦膳宿

招收班級：F.1—F.4各班新生及插班生

報名日期：即日起至五月一日止

報名地點：1.新界青山道廿一咪半妙法寺本院（電話NT八一三五七）2.九龍佐頓道廿二號二樓（H二三四〇三）3.……

考試日期：五月五日（星期二）上午九時半（膳宿費從廉）

監督兼院長釋洗塵

中華基督教衞理公會 北角衞理堂幼稚園 招生

班別：上午低級新生 六十名 下午低級新生 六十名 下午高級插班生 十名

年齡：初級四歲至五歲，高級五歲至六歲

報名：一九七〇年五月十一日至五月十六日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時，報名費二元，請携出生證明書及寸半照片二張

校址：北角長康街十一號北角衞理堂內

電話：H七一九〇一五

校監 梁林開牧師 校長 陸趙鈞鴻

政府津貼 北角衞理小學 招生

班級：新制一年級新生上午校 約五十名 下午校 約八十名 新制二至六年級插班生

報名：一九七〇年五月十一日至五月十六日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時半，報名費一元（報名表格即日開始派發）

校址：北角長康街十九號（皇都戲院對面）

電話：H七〇三六二

校監 阮郭美德 校長 唐妙卿

京都 大華 金冠

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

真光 即日獻映 西區首輪放映 七彩歌唱艷情感人巨片 水長流 名曲九支，風靡全球 歌聲動人，演技感人 恬妮 王引 主演 姚蘇蓉 主唱 十二點九點：黃飛鴻虎爪會英 十二點二點九點七彩西片：四美偷情

金國 明天四場

聯邦 域多利 金陵·金華·金國·寶聲 今日放映：壯士血 小翠 一封情報百萬兵 等

華僑日報出版 香港法律彙編 法律顧問 案頭 全套百四元 長期讀者八折優待 ·售書處· ㈠總社香港荷李活道一〇一號 ㈡中區分處德輔道中香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處廣東道九六七號 ㈣九龍代理佐頓道渡頭售票處側集益號

補中益氣 提神養顏 IMPERIAL PICTURES

不作自我誇大，絕對真材實料！

東城 樂宮 聯邦 成人電影，不宜兒童 明天榮歸 上次連滿一月半公致好評

LOVING FEELING 萬花吐艷滿堂春

三聯院大勢聲更 恩培羅影片（香港）有限公司榮譽發行巨片 特七彩闊銀幕！ 自「春光乍洩」以來第一部正宗成年人電影！

能令你遍體舒暢 令你更滿足、

華僑馬經

（金羽主編）

星月步頭輕飄　堅橋走勢活潑

晨操鏡頭

「係咁跑」由施露華試跑六化郎，一分三十三秒三，末段三十秒正。步頭緊密，走勢甚佳，擅長六化郎四十磅賽跑，有冷門機會。

何國英策「星月」，快跑半哩，五十七秒二。末段二十八秒四。大步跑來，步頭輕飄，編班有利，主力出擊，勝算較高。

「即勝」由何國英試跑半哩，五十七秒二，末段二十八秒四。不斷搶段，步頭洶湧，狀態保持在大勇之掟。主力出擊，冷門機會。

潘海光試「大力」，快跑六化郎，一分三十秒三，末段二十八秒三。狀態季初的時候略遜，跑九化郎機會平常而已。

麥美倫試「淑女」，快跑半哩，五十九秒正，末段二十九秒正。蹄姿不錯，狀態亦好，力拼有冷門機會。

鄭棣池策「堅橋」，快跑六化郎一分三十一秒三，末段三十九秒三。步頭活潑，狀態大勇，平磅跑長途，機會極高也。

「逍遙」由鄭棣池試跑半哩，五十八秒一，末段二十八秒一。火氣甚旺，狀態當在大勇的境界，力拼可爭三甲。

「和平萬歲」，慢跑半哩，一分〇二秒正，末段三十秒正。步大勁強，老馬火氣極足，十分難得，力拼有冷門機會。

何國英試「必勝」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒正。不徐不疾跑來，氣勢仍佳，看上次的演出，則不敢過份看好。

劉福雄試「再一星灣」，快跑一哩，二分〇七秒一，末段二十九秒四。走勢凌厲，狀態保持在大勇的水準，升級跑一哩，機會平常。

梅道登試「連勝」，快跑六化郎，一分三十二秒二，末段二十八秒二。步頭矯捷，梅道登騎來合拍，快人騎快馬，可能有佳作。

「寶城」由何國英試跑六化郎，一分二十九秒三，末段二十八秒三。步伐靈活，有老態而未深，今次跑一哩，應有良機。

金羽

老敏談馬

愛爾蘭花爆冷　小英雄贏得好

第四場第八班半哩一七〇磅。八駒上陣。池仔不能不騎一匹馬，這八駒之中，除了他自己的一匹，他有關運的「一」之外，與他有關運的大熱門，第一是區庭的「夜遊時」，第二是他的乘騎「時裝日」，第三是吳庭的「愛爾蘭花」與「黑旋風」，而「愛爾蘭花」又是他爭奪滑落的一駒，因為季初第一仗一哩，救此馬出生天由第九班爭馬而升上第八班者，就是池仔本人也。

這一次「愛爾蘭花」負一三七磅，一不入位，便有再降回第九班的危險，「小玲子」當然不敢冒險再掀林瀛利上陣，池仔既不能騎，惟有請梅老道上陣救馬了。

這匹「愛爾蘭花」的實力，池仔知之最深，「夜遊時」一勇則勇至，吃虧的是排在第八閘外檔，又負了一〇磅，要讓「愛爾蘭花」一九磅。馬迷們對「夜遊時」倘心十足，第一，大勇，第二，早課試閘仍大勇，第三，路程首本；所以是大熱門，麥美倫是原配；同時，有一匹快馬新易主的「銀鈴」，早課也好，而且換上了郭子猷，所以就成第二熱門。「夜遊時」與「銀鈴」，各有三萬七千多票，但「愛爾蘭花」卻祇有七千多票，未免差得太遠了。梅道登放馬有一手，「夜遊時」吃了外閘的虧，而且裏面快馬不少，閘開後，牠一直處於逆境，「銀鈴」一到上山方能放出，「夜遊時」一出盡全力，爭到一個跟第二，但後面的「愛爾蘭花」，得輕磅之利，也已跟在第三，跑到未落山，「銀鈴」一想外閃，郭仔不得不拉住，於是乎「愛爾蘭花」便擁出佔了第一位，一哩路馬負磅，能放在前面，當然可以放到底了。「愛爾蘭花」易勝，「夜遊時」頭段盡力，後勁不繼，連第二、三都為後上的「黑旋風」與「一合尺」搶去。「愛爾蘭花」與池仔有關運，贏馬與否，當然也在池仔計算之中。

第六場，池仔一駁「小英雄」，立即變成第一大熱門，負票有三萬五千左右，與二熱門郭仔的「古墨」，相差了有一萬票之多，此馬已有兩年多未跑過第一班，由第四班降到了第六班，此次負了輕磅又兼狀態轉勇，當然可以捧場，可是熱到一面倒，則是池仔執轡之故了。

也是何等的不幸，一手操起了而自己不能騎，當紅的池仔，當然冷手執個熱煎堆了。不過，這一場賽事「古墨」豪放，「小英雄」一直跟在第五位，直到跑過公眾席，方能在中叠尋路殺出來，末段約一輪大力鞭催，有廿五秒另，而竟以四乘之多，贏了「古墨」，池仔功也。

得，池仔第三個頭馬又與「古墨」連贏位「小英雄」雙雙殺進，派彩雖祇六十六元，他已本夠爽有餘，因為「大班」與「伊凡」疊在此場，難道還不夠嗎。最後一場，吳庭的「霸王女」，由彭利來以七八成之力，輕易贏馬，池仔騎「東山霸王」一門，未見全勇，這一場賽事，「霸王女」負了五萬五千多獨票贏出，吳庭此力的實力，當然無法，難道池仔不知耶。

所以我話，池仔在上次第二天賽事中，七場中都在他掌握之中，是一些也不錯的。（完）

老敏

圖為紐約魚意斯維爾一女騎師名戴安妮克琳，與她將於五月二日所策參加肯塔基打比賽之名駒「法當姆」之合照。倘到時而准她參加，則她即為參加打比大賽女騎師之第一人。（合衆國際社無線電傳眞）

升降評論

神龍闖金關猛虎也　體育精神進度緩慢　樂意星輝反覆波動

由第八班跳升至第六班之「神龍」，雄性，黑色，體高十五掌一，現年四歲，隸屬歐庭六九年度馬匹，體裁中上，氣魄強壯，條件亦相當不錯，早期因未熟，進展緩慢，且操練不足，上陣經驗亦不夠，故出爭多次皆遠離水準，由第六班降至第八班，二遭降班厄運，情況可知，季中於次短途敗北後，即停息旗鼓，未再有出爭之念，力加磨練，養精蓄銳，始予前賽短途出擊，爽前更由名師鄭棣池親臨早課，備戰情況積極可知，由紅牌生李寀主策，以五十八秒二的超班成績取勝，大勝餘者十乘之多，故跳升理由極充份，估計性能定不祇短途，從末段走出二十四秒二的速度而觀察，中距離亦十分適合，目前班次不高，若成熟進度更佳時，必有再勝之一日。

由第六班降至第七班者，計有「南岸」，「體育精神」，「星輝」，「樂意」四匹，現分別研究一下，各駒今後的出路及機會如何。

蔡庭之「南岸」，雄性，栗色，體高十五掌二，現年十二歲，體型雄偉，氣力渾厚，雖年事已高，但實力並不弱，當年許多，從後發演出成就止於第六班，近年亦能盤據此班多時，證明老當益壯，實力保持，惜近期銳氣大減，連跌皆北，故降低一班亦應份，目前班次適合，短途賽中，或爛地場合中，有留意的價值。

六九年度馬「體育精神」，雄性，栗色，體高十四掌三，現年六歲，體裁短小，型格不高，潛質普通，且成熟進度緩慢，故多次出賽皆大敗而回，本季有力壯，體魄強健，仍可保先天的不足，本季在第七班中，若操練情況良好，成熟有進度時，中距左右可言勇。

與前者同年度之吳庭馬「星輝」，雌性，深栗色，體高十五掌二，現年四歲，體裁高大，頗具潛質，惜年幼未熟，狀態未起，致有三遭降班，實非材料所限，目前降至此班應大佔便宜，任位場合中，皆有一敵之價值，估計不久的將來，必有出頭之日，不妨留意一下。

栗色之「樂意」，雌性，體高十五掌一，現年十歲，早期振至第二班，且有過多場戰績，潛質雄厚可知，現年非老，而體力壯健，體本身縱橫多多，牌李雄騎，狀態反覆，故近年銳氣稍減，即有低落如斯的表現，本季由第四班降至此班，班次上大佔有利，若勇態稍同，而有名師益鎮的話，機會必十分濃厚的。

大吉

賽後論料

飛龍當熟贏馬合理　鴻圖進步維持水平

第八次賽馬第一日第六場，第七班六化郎四十碼賽。上陣競賽之馬兒有「飛龍」、「鴻圖」、「都得」、「藍圖」、「火花」、「得盛」、「御鹿」、「申江珠」、「好時光」、「老友記」、「雄翼」、「聰明人」等十二駒。形勢紛雜而混亂之賽事。

獨贏投注總數五十六萬四千八百三十元正。「鴻圖」與陳福仁獨贏投注十九萬餘元大熱，當熱當勇之馬大熱合理，「飛龍」與黃明晏獨贏投注七萬七千餘元次熱，「都得」與麥美倫獨贏投注七萬餘元三熱，潛力雄厚之馬次熱俱合理。「火花」與告魯士獨贏投注五萬九千餘元四熱尚合理由，其餘各駒獨贏投注較為冷落。

「飛龍」快放領先，過半哩間，以後為「老友記」、「鴻圖」二駒，「得盛」、「好時光」、「聰明人」、「都得」、「火花」與「雄翼」混做一團在中層，「藍圖」、「御鹿」與「申江珠」三駒殿後。

「飛龍」下山後維持速度，以二頸之先頭入直路。「好時光」、「鴻圖」、「都得」在次層，以後為「聰明人」、「老友記」與「得盛」、「御鹿」、「火花」、「藍翼」、「申江珠」混做一團在後。

「飛龍」最後直路之上未遇威脅先過終點贏馬，「鴻圖」與「都得」後上分別拼入季席，「藍圖」後上甚形第四而回。以後為「御鹿」、「聰明人」、「火花」與「老友記」數駒。

全程時間一分十八秒一，分段時間順序為三秒二、二十三秒三、二十五秒二、二十五秒四。成績已達到班次之水平。「飛龍」贏馬甚為合理，「鴻圖」表現仍在進步。

·退休練馬師·

神采顯出眞本色！　恰當，輕取冠軍！練馬師米曲几里，馬主鄧鵬送，圖為勝利凱旋之影。鄭棣池主戰，果然不同凡响，留放

香港晴望

睇見牙烟

港島的西區，九龍的油麻地，每天最繁忙時，交通完全混亂。大巴、小巴、電車、貨車、的士、私家汽車、電單車、紅牌車、人力車、單車同在一條電車路行駛，交通擠擁情形，眞是「睇見牙烟。」

一笑置之

多層大廈問題多，公民協會設研究委員會，住客如有問題可共同研究。相見好，同住難。也許某一件事情，自己看來是一個問題，別人卻一笑置之。（方）

見怪不怪

報載：部份學校應屆英中會考生，如不提前交學費，便扣發准考證。這是多年前已實行的慣例，並非新聞，一般學生家長早已見怪不怪。

快了快了

電話公司考慮在荃灣設新機房，以適應居民需求，預期三年後電話綫可增至五萬條。三年的時間不算太長，荃灣電話申請用戶，還是耐心等下去吧。（正）

居安思危

倫敦香港協會主席警惕香港人：切勿因目前繁榮而自滿，須知前途困難仍多。有人認為：加租、加價、加薪，乃繁榮的象徵。小市民不欲爭辯，祇希望大家居安思危。

值得一讀

若干中英文中學表示：下學年（今年九月開始）不準備增加學費。「漲風中何忍再上加斤？」校長先生明智決定，值得一讀。（光）

青黃不接

一位有地位的工業家指出：香港勞工缺乏，今後將更趨嚴重。老者太老，嫩者太嫩，在青黃不接期中，如何維持現狀，確實值得研究。

喪心病狂

學生家長聞有等學生在校內吸毒表示震驚。毒販想賺錢，有許多辦法，而竟向未成年的學童下毒手，罪無可恕。（[illegible]）

銀行存款平均每人逾三千元

香港人是「有錢佬」

目前全港有三百六十多家銀行，銀行數字幾乎多過米舖，普羅大衆出出入入銀行之門，乃是家常便飯。

·雲飛鹿·

近年來本港工商各業一片繁榮，雖然各業發展過於迅速的結果造成了物價飛漲，但無可否認：香港人的收入普遍提高不少了。根據一項國際性的調查，香港人的國民收入平均達到每人每年三千五百元，在亞洲中居第二位，僅次於日本，由此可想見身為香港人者，在亞洲各國，已經稱得是「人上人」而值得驕傲。

國民收入升高，當然影響是直接影響到生活水準提高。

本港銀行　愈開愈多

這固然是一個可喜的現象，而更加令人感到可喜的現象者，香港人在亞洲地區中，簡直可稱得是個「有錢佬」，這並非指香港的有錢佬多如牛毛，而是指香港銀行的儲蓄存款，近年來直綫上升，尤其自一九六七年以來，更步入經濟穩定狀態，銀行存款數字急激增加。

你可曾留意到全香港銀行的存款究竟多少？說起來眞是驚人。根據最新的官方統計：截至一九七〇年二月底為止，全香港銀行存款的總數為一百二十七億餘元，這是全港銀行存款有史以來的最高數字。

香港人口總數為四百萬人，那麽，假定不分男女老幼，不分貧富上下，四百萬人而擁有一百廿七億存款，換言之，就是平均每人擁有銀行存款達三千一百元左右。

因此，如果要衡量一個人是否有錢，以此為標準，港人是一個「合格」的，有超過三千元的銀行存款戶口者，才稱得「合格」也。

在過去十年來，本港銀行事業發展極為迅速，只要我們稍為留意，都可以隨便見到銀行分行愈開愈多，頗有五步一樓，十步一閣之盛，而且普遍深入中下階層的住宅區及徙置區內去，有人說：「銀行多過米舖」，看來似非誇大之詞。

近十年來　幾增一倍

十年前，即一九六零年，本港銀行包括各銀行設立總行及分行，總共約二百的分行左右，但在十年之後的今日，銀行數字幾乎增加了一倍，根據最近的報告：目前全港開設的銀行共七十多家，但差不多每一家銀行都開設了分行，有些銀行開設分行之多，甚至十幾家，因此，全港總行及分行合計，目前總數為三百六十九家，平均一……

華資銀行最多　總數逾二百家　市民對銀行有信心

香港有這許多銀行，而銀行之中又包括有各國資本經營的，如果我們有興趣約略瞭解一下各大小銀行的分類情形，也許對於我們把銀紙拿到銀行存儲時，也許是一個很必需的常識。

以國籍為分類，英資銀行很少，只有兩家，但分行則有二十一家，香港的英資銀行可算是精不貴多，因為人皆知的兩家英商銀行，就是滙豐銀行與渣打銀行，我們日常在市面使用及流通的紙幣，都是由這兩家銀行所發行者。

其他各國籍的銀行，計有中國大陸的銀行九家，總分行共四十八家。此外，還有美國、星嘉坡、日本、比利時、荷蘭、馬來西亞、菲律賓、西德、南韓、巴基斯坦、泰國、印尼及印度等國在港都設有銀行。

至於香港本地的銀行，我們稱之為華資銀行，在數量上為數最多，總行及分行合共超過二百家之數。

全港銀行地區分佈的情況。雖然銀行的總行絕大部份開設於港島方面，但顯然的以數字而言，九龍地區佔了壓倒性的優勢，計為港島區佔七十多家，九龍區佔一百六十多間，新界區佔三十多家。

市面銀行愈開愈多，這只不過是近十幾年間之事，在十幾年前，一般小市民階級走到銀行門前，已經自慚形穢，那敢貿然走進去？

提存方便

但近年來銀行開設之多，業務之競爭激烈，而服務也比之前為改進，人們對銀行的觀念完全改變過來。

如今，所有銀行都以爭取小額存款戶口為對象，甚至拿十塊錢去儲蓄戶也一樣歡迎，銀行之內增加了特別服務，有專人代你填寫提款及存款表格，所以就算目不識丁的二叔婆，只要在你的「簿仔」上學會了簽名，那麽提款存款，都絕對不會發生困難，使得每一個市民逐漸對銀行業務感到親切，把現款存放到銀行裏去，一定比放在家裏安全得多，而且提存又沒有困難，更何況還有利息，現在人人曉得都把現款存進銀行的好處，無怪乎銀行的存款數字愈來愈多了。

初夏海灘風光

·遊客·

南國的春天，來也匆匆，去也匆匆，孖春三月已成過去，夏令時間亦已於兩週前開始施行，際此日麗風和，何不往郊外一遊？

各海灘已開始熱鬧，水國兒也開始活躍於綠波中了。春江水暖鴨先知，港九在優美的海灘上，有人租蓆享受一下日光浴，更有些幕搭幾圈麻雀，更有些貂一穿上泳褲而不下水，祇是穿插於紅男綠女之間，其目的不在游泳或曬太陽，而且欣賞姐兒的泳裝美。

在海上游泳、划艇、滑水，固然是初夏最佳的消遣方式，但你可曾想到海底獵打魚、摸貝殼，更是富有新奇刺激性的玩意兒。年前成立的海底俱樂部，歡迎成年男女參加，而該會活動時間，通常以夏季為主，會員平均每月出海潛水活動三、四次，至於氧筒、面具、標槍、蛙鞋等潛水設備，當然是會員自備較為便利。

潛水者不一定要以標槍射魚為樂，倘若你對潛形感到興趣，大可在水底採取各種奇形怪狀的魚類活動情形，而美麗的珊瑚，奇異的水草植物，盡可收入鏡頭，留作參考之用。

今天的酒樓廚房職工，不時講究烹飪技巧，對衛生也很注意。

跳舞風化

一九三三年，立法局非官守議員布力嘉曾提出詢問：跳舞學院是否足以影響社會風化？一九七〇年，立法局通過豁免舞廳稅時，非官守議員馮漢柱提出反對。他認為：舞廳稅不但不應豁免，反而要提高。

·逸超·

最近立法局通過豁免舞廳稅時，有一位非官守議員提出反對，他認為：舞廳稅不但不應豁免，反而要提高。因此，沉寂已久的舞廳問題，又成為一般市民茶餘酒後的談話資料。

在四十年前，某一些頭腦舊的人物，對於男女間摟摟跳舞的道德，總認為一直來到風化問題，當時生長在齊家庭的青年們，實在不易有到舞院跳舞的機會。

現在可不同了，男女同舞，僅屬社交上一種禮儀，青年男女誰不懂得跳舞的玩意？不懂跳舞將被譏為「落伍」。作為一個新時代的人物，有誰甘自「落伍」之一？這就是今天跳舞風氣流行原因之一。

可是，你記得香港何時才開始有跳舞學院出現嗎？最初開辦跳院時，社會方面有沒有反響？據過去紀錄，第一家在港開設的跳舞學院，以「中華」命名。主持人是一個歸國華僑，那時正是一九三零年的秋天。由於跳舞是一種新玩意，給予一般人以新刺激，因而跳舞學院陸續增設，由中區擴展至東區，再由東區擴展至九龍半島，前後僅三年，跳舞學院增至二十家。

一九三三年二月間，立法局非官守議員布力嘉曾提出一連串詢問：跳舞學院是否足以影響社會風化？對跳舞學院營業時間有沒有加以限制？全港共有跳舞學院多少？政府是否準備管制跳舞學院？在當時，那些問題都由當任警察司胡樂甫加以解答。

到了一九三三年十月，政府頒佈跳舞學院管理條例，規定凡屬用作公衆跳舞的地方，不論收入場券與否，一律作為跳舞院。舞院須向政府領牌照，牌照費每年一百二十元。有關跳舞學院的牌照費及管理條例，是在一九三三年十月廿七日公佈施行的，中間經過一九三四年、一九三五年、一九三六年、一九四〇年、一九四一年、一九四七年、一九五一年、一九五二年補充及修正，先後公佈實施。

根據卅三年前的跳舞院管理條例，規定舞院持牌人須負責維持院內秩序，並要注意下列各點：一、跳舞者不得口出污言穢語；二、跳舞者不得穿袒胸露背的衣服；三、不得作無禮的舉動；四、不得容許下流、酗酒、滋生事端，或擾亂秩序的人在內；五、凡在十五歲以下舞院不得僱用，亦不准入內跳舞。

今天在舞院跳舞的人們，對於上述各點是否能遵守呢？

請看：「奪奪玉女，熱情奔放。」「迷你境界，新潮巔峰」。「大膽暴露，開門見山」。「迷你處如醉如狂，新潮處疑幻疑眞。」「十八姑娘，水到渠成」。「一寸寸，嘉歌阿哥哥，噎噎。」如此這般的小舞院宣傳數字，你看了作何感想？

長洲張保仔洞

·詠雪·

長洲在大嶼山南面，四面環海，風景美麗，為夏日海浴好去處。

長洲有兩個沙灘——東灣及觀音灣。由長洲東行過長安街市，直出東灣路，步行數分鐘即達，水清而深，還設有海浴場，假日吸引不少泳客。

沿東灣右邊走，便望見觀音廟，平時有不少善男信女參神，因此這海灣名為觀音灣，亦頗適宜游泳。繼續向東南走半句鐘，抵達花瓶灣，上有花瓶石，遠望宛如一花瓶。還有奇形怪狀的岩石，人頭石最著名，令人大開眼界。

張保仔洞乃長洲最為人樂道的名勝古蹟，位於西灣對上半山經水坑邊場，百步梯，越過一座小山，跨過西澳上山，便見三角形井口般的岩石，攀藤石壁，降入洞口低幾尺的沙地，最高處二、三丈，最寬處約一丈，走過一塊平石，上面就是百尺高的通天洞。遊客可沿此洞口攀援而上，但如要省力，亦可沿寮下路走，迂迴曲折，才可走出洞外。

五月六日至九日，長洲舉行一年一度的太平清醮，遊客到長洲參熱鬧，不妨一遊張保仔洞。

香港球迷

·喘叮·

不久之前，掃桿埔政府大球場一場銀牌準決賽，為了球迷指責球證未夠鐘就鳴笛完場，引起鼓噪，當日成為報章上的頭條新聞。幸好這次事件，球迷只限於號喋，並未引致騷動，有人說這是警方及時制止得宜，但其如此說來，倒不如說香港球迷「斯文」一來得貼切。球場觀衆騷動事件，在外國是家常便飯，甚至釀成重大死傷慘劇，也已經見怪不怪。在本港，球迷騷動事件，[illegible]

道友與仙姑

·洛倡·

過去，有鴉片烟癖的人，每被指為「仙風道骨」，男人被稱為「道友」，女人被稱為「仙姑」。根據過去紀錄，本港「道友」「仙姑」之多，莫有過於一九二四年那一年了。當年有「煉仙」習慣的，全港約有十二萬人；其中有二千餘名是「仙姑」。依當年人口數字伸算，平均每五名居民中有一名是「道友」或「仙姑」——在當年烟民數字中，男性佔了百分之九十八至九十九，女性僅佔百分之一至百分之二。

在過去百數十年來，本港烟民數字時多時少，有時隨着人口增加而多了，但有時卻不盡然。根據一九零六年官方統計：當年全港烟民共有二萬伍千三百零九人，包括在烟館吸公烟的七千二百三十七人，吸二烟的七千二百二十八人，在家吸公烟的一萬零八百四十四人。當年本港有所謂公烟和私烟，官方所例舉的祇是公烟紀錄，至於在私烟格或在家裏吸私烟的有多少人卻無從統計了。

據說一九零六年間，全港人口共達卅一萬九千八百零三人，當年烟民統計如屬可靠，則除去兒童五萬多名，全港烟民大概等於當時人口百分之十。

據另一紀錄，一九零八年間，本港人口共約四十萬零四千八百人，其中染有鴉片烟癖的共二萬五千人。若以此為根據，前後相距兩年，本港人口增加八萬多人，而烟民數字不特沒有增加，反而減少了三百零九人。

上述一九二四年的烟民數字，乃根據鴉片委員會當年調查所得，前後相距十六年，人口增加了二十萬（即增加了百分之五十），而烟民數字也增加了十萬人（增加了五倍）。這，眞是一個驚人的數字啊！（按：當年鴉片委員會的紀錄大致是這樣：一九二四年間，全港烟民約佔人口總數百分之二十至百分之二十五；其中女性約佔百分之一至百分之二。）

五十年前，所謂毒，祇是指吸鴉片烟，近年毒品中鴉片烟僅佔少數，反而以紅丸及白麪居多，也許「道友」吸毒取其便利吧。

在戰前，本港有公烟，有私烟，公烟由鴉片公司公開販賣，私烟由私梟運港，充斥市面。有關方面雖已設法查緝，但私烟運港仍未能杜絕。但在戰後，本港實行禁烟，鴉片公司再也不復存在了，公烟館、二烟館亦已成歷史上的名詞。從表面上看來，烟民如非戒烟，便要離港他去了，可是，事實上並不如此簡單，報上常有警方破獲毒窟的新聞，和搜查毒窟的報導，香港沒有人吸毒，誰也不會相信。估計，本港吸毒人數，起碼不會少過五萬人。

酒家茶樓餐室今昔觀

·望海·

在過去，本港不少酒樓、茶居的名稱，例如瓊樓、觀海樓、寓湘館、杏花樓、陶陶、仙館、武彝仙館……數十年，變遷很大，而一般人對於那些舊名稱，仍留有深刻的印象，每當茶餘酒後，猶津津樂道。

[illegible]

由杏花樓說到陶陶仙館，時間上有數十年距離，兩者在營業上本無關連，而其命名亦頗清雅，如酒飲微醉後，飄飄然，若羽化而登仙，招牌上四字出自一飲客心懸點。今五十年前陶陶仙館，依然存在，館址設在德輔道中。上了年紀的食客，想起陶陶仙館的粉果、蟹捲，仍讚不絕口。原來陶陶仙館風格特殊，以精製可口小菜名於時，點心祇備蒸粉果、炸春捲、炸兩款，顧客想吃叉燒飽或乾蒸燒賣，免開尊口。而陶陶仙館每天高朋滿座，生意滔滔，老闆獲利固不菲，而職工亦頗可觀。據一位曾在陶陶仙館當職工的說：當時陶陶仙館以做午飯、晚飯為主，不設早茶，亦不做宵夜市，在全盛時期，職工每月入息達百元之多。

酒樓在早年祇做酒菜生意，不做茶市；茶樓祇設點心餅食，不設鹵味、小菜；餐室祇做西餐、西點，不做中菜、中點。這與今天的情形大不相同，今天有些酒樓兼營早午茶市，有些餐室兼設鹵味、小菜，甚或領有酒牌，由西餐、西點以至粥、粉、麵、飯，包羅萬有。此無他，一般人的生活習慣和飲食商店的經營方式，每受時代所影響，殆亦環境使然。

茶樓設有製餅部門，對月餅、禮餅生意同樣注重，但月餅受季節所限，充其量祇做一月半生意，但結婚禮餅卻不受季節影響，一年四季都有生意做。所以，在過去，每一家茶樓門前例必標明「著名禮餅」四字；但獨武彝仙館例外。武彝仙館開辦於四十多年前，館址設在大道西，一九二五年間，以最先僱用「女招待」，別起告方注意。但武彝仙館的名稱太高雅了，「武彝仙」諧音是「有兒有孫」，頭腦陳舊的人們，在兒女結婚時，聽到「有兒有孫」，難免有點顧忌。武彝仙館主人有自知之明，於是決定不製結婚禮餅。

工人世界

本港勞工地位日漸提高 生活已改善 保障勞工法例陸續實施

本港工業近年來獲得迅速發展，不但從事工業工作的工人日益增加，而且促進工人一般待遇逐漸提高，同時港府有關當局亦正在設法加強保障勞工的措施。

新頒佈法例於今年四月一日起生效之後，使得各行業工人均能享有每月至少四天休息。同時當局正在考慮設立勞工法庭，以一種比較普通法庭更快捷與更簡單的辦法解決若干類糾紛。並推行一項意義深遠的勞工立法計劃，主旨在提高工人的利益，提供職業的穩定，闡明在清盤與破產時工人應得工資的優先處理辦法，改善領取疾病津貼的條件及將受傷工人所獲的最高額提高等項權利。

至於工人待遇方面，一般工資及工作環境漸漸獲得改善，一九六九年底，製造工業的日薪工資，技工由十一元至三十六元，半技工由六元六毫至二十四元，非技工由六元至十五元八毫。而一九六八年紀錄，技工日

考慮設立勞工法庭

薪由十一元至三十二元，半技工由六元二毫至二十四元，非技工由五元六毫至十四元七毫。同時許多僱主免費或以廉租宿舍供應工人住宿，津貼膳食，獎金及有薪假期與農曆年尾雙糧等。

製造工業中大部份半技工與非技工均是論日按件計酬的，以件工來說，男工與女工工價相同，但若按時計之工作則女工所得工資較低，一般工資乃按時或按日或按月計算，通常每月出糧兩次或每週一次或每月一次。影響及家庭生活費用的物價變動指標，以一九六三年九月及一九六四年八月的生活指數以一百為標準的話，則去年生活指數由一百一十四至一百二十四。

勞工賠償額已提高

關於工業工作環境與工時限制之工廠與工業經營條例，於一九六七年十二月修訂後施分期減女工及青年工時計劃，將於一九七一年十二月將女工及青年最高標準工時減為每天八小時，每週為四十八小時，同時在該條例中並規定過時工作，每週休息及女工與青年人的休息時間，對從事工作年齡在十四至十五歲的青年，每天工作為八小時，在連續工作五小時後，中間需有一小時休息，年在十四歲以下的童工，則禁止在工業中工作，婦女及青年，亦不准在夜間及任何礦場地工作。

對於勞工賠償額提高，則於一九六九年的勞工賠償（修訂）法例由今年一月一日起生效後，使得所有體力勞動工人（不論其工資之多寡）及每月工資不超過一千五百元之工作體力勞動工人均獲較佳的保障，以前意外死亡之賠償額為相等於三十六個月工資，最高為一萬八千元，最低為七千二百元。受重傷而永久不能再工作之工人，以前所得之賠償費相當於四十八個月之工資，最高為二萬四千元，最低為二千四百元，賠償額現提高為最高六萬元，最低九千六百元。（秀）

海陸漆務自由工會 積極推進勞工福利 去年底曾獲加薪工人生活安定

港九海陸漆務自由工會，為使會員工友能享有工會自辦之福利，本年特計劃從事擴展工會福利計劃。

昨據該會理事長賈氏指出：「所工會之成立，其最終目的，必須使工人能獲到工會福利照顧，俾維護補助及解決彼等生活困難，該會有鑒於此，本年特有意從事福利計劃之推動，但福利之推動，實非金錢不行，故此，特希望一次過向會員每人科捐十元，以作福利基金之用，除此以外，另每人每月另付一元作為福利經費。」

有關上述福利計劃，其推行步驟，目前經在草擬，擇日開始發動，以期盡速達成。

有關該會福利基金之用途，該會預期首先按步實現，有關疾病補助，失業救濟，生育及結婚補助等福利。

海陸油漆工作，自去年十二月勞資雙方達成加薪協議後，迄至目前，工人工作一直保持繁旺，工作不愁。

油漆工作，包括乳膠漆、油漆、甚至灰水，亦屬該業工作範圍。而在業工人，亦分海陸油漆工作。有關陸上油漆，是因建築旺淡而直接影響，自去年迄今，不但因建築業旺，而引至該業工作同旺外，其中亦由於門面裝修等工作同時增加，工人工作迄更見充足。

該業工人，目下由於工作充足，在業工人，每月收入約達五百餘元，勤工者，當不止此數。

該業工人，一九六五年曾調整工價，是時工人底薪約十四元，去年十二月加獲加薪百分廿一點五，工人底薪達十七元。

船外工人工作，過去每工十六元，去年十二月後，每工廿一元。而船頭船尾工作，目前每工廿三元。而一般水渡艇工作，每工現時約為廿五元。船梳廿五元。船內工作者，每工廿七元。（行）

司機吃香

的士：司機：小巴：司機：收入：可觀

所謂「行行有狀元」，這句話眞沒有錯，這視乎你自己具備的本能，與把握機會而定，像職業司機中，就是選中一般的士和小巴，不祇生活優裕，而且，可能一發達起來了。

我們還記得，三年前每一部的士牌，祇值萬多二萬元，但現在呢？已一炒一至九萬元了，這不祇創的士牌價值的歷史性紀錄，而且，簡直是的士行業夢想不到的現象。

正因為的士牌漲價的緣故，不少司機三四年前用分期付款方式買來一輛的士連牌的，現在無形中擁有十萬八萬的資產，這在工人階級看來，眞的是罕見的財富，起碼，他們的生活愈見安定。

身：為：車：主

，他們當然不會只為車牌價格之高昂，而慣行沽之哉，因為這是他們的生財工具，沒有它，便喪失收入的來源。現在，的士

司機們，如果兼為司機的，相信是工人階級最富有的一種，不祇擁有最可觀的財富；而且每月起碼的有千多元的入息，一家幾口的生活，自然綽有餘裕。儘管許多工友喫緊騷氣，說物

在建築業蓬勃發展中，打石工人工作也忙起來了。

還記得，在距今三年前，有的士公司停閉，把所有的士沽之哉，價廉貴，生活難以支持，但的士司機卻是風靡際遇，像您過活。

乘此機會使司機們可以利用分期付款方式買下經營，總有好幾百部的士連牌售給司機們，現在有關司機們早已搖身一變而為車主了，欣逢車牌暴漲，自然更見奇貨可居，這是他們夢想不到的。

生：活：安：定

再說小型巴士司機，好景也在前頭，因為在他們的營業狀況，從經營中獲得好景，每日兩更營業收入，總有一百六十元左右，除了車牌費，保險費，油渣費，車折舊費，人工及一切雜用之外，還大有盈餘，故此，小巴車牌，已從去年費的八九百元一個，祇值七千元漲至二萬五千元，不到一年間，已漲至四萬多，一般後的預料，但將至三、四萬元，將來平白帶來他們一筆可觀財富。

基於上述，一般的士司機和小巴司機的看法，除非當局在短期內再發出的士和小巴新牌照，否則，車牌漲價的財富，一定會繼續增漲的。不過，他們認為，由於目前港九路面的各種車輛，已達飽和點，根本不可能再增，故預料當局短期內不會再發新牌，這就成為一般車牌價漲的原因，有此情形，其他職業司機，都集中注意力希望能轉業的士或小巴，取得生活優裕的好處。（添）

各業工人相顧苦笑 加薪加價此長彼消

實行節約適應環境

從事實顯示，不少工友有「早茶癮」的，偶然才一至，索性省卻，或減少開銷尺度，或改為食白粥油條去。最明顯的例證是，平日工友階級如要的茶樓飯店，現已比較稀疏，但相反的，那些街邊檔，卻特別旺，相比起來，尤其是早粥檔為然，這就說明了工友雖然不能不吃，但窮則變，被迫退而思其次了。

物價的飛漲，像傳染性一般，半個月似乎來，已先後有多種物價公開宣佈提高，其他物價未經宣佈而作各自加價的，更不可勝數，成為香港有史以來創紀錄的瘋狂加價浪潮，每一個家庭，都為工友和他們的物價而增加開銷，眞不知下一個月又怎樣開銷。

成為社會嚴重問題

勞工領袖指出：目前起一價派，斷不能以言是一個繁榮的表現，也實在於市民購買強弱，無關供求，如謂加價，之強迫增加的，說法是沒有充分理由，絕大多數是來價。由成本增加的，也就是後才說往昔賺三分錢已足，現在卻要賺一毛來，這樣一來，四五分錢，小市民生活就苦透了。當然，是苦的一群，就是食指眾多的低薪工友，他們在物價高漲的壓抑下，生活祇有漸陷於窘境，無計可施，如果吃不得苦，一家一成什麼嚴重的疾病，需要一筆很大的醫藥費開支的話，很可能把這個一心一眞是幹什麼，是社會上一部份嚴重問題。

加租加價 百上加斤

他們又說：由於物價之暴漲不已，現在許多行業工友已提出加薪要求，或僱主自動加薪與工友，但儘管如此，加薪的尺度極其有限，無法抵償物價的增漲，這種情形，誰都感到日趨嚴重。

據分析所得，目前物價之增漲，主要是商店因瘋狂加租所造成，受加租影響的，固然非提高物價不可；就算有租約保障的，也不一執輸「一於看齊照加可也」，其理由是現在加住先，以備將來加租時有所彌補，故此，他們希望當局立即管制香港樓宇租金，使全面物價安定下來。

較早時間，勞工領袖馮海朝已建議當局成立一個租金管制委員會，以處理各類樓宇的租金問題。誠然，管制租金是「去火抽薪」的辦法，比管制物價更來得有效。如果不是這樣，則比困加深，繁榮的果實將摧毀無存了。（樑）

白鐵製作面臨淡季 技工缺乏工作仍穩 六月後轉旺將可恢復正常工作

本港白鐵製造行業，月來由於該業工人工作略見減少，可是由於目前入淡，工人工作影響不大。

白鐵製品，其旺淡有隨時令，一般而言，六月開始，由於各應時製品，工人工作將由工作漸淡而恢復較

本港白鐵製品，主以罐類為主，而一般應時白鐵製品，平均約包括月餅罐、糖菓罐、餅罐、海味罐等。

除上述一般因時節之刺激而使工作繁旺之罐類外，有關日常經年大量製作之罐類，計有油罐、印花罐及漆罐為多。而有關一般食品如涼果罐、糖菓罐、咸味罐等，全年製作非大宗，但亦屬一般應時製品之一。

進入六月後，各廠急於製作者，除若干罐頭及各長期製作之油及漆罐外，因是時天氣進入炎熱，蚊虫時多，為應季節需要，各廠對殺虫水噴射筒之製作開始大宗，對工人工作補助頗大。

該業工人工作，全年最旺，由農曆八月起至一般工人每日均需加班工作，由於月餅罐類相當多，中秋節過後，接至農曆新歲前一段時期，頭而來者，計有日曆牌及臘味類，尤其在農曆十一月，為大量製臘味罐類及外銷所需，一般工人工作最見繁旺，工人每日均需延長工作時間。

該業工人，由於技工缺乏，故每屆旺月，在業工人多參加班工作，近月以來，由於工作略淡，在業工人，加班機會減少，一般日常工作仍較穩定。新工人每月收入約三百餘四百元，倘獲加班，每月收入增加。長工人除底薪外，另有膳宿等下欄收入，有關上述下欄，數量不多，平均每月僅數十元，一般散工，倘屬勤工者，月入約四百餘元左右。（行）

中藥從業員工總數約達三萬 熟識配劑藥性 始可勝任愉快

工資：工作：

據港九中藥職工會發言人透露：港九中藥從業人員有幾許？約達二萬八千人，他們分佈於南北藥材行和各熟藥生藥店中。一般而言，收入較高的是「司藥」，因為他們司秤藥片之工值，也高低各異，普通可達六百元左右，亦有達七八百元者。至於藥店職工，一般是月薪計算，頭櫃月薪約為四百餘元，二櫃月薪約為三百五十元至三百八十元之間，他們工作時間相當長，由上午八時起至晚上十時止，共達十四小時之多，休假雖然很少，不過，私人因事請假，甚至同鄉一行一般東主是會准許，而不扣除薪金的。

他們有紅利等規律，年終收紅利，而有些，祇有幾個月的雙薪，有些一年的雙薪外，還有花紅，但一些沒有定規。有關這一行業，從業員感到有一種危機，就是沒有新人加入，老熟練人員，死去一些，少一些，後繼無人。

搬運工人工作轉旺 技工缺乏工價提高 青年工人有氣有力出路無問題

月來受建築行業蓬勃發展影響

本港建築行業，月來搬運工作，亦隨之轉旺，據工會人士指出，搬運業工人，自建築業復蘇以來，工作已有增加，而在建築業興旺中，搬運工人亦有需要，有業主感嘆缺乏人手之苦。

搬運：自去年初開始建築業復蘇以來，搬運工人工作漸見忙碌，在業工人工作更見忙迫。

工人：搬運業工人，自去年初以來，新工人較少加入，而一般搬運工人年紀較大，青年工人有氣有力，出路無問題。

工資：一般搬運工人，每日收入約二十元左右，而勤工者，每月收入可達六百元以上，至於搬運鋼鐵及沙石等工作，按件計酬，收入更為可觀。（行）

船隻入港泊碼頭 拋海下錨測水深

當一艘大船在茫無涯際的大海裏航行，怎樣知道自己所在的地方和經緯位置呢？那完全靠測量，測量的方法，可分四種：（一）是位置——六分儀，（二）是方向——羅盤針，（三）是施行的前哨——水深，（四）是距離。

水測深用鐵錘，測量水深，是航行中很重要的事情，過去用的測深器，是一根繩繫一個鉛錘，拋下海中測量深淺，現時已改用電子測深器。

船隻入港後，必須拋錨，錨是用鐵鏈繫着的，船長在指定位置下錨後，錨便抓緊海底，使船隻不致隨風浪漂流。（建）

華僑周報 第一〇二三期

東埔寨新政府現立場

施亞努親王之被罷黜，給予北越與越共極大的打擊。河內久已與施亞努維持一種默契協定。共軍祇要不令到施亞努陷於其在金邊政治地位上的困難，則施亞努任由共軍利用東埔寨的領土，作敗退時的避難所，重新結集編整，再發動攻勢。每逢美軍與南越軍追擊敗退的共軍時，施亞努政權便指責他們侵犯東埔寨之中立與主權。

去年越共成立了所謂「臨時革命政府」後，即施亞努即承認，並與施亞努訂立上述的協議。許多東埔寨人認為，施亞努根本是不信任共黨的協議諾言，所謂一俟北越征服了南越，便將共軍撤出在東埔寨之基地。但為了討好共黨以謀安全之權宜計，不得不如此。而且還預定在本年五月，迎接北越總理范文同到金邊。

北越得此利便，就在近南越邊界的東埔寨境內，設立指揮部，作進可以攻西貢，退可以安全撤回東埔寨的神經中樞，而且設立了師部，團部，營部和補給站，工兵隊的總部，他們的後勤組織相當嚴密。

但施亞努政權被倫諾代替，共軍便不得安全了。美越聯軍猛烈的火力，很容易入去摧毀，而且後面有被東埔寨軍來襲之虞。

北越戰略家武元甲，僅在去年十二月，寫下文章說：美國停止轟炸北越，把戰場局限於南越，這是北越的一個勝利。

北越畏懼戰場擴大，因為共軍兵力與物力已窮困。現在施亞努垮台，一夜之間，把他們作戰場擴大三分之一。北越突然增加了人力，兵力和經濟力的負擔。

具體而言

此項迫河內動員更多的兵力，把駐在接近南越中立區，與駐在寮國及其他要區的一部份軍力，轉移到東埔寨境內。河內政府有一兩個越共「革命政府」的東埔寨所謂的共黨集團，必向在南越邊界的東埔寨境內，發動攻勢。

另一處是河內所關懷的，是在南越湄公河三角洲的原籍東埔寨人的高棉人。

去年九月越共的所謂「臨時革命政府」駐金邊大使，和西方新聞記者談話時，他說：在未來的數月內，在南越的東埔寨土著——特別是在永平省——當南越統治的反西貢運動發生。這些土著已猶豫不決，不知是否願擁護東埔寨倫諾新政權，抑或支持越共，已感到麻煩。現在這北越又是否可以利用在東埔寨所謂「赤色高棉」的東共呢？這些東共裝備和組織，也相當良好。他們敢死，人數不詳，大概是由數百到二千人，分佈於金邊之南及北的邊遠區。

在施亞努親王未被推翻之前，他已指責這些東埔寨共產黨是叛賊，且揚用兵去剿滅他們。有一個時期，一捉到這些東共便殺，卸指他們是土匪，是殺人犯，而且施亞努還說他們是被北越所指使的。

倫諾政權

當然也不會容許東共存在東埔寨境內。東埔寨的局勢很微妙。近日有人說局勢有利於施亞努返國。或謂倫諾將軍之軍力，與北越相比，無異以卵擊石。但以全盤局勢看，北越已在擴大戰場失去既罷的情勢下，也不敢輕舉妄動。

東埔寨現政權的軍力雖然不強，但仍是東埔寨唯一的實力集團，並且軍人完全效忠於倫諾將軍。他原是東埔寨總參謀長。

現在他所有的部力是以對付內部的危機。所謂眼軍的高潮已過。據外國駐東埔寨記者稱，東埔寨比一般人想像為平靖。大多數的記者來回西貢，都認為東埔寨又是一新戰場。一槍一炮的響聲，便發動全球，實際上東埔寨新領袖極為鞏固其政治地位。

施亞努親王雖然被罷黜，但歷史上傳統的威望尚根深蒂固，因為東埔寨皇朝，早在公元九世紀已建立。東國的人民百份之八十都是不問政治，效忠於皇朝的純樸農民。

現在倫諾政府致力於「貶施亞努神化」。謀廢除君主制度，實行共和政體。但像民智落後的東國，這件事欲速不達。

此外，現政府為鞏固政權，逐漸調開若干與施亞努親王有密切關係的要職人員。例如若干國營企業，國家銀行，及宣傳機關的重要人員。

但不能完全革除親施亞努的人員，正如現政權一新領袖說：「我們完全是支持施亞努者。」他們不驚於做他的信仰，一切都在潛默中進行。東埔寨局勢固然嚴重，但現未確知共方如何反擊。據四月上旬共軍仍然在邊界自由出入。日本一名電視採訪記者，在連接西貢與金邊的公路上，被共軍拉去。

東埔寨軍隊

僅有二萬五千人，現在雖然力求擴充，但極缺少現代化的裝備。

關於談判，雙方極難達成和解。倫諾政府力求國際援助。任何方面供給武器，他們一律歡迎，包括美國在內。好像也不計及共產黨的宣傳指罵他們的帝國主義的傀儡人。

現在不斷的傳說，東埔寨和南越的軍隊，交換作戰的情報。但金邊方面又急急否認此事。東埔寨政府現在還表面上向美國及南越提出抗議，反對盟軍進侵東埔寨境。

東埔寨新政權，對於一旦北越與越共對他們用兵，則如何決斷，尚似乎未有確定。

新領袖對於萬一和平努力失敗，尚擬寄以武力對付武力。他們說正義在他們這方面，倘無反顧。

事實上，東埔寨和東南亞一般的小國無異，他們雖於掌握自己的命運。但若能致力團結反共勢力，未必無望。南越和他們有密切關係的一個因素。永珍方面也密切注意。

東埔寨正在很迅速地成擴大的印度支那半島的第三條戰線。

北越與越共

拒絕對東埔寨談判撤退在東境之共軍四萬人，以及撤退共方駐金邊的外交人員。由此已開始正式擴大印度支那戰爭了。

近日南越軍隊以百計。這是沉默中的潛在活動。據報導說，每一次南越軍出擊之前，「巴爾提陳太陽報」報導說，每一次南越軍的出擊。

迂迴曲折的寮戰

北越和寮共發動大規模攻勢之目的，初時似為發迫富瑪親王作城下之盟，其後卻又適可而止，內情錯綜複雜，耐人尋味。

寮共北越的攻勢

在寮國連串大行動中，寮國戰場上的北越軍，突然自動後撤，這是值得重視的，其中原因固然是不能過於深入，恐怕引起日內瓦協定簽字國的強力反應，但主要理由，卻可能是東埔寨局面的發展，使北越不能不在寮國暫時罷手，以觀形勢的演變。

今年二月下旬，寮共和北越共軍發動攻勢，攻佔了具有戰略性的查爾平原，隨後攻下龍鎮和三孟等地，威脅桑通及隆鎮，大有進迫永珍的態勢。

寮國政府軍雖則有六萬人，另外苗族游擊隊亦有一萬人，但共軍的力量比較強大，因北越入寮的共軍有六萬多人，寮共本身亦有五萬人，所以，他們要是有意再向南部與入政府的防區，亦有充份力量的。不過，寮國是日內瓦協定十四個簽字國保證它的中立地位，不容外國軍隊侵入的，而永珍政府也就是十四國所承認的中立政府，共黨集團國家如蘇聯和中共，在永珍也設有使館，因之，就算寮共和北越，想向南進攻，但在政治和外交上，目前實不容他們過於深入。

日內瓦協定條款

除了國際上日內瓦協定簽字國不能漠視北越和寮共控制整個寮國之外，七萬多名反共武裝部隊也是一枝阻止共軍前進的強大力量，雖然是在人數上不及共軍多，但是，在美國航空支援和中央情報局人員與寮軍兩面配合之下，他們的作戰力量，也殊不弱。特別是寮國政府空軍，在美方配合之下，全力打擊共軍的一切設備，交通線和軍隊結集地點，使共軍方面受到重大傷害。

寮國政府部隊，大部份是從農村召募而來的青年，苗族游擊隊則絕大部份是苗族青年，但其中亦有泰國，緬甸和東埔寨的僱傭兵。這枝苗族部隊，善於進攻，不善於防守。他們擁有良好的裝備，受過較佳的訓練，待遇頗好，每月可獲三十美元薪酬。可惜他們祇適宜於突襲和小規模的軍事行動，不能組成一枝正規軍隊。

苗族武裝之活動

這枝苗族游擊隊，使用美國步槍，迫擊炮和小鋼炮，活動的範圍，散於政府軍所控制的湄公河三角洲地區以北一帶，作戰時，可以召喚寮國空軍飛機支援，或要求美國中央情報局支持的美國航空公司飛機運送供應物資。這枝苗族部隊的基地，好些是建於寮共控制地區內的，隨時出擊，牽制寮共和北越共軍的行動。至於他們究竟有人數若干，迄今仍沒有人確切知道，但據可靠的資料估計，他們的人數在一萬至一萬五千之間，另外，有些沒有正式參加部隊組織，祇於有機會時，才對共軍施以突襲，估計這類苗族武裝份子，亦約有二萬多人。

美國供應軍火武器

寮國的政府軍也是依靠美國方面供應軍火武器的，所以在寮國很多地方，都可以發現秘密機場，這些飛機便是專門運輸裝備和武器，接濟苗族游擊隊和政府部隊的。

在寮國的戰場上，確實完全沒有美國士兵參加作戰。不過，如果寮共和北越軍企圖控制整個寮國，那麼情形便可能兩樣了。屆時，如果美國不顧永珍中立政府的死活，不派地面部隊進入寮國，也許亦會支持其他外國軍隊進入寮國，協助中立政府的軍隊作戰的。但是，照目前的情勢來看，寮共和北越軍雖然對永珍有威脅，但美國或其他國家如泰國等，尚不至於進入寮國。

越南戰場美軍行動

美軍在越南打了多年，美國人對於這場戰爭已甚為厭倦，尼克遜總統最近又宣佈：明年底駐越美軍將再撤退十五萬人。在這情勢下，寮國自是難以吸引美國派遣地面部隊加入作戰，至於支持泰國軍隊進入寮國，與共軍作戰，這可能性不是沒有，但泰國本身，也不見得很願意與北越軍正面對抗。除非共軍行動，威脅到泰國邊境安全，又當別論。

其實就整個形勢觀察，寮共和北越軍在寮國戰場上，雖然佔有軍事優勢，但他們發動攻擊的計劃，並非建在可以預見的將來，把整個寮國歸由寮共接管，更不會由北越佔據寮國。這是很明顯的，至於北越所以出動六萬多軍隊，協助寮共展開軍事攻勢，它的主要目的之一，可能藉此迫使美國軍機，停止轟炸胡志明山徑和寮國北部的共軍據地。其次，則是軍事上的勝利，增強寮共的地位，逼使蘇發努馮在聯合政府內部，佔取有利形勢。其三，北越很可能藉擴在寮國展開攻勢的機會，迫使美國加速撤退駐南越美軍。以換取北越，繼續保證寮國的中立地位。

解決寮國的問題

自然的，解決寮國的問題，最好還是從政治方面著手。不過，現在的情況：寮共雖已提出五項和平建議，但看來，雙方舉行談判，似乎為期尚遠。因為永珍政府總理富瑪親王，已拒絕寮共蘇發努馮的要求，在談判之前，美機必須停止轟炸。同時，富瑪則反向寮共提出反建議，在美機停止轟炸寮境共軍之前，北越必須先撤退寮國境內六萬七千名北越軍隊。這建議也不為共方所接納。總之，要使問題獲得解決，雙方都須多作一些讓步才行。（安民）

蘇聯人事可能變動 今後政策之發展

蘇聯於最近慶祝「國際衛生節」，然而就時間方面來說，卻是最壞不過，因為掌握統治權的政治局十一名委員，最少有五位因各種疾病而沒有公開露臉。

在醫院或者在家中養病的是：（一）總理柯錫金，（二）主席波哥尼，（三）蘇共黨理論家蘇斯洛夫，（四）工會領袖謝立平，（五）副總理波里安斯基。

在一個執政的機構內，若不多有半數人臥病床上，當然是罕見的現象。有些人認為這是「政治瘟疫」。不過無論如何，這種罕見的現象已經令到上月底傳的那項克里姆林宮內部人事大變動的謠言，如今在醫學上來說，這是有可能的現象：上述五位蘇聯領袖人同時生病是眞實的，尤其是為了他們年事已高的緣故，在同一期間內病倒並非沒有可能的，柯錫金，波哥尼及蘇斯洛夫三人均已年逾六十四歲。

不過，許多分析者卻這樣揣測，蘇聯共黨頭子布里茲尼夫正進行鞏固本身地位及權力的活動。他最近表現的是愉快的精神及良好的健康。他們同時揣測若干年老體衰的蘇聯領袖現時所沾染，政治病成份多過肉體毛病。

秘密會議決定

在西方國家內，若干蘇聯問題專家認為蘇聯政治局可能已經在三月三十日左右舉行的一項秘密會議中，決定撤銷若干高級領袖的職務，因為在三月三十日之後，上述五位政治局委員很明顯地沒有參加若干項由政府主持的慶典，同時開始取消出國旅遊或訪問的計劃。據這項揣測，如果上述五位政治局委員眞的已被撤銷職位的話，蘇聯共黨中央委員會必須正式批准後才發表宣佈。這些專家認為蘇共中央委員會是項正式批准，要延期至列寧百歲冥壽的盛大慶祝於下週宣佈結束後才會宣佈出來。

莫斯科現時正流傳著滿天飛——蘇聯共黨中央委員會為了上述事情而舉行之會議，於上個星期似乎獲致一些事實：關於盛傳克里姆林宮高層人事變動，而是最低限度的高級宣傳官人員所支持。這事所指的一些事實，就是最低限度有四位重要理論宣傳及文化工作的高級領袖被調職，其中最顯著的，就是斯提格可夫原是中央委員會內勢力極大的宣傳組組長，現在被調職為駐北平大使。

政治病的實情

西方的蘇聯共黨問題專家指出：在列寧百歲冥壽盛大慶典開始前的一兩個月，蘇聯一方面大事鋪張及籌備，另一方面卻傳出克里姆林宮高層人事大變動的消息，最低限度地這是一種不和諧的現象。若干分析家認為上述的撤職及調職，與中央委員會委員問題的事件有關。英國著名蘇聯問題專家雷貝斯提萊恩表示：「蘇聯當前的局勢，好像「狗在一張毛氈下打架」。至於那一隻狗咬那一隻狗，我們現時無法知道。」另一部份觀察家認為上述宣傳人員被處罰的原因，是為了他們太誇張列寧百歲冥壽的慶祝，而蘇聯人民對於這種慶祝已經感到厭倦。

蘇共全國代表會

在許多蘇聯問題專家的心目中，看起來，下一次蘇共全國代表大會應該在本月舉行，現在卻延期至一九七〇年底，甚至一九七一年初才開幕，就是一項暗示克里姆林宮內部意見不和的證據。美國耶魯大學蘇聯問題專家里安哈時表示：「它意味着蘇聯領導層在政治方面無法達成一致見解，要不然便是意味着克里姆林宮內部發生嚴重內訌。」

若干證據顯示布里茲尼夫現時正設法加強他的實力。蘇聯武裝部隊於上月在白俄羅斯地區內舉行軍事演習。當時演習的政治局委員只有布里茲尼夫一人。他在該項演習中跟國防部長格里齊科元帥站在一起拍攝照片。這似乎顯示出：這位蘇聯共黨頭子獲致蘇聯軍隊的支持。蘇聯問題專家同時指出布里茲尼夫在匈牙利首都參加一項慶祝會後，返抵莫斯科時，前往迎接的人物，包括國防部長格里齊科，華沙公約部隊司令雅庫波夫斯基元帥，及秘密警察首長安德洛波夫在場迎接。

個人勢力來源

在平常狀態下，這三位人物到機場迎接，可能不受到注意，可是在盛傳克里姆林宮內部發生內訌之際，這三位人物卻可能暗示出布里茲尼夫目前個人勢力的來源。

觀察家同時指出：克里姆林宮內的高層領導人物可能眞的發生變動，因為直到目前為止，克里姆林宮並沒有採取任何行動去否認這些傳說。另一項本來可以用以消除這種謠言的辦法是：叫那些生病的政治局委員走下病床參加某一項正式集會。可是，克里姆林宮並沒有這樣做。上週本來有一項這樣的機會，那是蘇聯太空人在克里姆林宮舉行的歡迎會，生病的政治局委員，只有謝立平一人參加，他的面色看來蒼白而憔悴。

醞釀某種變動

大部份專家認為：種種迹象顯示克里姆林宮內部正醞釀某種變動：雖然不一定是劇烈的權力鬥爭，進一步來說，這些專家仍然認為一定會導致蘇聯目前的人事改組，但境內所採取的政策，不會有巨大的改變。因此，縱使最高層人事眞的發生變化，但新出現的人物卻極有可能採取大約相似的政策。

國都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 華樂 金陵 龍華

全綫爆滿

今仍五場

邦出品最新風格諜報動作巨片

金馬影后 李麗華　關山　金馬影帝 葛香亭　金馬影帝 歐威　崔福生

文逸民 孫越 丁強 劉維斌 葛小寶

十大明星 領銜主演

七彩闊幕

一封情報百萬兵

出品人 張虎臣　監製 丁伯駪　製片人 賀夢北　編劇 張永祥

抗戰壯士以少數勝多數
中國女間諜神出又鬼沒

萬衆鼓掌，讚不絕口
大片聲威，震撼台港

台北上映連滿三週。是國片瑰寶，為台灣影片創造高峰。

美麗宮
九龍大坑東道

今天仍映

邵氏公司七彩文藝愛情悲劇

落花時節

張美瑤　柯俊雄

今十一點早場　職業夫妻

公餘場七彩　蒙古土王屠城記

下午 萬能飛天車

金星
寶 笑 灣

今天五場放映

七彩古裝打鬥門片

壯士血

雷鳴 林蛟 宗華 唐沁 主演

下期正場放映　神威寶刀　王羽 戎 恬妮主演

好世界
只映今天

美國公司七彩大戰軍戰巨片

X—1 敢死潛艇

十一點正早場　五點九公餘場

今早明早　柳毅傳書　艷色酒店

今天明天　綠林二虎　職業神槍

明天正場七彩巨片　神槍手

柴灣
8A 8B

今天最後四場

邵氏七彩武俠打門片

保鏢

李菁 狄龍 姜大衛

今天五點半公餘場　繡榻風雲

明天正場　奇謀妙計封金碼

英京 英華 北河 油麻地

今天續映

名片百看不厭　睇落認眞滋味

柯俊雄 汪玲 雷鳴 崔冰 張宗 高主演

國華七彩浪漫歌唱鉅片　郭湧江導演

恨你入骨

睇戲唔駛錢

名曲十二支　姚蘇蓉・謝雷主唱

靚歌難得。好片難求　七彩闊幕

聽歌值回票價。睇戲不另買飛

小翠

留美電影碩士 廖祥雄導演　中影出品　七彩闊幕

百樂今續　狂滿

好評如潮　百看不厭

雙虎血戰毒龍寨

新華 豪華　下期獻映

派拉蒙公司 決鬥大谷門 主角 麥戴蒙

銀幕硬漢 尊倫埃　反派巨星 范南　度　山曹　合力演出

兩虎相爭　驚天動地

動作多　招數辣

特藝七彩

GUNS OF COURAGE

睇過本片之後。便知點解鏽肺

華僑晚報
分類廣告　每天元二　費廉效大

中央
即日特別選映四場

時間：12點半 兩點半 七點半 九點半

古裝武俠打鬥巨片

玉女英魂（大結局）

陳寶珠 曾江 主演

即日娛樂　四點半　聘請菲島肉彈登台　表演迷魂艷舞

同場放映裸艷冶赤肉巨片　天體樂園

樂聲 新聲 SANDS ROXY

今晚廉價午夜場

神龍奪寶藏　寧為寡婦

仙樂
今天五場仍映　加開十二點半

七彩諜戰巨片

一封情報百萬兵

李麗華 葛香亭 關山 歐威

今早十點半　蓬門淑女

都銀
今天放映

七彩卡通童話故事巨片

飛俠小無敵

獵奇巨片　七彩野獸　動物園萬獸

兩大巨片同場放映

兒童觀看適宜　大人俾合口味

後天盛大聯映

香港 京華 河 地 灣 安灣

蕭芳芳　馮寶寶

最佳配搭 錦上添花

龍門銅牆鐵壁

龍門銅牆鐵壁　允稱天下無敵
任教英雄好漢　無不聞風失色
蕭芳芳用鐵砂掌，震龍門一舉成名

天華公司出品七陽超級彩色武俠巨片

永樂
七彩闊銀幕

不要拋棄我

李菁 王羽 田野 主演

公餘場七彩片　販要記

明天七彩　青春頌　曾江

海運戲院
今天特別場

衝擊敢死隊

逢星期日十一點正七彩卡通1

早場十二點半
午夜場十一點九

太平
今明四場仍映

美國深海探險七彩大片

海底寶城

明天只映一天　家庭倫理巨片　雷雨之夜

高陞
今天只映一天

武俠打門七彩巨片

黑玫瑰與黑玫瑰

謝賢 陳寶珠

英雄後代

今天續映

山地戰 叢林戰 攻堅戰 肉搏戰

鮑起靜 平凡 徐力 江毅 何清 許先 陳娟娟 梁慶民 錢愛萍 主演

鳳凰出品

國泰 人人讚

丹麥少女情
Diary of a teenager

施施 施嘉 蓮

兒童不宜

聯邦戲院不日加入

麗聲 京華 皇后 國華

四院一律仍開十一點半早場 全日五場放映

排山倒海　氣勢如虹

仍請及早定座

羅熾 導演

替中國人爭面子，為武俠片創新風格！

榮華影片公司一九七〇年度傲視影壇無敵巨片

監製 關志堅 吳榮華　製片 李嘉恩

冰谷魔女
THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

陳思思 張冲

蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李允中

雙龍虎武師數百人盛大演出

太監弄權 朝政遭殃 插贓嫁禍 陷害忠良 孤臣孽子 避禍邊疆 冰谷潛修 發奮圖強 魔女出谷 動地驚天 神出鬼沒 雌雄莫辨 陣前發難 倒戈相向 幕幕精彩 好戲連場

請看今日武俠片，究是誰家之天下！

進日狂滿 向隅者衆 招待不週 謹致歉意

一流武術指導 唐佳 劉家良

七彩闊銀幕

華僑日報出版

香港法律彙編

本報讀者 八折優待

瑞典影片・

蕩女恨

東城・樂宮

難捨依依　勿勿別離

今天最後

阿芬從此別　何日再逢君

FANNY HILL

雲翠仙

兩度午夜場爆滿

下期獻映

花榕公司出品描繪人鬼多情冶艷恐怖巨片

小翠主角 武家麒　情關女主角 張琦玉　金馬影帝 葛香亭　配角主角 蔣光超 領銜主演

陰陽殊途 男女難阻　情鬼神威 不失人情

恐怖中艷跡斑斑；凉夜裏嬌聲滴滴

邪不敵正，正人君子，鬼亦怕；鬼叫情艷，艷聽欲滴，人人愛

姚蘇蓉 主唱

張方霞 導演

七彩闊幕

華僑教育

談大學教育與社會風氣

一九六九年一月，香港的最高學府香港大學發生了「大學改革」的風潮，大學當局，遭受到有歷史以來猛烈的抨擊，被它的學生及一部份教師認爲「未能充份履行它對社會的責任，且虛耗金錢，大學行政有若政府機關，未能注意表達思想之自由」。因而驚動了社會人士及政府當局。一九六九年中又有一間著名的私立專上學院，因受到學生的批評，而採取開除學生的行動，因而發生了被開除學生的靜坐抗議，引起了社會人士對專上教育的關切。最近的中文大學三間學院的學生會，爲了抗議大學資助委員會削減香港兩大學的發展經費而舉行罷課一天，也引致社會人士的紛紛討論。他們各有意見，有些贊成，有些反對，有些同情，而有些則恐懼。一方面是仁者見仁，智者見智；另一方面則是根據自己或所代表階層的利益，而表示出他們對這件事情的態度。

一般說來，學生會和學生方面，對於這次罷課行爲，多表贊同，縱使是沒有參加罷課的港大學生會亦認爲「不論如何，大學資助委員會遲遲避免答覆學生之質詢，乃無謂及不智之舉」，社會輿論方面，則分爲正反兩派，正面的意見是此次罷課是一種純潔無私的行爲，大學資助委員會削減兩間大學教育的發展經費殊不合理。最少，它必須節詳細解釋其原因。而反方面的意見則站在當局的立場，認爲新預算比以前已增加百分之八，不過比校方所要求加百分之二十三少而已。何況，所省的主要是行政費的問題，與教學似乎沒有太深切的關係。因此，認爲此次中大之學院的罷課抗議，理由牽強，於是就可能「受到傾覆份子或職業學生的利用，成爲一種與社會對抗的消極力量」。比較中立的輿論，則勸諭學生們好好的讀書，平心靜氣的「談判」，務求在各方面衷誠諒解與合作情形下以求困難之解決」，不要受「野心家的利用」使罷課事件變成「惡化的學潮」，變成一充滿政治意味的羣衆示威行動」。而大學當局及教師方面，發表的意見不多，有些認爲「非必要」的，有些則認爲「浪費光陰」。他們似乎在避重就輕，既不表示同情，也不作強烈的反對和批評。這些平日在課室中的指導者，不知爲了什麼，在這個應切實的表示自己的意見，更應該嚴地指導他們「下一代的中堅份子」的時候，竟忽然變得沉默起來。

筆者無意討論這件事情的是非，筆者認爲，今天無論是教育當局和社會人士，所應注意的是整個大學教育的目標，制度和效率的問題，而不是「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的枝節問題。作爲大學當向及大學，特別是聯合學理方式的中文大學，對於經費的削減，自然是敏感的，這當然是不足爲怪的事。至於他們爲什麼因此次削減經費而陷於困難，以致於不可以經過「談判」和「再談判」得到解決，因而出於罷課抗議的行動，結果反被他們的師長認爲「非不要」或「浪費光陰」則爲筆者所不能了解。其次，一些敏感的社會人士，如果認爲這次可能是「受到傾覆份子或職業學生的利用，成爲一種與社會對抗的消極力量。」則筆者認爲此時此地，尤其是對於那些在香港深受西方文化教育的大學生們，在是杞人憂天」。因爲這些高級知識份子，他們的「血氣」可能方剛，但似乎不致於了解目前香港的局勢，除非殖民地的官員蠢蠢到「爲淵驅魚」，他們仍然能從他們的指導者中學習得到「明哲保身」的道理的。何況，如果一切反對的言論和行動，都會是受到「傾覆份子的利用」，是一種「對抗社會的消極力量」，則這個社會還有獨裁者的說法一樣，認爲反對他的言論和行動，就是反對國家和社會，這樣他不是就可以生生世世，子子孫孫，永遠的騎在「人民」的頭上嗎？

說話回頭，首先筆者認爲應該檢討的，仍然是「大學教育的目標和政策問題」。在一九六九年，中文大學當局和專上學生領袖們，也曾分別在他們的研討會中討論大學教育的目標和功能。在同年的七月二十日，一位學者也曾在一間專上學校和中學的畢業典禮上致詞，討論「大學教育的目的」。他們都認爲大學教育的目標，並不粹純是專門人才的培養，「文化的交流」與「社會的責任」，也同時是大學教育的任務。筆者在去年三月的「談大學教育的目標和使命」一文中，也曾討論「香港大學教育的目標」問題。說：「雖然許多自命爲世界知名學者的人認爲大學教育的目標只是知識的傳授和學術的研究，因此，大學教育的時機是應該存在的。但是這些學者們是否了解香港這個商業和殖民地化的城市，無論從經濟和政治上的原因來看，是否適宜於高級學術的研究的發展？五十年來的學術研究的結果又怎樣？假如大學教育只是知識的傳授，而沒有人格的感化的話，是否能夠達成眞正服務社會的目的？以每名三萬元的費用只能獲得一些中學教師和低級行政人員，是否合乎經濟的原則？要知道這些費用，是以減低幾個社會福利和中小學教育效率得來的。因此，筆者認爲目前不單要研究香港大學教育的改革問題，最重要的，還是要研究「香港大學教育的目標和使命的問題。」」

關於大學資助委員會的報告書，筆者亦曾在去年本欄中加以討論。在談「香港大學教育資助委員會報告書」一文中，筆者曾說：「筆者在閱讀了這個報告書，並引用了上述一些內容以後，感覺到這一類的報告書，應該在社會人士中加以詳盡而精細的討論，而祇有經過詳細的討論後，這個報告書才有眞正的意義和價值。然而，不幸的，在香港一般人由於工作上的繁忙，根本無暇詳細地去閱讀這一類的報告書，而作爲社會中堅的所謂「知識份子」，卻因爲「明哲保身」，或專心於個人的「前途」，或「名利」，對於這一類「吃力不討好」的批評工作，儘可能「視而不見」。這種情形，不但對香港民主政治是一種阻力，對於民主教育也給與下一代的青年一種惡劣的榜樣。是以筆者才勉力提出一些意見，以爲讀者參考。筆者對這個報告書的內容，有下列的幾點意見：

（一）香港大學教育資助委員會雖然名義上是獨立的小組委員會，實際上許多方面仍然受到香港公務員制度上的影響，時別是在教職員的待遇方面，例如租金及房屋供給方面，實和殖民地官員制度有密切的關係。

（二）香港大學教育的經費，幾乎全部由政府所撥出，甚至研究的經費亦如此。該項經費，竟佔全港行政費的第六位，而所容納的學生，只佔全港學生的百分之零點五左右。和中學人數相比，也只有百分之二點五左右。兩大學專任教師與學生的比例爲一與七之比，即平均每七個學生有專任教員一名，比英國的著名大學還多

（三）香港兩大學所培養出來的畢業生，還在一九六五年即不敷社會所需，時別是實用科學如醫科等。而畢業生對本港社會，亦無顯著的貢任。許多畢業生均以申請往外國爲目標，違背大學設立應以服務本地社會爲宗旨的原則，無疑問是浪費了全港納稅人的金錢。

（四）大學教育資助委員會應全面考慮整個香港的專上教育問題，而不是只顧香港社會的需要。而且每年均需舉行會議，而不是三年方檢討其工作。同時，委員會的成員，應將本港的教育學者及平民代表，否則他們對整個本港教育問題茫無所知，自然不能訂定出切合本地特殊需求的意見，即能委員會仍然只是殖民地教育的另一種裝飾品而已。」

筆者詳細引用上述一段差不多年前的意見，無非是給那些熱誠的，有志改革大學教育的人士參考。由於篇幅關係，大學教育與社會風氣問題，只能留待下次再和讀者去討論了。

中校聯會來函　反駁教署意見

問題所在爲私校結束之原因
校署謂私校不重視教師價值
校聯否認並盼教署慎於發言

微波

逕啓者：日前報載前任及現任校聯會會長，強調加租迫遷威脅下，百間私校迫得關門。

港九私立中文大學校聯合會昨日假座皇后酒樓四樓擧行理事會議，席間各理事認爲本會組織法，以總幹事爲對外代表，並無會長設位，何來校聯會會長？

至於教育司署發表由前年八月至去年九月有九十三間學校結束。其中數間乃是本會會員，因爲折樓而被迫停辦，其他非本會會員，其結束原因未敢臆測。但教育司署發言人認爲主因未能把教員作爲學校成員（MEMBER）看待，此種見解實屬不當。難道現在所有官校，私校，津貼及補助受助學校均以教員作爲學校成員？本會所屬會員學校向均敬師重道，本會希望教育司署負責人，應愼重發言，設法扶助私校，不應亂加理由，影響私校。

關於私立學校學生人數，佔全港學生人數比例其大，對香港教育有很大的貢獻，對於立例管制私校租金，實屬必要。

私立中文校聯會總幹事賀宗達

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科　（二十五）

（甲）正氣歌　文天祥

上期誤植：

（一）移南康軍——軍誤運
世稱濂溪先生——世誤也
如光風霽月——霽誤齊
（二）楚茨詩書——楚誤楚
（三）分永嘉——嘉誤嘉
（四）必理乃可謂之容誤——漏必字
（五）主於太極圖——多還字
則始乎思而終乎靜——乎誤乎
蓋周子之主誠靜——主誤天
（六）至也——也誤地
以上（文辭）篇
（七）六行者：吾人行爲之道則也。六藝者——應補六行者下兩句。
（八）又或從其乖妄之說而乖之——乖誤乖
以上（學校）篇

（一）試述文天祥之生平

答：文天祥，字履善，一字宋瑞，南宋江西廬陵（今江西吉安縣）人，以居於廬陵之文山故，號文山。理宗寶祐四年登進士第一。官至提刑安撫使。恭帝德祐元年，元兵南下，文天祥自贛州起兵勤王，奉詔與元軍議和，被執，後脫歸。至福州追及益王，與張世傑力圖恢復，敗於興國，再收兵潮，惠間，封信國公。移兵轉戰，於海豐五坡嶺兵敗，爲元將張弘範俘虜。時（宋帝昺祥興元年）元世祖至元十六年十月也。送至燕京，元世祖脅之降，不屈，因獄中四年，世祖成全其志，臨刑時，南面再拜，從容就義，生前預書贊語於衣間曰：「孔曰成仁，孟曰取義，惟其義盡，所以仁至，讀聖賢書，所學何事，而今而後，庶幾無愧。」生於宋理宗端平三年（公元一二三六年）卒於元世祖至元十九年十二月（公元一二八二年），四十七歲，有文山集，文山詩存行世。

（二）何謂正氣，其淵源何自？

答：正氣者，即孟子所謂浩然之氣也。語見孟子公孫丑篇：孟子曰：「我善養吾浩然之氣。」「敢問何謂浩然之氣」曰：「難言也，其爲氣也，至大至剛，以直養而無害，則塞於天地之間，其爲氣也，配義與道，無是餒也，是集義所生者，非義襲而取之也。行有不慊於心，則餒矣。」蓋此種浩然正氣，乃構成天地間山川河嶽，日月星辰，人倫社會之元素，推動人類趨向光明前途之原動力，壯盛充盈，無地不在，無堅不摧，產生一股一股鉅大無比之精神力量，古來忠臣，孝子，志士，仁人所以能富貴不淫，貧賤不移，威武不屈，以至殺身成仁，舍生取義，蓋皆受此種力量所孕育與鼓動，以完成其偉大之人格者也。

（三）正氣歌之中心思想何在，所受儒家影响如何？

答：本篇之中心思想，表示謹守道義，始終不渝「三綱實繫命，道義爲之根」爲全篇之主幹，蓋本於孟子「配義與道」一語。夫浩然之氣，至大至剛，至大者，無地不在，所以配道也。至剛者，無堅不摧，所以配義也。文山服膺儒術，深受孔孟成仁，取義學說所影響，以爲維繫綱常，砥礪名節，完成人格，有賴正氣之薰陶激蕩，有以致之。故正氣之消長，至關世運之隆替。古來忠臣，義士，視死如歸，蓋以人格重於生命，乃不惜自我犧牲，以完成仁義之道也。

（四）正氣歌中之十二哲人事實，能簡單列舉之否？

答：（一）在齊太史簡：春秋時，齊大夫崔抒弒其君莊公事。
（二）在晉董狐筆：春秋時：晉靈公不君，趙穿弒之，太史董狐書曰：趙盾弒其君事。
（三）在秦張良椎：張良買大力士椎擊秦始皇於博浪沙事。
（四）在漢蘇武節：漢武帝時，蘇武留胡十九年，持節不屈事。
（五）爲嚴將軍頭：三國時，張飛入蜀，義釋嚴顏事。
（六）爲嵇侍中血：西晉時，八王之亂，嵇紹從帝北征，至蕩陰遇害死難事。
（七）爲張睢陽齒：唐天寶末，安史之亂，張巡，守睢陽城，城破被擒，罵賊死節事。
（八）爲顏常山舌：唐天寶末，安史之亂，顏杲卿爲常山太守，起兵討賊，被擒不屈，罵賊死節事。
（九）或爲遼東帽，清操厲冰雪：東漢末，管寧講學遼東不仕，布裙草帽，以終其身事。
（十）或爲出師表，鬼神泣壯烈：蜀漢後主建興五年，諸葛亮率師北伐，臨行上表，誓興復漢室事。
（十一）或爲渡江楫，慷慨吞胡羯：東晉時，五胡亂華，祖逖請纓北伐，渡江擊楫，矢誓收復中原事。
（十二）或爲擊賊笏，逆豎頭破裂：唐德宗時，段秀實奪源休手中象笏，擊朱泚破頭事。

（五）文天祥衣帶贊語有「孔曰成仁，孟曰取義」句何所根據？

答：論語衛靈公篇：子曰「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。」此「孔曰成仁」句之所本也。孟子告子篇：「生亦我所欲也，義亦我所欲也，二者不可得兼，舍生而取義者也。」此「孟曰取義」句之所本也。文山由服儒道，深受孔，孟思想之薰陶，爲欲完成偉大之人格，故能舍身殉國，留名青史也。

（六）文天祥詩文之風格，對後世之影響？

答：文山平生大節，震鑠古今，文章亦雄勝非凡，如長江大河，浩瀚無際。詩宗少陵，集杜諸作，附以文事，敘平生閱歷之境，及忠臣義士之周旋患難者，一一詳其始末，不愧詩史之目，而悲憤慷慨，直可驚天地而泣鬼神者也。宋南渡以後，君臣習於苟安，文人亦萎靡不思振作。朱子曰：「今人文字，全無骨氣，自是時節所尚如此。」故文章之衰微，以至不堪聞問。文山生當南宋末年，外禦強仇，孤憤之懷，見之於文辭，悲憤激昂，逸情雲上，發揮旅主敗之感，有以激發之也。後人語其詩，想其爲人，自能奮發砥礪。尤以當國家危難之際，死生頃刻之際，而知所以取舍焉。

（七）全篇主旨，各段大要。

答：本篇主旨：敘述身困囹圄，不爲惡劣環境所侵害，由於稟受正氣所致。並引古賢哲事蹟，以爲證明。發揚孔孟成仁取義之傳統精神，表現必能完成偉大之人格。序分三章：（一）：敘述獄中環境之惡劣。（二）：列舉各種邪氣之侵襲。（三）：指出正氣即孟子浩然之氣，並解釋作歌之名。詩分三段：首段說明正氣之存在與表現。次段列舉歷史十二哲人之忠烈節義事蹟，證明正氣存乎其人。並論正氣之偉大與重要性。三段：敘述身爲俘虜，求仁得仁，雖受禁苦辱，亦甘之如飴，蓋已置生死於度外矣。

（八）唐宋詩之分別，文文山詩有何特色？

答：詩無唐宋之分，不過主江西派者，强爲之軒輊耳。文山文章大節，震鑠古今。其詩專法杜陵，高古雄渾，沉鬱悲壯，兼而有之，而浩然之氣，充塞天地，見之於字裏行間，直可動天地，泣鬼神，正氣歌爲其代表作焉。此文文山詩之特色也。

（九）何謂歌。

答：歌：詩體名，說文：「歌：詠也」徐鍇注：「歌者：長引其聲以誦之也。」樂府：「大風歌」「天馬歌」等是。明徐師曾詩體明辨：「自琴曲之外，其放情長言，雜而無方者，曰歌」。

（十）詞語解釋：

（1）分作溝中瘠
出處：正氣歌
釋詞：分去聲，預料也。
全句謂預料將會瘦死獄中也。

（2）百沴自辟易
出處：同上
釋詞：沴：音麗：災害疾病也。辟同避。
全句謂一切病害自行退避，不敢來侵犯也。

（3）楚囚纓其冠
出處：同上
釋詞：纓：冠帶。楚囚：喻被俘虜：（用鍾儀南冠楚囚事）。
全句謂被俘時匆促之間，冠而不及纓也。

（4）典刑在夙昔
出處：同上
釋詞：典刑：同典型。
全句謂賢哲典刑，尙存史册之中也。

（5）三綱實繫命
出處：同上
釋詞：三綱：君臣，父子，夫婦也。
全句謂君臣，父子，夫婦之道，由正氣向維繫之也。

（6）嗟予遘陽九
出處：同上
釋詞：遘：遭遇。陽九：困厄之數。
全句謂自嘆遭遇到困厄之境地也。

（7）一一垂丹青
出處：同上
釋詞：丹青：繪畫之顏色。
全句謂古之賢哲，分別存之史册，垂之於後世也。

（8）沛乎塞蒼冥
出處：同上
釋詞：沛：充盛貌。蒼：天。冥：地。
全句謂正氣歌，充塞於天地之間也。（窮天之高，極地之深）

（9）鼎鑊甘如飴
出處：同上
釋詞：鼎鑊：古之酷刑（炮烙之屬）。飴：糖漿。
全句謂雖身受極刑，亦甘之若飴也。

（10）悠悠我心悲
出處：同上
釋詞：悠悠，不盡貌。
全句謂內心悲痛，無有窮盡也。

（11）古道照顏色
出處：同上
釋詞：古道：上古大道。
全句謂如與古賢哲顏色相接也。

（12）蒸漚歷瀾
出處：同上
釋詞：漚：水泡。
全句謂太陽蒸發水泡，各處散佈也。

（13）陣陣逼人
出處：同上
釋詞：[illegible]
全句謂一陣陣臭腐米氣，逼人而來也。

（14）駢肩雜遝
出處：同上
釋詞：遝：音踏，聚集貌。
全句謂人與人之肩膊互相擠逼着，雜亂地聚集在一起。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（二十七）

（五十三）清代預習題解答

甲、選擇題——

（1）	E.	（6）	C.	（11）	T.
（2）	D.	（7）	E.	（12）	T.
（3）	E.	（8）	D.	（13）	A.
（4）	C.	（9）	C.	（14）	Q.
（5）	D.	（10）	D.	（15）	S.

乙、問答題——

（1）試述清初之高壓政策。

答：一、薙髮易服——略定江南後，嚴令人民薙髮易服，違者殺無赦。
二、大肆屠殺——征江南時，開展殘酷屠殺，如「揚州十日」，「嘉定三屠」，是其著者。
三、興文字獄——此舉在消滅民族意識，凡著述中稍涉反清者，即可滔禍，甚或羅織成罪。其著者莊廷鑨明史獄，戴明世南山集獄，呂留良文選獄等。

（2）試述清初之懷柔政策。

答：一、減免賦稅——入關後，即廢除明代苛稅，並多次減免錢糧。
二、籠絡士人——開科取士，又設「博學鴻儒科」，更不斷編修巨籍，皆不外予士人相當出路而籠以麻醉之。
三、尊孔崇儒——提倡理學，標榜忠孝。

（五十四）續清代預習題

試從下列各項之五項答案中，選出正確答案，將其英文號碼填於右邊括弧內：

（16）清代全盛期之武功，以乾隆時期最爲顯赫，約有：
（一）內外蒙古之歸附
（二）青海西藏之征服
（三）四亂苗疆之平定
（四）四大汗國之建立
（五）三藩叛亂之敉平
A.（一）（二）（三）
B.（三）（四）（五）
C.（四）（五）（一）
D.（二）（三）（四）
E.（一）（二）（五）　（　）

（17）清代之中央官制，雍正初年，爲施行重要政令，於內閣外加設：
A. 內務部
B. 軍務部
C. 同文館
D. 綠營兵
E. 總理衙門　（　）

（18）清代兵制旗兵制，分漢滿蒙共爲：
A. 三十六旗
B. 二十四旗
C. 十六旗
D. 八旗
E. 四旗　（　）

（19）清代考試制度，沿襲明制，即：
A. 八股取士
B. 詩賦取士
C. 以博士弟子入官
D. 以九品官制入官
E. 以察舉徵辟制入官　（　）

（20）清代學術特盛，其原因：
（一）由於清初學者倡經致用之學糾正王學末流空疏之弊
（二）由於大興文字獄士人考訂古籍以避禍存身
（三）由於西學傳入，採科學方法治學之結果
（四）由於儒釋道三教合流之新趨勢
（五）由於印刷術之進步使書籍流佈
A.（一）（二）
B.（二）（三）
C.（三）（四）（五）
D.（一）（二）（三）
E.（二）（三）（四）　（　）

（21）考證學之流派有二，即爲：
（一）吳派
（二）洛派
（三）閩派
（四）皖派
（五）關派
P.（一）（二）
Q.（三）（四）
R.（五）（一）
S.（一）（四）
T.（二）（三）　（　）

（22）清代中衰之原因約有：
（一）政治腐敗貪污成風
（二）人口劇增農村困苦
（三）軍隊腐化軍紀廢弛
（四）支出浩繁經濟枯竭
（五）漢人民族意識抬頭
P.（一）（二）
Q.（二）（三）
R.（三）（四）（五）（一）
S.（四）（五）（一）（二）
T.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（23）清代之中衰，始於乾嘉之間，民變迭起，約有：
（一）清水教之亂
（二）八卦教之亂
（三）白蓮教之亂
（四）太平軍之亂
（五）苗民之亂
P.（一）（三）
Q.（二）（三）（四）
R.（一）（二）（三）（四）
S.（一）（二）（三）（五）
T.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（24）道光20年，派令南下廣州禁烟之大臣爲：
P. 徐廣縉
Q. 林則徐
R. 葉名琛
S. 琦善
T. 奕山　（　）

（25）鴉片戰爭失敗及訂南京條約之年爲：
P. 1864年
Q. 1894年
R. 1850年
S. 1842年
T. 1840年　（　）

（26）南京條約之內容爲：
（一）割讓香港
（二）開五口通商
（三）賠款二千一百萬兩
（四）來往文件一概平等
（五）訂明門戶開放辦法
A.（一）（二）（三）
B.（二）（三）（四）
C.（三）（四）（五）
D.（一）（二）（三）（四）
E.（二）（三）（四）（五）　（　）

（27）南京條約之影響概爲：
（一）引起日俄戰爭
（二）關稅自主權之喪失
（三）內河開放國防受威脅
（四）中國弱點暴露民族自尊喪失
（五）領事裁判權之讓予中國之權受損害
A.（一）（三）（五）
B.（二）（四）（五）
C.（一）（二）（三）（四）
D.（二）（三）（四）（五）
E.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（28）平定太平天國之軍隊有：
（一）常勝軍
（二）綠營兵
（三）義和團
（四）湘軍
（五）淮軍
A.（一）（二）（三）
B.（二）（三）（四）
C.（三）（四）（五）
D.（一）（三）（五）
E.（一）（四）（五）　（　）

（29）太平天國改訂之制度有：
（一）改行天曆
（二）建立聖庫
（三）男女平等
（四）行公田制
（五）大興文字獄
P.（一）（二）（三）
Q.（二）（三）（四）
R.（三）（四）（五）
S.（一）（三）（四）（五）
T.（一）（二）（三）（四）　（　）

（30）太平天國失敗之原因：
（一）諸王內訌
（二）戰略失宜
（三）違反傳統
（四）將領變節
（五）失國際同情
A.（一）（二）（三）
B.（二）（三）（四）
C.（一）（二）（四）
D.（二）（三）（四）（五）
E.（一）（二）（三）（五）　（　）

乙、問答題——

（1）何謂「清初四大經師」？
（2）試述鴉片戰爭之起因，經過，結果及影響。
（3）簡略說明太平天國起義之背景及其失敗原因。

華僑教育

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

中文科（廿七） ·黃振釗·

丁、集部 （文學之部）

（寅） 詩

（1）五言古詩 （五古）

（五）正氣歌 （文天祥）

主旨——南宋恭帝德祐元年，元兵渡江南下，文天祥自贛州起兵勤王，旋受命使元軍議和，被執後逃歸，相端宗，率兵轉戰閩、粵、梅、潮之間，最後在海豐五坡嶺爲叛將張宏範所執，解至燕京。不久，陸秀夫、張世傑所輔助的祥興皇帝（帝昺）亦兵敗崖門，南宋遂亡。文天祥在燕京被囚禁了四年。元世祖屢次以相位引誘他，勸他投降。文天祥不屈，作正氣歌以明志，結果視死如歸，從容就義，以完成他一生的大節。

本篇從正氣二字落眼。正氣是充塞天地之間，所以人亦有其浩然之氣，以樹立高尚的節操，頂天立地幹一番事業。從而列舉十二位充塞浩然之氣的哲人，他們都是殺身成仁，捨身取義，萬古常存的。最後說出自己雖然遭遇困境，但卻甘之如飴，志不稍懈，以期無負古人。

試略述宋詩的派別。

（1）西崑體——見前歐陽修的江鄰幾文集序。

（2）蘇梅體——蘇是指蘇舜欽，梅，是指梅堯臣。他們兩人倡言改革詩風。反對西崑體濃豔作風，一以平淡俚俗爲主。

（3）歐蘇王體——歐、是指歐陽修，蘇、是指蘇東坡，王、是指王安石。這一派是蘇梅體的發揚光大，以氣格爲主。

（4）江西詩派——這一派的創始人是黃庭堅（山谷）。黃山谷是蘇東坡的弟子。詩學批評家把他和蘇東坡相配，稱爲「蘇黃」。這一派在宋詩中佔有極重要的地位。他的詩是學杜甫的，另創新奇拗峭的格局。宋末方回提倡瀛奎律髓，主江西詩派倡爲「一祖三宗」之說。一祖是杜甫，三宗是黃庭堅、陳師道、陳與義。

（5）南宋四大詩家——是指尤袤、楊萬里、范成大、陸游。四人中尤以陸詩最爲傑出，是南宋詩壇的領袖。由於他有很多憂時感事的作品，所以後世稱他爲愛國詩人。

（6）永嘉四靈——永嘉（浙江永嘉）四靈是指徐照（靈暉）、徐璣（靈淵）、翁卷（靈舒）、趙師秀（靈秀）。四靈詩宗賈島、姚合，一以清虛俳利之調行之，務求新穎，目的在糾正江西詩派之弊。

（7）江湖派——江湖是指戴復古、劉克莊、劉過等人。他們都在政治上得不着地位，放浪江湖間，作詩唱和，刊有「江湖集」，風行一時，時人稱爲「江湖派」。

（8）遺民詩——這一派以文天祥、謝翱、鄭思肖等爲主，是傷亡國的悲痛，所作無不沈鬱悲壯，感慨悽涼。其中文天祥的「正氣歌」，尤爲傳誦古今的節操文字代表作。

（二）甚麼叫做「歌」？試舉出你所讀過的篇名及作者。

歌、是詩的一種體裁，詩三百篇都是入樂的，因爲詩和歌是沒有分別的，只是名稱的不同而已。後人認爲詩文可歌者，就叫做「歌」。如漢高祖的大風歌，項羽的垓下歌等是。至唐以後，以歌爲名者，實在都是詩，並非眞正可歌的，例如杜甫的茅屋爲秋風所破歌，白居易的長恨歌等是。明代徐師曾的詩體明辨說：「自琴曲之外，其放情長言，雜而無方者曰歌。」可知凡抒寫情懷的，不必依照一定格律的長篇詩，都可稱爲歌。

（三）何謂正氣？文天祥說獄中有七種邪氣。且問這七種邪氣是甚麼？

文文山所謂正氣，就是孟子所謂浩然之氣，孟子說：「其爲氣也，至大至剛，以直養而無害，則塞於天地之間。」這種氣魄是最偉大的；最剛強的，用正直之道去培養它，一點不加傷害，就會充滿天地之間，就會「沛然莫之能禦」的了。文天祥也說：「天地有正氣，雜然賦流形。下則爲河嶽，上則爲日星。於人曰浩然，沛乎塞蒼冥。」正氣是充塞天地之間的，所以人亦有其浩然之氣，那末就會達到富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈的境地，就是個堂堂正正，磊磊落落的大丈夫。只求仁至義盡，性命是在所不惜的。所以文天祥說：「是氣所磅礴，凜烈萬古存。當其貫日月，生死安足論！地維賴以立，天柱賴以尊；三綱實繫命，道義爲之根。」這是正氣的眞義。

獄中的七種邪氣就是水氣、土氣、日氣、火氣、米氣、人氣和穢氣。

（四）文文山在正氣歌中所舉的十二位哲人是誰？各人屬於那一個朝代？史實如何？試簡略述說它。

正氣歌所述的十二位先哲是：

（1）在齊太史簡——春秋時代，齊國崔杼弒齊莊公，當時太史三兄弟冒生命危險，前仆後繼地在竹簡上寫着「崔杼弒其君」。

（2）在晉董狐筆——春秋時代，晉靈公欲殺趙盾，盾出奔，未出境，靈公爲趙穿所殺。盾還，不討其罪。太史董狐引筆直書「趙盾弒其君」。

（3）在秦張良椎——秦代張良得力士狙擊秦皇帝於博浪沙中。

（4）在漢蘇武節——西漢蘇武出使匈奴，單于威脅他投降，不屈，被囚北海，持節牧羊十九年始還漢。

（5）爲嚴將軍頭——三國嚴顏守巴郡，被張飛所俘虜，張飛勸他投降。嚴顏說：「我州但有斷頭將軍，無降將軍。」

（6）爲嵇侍中血——晉惠帝時，河間王顒、成都王穎叛，帝親戰，侍衞皆散，只有侍中嵇紹以身捍衞惠帝，因而被害，血濺帝衣。事定，左右要將血跡洗去，惠帝說：「此嵇侍中血，勿浣！」

（7）爲張睢陽齒——唐玄宗時，安祿山反，張巡守睢陽，對賊嚼齒皆碎。城陷，爲賊抉去牙齒，遂被害。

（8）爲顏常山舌——唐安祿山叛，顏杲卿守常山，城陷被執，杲卿瞋目大罵，爲賊鈎斷他的舌頭，杲卿于是含胡而絕。

（9）或爲遼東帽，清操厲冰雪——東漢末年，黃巾亂起，管寧避地遼東，常戴皂帽，著布裙，安貧謀學，不問世事。

（10）或爲出師表，鬼神泣壯烈——三國孔明出師伐魏，臨發上表後主，忠義之言，流出肺腑。

（11）或爲渡江楫，慷慨吞胡羯——東晉，五胡亂華，祖逖北伐，渡江擊楫，發誓說：「祖逖不能清中原而復濟者，有如大江！」辭色壯烈。

（12）或爲擊賊笏，逆豎頭破裂——唐德宗時，朱泚叛，召段秀實計事，秀實奪象笏擊泚，唾其面大罵；象笏擊破朱泚額頭，血流滿面，秀實遂遇害。

（五）文天祥受儒家思想影響很大。試據正氣歌以說明它。

文天祥殉國後，在他的衣帶上，寫了幾行字：「孔曰成仁，孟曰取義，唯其義盡，所以仁至。讀聖賢書，所學何事，而今而後，庶幾無愧。」文天祥所讀的就是孔孟聖賢之書，實踐了孔孟成仁取義的思想。孔子說：「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。」（論語衞靈公篇）。孟子亦說：「生，亦我所欲也；義，亦我所欲也，二者不可得兼，舍生而取義者也。」（告子上篇）。這就是孔孟仁義的眞諦。

孟子說：「我善養吾浩然之氣。」又說：「其爲氣也，配義與道，無是，餒也。」文天祥也修養了這種浩然的正氣，這種正氣是「沛然莫之能禦」的。所以正氣歌序說：「彼氣（獄中邪氣）有七，吾氣（正氣）有一；以一敵七，吾何患焉？況浩然者，乃天地之正氣也。」

正氣歌說：「是氣所磅礴，凜烈萬古存。當其貫日月，生死安足論。地維賴以立，天柱賴以尊。三綱實繫命，道義爲之根。」這種磅礴的、萬古常存的正氣，就是孔孟精神的結晶。

考生自習：

（甲）文文山如何描述獄中的境況？

（乙）解釋詞語：

（1）皇路當清夷，含和吐明庭。時窮節乃見，一一垂丹青。
（2）天地有正氣，雜然賦流形。
（3）塗泥半朝，蒸漚歷瀾，時則爲土氣。
（4）倉腐寄頓，陳陳逼人，時則爲米氣。
（5）是氣所磅礴，凜冽萬古存。
（6）地維賴以立，天柱賴以尊，三綱實繫命，道義爲之根。
（7）楚囚纓其冠。
（8）鼎鑊甘如飴。
（9）牛驥同一皁，雞棲鳳凰食。
（10）百沴自辟易。

（2）七言古詩（七古）

宣州謝朓樓餞別校書叔雲（李白）

主旨——這首詩是作者在宣州謝朓樓設宴，爲他叔父校書郎李雲餞別時有感而作。詩中用「蓬萊文章建安骨，中間小謝（謝朓）又清發，俱懷逸興壯思飛，欲上青天覽明月」來讚美他叔父的人格和詩文的風格，同時亦以自況。餞別的時候，正是「長風萬里送秋雁」的時候，於是作者便感到韶光易逝，壯志未酬，所遇也就「多煩憂」了，由於「人生在世不稱意」，於是便縱酒放浪江湖間，說出「明朝散髮弄扁舟」之句。

（一）試略述李白詩的風格。在詩壇上的地位如何？有何代表作？

李白生性灑脫，浩然自放，其詩排奡縱橫，不拘格律，其飄逸處，若天馬行空，無跡可尋；若飛燕追逐於水面，倏忽東西，不可爾察。沈德潛論他的詩說：「想落天外，局自變生，大江無風，波浪自湧，白雲卷舒，隨風變滅，此殆天授，非人可及。」可謂知言，因爲李白個性如俠如仙，故其作品風格也是如此。

李白與杜甫是詩壇中的雙璧。韓愈稱「李、杜文章在，光焰萬丈長。」杜甫亦稱他「白也詩無敵，飄然思不羣，清新庾開府，俊逸鮑參軍。」又說：「筆落驚風雨，詩成泣鬼神。」其推崇可謂備至了。曾國藩在他的十八家詩鈔中，獨推四家，那就是唐之李、杜、宋之蘇（軾）黃（庭堅）。可知這個斗酒詩百篇的詩仙，在詩壇上的地位了。總之，李白正如野雲孤飛，去留無蹤，才氣豪邁，全以神行，是他人所不能學的，就是學也學不到的。他的詩最膾炙人口的有將進酒，蜀道難，梁甫吟，宣州謝朓樓餞別校書叔雲，登金陵鳳凰臺，敬亭獨坐，勞勞亭、夜思、早發白帝城等。

（二）李白有「詩仙」之稱。試從宣州謝朓樓餞別叔雲一詩中指出它。

太白詩正如野雲孤飛，去留無蹤，才氣豪邁，全以神行，所以稱爲「詩仙」。如本詩，只有由「長風萬里送秋雁」欲上青天覽明月。」與送別有關，其他都是題外話。又本詩是七古詩，但首二句「棄我去者昨日之日不可留；亂我心者今日之日多煩憂。」用的卻是十一個字一句，筆法奇特，才情豪縱跌宕，祇有太白才有這種手筆，他人是不能學的，就是學也學不到的。「俱懷逸興壯思飛，欲上青天覽明月。」表現出他壯志凌雲，豪邁不羈的個性，筆陣縱橫，有出塵之感。又豈是凡間話？「抽刀斷水水更流，舉杯消愁愁更愁。」又是何等的灑脫！「人生在世不稱意，明朝散髮弄扁舟。」豪情逸概，有出世之想。所以不愧有「詩仙」之稱。

（三）李、杜優劣，歷來均有評論，其說如何？試述它。

李白、杜甫，同是詩壇的雙璧。羅大經說：「李太白當王室多難，海宇橫潰之日，作爲詩歌，不過豪俠使氣，狂醉於花月之間耳，社稷蒼生，曾不繫其心胸，其視杜陵之憂國憂民，豈可同年語哉！」這可作爲千年來評論李、杜優劣的代表。但這是一面之辭，未足據爲定論。因爲他們兩人思想生活以及性格俱各有不同，所表現作品的風格，內容以及對社會人生的態度亦異。

清、王琦注李太白集的序說得好：「夫二公之詩，一以天分勝，一以學力勝，同時角立，雄視於文場筆陣之中；名相齊，才亦相埒，無少遜也。自優劣之論出，而左右其袒者紛如：以文喻，謂太白如史記，子美如漢書；以兵法喻，謂太白如李廣，子美如孫吳；以人物喻，謂太白仙而子美聖；以性根喻，謂太白頓而子美漸。——此皆論之兩持其平者也。其餘甲杜而乙李，大約十之七八。可異者：評杜則多恕辭，多過情之譽；評李則多深文而索垢，是何意見之僻耶？宋人黃介甫李、杜優劣論曰『論文正不當如此，山谷數以爲知言。夫山谷固服膺于子美者也，豈不能言其優劣？蓋亦見其沈雄俊逸之概，本於性而成於學者，各有登峰造極之美，不可以後人私意之見妄爲輕重焉耳。』觀此，則知李、杜之詩，各有所擅，實未可強爲軒輊。其故爲優劣之論者，毋亦以杜詩本於學力，似較易得其面目；李詩本於天資，不可以力學而至之故，而自阿其所好耶？」

趙聰的中國文學史綱說：「杜甫李白在詩史上的地位雖然無法分出高下，但他們的作品卻有顯著的不同：李白的作風是浪漫的，杜甫的作風是寫實的；李詩的特點是飄逸豪放，杜詩的特點是沈鬱頓挫；李詩多抒個人情思，杜詩多寫民間疾苦；李不受格律的束縛，杜極重視藝術的技巧；李是承前的，集以前詩歌之大成，杜是啓後的，開以後詩歌之路；一仙一聖，各有千秋。」

倪如的簡單國學基本問答說「李詩多主觀地寫自己胸襟與情感，近浪漫派；杜詩客觀地寫社會之黑暗與不平，近寫實派。李詩出以天才，不假雕琢，下筆千言，流於豪放；杜詩出於經驗學問，極力鍛鍊，入于深刻；李詩飄飄欲仙，杜詩慷慨欲淚。」

（以上所說極有見地，故生可自行參閱。）

考生自習：

解釋詞語：

（1）蓬萊文章建安骨，中間小謝又清發。
（2）俱懷逸興壯思飛，欲上青天覽明月。
（3）長風萬里送秋雁。
（4）抽刀斷水水更流，舉杯銷愁愁更愁。
（5）人生在世不稱意，明朝散髮弄扁舟。

附：上期錯字勘誤：

（1）北征，主旨第三行，第三題，第四行，「鄜」州。請更正。
（2）第二題，第十五行，沈「佺」期。漏植括弧內字。
（3）第三題，第八行，樹立甚宏「違」。誤植作「遠」。
（4）第四題，第十一行，同胞雖「澌」析。誤植爲「崩」。

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（廿七）

總測驗二 乙部

（四）閱讀下面的兩篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空格上。

美國名作家拉納曾寫幽默故事，時常對人的虛榮心作無情的解剖。但是他走向成名之路，卻是由於心地仁慈。

拉納當初是記者，芝加哥白襪子棒球隊來了一位投手，目不識丁。在火車餐卡上，這位投手裝模作樣的看菜單，但是早餐總叫火腿蛋，晚餐叫牛排。

拉納於是坐在這位投手的旁邊，每次點菜總是大聲的唸菜單，好像這是他的習慣似的。投手的耳朵並沒有毛病；因此也就可以點別的菜換換口味了。後來兩人成爲了知己，拉納就以他和這位投手的往事爲題材，寫成最初的幾篇短篇小說。

（1）「目不識丁」這個詞語的意思是 ______。
（2）那位投手早餐總叫火腿蛋，晚餐叫牛排，因爲他 ______。
（3）拉納總是大聲的唸菜單，目的是 ______。
（4）那位投手可以點別的菜換換口味，因爲他 ______。
（5）拉納的作品特點是 ______。

古時無造玻璃之法，鏡皆以銀或銅爲之，價貴而少，人家不能常見。有人購一銅鏡，置案頭，其子尚幼，偶遇之，不識何物。照見己影在內，以爲另一小兒也。高呼之不應，但微笑，又招以手，彼亦招手。歡調相去甚遠，乃步近視，彼亦漸近，終不語。小兒自思此人呼之不應，而一切效我所爲，殆笑侮我乎，因怒形於色。乃憐見鏡中人亦有怒容。小兒憤急，揮拳擊之，鏗然有聲。銅鏡堅厚，觸手痛甚，大啼奔告父母。父母喻以故，且戒之曰：「爾將來長成，當以此戒。待人接物務以和平爲本；若倨傲，則他人將以強暴相還。」

（6）古時的人很少看見鏡，因爲 ______。
（7）那個小孩子以爲鏡中人是 ______。
（8）他最初向鏡中人 ______ 和 ______。
（9）他憤怒起來，因爲他以爲 ______。
（10）他哭着走去告訴父母，因爲 ______。

（五）在下列各句底有底線的詞語內，有一個字只寫出了一部份，試依照句末括弧裏所指出的詞義，把漏寫的一部份，清楚地填在虛線畫成的空格內。

(11) 這個清官常常彳□服出巡，探察民情。（改換服裝）
(12) 呈上扌□作，敬請斧正。（謙稱自己的作品）
(13) 他的□木頭擺放着一盆鮮花。（桌上）
(14) 我們同學間相處得很融氵□。（和諧）
(15) 那人面目猙犭□，一副賊相。（狀貌兇惡）
(16) 你懂得王□算嗎？（使用算盤的計算方法）
(17) 他們兩人的車□廓很相似。（簡單的外貌）
(18) 她常把財物方□捨給貧人。（捐贈）
(19) 他恥於□口齒求助他人。（開口）
(20) 他性情亻□強，不易承認過錯。（強硬）

（六）試在每題的括弧內填上一個適當的字，但必須合於下列三個條件：
（1）和所給予的字同音（粵音或國音均可）。
（2）用所給予的字加上字頭構成。
（3）符合後面所指示的意思。

例：新（薪）——用以燃燒的東西。

（21）區（ ）——身體。
（22）几（ ）——皮膚，筋內的總稱。
（23）定（ ）——停船用的鐵錨或繫船的石礅。
（24）分（ ）——香氣。
（25）婁（ ）——停留，居住。

（七）試用下列每組的兩個詞語，造成一完整通順的句子，但不必依照詞語的先後次序。

例：輕飄飄的，山頂
那種輕飄飄的浮雲把山頂籠罩着。

（26）險峻的，斜坡 ______
（27）便利的，鄉村 ______
（28）緩慢的，工作 ______
（29）興高采烈，踴躍 ______
（30）手不釋卷，考試 ______

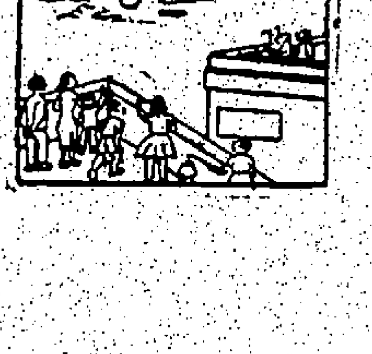
（八）試用下列每組的詞語，依照先後次序，造成一完整通順的句子。

例：除了，還有
這件事除了他一人做之外，還有許多同學幫忙。

（31）雖然，只怕 ______
（32）不單，而且 ______
（33）不過，並非 ______
（34）爲了，一方面，另方面 ______
（35）本來，只是，結果 ______

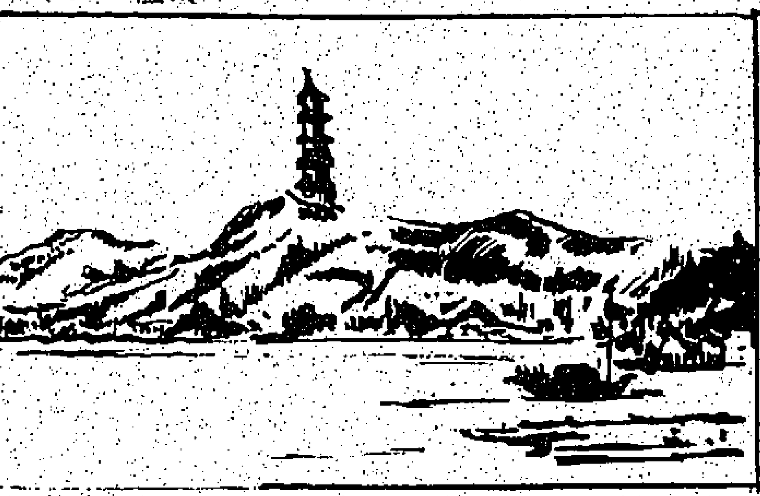
（九）試用每題的詞語，造成一完整通順的句子，但必須符合每詞語附圖所表達的意思。

例：翹首

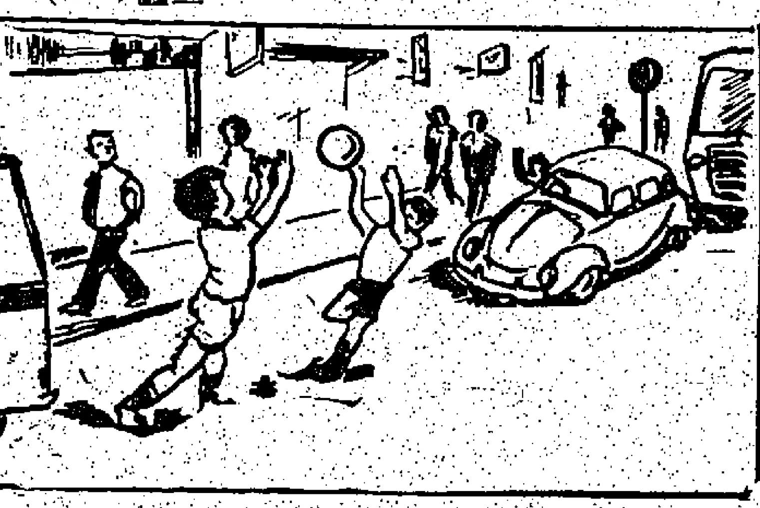


中秋節的晚上，許多人都跑到天台上，翹首仰望明月。

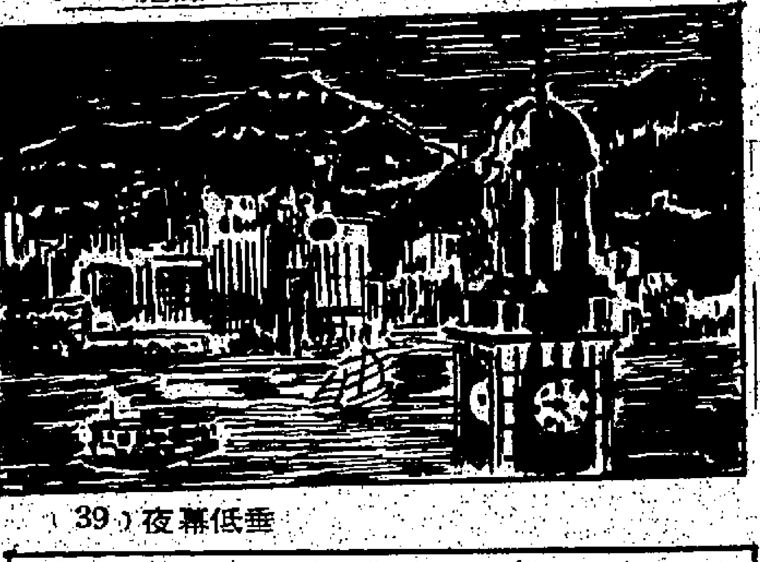
（36）襤褸



（37）矗立



（38）危險



（39）夜幕低垂

（40）公餘課後

答案：

（四）（1）「目不識丁」這個詞語的意思的不識字。
（2）那位投手早餐總叫火腿蛋，晚餐叫牛排，因爲他不識字，看不懂菜單。
（3）拉納總是大聲的唸菜單，目的是讓那位投手聽見。
（4）那位投手可以點別的菜換換口味，因爲他在拉納唸菜單時，知道菜單上的菜式。
（5）拉納的作品特點是時常對人的虛榮心作無情的解剖。
（6）古時的人很少看見鏡，因爲那時的鏡用銀或銅造成，價錢貴而少有。
（7）那個小孩子以爲鏡中人是另一個孩子。
（8）他最初向鏡中人高興地叫和招手。
（9）他惱怒起來，因爲他以爲鏡中人模仿他的動作，莫非是取笑他。
（10）他哭着走去告訴父母，因爲他用手打銅鏡，把手打痛了。

（五）（11）微 （12）拙 （13）案 （14）洽 （15）獰 （16）珠
（17）輪 （18）施 （19）啓 （20）倔
（六）（21）軀 （22）肌 （23）碇 （24）芬 （25）樓
（七）（八）（九）略

樂聲 新聲 國華 聯邦 龍城
星期四晚 七點半 九點半 優先獻映
百萬導演 郭南宏 為欣賞百萬鉅片之觀衆拍製
明天開始預售三天
一萬五千觀衆午夜場後一致喝采！
七彩闊幕
空前陣容 張清清 江彬 易原 領銜主演 馬驥 魏蘇 李芷麟 客串主演 田明 韓江 龍嘯 巫敏雄 蘇眞平 雷金峻 蘇洪龍 王章 葉茂 聯合主演

鬼見愁 SORROWFUL TO A GHOST

槍桿惡晒！拳頭夠照！胆正命平！
熱辣火爆。搏鬥打殺
法意地聯映

豹胆煞星
NO TEARS FOR A KILLER

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
下期全綫獻映
邵氏出品創新風格古裝打鬥彩色巨片
胡奎人頭留千載！女俠人頭舉世無雙！
焦姣 陳亮 領銜主演
兒童不宜觀看

女俠賣人頭
巾幗不讓鬚眉 女俠揚威武林 高舉人頭叫賣 索橋殲滅惡魔
王俠 馬海倫 康華 高鳴 樊梅生 洪流 陳燕燕 鄭雷 潘愛倫 樊寶琴 詹銘 聯合主演
鄭昌和 導演
邵氏出品 必屬佳片 SHAW SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天元二

總統 快樂 下期獻映 午夜場爆晒

財色女煞星 SCOUNDREL'S AFFAIR
冶艷不下 蕩女芬妮 刺激尤過 絕處逢生
主演 尚貝賀保羅 蓮黛費娜 多娜美寶
遊艇之內別有洞天 蜿蜒山路飛車追踪 洗劫銀行不留痕迹 報奪妻仇心狠手辣
有硬有軟 雌雄鬥
靚女大膽
巧佈天仙局 逼人入彀 三入迷魂陣 筋疲力竭

新舞台 明天起映 文藝哀艷時代歌唱巨片
水長流
七彩闊幕 恬妮 王引 姚蘇蓉 (主演)(幕後主唱)
劇情感人。歌聲動人

國都 今映一天 神奇特技化神奇片
八仙過海
滿天神佛 各顯神能 七彩闊幕
明天映一天四場 西廂記 凌波 李菁 主演

龍城 今天四場映
笑傲江湖 盲女劍
七彩闊幕 松山宮子 近衛十四郎 (主演)
明映一天巨片 一龍雙鳳九豺狼

國民 今天起映 世界名著改編文藝愛情巨片
殉情記
奧利花荷西 (領銜主演) 七彩闊幕
下期武俠巨片 鴛鴦劍俠 王羽 蔡萍 主演

英華 今天早場十點九 龍鳳恩仇 配 龍鳳 任劍輝 羅艷卿
今天五點半公餘場 赤砂谷龍虎鬥 七彩
明天早場長恨歌 明點半五 鬼槍神鞭

英京 今天早場十一點 黃飛鴻醒獅會麒麟
今天五點九公餘場 風雲會續集七彩 英雄·史提夫李扶士
明早場陳姑追舟 明點九五 東瀛搜秘

今天院場 恨你入骨 彩色歌唱片

香港大舞台 只今天映五場
飛女正傳
明天五場 窗

環球 今天四場映
觸目驚心 **死亡追踪** 座價由七角至二元四角！
下期獻映 七奴復仇記
今早十一點 一味靠滾

百樂門 連續今日擠擁天映千斯
七彩闊幕 **七虎勇奪百萬金**
抬轎姑爺

麗斯 最後今天四場 和路狄士尼倫理大喜劇！
百萬財家 The Happiest Millionaire
佛列麥梅利 姬莉亞嘉倫 李絲莉安華路 湯美史提
明天獻映環球彩片 鐵血軍曹 李馬榮

紐約·大世界·麗宮
早請場五 震驚全球紀錄彩片
[illegible]奇觀 WHITE ANGELS BLACK ANGELS
男女處處共吻遍！全身… 多情少女自然到！
香艷肉感 精靈古怪 非常全絕 滚完事實！
下期獻映 牛老病死

東方·凱聲
一致讚賞 今天四場 德斯汀荷夫曼 米亞花露
相逢何必曾相識
艷麗七彩全景闊銀幕。兒童不宜觀看
今早場 東方 神閃槍龍 ｜ 凱聲 龍虎猛威

京都·大華·金冠
今請早 歐洲公司攝新潮少女情迷你夢佳作
難禁玉女心
今天獻映 寶座鼎盛恐怖鬼片之王 莎朗蒂
捉天師
波蘭斯基 導演

皇都
今天四場 萬千觀衆渴望再看 本屆金像影帝 尊榮
獨眼龍 雙槍殲四虎
新風格西部片 "TRUE GRIT" 有打有槍！有戰有情！
早場：江湖客巧破美人計

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂
今天請早 手足相殘 打鬥激烈
虎狼兄弟爭霸戰 LAND RAIDERS

皇后·文華·國華
一千八百萬金元巨製
金剛嶺雙龍會 PAINT YOUR WAGON
今天獻映五場 七彩國語片
冰谷魔女
陳思思 張冲 羅維 主演

麗聲·京華·皇宮
狂滿日日 五場
陳思思 張冲 領銜主演
冰谷魔女 THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY
七彩闊幕

利舞臺·海運
今天三場
龍樓鳳血 Anne of the Thousand Days

東城·樂宮·聯邦
最後今天 瑞典出品空前大胆巨構
蕩女芬妮
成人電影 兒童不宜觀看 七彩艷麗
最後今天 七彩記錄巨片 森林奇觀
萬花吐艷滿堂春

新華·豪華
狂滿今天五場續映
寶馬會
新華午夜場：江湖客巧破美人計

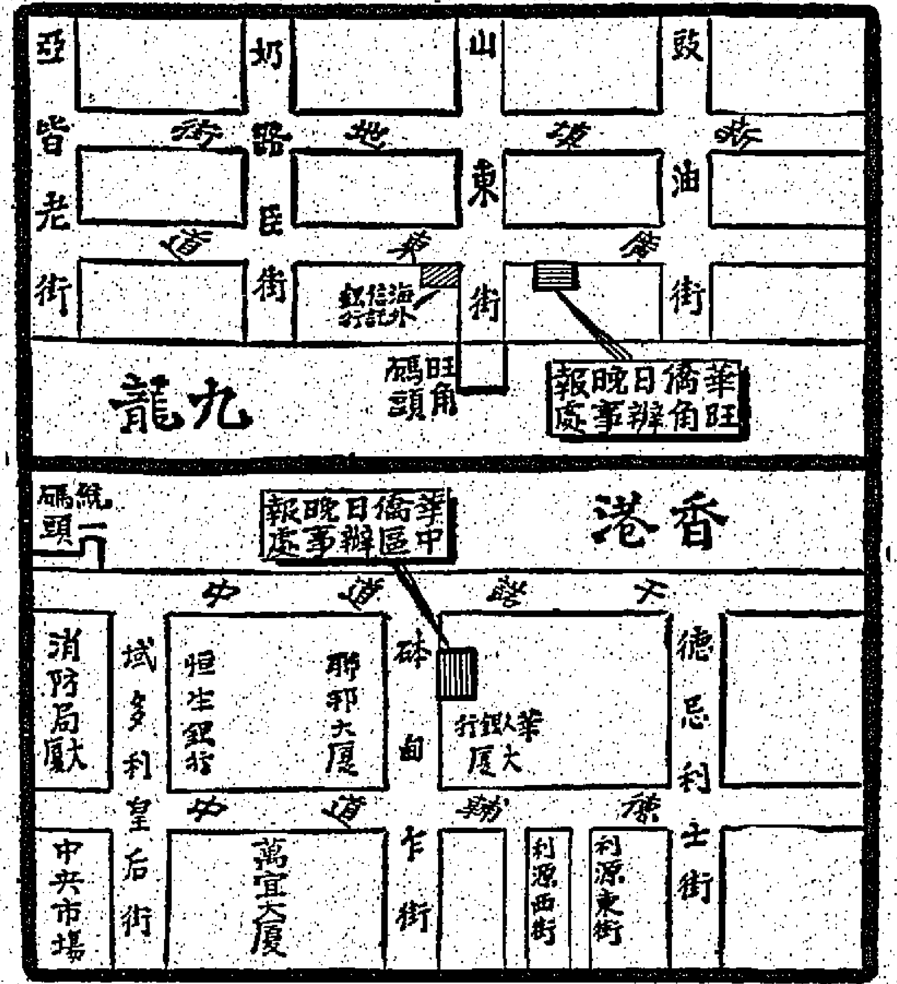
普慶·珠江
今天續映
[illegible]

樂聲·新聲
今天四場獻映 哥倫比亞公司出品七彩特務打鬥香艷鉅片
特務萬花筒
今天早場 今晚午夜場

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請

徵聘文員 印商廠急聘出入口文員

寫字樓 請健康有經驗寫字樓

五小時工作 聘女訪問員 女收款員

聘練習生 某報社聘練習生

護士 西醫診所請護士

女打字教員 某校請女打字教員

女接綫生 輪船公司聘請女接綫生

誠聘女助 美國舞蹈社聘女助教

聘女職員 本公司擴充業務增聘女職員

招請後生

聘女教師

見習文員

請主理人

家庭褓姆

戲院帶位

釘珠女工 注意 外商出口工廠徵求有經驗釘珠女工

廣告學徒

收款文員

幼稚教師

家庭教師

請看倉

貨倉管理員

聘請經紀

聘教西人學國語 每週教授三或四天每天一至二小時上門或 到學均可 有意請將履歷並希望酬金函寄郵箱150GPO洽

聘男什役

外勤收帳

聘請後生

請練習生

請入油員

徵男校工

聘送貨

急聘女傭

招請女傭

聘請登記

聘男文員

助理稽查 某公共交通機構誠聘助理稽查乙名 須懂英語及英中會考畢業 月薪450元至600元分六年遞增 請函華僑報 七一五箱

家庭助理

洋行秘書

聘請文員

聘請職員

聘請書記

電專教員

招請樓面

金行後生

請練習生

招請職員

聘家庭女工

招請什工

聘教日文語 每週三或四天每天一至二小時上門或到學均可 有意請將履歷並希望酬金函寄郵箱 150GPO洽

香港護衛會 招請下列各級護衛員

管理員 大廈

毛衫廠聘

鐵閘繪圖

請什役

徵實習員

請女會計

冷氣技工學徒

誠聘教師

九月到職 英文教師

本公司聘

加拿大美國升學移民

雜工送貨

招請熟手

招請伙頭

誠聘職員

聘請外勤

徵聘會計

請練習生

本公司請女職員

某大洋行

學升民移大拿加國美 就業 泰國星馬台灣日本 簽證 中英護照及來港延期居留申請 彌敦道旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

招生

英人教授 英人小姐 英人精敎

畫 時裝 設計裁剪

國語小姐

世界語文

會話

高級海員訓練日夜校 報務 航海三副 航海俥人 造船

觀德電子學校 航海俥人 航海三副 航海報務 電工程 冷氣 電視 無綫電 晶體管 九龍太子道186-188號二樓 K812552

高級海員訓練日夜校 代各大船公司訓練各級海員短期落船工作 每月均取錄船務實習並設有電達報務專修 航海報務 航海三副 報務深造 航海俥人 九龍太子道186－188號二樓812552 819562

美國 中西 烹飪學院 招西菜新生由一流酒店西餐部與校先生教授各科西菜個別實習畢業介紹任見習廚師 專門訓練廚師配酒 中菜由經驗豐富名廚專心教授齊重個別實習 彌敦道591號美資大廈五樓 K304109

海濤音樂院時代曲班招生 香港銅鑼灣天橋怡和街88號四樓 電話H768801 五人樂隊伴奏演唱實習

培聲音樂社

青年會

油畫班

時代音樂學院 鋼琴科 歌唱科

畫

洋行實習

日語

聖心

斯華裁剪

超群烹飪

李會超群親自教授

東亞英專會話學校 英語會話速成班英文專修班招生 英語發音學速成班招五月份新生 九龍西洋菜街180號 旺角道18—20號 K946938

中南電子工業學院

油畫中心

郭彬授舞

五元學舞

攝影教授

遊艇駕駛

安德烈博士主理 香港商科語言書院 即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL" 英文文憑班 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858440 大人對面

安德烈博士主理 香港商科語言書院 招日夜新班 劍橋大學 英文文憑班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858400

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 九龍保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算

官塘．聖巴拿堂青年中心主辦 日文講習班 即日開始報名．章程備索 地址：官塘瑞和街71號．電話：893942

護幼園

珠算 初學班．高級班

世界打字社 打字

英婦 招初、中、高班 立案：香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

英國新式拼音會話專科 ◁旺角彌敦道715號四樓．電話K949603▷ 直接發音班 速成會話班

學 香港 各區

美術設計

瑪利托兒

鄭天熊 太極拳功 太極散手

教授黑房

教授法文

會計 C.I.F.計算

美國立體裁剪學校 立體裁剪科．裁剪全科 成衣設計班．縫紉班 彌敦道375號五樓按5字音慶對面308882

英語會話

速成 商科語言 學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376 會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

汽車修理

英婦會話

英婦

英文專科

日文

法文

航空地勤

簿記會計珠算

商業全科

速記打字

商科 香港商業管理日夜校．電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

英國劍橋大學英文文憑班G．C．E．及英中會考補習 劍橋大學 文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS 香港商業管理日夜校．九龍尖沙咀加連威老道12號二樓

自置校舍．不加學費 電腦 教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生 香港電專 彩色電視科 黑白電視科 晶體管專科 無綫電工程科 無綫電技術科 即招日夜新班男女生．五月四日開課 軒尼詩道439至445號二樓三樓電話H762071 H773021

安德烈博士主理 香港商科語言書院招生 英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記 打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 處理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 人人可讀 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K－八五八四四〇 K－八五九三六四（全校空氣調節）

青年會速記 上午速記

學

修速成錶

東南商業專科學校

好好

青年會簿記 速記 鍋爐 侍應 廣告設計 烹飪提琴

會計速成

五元學舞

德信烹飪學校

史正中書法

香港工科學校 旺角彌敦道601號創興銀行四樓 K305075 5月5日開課 工廠機械 工程電工 航海報務 海務三副 機械繪圖科

會話 國際語文學校 德 英 日 法 國語

打字

雪莉裁剪學校 ★個別教授★ 校址：北角南方大廈四樓

觀德電機學校 五月四日開課．太子道186—8號二樓電K812552 晶體管科 無綫電工 電視修理 彩色電視 冷氣機工程 航海三副 航海報務

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 此致 華僑日報 刊戶： 住戶： 電話： 啓 一九七〇年 月 日

（請注意）如寄來郵票請將一郵票一二字劃去付郵票 每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位減價，加收一元。每段每多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜函處：九龍彌敦道一〇一〇號香港中環德輔道中五號九龍代理處 ……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144 146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 186 190 191 194 196 198 199 200 202 203 204

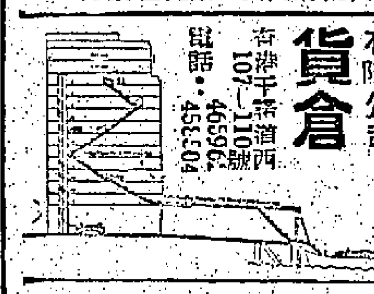
中區辦事處信箱號碼：401 403 404 405 409 410 411 421 423 425 426 427 428 429 430 431 432 441 442 445 447 451 452 460 462 464 467 472 473 474 476 479 481 482 486 495 496 500 502 506 507 508 509 510 513 516 518 519 525 526 527 528 530 533 534 535 537 538 542 544 545 547 549 551 555 559 560 562 564 567 569 576 577 581 583 585 587 588 589 592 595 596 597 599 600 611 613 615 616 623 624 625 627 629 630 632 635 638

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：932 935 937 939 940 945 948 951 954 956 961 962 963 967 976 988 989 990 993 994 996 997 901 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912

旺角辦事處信箱號碼：1479 1483 1487 1490 1494 1495 1496 1498 1003 1007 1008 1013 1014 1017 1018 1019 1022 1023 1924 1027 1032 1033 1047 1049

為安公司　鳴謝帛金　領帛金　領長壽金　友聯公司

遺失聲明　啟事　尋趙懷珍　訪尋



貨倉 有限公司 電話：46596 45304

公中和　貨倉·廠房　分層出租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

向海對公園　寫字樓租　新樓招租　商業樓宇　大旺舖　靚樓分租　套房出租　擺花街舖

西區地王 寫字樓招租

香港 旺舖 五百呎 租貨　領長壽金

工廠出租

九龍新蒲崗彩虹道五芳街嘉榮工廠大廈10A每層8D千餘呎叁部電梯三相電H工業電零九二三或七二管理處

平通港九

官塘偉業街美德大廈業四工樓和八樓各四千餘呎八月入伙可分期付款租金相宜電K四九四九五九

廠房租售 每呎42元 先到先得

校址租售

洋樓出租　廠房招租　旺舖招租　靚樓租售

何文田街舊洋樓 三層吉樓全座租

全層出租　唐樓廉租　繁盛地區（九龍）

工廠平售　樓宇租售　堅道特價　西德名車　肉櫃平售　唐樓廉售　商業樓宇旺舖出售　旺舖租售　工廠出售　出售

地下廠房　南華工業大廈地下

租招房廠

觀塘偉業街157—159號 南華工業大廈地下 出售亦可電話：K867372

現成廠房出售

新蒲崗熱鬧地區。工友甚多。有停車場。

電力自來水設備齊全，因自造廠房出讓。

地下：5000餘呎二樓：10,000餘呎

有意購買者請電話：K207333K211173

明發建築公司有限 電話：K930506

高尚洋樓

市街近大街298—302號

發財舖位 幾十尺闊

（樓上前座）八百八尺。住宅。寫行。工㕑。好用。

（樓上後座）兩房一廳。兩面單邊。房房有窗。

十月入伙（洽購處）本地盤或香港櫳遙廠電話K869687

吉樓出售　羅便臣道　交吉四樓　交吉二樓　洋樓平售　建築機器售　鏡記舖樓　高尚洋樓吉售

平樓租售　宅出售　旺舖任

僑興大廈 香港英皇道·天后廟道 地下廉舖 商業樓宇 分層廉售

僑豐大廈 九龍柯士甸路14—18 地下舖位 廉售 電話：225664 230251 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室

灣仔新樓　洋樓廉售

夜冷 針織 製衣 廠

特價廉售

七樓 L座收租$210 售$21,000
九樓 H座收租$200 售$17,000
八樓 A座收租$210 售$17,000
十樓 L座 售$18,000
七樓 H座收租$210 售$19,000
八樓 F座收租$210 售$17,000
八樓 H座收租$210 售$18,000
八樓 G座收租$210 售$18,000

適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖

交吉半山花園洋樓

香港寶珊道十號寶城大廈11樓B23 座四房二廳 全部海景 環境幽雅 設備齊全 有蓋車位 面積一千呎 即買即住 有意請臨上址 或管理處 面洽

吉樓出售

何東產業有限公司 代理 長興大廈·長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（興旺角道交界） 月付三百元即做業主 電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售（交吉分期付款）

尖沙咀樓　交吉樓售　廠房出售　舊樓廉售　威靈頓街　地下平售　美孚一期

唐樓出售

宏基大廈 軒尼詩道252/254號

新蒲崗爵祿街工廠大廈廉售

洋樓出售　舊樓平售

灣仔洛克道414至430號 偉德大廈分層出售

銅鑼灣旺地、新圖則、型新戶戶南窗 十二年付款、平過租納歡迎洽購

特價十天　旺舖出售　夜冷塑膠機　建貨倉工廠佳晉

代客購售

香港拍賣行及地產代理有限公司（地產部）

（出售）· 香港區 · 九龍區 ·

鳳凰新村樓

九龍鳴鳳街乾豐大廈地下舖位及二樓住宅出售即可收租分期付款洽購 道西香港德輔道西26—30號永基大廈1204室 電話H四三五六九〇

鳳凰新村旺舖租售適合各行商業

華懋置業有限公司

唐樓出售　唐樓吉售　交吉急售　鏡記舖樓平　德成行屋樓

急讓 西德壓油搖頭 啤西頭企本搖大 佛新大式 啤酒機車雪櫃 冷氣機 上海街449號地下

狼仔女讓　寶橋403　布料機廠　公寓頂售　廠房設備機器出讓　地毯梳化　69年360CC大發　柴灣徙舖讓　涼茶店讓　電鍍設備器材廉讓　二樓廉讓　洋樓廉讓　新車廉讓　出讓

徵求校舍　徵購機器　矮人　徵狐友賠藥　誠意徵婚　美國婚姻 NEW YORK N.Y. U.S.A. BOX 398

貞善美婚姻服務公司

誠徵　徵購　徵求　印刷廠讓　冷氣雪櫃　鋼琴廉讓

「惠風王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）

午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續 ……電話K674083—4 中島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

長洲旅遊請住松廬別墅

旅運　寶光珠石 大道中八十弍號

特價週　珠寶　洪冠洲　上門針灸　醫藥

向有分類廣告 刊在第八張第三頁

香港法律彙編

法律顧問　案頭

本報讀者八折優待

1970 香港年鑑

華僑日報出版 最新·最多·最合實用

書報　瑞香園代客貯貨　貨倉

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際短波節目，三十分，天氣報告，「查根問底」常識節目，四十分，時代曲選唱，喇叭花，人生歌頌（靜婷、劉韻），阿里山之歌，小夜鶯（合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科交通報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，一姐，有一個傻姑娘（梅子），青山綠水，孫小櫻的小山地情歌，百花開在山坡上（戴良天、鄭玉玲），春夏秋冬（凌霄），愛的信念（吳剛），希望不再是個夢，南海之晨（潘秀瓊），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報道」，十分，「爐邊寄下」，二十分，時代曲選唱，水長流，知道不知道（春雷），淡淡雲兒淡淡的風，痴迷的雨聲（鄺玉玲），三十分，兒童節目「康樂兒童」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「三月杜鵑紅」第五回大結局（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「俗話新談」第十一課「門庭若市」，三十分，「來商瑪的故事」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，褪合會，愛人永遠在身旁，郎如春日風（白華），隨恨天，苦酒滿杯，男人的眼淚（黃清元），愛的憂鬱，淡水河邊，明月幾時有（馮鳳花），三十分，漁民天氣預告，「不堪回首幾多回」「窮巷」第十回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，告訴我愛你，我的夢，等你到天明（凌雲），我愛故鄉，情痴（林依民），我在幻想（櫻花），二十八分，天氣報告，三十分「時事實錄」。

二時，無線亦情深「新界桃花」十一回，三十分，電影小說「女俠貴人頭」。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」時代曲及粵曲，三十分，午間，空間，民間「趙飛燕」十七回。

四時，電影故事「生老病死」，三十分，親仁人之「彩虹曲」十一回。

五時，警務處公衆關係交通報告，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，無限的柔情（吳剛），雲花飄零，總有一天等到你（吳峰），往日的戀情，深深的呼喚（蔡誠），心對心，深深醉（鄭玉蓮），五十分，「查根問底」重播常識節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，十分，重播「空中問答」，十五分，轉播警察球場甲組足球聯賽「消防對南華」比賽過程。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，紅咀居，蘇州河邊（方逸），追，負情郎（吳鑄），小櫻桃（金鋼），三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「遊藝品市價報導」及時別報告，十五分，連續廣播劇「夜夜比時鬧」，四十五分，「時事特寫」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「一切多一點點」，三十分，重播「爐邊寄下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「世界幻奇之『妖道』」，四十五分，時代曲選唱，限客月當頭，小親親（顧媚），如煙往事，綿綿的相思（席萍），愛情的轉變（王熙春）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「蓉依甜約翰」之「金剛島」第七回，三十分，一愛曲夜眠迴「時代曲，痴痴地想，永忘不了你（王熙）」，遙遙寄相思，鴛鴦阿哥哥（顧媚），纏綿今宵，甜蜜的夢（梅子），愛你入骨，您色的夢，愛上了你（櫻花），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雜趣，十五分，座右銘，時代曲，奧馬姑娘，一朵花（蓉蓉），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，青山綠水（鄭玉玲、戴良添），花外流鶯（楊明、洪鐘），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，再會十七歲（張露），相思何處寄（白莎）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，印度情歌（櫻花、凌雲），瑪麗亞（察雅），叮鈴噹（潘迪華），三十分，歐西曲，時代曲，愛情神漿（羅文、李菲玲），可愛的馬（黃清元），三杯酒（張小英）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日榮點，繼續時代曲點唱，四十五分，「婦女雜誌」，三十分，祝壽神曲，五分「一個奧的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「傻大姐與張倫」，三十分，倫理小說「鄉風之歌」。

十二時，新聞簡報，「一鍍金的魔鬼」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，蛇一般的腰（陳美莉），花見像人人像花（姚蘇蓉、謝雷），十里洋場（陳美莉），小河白雲（姚蘇蓉），想了色的夢（陳美莉），三十分，歷代名醫「李時珍」。

二時，倫理小說「三家巷」，三十分，時代曲，像霧又像花（崔萍），昨夜又夢見你（潘秀瓊），失去的春夢（崔萍），愛人請近我身旁（潘秀瓊），我倆在一起（尤麗、吳剛），你不要走（高小紅），恨不鍾情在當年（尤麗），爲何沒人理睬（高小紅），舊日一朵玫瑰（尤麗）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，阿哥哥舞會（薛家燕），誤織情花（南紅），月夜愁懷（薛家燕），青春高歌（陳均能），酒不醉人愁（申鳳），等待（陳寶珠），鴛鴦盃（鄭可噹），莫忘今宵（陳寶珠），三十分，重播歌唱小說「碧玉簪情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「尋寶記」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「綠林俠女」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「作欲作食」，三十分，十八者C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「神通廣大」，三十分，「嗆士唱戲院」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，天氣報告，文藝小說「山莊的故事」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「血離印」，三十分，頂播歐西文藝小說「人生」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，歸來吧（黃清元），人隔萬里山（鄧小萍），小姑娘（黃清元），總有一天等到你（鄧小萍），愛的鈴聲（陳齊頌），三年（鄭玉玲），問君何日能再來（鄭玉玲），要告訴你（陳齊頌），有一句話，三十分，夜闌聽韶，唱古今（替身姑爺），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩經」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導中文科第三十八課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，賽金花（冼劍麗），夢斷留之拾餘韻（鳳凰女）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，進關房。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，夢中舞會，留回憶（胡錦），愛的苦杯（洪鐘），情話綿綿（胡錦），重溫舊夢（崔萍），望穿秋水（洪鐘），荷花（靜婷），有一個夢（崔萍），關達琳莫拉（胡錦），三十分，超彤故事「生老病死」。

三時，新聞簡報，綜合報道，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，湖畔情侶（周聰、鳴茜），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，鴛鴦曲（呂紅），薔薇花下（周聰、鳴茜），青春的情侶，妹妹始終一樣（崔妙芝），情人在遙遠（崔妙芝），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，十分，實地轉播花城賽馬球場甲組足球聯賽「消防對南華」下半場比賽過程。

七時十五，時代曲，回想曲（崔萍），奧麗的SLOOPY（張小英），霧霧霧（崔萍），長香樹（莫小玫），今宵（哈佳），三十分，重播升中會考指導中文科第四十課。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，愛你（鄧小萍），失去的幻夢（靜婷），奇異的愛情（鄧小萍），十五分，體育雜談，三十分，曲與知音。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲知音。

十時，新聞簡報，重播正字爾正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「周敦頤與朱熹」，三十分，舜新粵劇名曲「梨花慘淡經風雨」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「頭上有星的人」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文叙」（中文電視合下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，三十分，股市行情綜合報導，十五分，要事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「珊瑚戀」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「逆春歸去」，三十分，南音演唱「八哭圖」。

三時，粵語新聞簡報，五分，戲劇人生「綜過死亡」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，要事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「一太太的首飾」。

五時，好少年「防病與衞生」，十五分，兒童歌曲（金僑報告），三十分，國術小說「鐵掃手李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，十五分，甲組足球聯賽「消防對南華」比賽過程。

七時十五分，時代曲，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，四十五分，眼鏡姑娘。

九時，名家小說「鳳顛鸞」，三十分，粵曲（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「病與假期」，三十分，綜點播小說「一春夢秋雲」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，湖州話智漫談。

八時，湖州曲「孟姜女哭倒長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「雞林嫂」（上），三十分，京劇「空見我」（中文電視下午節目報告）。

十一時，湖州歌曲「避香殿離」（下）。

十二時，湖州音樂，五分，湖語征智漫談，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「柴門客棧」，三十分，潮語偵探小說「步步驚心」。

二時，湖州曲「二枝打死江西王」（上）。

三時，潮語廣播劇「山盟海誓」，三十分，現代潮曲「陳北科上京，王允選婿」。

五時，潮語武俠小說「八面威風」（金僑報告），三十分，黑詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夜話。

七時，名家話劇選播「下昆岡」，三十分，潮語戲劇化小說「磨孩亭」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「俠女過江」。

九時，戲曲漫談「玉堂春的做工」，三十分，上海滑稽「雙官誥」（上）。

十時，潮州歌曲「一漁翁」，三十分，湖州音樂，四十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語哲理夜話「一桃源劫」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英語讀本。

十一時十五分，粵劇精華「孔雀東南飛之一夜變一」及「雀盟一」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商台

七時，滑稽音樂，三十分，節目預告，天氣報告，時代曲。

八時，天氣報告，輕音樂，十五分，生活與你，三十分，漁民天氣，時代曲。

九時，天氣報告，長篇粵曲，一年一度鵲橋會（鍾雲山、崔妙芝、白雪仙、鄧碧雲、新馬師曾、袁鞭隆）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，寶蓮燈（譚玉真、白駒榮、陳小茶、梁少燮、白超鴻）。

十一時，時代曲，三十分，客郵重重，時代曲。

十二時，粵曲，補鞋佬（伍麗嬌、伍海泉），三十分，森林冒險小說「泰山」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「商朋之家」，三十分，衛國音樂。

二時，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，粵語流行曲，有得頂（梁超凡），說謊的牧童（胡楓），情人箭（蕭芳芳、胡楓），舞曲（蕭芳芳），花月爭妍（蕭芳芳、呂奇），心照心照（陳寶珠），女子當自強（陳寶珠、森森），共甘苦（陳寶珠、森森），相思惡月香（梁超凡），三十分，天氣報告，小曲欣賞，百尺竿頭，魚游春水，翠楊湖，柳浪聞鶯，夜深沉，將軍令，賽龍奪錦，雙飛蝴蝶，歸院鐘聲。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，入骨思情（徐柳仙、張玉京）。

六時，心曲寄情，五十五分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，古典曲粵，三十分，海洋天氣。

八時，談天說地，十五分，消息。

九時，粵曲，龍舟遊唱「玉簪記」，十五分，時代曲，三十分，「一別郎腸影」。

十時，粵曲，林家聲、陳好逑，三十分，海洋天氣，粵曲選播。

十一時，粵曲，十五分，時代曲。

十二時，全日播音完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，海陸妙訓，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日節目報告，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞播要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，今日粵譜，十五分，粵語長片「借屍還魂」。

四時，新聞摘要，五分，捕花勝術，三十五分，小樂園，三十分，粵語片集「奇人艷史」，周坤玲主演。

五時，小樂園，閃光小飛俠。

六時三十分，「奇遇」（上）何非凡、鄧碧雲主演。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長話頭「一債」。

八時，香港一週，三十分，與衆同樂。

九時，星期之「亡命天涯」，三十分，舞台劇。

十時，誰的歌聲，三十分，殘後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視一台（英文）

五時，士撻王，十五分，「海洋世紀」片集。

四十分，「頑皮袋鼠」片集，三十分，新聞。

六時五分，「反叛者」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「雄才偉略」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，桃麗絲黛劇集。

八時五分，「何與田劇集」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「三時採一」片集。

十時二十分，「二十一世紀」記錄片，四十五分，「乞丐世界」片集。

十一時十五分，殘後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「鵝鴨飛集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「明日展望」片集，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「一命□九命冤」由任劍輝、羅艷卿主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「九群英傑」片集，三十分，「明日世界」片集，四十五分，粵語長片「人間慈父」由紅綫女、張瑛、吳楚帆主演。

六時三十分，「國寶名駒」片集。

七時，「父子情深」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，名片精選「多情自古空餘恨」由鄧碧雲、胡楓主演。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，殘後新聞報導，二十五分，「睇舞昇平」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「行運一條龍」由卜合、安妮蓮愛寶主演。

五時五十五分，新聞簡報。

六時，「天龍歷險記」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「歷險探奇」片集。

八時四十五分，「人海狂潮」片集，三十五分，「...」。

十時四十五分，「電影介紹」，三十五分，殘後新聞報導，四十五分，「謀海亡魂」片集（完）。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個）爲一個位，每天收費弍元，刊登一段位，即按每段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，則按每段位遞增，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

招聘 聖心預科 經驗補習 出口職員 市民秘書 經驗補習 數理 高級 港大工·醫·科 會計服務公司 平信 香港華仁 家庭補習 經驗補習 家庭補習 聖保羅 中學男女

專門報稅做數 看更待聘 狗 狗 中文書記 狗 營業 牋紙丹麥靚 款多技工平 存貨最大量 電話即送辦 電視 天綫 專科 專門經驗技師主理 手提電視機測正位 克服困難惡劣地區 一年免費修理保用 天面漏水 裝修油漆 專改西裝 影印 影印

收購 廢紙 桌球枱 平機 氣機 價 冷氣 起重 針機 電話K651884 修精 電視 五修元理 其他 電視 公司 英國加樂 唱盆新貨 經已抵港 Garrard 民生冷氣 CIBA Ardux 滙奇企業公司 萬能角鋼工程處 高文工程公司 K-681224

高價收購 舊鋼琴 換電子琴 電綫 剝頭 切度 機 內綫電話 冷氣機修理 亨利冷氣工程 裝修牆紙 鋁質鐵器 名廠打字機 北極牌 自動製冰機 新貨到港 請即訂購 美商北極公司 電話：H-238461 電視 高級修理 西德英日 ADDRESS LABELS （便如帖）回郵地址

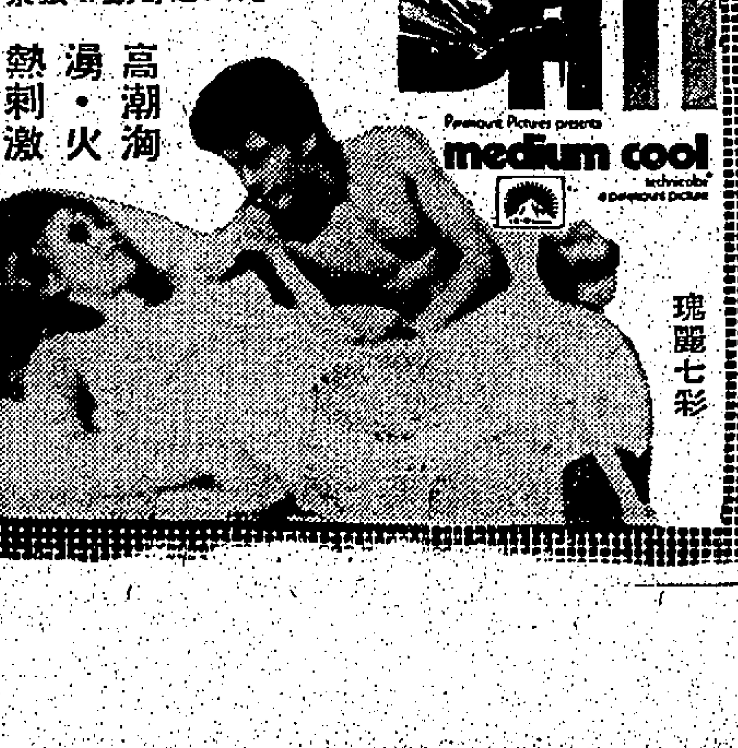
維新水器製品公司 自設廠房專門出品 夜冷貨 全大批運工五油業 打字機行 永聯 專營各國名廠打字機計算機 及二手 UNDERWOOD 打字機 電話：H240303 H234921 櫃油噴雪 專業電視 打字機修理 收購舊機 遊河車船 買賣布機 萬能角鋼 百葉窗簾 冷氣機 惠風牌 1H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 祗售港幣$925.- 香港政府採用超過3000部 中國冷氣有限公司 尚有分類刊在八張一頁

華僑晚報 分類廣告 每天元式

下期獻映 三映午夜場場場滿座 紐約大世界 麗宮 是一面照妖鏡 照出社會百態 衆星拱照 靚女雲集 生老病死 FUNNY LIFE 生 老 病 死 七彩闊銀幕 兒童不宜看 榮華

13 吉祥 一代艷星 莎朗蒂 驚世遺作 12+1 七彩無敵喜劇 注意映期地點

皇后 文華 國華 皇都 下期獻映 派拉蒙公司本年度又一部 爆炸性電影 人海狂潮 一九六八年加泰驚動芝加哥 高潮 洶湧 火熱 刺激 medium cool 瑰麗七彩



幽默短篇

蝸·牛

也門穆

李小姐早上返回公司上班，她一坐下，經理便請她進經理室，經理道：「李小姐，你知道現在是甚麼時候了？」

「是十時四十分。」李小姐答。

「那末，你今早遲到了一小時四十分了。」經理說：「本公司舉行考勤周，今天是第一天，你一天便遲到了，爲甚麼你對考勤這麼不重視？你要向我解釋原因。」

「經理。」李小姐說道：「我一個很大的理由，不能不遲到。」

「甚麼很大的理由？」經理問。

「讓我從頭說起吧！」李小姐說：「我今早七時便起床，八時廿五分便出門。我是習慣早上散步上班的，由我的寓所到公司，祇走廿分鐘，這樣，返回公司，還未到九時。」

「對呀！」經理道：「你照理應該八時四十五分，便返回公司的了，爲甚麼竟然一直延遲到十時四十分？爲甚麼？你總解說。」

「經理先生。」李小姐道：「今早遲到了，一些成雌蝸牛呢！」

「甚麼？雌蝸牛，這蝸牛竟然能使你遲到？爲甚麼？」經理納罕地問。

「那是一個很好的機會！」李小姐說：「我告訴你今早發生的事吧！經理先生。我剛出門，在路上便遇到一個迎面而來的男人。」

「那便怎樣？」經理問。

「那男人很英俊，很風流瀟灑，他是對我有意了。」

「唔！你怎知他對你有意？」經理問李小姐。

「因爲，他迎面而走來，立即便轉身，尾隨着我走了，他是向我釘梢，吊膀子呢！」李小姐說：「說實話，我對他，也有點意思。他尾隨着我，一直尾隨着我，走了幾條馬路，但是，他卻走得慢吞吞的，要我走一段路，便停下來等他，甚至於要我放慢脚步，但走起來也是把他拋在後面，就這樣，我慢吞吞的走了許久。他還是沒有膽上前來和我搭話，我只得回來上班了。」

「那末雄蝸牛是什麼？」經理問。

「他走得這樣慢，不是雄蝸牛了。眞給他氣死！」李小姐說。

橫劍江湖

文：童信　圖：夢子

六十三　追到　書生

羅伯叮囑王冠玉在日落之前離開太湖地面，王冠玉還要問時，羅伯搖頭嘆息道：「王公子，休要多問，離去便是。」王冠玉看他滿臉神秘，心中大疑，他老人家既然這樣說，他知道多問也是無益，只好點頭道：「既然如此，我就離去便是。」

羅伯還叮嚀了幾句，自去了。王冠玉心中存疑，得了寶劍，何以要馬上離去，難道那劍老人要來追討，不會的，他既然贈給了有緣之人，如何反又追討，看來必定另有其人，要得此寶劍的，然則此人是誰，此人何以不早點到來，偏要在自己得劍之後才來，他越想越覺得疑團滿腹。

羅伯去了，王冠玉將應離去，他收拾過後，別過了羅伯，羅伯還叮嚀他道：「王公子，你從後山走，一直走到五十里外，才可以歇下來。」王冠玉又唯唯答應了。王冠玉是少年心性，他心下越想便覺得越是離奇，看來今夕必定有人來，何以自己要避他，這個人是誰，倒要看看，他主意定了，別了羅伯，便去後山走，走了十里，卻又停下來，那兒已是樹木茂密的地方，地勢高，可以眺望到那藏書閣。王冠玉心中暗喜，藏身在密林之內，便可以看到藏書閣的動靜了，不止藏書閣就是附近一帶的樓閣也都在眼底，那邊廂，還可以眺到湖中三島，這邊廂可以看到了大小箕山，王冠玉心等候着，黃昏了，暮色四合，藏書閣中沒有燈火，只有那後院之中，燈火外露，四週寂寂，又看太湖之中，漁火點點。

不多時，月已去了，照得大地一片明澈，卽如昨夕一般，他想起了如豬狗一般的矮子，這時候已不知何去了，不知道他會對月懷人不。

王冠玉目不稍瞬的望着那藏書閣，月上不久，竟然發現了人影，人影十分快，是從長橋那邊來的，轉目已到了藏書閣，有如一頭鳥，竟然拔地飛起，已落在瓦面之上，轉眼之間，便不見了，身形快得很，王冠玉還道自己的眼睛看錯了。

王冠玉驀地一驚，這個人難道是來盜劍的，因爲知道此人要來盜劍，所以羅伯便教王冠玉及時離去，王冠玉看此人的身形，不似是湖中箭江上張那幾個人，他們沒有這麼俊的本領。王冠玉屏息以俟，他知道這個人進了藏書閣，找不到寶劍，必定失望出來，果然不出所料，不多時，那黑影又出現了，已站在屋瓦之上，似乎是在看地形，他又飛身而起了，是以藏書閣作中心，四周飛縱，似是在找尋甚麼的，這個人倒也精明，便恃着自己的輕功好，決定要追尋，把圈子越來越擴大，王冠玉大驚，這眼之間，這個人已到了跟前了，王冠玉才想起要走，這個人已在跟前站定，冷冷道：「原來是你。」一聲，音好生厮熟，王冠玉看清楚時，此人不是別的，竟然是鐵手書生。

鐵手書生看到是王冠玉，已是一怔，面色一沉道：「王冠玉，劍可在你手中？」王冠玉又驚又喜，鐵手書生早一天來便要得，今夕才來了，遲了，金父女早已入了老城，王冠玉道：「正在小弟手中。」王冠玉老大不願，退後兩步，鐵手書生道：「拿來。」他的語氣凌厲。

花邊雜文

由上海裁縫起價談起

于立

在香港，許多方面，以上海工人的工資爲最高，上海裁縫的縫工五月一日起，上海裁縫的縫工漲價百分之二十。這些所謂上海裁縫，以做中式女裝爲主，又稱「中裝裁縫」，香港的時髦女士，不論上海人或廣東人，她們的「套裝」都是與上海人裝，分爲兩部份，旗袍是中裝裁縫，「夾克」是西裝裁縫，中裝裁縫起價了，西裝裁縫的價格大概是六十四元；西裝的價格是八十元，這套裝的縫工要一百五十元左右。夏多衣料，多年來流行的是法國「累絲」，這是上海裁縫方面的譯名，「累死」穿此衣料的太太的丈夫，則每碼七十元，五呎三吋而體重一百零五磅的中等身材的婦女，料需三又三分之一碼，便得三百三十多元了。這種體型好的女士們，有的去購現成的來路西式衣服，定價較廉而質與款式都佳，可是中年的上海太太，肥碩者不少，欲找稱身的難了，在廣東女士方面，嬌小的不少，那些人亦祇有習衣與款而已！十五年前，我伴一女懸人到中環電車路上一著名的由西人開設的女服店，一輛由司機駕駛的汽車在門口停下，一位太太攜了兩個矮小的少女進來，三人選了一遍，沒有一件可穿，西籍女職員向她們致歉，由於不備兩個少女所需的尺碼，我從她們所說的英語可以斷係廣東人。這西籍女職員後來對那女懸人道：「許多中國女士不能穿此店的衣服，像妳這樣的好身材使我們高興，所以我們對妳要特別優待。」

在香港，女懸人的體型比較好些，許多已經不穿「套裝」，而購現成服裝了，尤其是那些電影界的新人，收入菲薄，也實在負擔不起呢！

筆者在七八年來，總想在農曆歲尾做一件絲棉袍，當然要找上海裁縫，所以「壯志未酬」，祇爲縫工太貴而已！想到這絲棉袍祇目在發節時，還是省下些錢來做一套西裝吧？西裝的用途在香港普遍呢！此刻還不過是春罷，我已乾脆死了在庚戌歲尾做一件絲棉袍的心了！以後可能永遠不想。

上海裁縫工資漲百分之二十，其實也應該，由於他們在生活中的支出也增加百分之二十的事。「水漲船高」是必然的，祇有文化界方面以收入之不變而應物價之萬變，甚至成爲傳統，當然是不合理的。

除非政府有本領抑平物價，否則也祇有調整勞方的待遇來勉強適應物價。又除非資方虧蝕，否則有此必要，不僅基於人道的立場，事實上也是爲本身着想，否則勞方工作情緒差了，吃虧的仍是資方而已！所以目前有些開明的資方亦自動加以調整了。

鍍金的人

何行

強宜再飛歐洲時，早已通知哥柏，接通一個總拜會商，談好了三家大廠家，簽了遠東區製造銷售的合作契約，另有二種新的發明的化學產品，都簽了約。十天後，他們飛回香港，這次三個半月的旅行，強宜收穫是大的，去時是無頭緒，來時卻是七樣新發明，尤以三大廠一起合作，這一消息宜佈出來，在香港一定會轟動的。可是另一收穫，那是致他們更高興，這位老醫生，實在有本領，給美娜一動過手術後，治療好潛伏性的癇病，這一個月的經期已沒有來了。

在機上，他們早已商量好了，強宜笑說：「一下飛機，立刻送你到醫院去檢查，是否眞有孕，若是有的話，那是我們在這世界上最大的喜訊和收穫了！」美娜笑了起來說：「你說『收穫』，有沒有弄錯字眼？」強宜在她耳畔說了二聲，美娜抿抿嘴瞪了他一眼，強宜笑說：「你還是先要兒子呢？還是先要女兒？」「不是一樣嗎？」美娜笑說：「反正都是你的，又不能姓我鄭，由你選擇兒子和女兒好了。」「用不到選擇。」

強宜笑說：「我預料你是雙胞胎，一個男的，一個女的。」美娜笑問：「這二個兒女的名字，先取小名，男的叫什麼？」強宜笑說：「兒子叫強強，女兒則叫美美，不是很現成嗎？」「這次你有沒有通知他們接機？」美娜笑說：「希望你沒有通知，那是可以省不少麻煩。」「我沒有通知，過寄尼和哥柏是否通知他們，卻不知了。」強宜笑說：「不過也一樣，遲早總要見面，也是好的。」

在機上，強宜有細則，對越張合約，那是隨時可以摘了出來，加以研究的，有什麼問題，而是將來合約上新產品推銷問題，這是比合約更主要的，介紹給用戶，而知道它優點，這期間，要化多少心血下去？再說七種新產品，除了三種已爲人知的出品，外，另有四種沒有把握，萬一有一種新用品面世，能用什麼辦法補救？這是極爲困難的問題，不是一朝一夕所能想通的，在這時候，柏美娜照例不去打擾他的，這樣他們一直保持到航機抵達香港。在機場上，柏美娜吃了一大驚，他們的親友和公司來的都來了，還有大批記者和攝影記者，而且在他們一出閘時，閃光燈閃了。（一五八）

牛公電傳　楚子

替工

香港竹枝詞

半個詩人

路邊殺人

兩批青年相遇，第一派收買路錢，拔刀殺人而逃，有如武俠片焉。

正是：

路左拔刀何所事
只因收點路錢財
兇殘景象使人怕
風氣如斯怎樣來

西洋怪異錄

稚名

摩根神奇技藝團

摩根神奇技藝團移師利華甦作一夜的演出，在村郊的晒地上搭起他們的帳篷，這是十月初的一個涼爽的傍晚，還沒有七點鐘，人們已經湧到那表演場來了。

這個旅行技藝團規模不大，也沒有什麼特色，但它的出現，卻受到那些鄉里的人熱烈歡迎，原因那裏是一處窮鄉僻壤，四邊都是荒山野嶺，要去看一場電影，或者看一場球賽，就得走很多的路。他們一年到頭也沒有甚麼娛樂，不像住在城市的居民，往往一個要求，一個姑娘的一吻，就使他們特別歡娛。

一個介紹出來的時候，一種小丑般的矮子，穿着一件破硬板紙般的禮服，拍拍手，那名叫客貝的傢伙大聲疾呼。這個時候，那個催眠大師立在他的帳篷裏，平台上面，從四方八面圍攏過來的觀眾們，他們等候着。

看客們聚集在他的台前時，他才慢慢地走到台上，台下的觀眾，最後，等到約莫有了五十名的觀眾，馬上的燈光熄了，只有明亮的燈光照着他們。眠術師在台上，時時暗暗的冷漠，對觀眾點了點頭，他個子很高，削瘦的臉，是非常傲慢，白色的燕尾服，尤其是使人注意的，是他那雙眼睛，他那一條黑色的領帶，教人益發覺得他非常神秘。

他帶着一種輕蔑的表情，向台下的觀眾們望了一眼，說：「我需要一個人出來幫忙，只要一個，願意的人請到台上來！」台下的人們面面相覷，沒有人出來。

「我不能不給你們證明，絕對沒有危險，」他說：「我可以向你們保證，這個證明對你們是絕對沒有害處的。」他對觀眾排一排，結果，一名小夥子排眾而前，一路走到台上去。然後那位催眠師拉住他走上樓梯，招呼他在一張椅子上面坐下。（二）

僑樂村

春歸何處

甘豐穗

二十一　天天來找？

廖志榮和周惠子在林蔭大道的辭辭路上綴綴走着，周惠子都自得地說：「同學們都笑我！」

「笑你什麼？」麥志榮說。

「是你昨天打電話來，周惠子甜甜地笑說：「請吃飯啊！」

「那好，你請她們吃。」麥志榮笑說。

「不！你請吃。」麥志榮說：「剛才她們都要看你的。」周惠子笑說，是要看你的。

「我不失禮她們吧！」麥志榮也有點飄飄然。

周惠子眼梢一睞他笑了，麥志榮的面型英俊，身體健碩，只是稍爲矮了一些。她這一笑便有肯定的答覆。

「她們的男友來找也給取笑麼？」他問。

「很少。我們很少男孩子來找的。」她答。

「那我不算是第一個吧？」

「人家來找的哥哥、弟弟。」她說。

「我是你的哥哥！」他略爲用力地握了她的手一把，周惠子瞋了他一眼。「你還未吃早飯的！」她說。

「你天天來找我嗎？」周惠子說：「你不高興？」

「不是不高興，」麥志榮說：「你以爲是有這個戲弄麼？」他們問，周惠子欣然說道：「最好你天天來。不過，別忘記帶糖。」

麥志榮笑了。他對周惠子說，自己暫時住在同事吳東的家中，一切都很方便，所以他不捉住在鄉下，不過有例外，那是周惠子住在鄉居裏。

「我是迎接你也沒有的！」周惠子說。

「爲什麼？」麥志榮問。

「我吃過一碗及第粥才來找你。」他說：「等會我們去喝午茶。」

「開了。」「船在今早開了？」周惠子問。

「那麼去我們鄉渡的尾在嗎？」麥志榮說。

「有人不高興，有人高興。」周惠子說：「出來找你不方便！」麥志榮說。

志榮想：「她們將來那些人都是什麼人？是否已知道這回事，他有個姊姊已是結婚了，出嫁了，只有幾個少女。

「兩年後便畢業了，我還要升學助產士。」周惠子說：「兩人結婚才是一方面不願放棄的，要看兩人能不能好好的。」

偵探小說

愛與恨

天風

「後來是她和我一起到香港的，她剛才要進行的事情，我們的心情很愉快，和我有點但是她的身體，經過很久，才能夠回復原狀。」

「在酒吧間，我要一杯威士忌和水，下午時間是五分鐘，才是一面大鏡子，時間過久，當我看見鏡子裏自己的面孔，映出來一個影子，心裏不免感覺有點奇怪，我發覺自己和一般地改變過，從前，和我的樣子，天和前天或者更前幾天，一般無異。剛剛九時，鏡子裏的一個人走到我身邊的椅子上坐下，我抬頭再看鏡子，我看見他。」

「討厭到不願再看第二眼，但是他穿着的衣服很華貴，有點紳士派。一你看來不像是個勤業的人。」我說。鏡子裏那張臉笑開了：「謝謝你，你也不像是個殺人兇手。」「世事真有趣，有時候是出人意想之外，有一杯威士忌。」我說。他向侍者要了一杯，我呷了幾口，我再看他，我看他很黑亮。

「我們怎麼辦呢？」表哥！我們怎辦？」「先看他的目的是怎麼樣，然後我們才作計劃。」「他會動罪到我們分文不留，表哥，他會不會的。」我說：「他說話的神氣不像這般。」

梳得一絲不亂的頭髮，粉飾但是很清秀的臉和靈活而又陰雜的眼睛，這是瞧他的神情舉止，這是一個路路多作態的男人，有一部份的女人很喜這一種男子，但是亦有一部份女人看了他就！

「天剛才給我的朋友，有點像鬼怪一般的冰冷，你猜我的笑是我要的錢嗎？」我把我們的想像給你，我的是用不完？」「可能比你外祖父還給你的錢多。」我說。

「既然是這樣，那你要怎麼樣呢？」「你絕對不用擔心甚麼，有這德觀念的那麼像他那樣的眼睛，我們發現他的眼睛無聊，是一個垂死的有甚麼的？你要受刑罰的老頭就要看你。」

「他取一個金色的打火機點香烟，我的念頭：是一個生性堅持到底的人，我有我選擇的眼光，論千萬百計也要達到我的下午的願望才肯罷休。像昨天的事情，你大概可以明白我的意思所在了。」（六）

追求

甲乙兩人追求女朋友，結果亦異。

甲帶齊弟弟逛街，他們看見一位小姐，甲鼓起了勇氣，上前和她談話，讚她的體態，衣着和身材，她只白了他一眼。

乙稱讚她的弟弟：「他的眼睛，並對她說：「他倒可愛，就像妳一樣漂亮，令人着迷。」她報以一笑。（梁）

金色香車

碧瑩

十二、逢場作興

「信不信由你，別笑了你到底找我有什麼事？」

「今晚我們有一個刺激的新節目，下午三點鐘，你先來我處，我會和你一起去。」

「是甚麼節目？三點鐘我還沒下班。」

「你是老板早點走就是了，三點鐘我約了幾個小姐一起的，金颯，別錯過了！」

「那是甚麼節目，值得這般神秘？今早我沒上班，下午有很多事須要我處理的，對不起，我不來了。」

「金颯，別掃興，你遲一點來好了，我在家裏等你。」

「到底是甚麼一回事，鬼鬼祟祟的幹嗎不肯說？」

「告訴你罷！哈勞今晚搜集了很多外國小電影，招待幾位外國來的朋友，他約我找你一起去，還托我找幾位小姐，所以我吩咐他們約了幾位小姐三點鐘來我處會面，飲下午茶，然後到山頂哈勞家裏吃晚飯，跟着看小電影喝酒，這個開一個通宵，我要你先來，是選個介紹一位合意的小姐給你。」

「算了罷！我對那種玩意一點興趣都沒有，我在外國的時候，這種情形很多，但我從來沒有興趣參加的。」

「金颯，我約了三四位小姐來，無論如何要走一趟，否則我招待不了。」若翰大急。

「好的，我下班來一趟便了！」

「你的事業心眞重！」

「五點鐘下班後，金颯總施施然來到若翰家裏，他們客廳早已坐滿了幾位花枝招展的女子。

「啊，我們的金少爺來了。」若翰大嚷。

「颯，怎的這般遲？等你久了。」穆敏說。

「剛下班嘛！」

「來！讓我給你介紹，這是影壇新星，美美小姐，這是紅歌星芳芳小姐，這是最佳模特兒珍珍小姐，這是金氏機構，人人企業公司的年輕老板金颯先生。」若翰把幾位小姐介紹給他。

「幸會！」「久仰！」金颯點頭爲禮。

「若翰吩咐開下午茶罷，大家都餓了！」

若翰點點頭，示意傭僕開茶，一邊輕輕把金颯拖到露台之外。

「颯，你高興那一位？好早點和她示意。」

「你以爲我是爲了她們來的？這些傭脂俗粉，免了罷，我全不看進眼。」金颯搖頭。

「這幾個全是交際場中，頂尖兒的人物了，你就隨便選一個好了，又不是要你和她做人世，逢場作興，過了今晚高興便算。」

「我不須要，我見了她們面上濃厚的化妝便倒胃，而且今晚我也不去哈勞家裏。」

若翰正要說話，祇聽見穆敏提高聲浪說：「若翰，你把金颯拖着怎的？來招呼小姐們罷！」

花鳥蟲魚集

喋·啡·鼠·魚

圓曼

喋啡鼠魚的原產地是南美洲，很早便已被介紹到香港來了，是一種很受人歡迎的熱帶魚。牠的身體小巧，背鰭高聳，全身有黑點，所以又叫做豹點鼠，喋啡鼠魚是比較容易飼養的，牠們喜歡伏在缸底，不時翻動缸底的沙石尋找食物。花紋美麗，性情溫和，適宜與其他熱帶魚混養。

喋啡鼠魚雌雄的分別，雌魚的身體較雄魚爲大，腹部豐滿，雄魚則較瘦小。繁殖時雌魚把卵產在水草或缸壁之上，每次產卵數十至百多粒，孵化的時間約需四至五天，魚苗長大得很慢，初期要餵以極微細的食物，漸漸才可以餵以較大的餌料，約需半年左右，魚身才長成約一吋長，便可以繁殖了。

古朝蝶血戰

司馬紅

二一九　黑夜飛車

一輛黑色的大型林肯房車，在黑夜的大路上疾馳，向西南方前進，這是一條尚未開闢完成的公路，有不少險峻的轉角，夏達左手把持着舵盤，全神貫注地駕駛着，小伴瓶的拔蘭在酒的刺激，使他興奮的心情，恢復起來，他希望能及時制止李察的陰謀，林中豹死去了，櫻子也死去了，餘下來的罪魁，只有這一個叛國賊，要前去那一個開神廟，當局去發求那已不知的問題，這是一條捷徑，在想像中，他的性命正在危險的邊緣呢？

可是，他知道自己的性命正在最危險的邊緣，指針在汽車速度計上，顫巍巍地抖個不停，那已經是最高速的程度，雖然是一輛大型房車，以高速在一條崎嶇而多彎的路上疾馳，而且只憑一隻左手控制，正是險象環生，夏達瀕臨他堅強的意志力，腰險爲夷，他要爭取每一秒鐘的時間，第一齣把子，他已敗在李察這傢伙手上，對方使用的是調虎離山之計，他成功地瞞過夏達至是林中豹和櫻子。

不調查一下，夏達十分後悔，他自己是多麼愚蠢，一種潛意識的心理，日本天皇當然是住在皇宮裏，沒有人會想到他會到神廟去，李察利用人類這一個例正來說，他把觀察帶到戲院，而好戲卻在另一個舞台上演，沒有說出來人，他的陰謀可以順利的進行無阻，治安當局的警戒力量，已被林中豹發動的暴動所吸住了，李察便是利用這個對他最有利的形勢，去完成他的傑作，轟動世界的最大的謀殺案。

汽車穿過一條村落，夏達瞧見那些稀所相接的屋子裏，燭光掩映的電流，那是說被破壞的電流仍未恢復，而說面卻越來越是狹窄，天空復飄着微微細雨，變得滿路泥濘，夏達一直把油門踏盡，只兩分鐘，汽車便已走過那一條僻的村落。

當夏達離開之時，左拔身向他建議，利用直升機提到神廟去，可能更加快捷，但夏達立即否決，因爲，他擊倒東京都在黑暗和混亂中，交

村中人語

升中

升中試中學學額不過萬四，五萬餘考生角逐，可憐他們已開始感到搵食不易矣。

長髮

女子長髮，易生意外，要爬，還是要命。

雨量

今年雨量最微，我們不關心雨量，只關心供水而已。

安全第一

大嶼山旅行，又有人喪溺，在旅行之前，大家應研究一下安全之道了。

女飛衛

滄海客

三、樽前燈下說梅莊

焦天韶道：「我們打雲南萬里而來，以禮拜會，連面也不讓見一見？」「大哥，他老大不悅，姚剛道：「大哥，當時我何嘗不也如此想，但那日在他莊中，卻見到了幾位武林中人，其中有三位我們可認得，一個是長沙韻威鏢局的總鏢頭谷老英雄，江西九宮山的齊虛上人也在座，還有嵩山少林寺的通源禪師，這三位是何等響噹噹的人也，人家的武功，不用說了，論門派淵源久遠宏大，卻連這三位也是總到爲敬，不敢請見那梅莊主。」

焦天韶道：「這梅莊主端的是何等人物，我曾怎沒聽說過？」姚剛道：「後來得想一想，也就明白了，我們一路北來不是常有人叮囑我們，若是路過邯鄲，必要去拜會梅莊主麼：諸想，我們此番北走中原，是爲了立派揚名，和人家又是新交，人家若然能說起來梅莊主，名震武林，風受敬仰，豈不是對我們面上無光？」焦天韶點了點頭，道：「說得是，但我們怎麼沒聽師傅說起。」姚剛道：「我也想到了，可能是師傅在點蒼山潛研劍術，與中原武林疏遠了，且那滇海鄰陲之地，

從無武林中人過訪，想必這梅莊乃是近年來才名重武林的，是以連師傅也不知道。」

焦天韶既已心會，姚剛道：「二人前往那梅莊相晤，可見與梅莊主交厚，兩人必也能見得到這位名重一時的梅莊主。」是以心喜。

當日天色晚，便決定明日再去鏢車，已心急趕了來，卻見林寶單騎趕了來，說道：「我交了好給我找到了，那六奇既然知道江湖沸騰不安，武林中人算不清怕，又驚奇，現今顯然有了呂六奇，趕這機會，林寶那會放過這機會，來，而不日夜快馬加鞭趕來的。」焦天韶道：「林鏢頭來得正好，我哥弟正要請教。」當即吩咐夥計取酒菜入房，待門關上，才端起酒杯，焦天韶已問起那梅莊來。林寶故一遲疑，道：「兩位仁兄，你我已非泛泛之交，我這才說。」

但他說到這裏，卻不往下說，焦姚二人不耐催促，那林寶面現難色，道：「其實，我甚麼也不知道，要說，也無從說起。」焦天韶道：「這話怎麼說？」林鏢頭是走江湖，囑我們必往拜會梅莊時，也有你，既然你那麼慎重，怎的說甚麼也不知道呢，不知？」林寶道：「兩位有所不知，我說不知道，是我這麼個江湖上小角色，小人物，不配受那梅莊主的接待，雖是去過幾次，可是迄今連人家梅莊主的金面也沒見過，不但是我，連比我有頭有面，名勢雄大的門派紫門，除了像武當少林之類的大門派，或可能見過一面兩面外，可說那梅莊主是怎麼個長相，就是沒見過無人說得出，能脆說到過。」

他這麼一說，既令人胡塗，更令人好笑，兩人都忍不住笑了笑，姚剛道：「那麼林鏢頭必知道梅莊主的武功如何了得？」（十四）

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

說：「你不用管我跟姓劉的有甚麼交情，出來好了，不必客氣。」

「這麼說，你是決心要爲劉家送命的了？」「廢話少說，動手吧！」

「姓趙的，你既然一定要爲姓劉的報仇，對不起，我們之間本無冤讎，賣命了，你不後悔？」略頓，又說：「姓趙的殺戒，現在還來得及！」

「少廢話，你不發招，我可要發招了！」官出勢隨，臂一振，就要把長竹竿挺向對方。實行反客爲主，爭取主動。趙老三由竹竿抓住，剛才自己一挺一招易就可成功，沒料到振臂之中，這一根竹竿恍如鐵鑄，別說挺不進分寸，而且還感到反震之力，虎口頓感麻木，幾乎握抓不住，這一來，可嚇得他失措了。

趙老三一驚之下，正要勁再來反攻，一突然之間，竹竿抓得更緊，但他卻上當了。他雙手緊抓不放，身子頓感上升，而且上升得快極了，只一剎間已被迫離地面，升高過丈，恍如人在竹竿上玩把戲的猴子，引得全場的人都哄笑狂呼，爲之開心。

王成祖把趙老三舉上了半空，一時形相滑稽古怪，朋友姓劉的有沒有在場，爲你們兩人拔刀，這份交情算得好不值得？你拔刀相助，爲他兩肋插刀，你要放

王成祖的長竹竿被趙老三雙手抓住，臺下的人都吃了一驚，以爲王成祖不自量力，暗得他擔心。但也有人以爲他自找苦吃，自取其辱，覺得他的爲人有點老天眞，有點滑稽，發出一陣哄笑。

趙老三冷冷地說：「你還有甚麼能耐，都使出來吧！」經技止於此，不足畏矣。但王成祖卻滿不在乎，信心十足地回答：「你到底跟劉家是甚麼關係？不妨說個明白，免得自誤。」他問趙老三是爲了錢才替劉家出頭，還是和劉家有過命交情？趙老三聽後又發出陣冷笑，有甚麼本事儘管使出來吧。

「笑話！」「你以爲這樣就可以嚇退我了？你做夢啦！」「我是爲你好，現在悔悟，不知太遲。」如果你有本事，你就自己離去！還有出招的，王成祖三枚暗器已經由上而下射向王成祖了。

王成祖十分鎮定，全無怯意，騰出右手，一把接了打來的暗器，反手就打了回頭，射向趙老三。「老子沒工夫陪你，你說完，雙手一鬆，飄然飛起！」趙老三

冷一笑，把手中長竹竿擲出去了開去，狀極優美。王成祖冷眼，竹竿如同長了眼睛，揮中趙老三的後心，當堂穿了個後心透前心。

趙老三顧然是不能活了，王成祖輕輕噓一口氣，全無打了勝仗的愉快心情。

當衆宣佈搭台比武結束，勸大家散去，不會再有人上台了。各人聽他如此說，果然散了。楊草兩個也隨着人潮向外散，很快就消失在人潮中。

回到鎮上，吃了東西，再上征途。傍晚，到了雲洞村邊，向內望，看到一個衣衫釘補得頗爲襤褸的老丐，口中唱着蓮花落，正在一家小屋子門外求乞。楊鐵花一見就說：「你看，長了一大把年紀還要求乞，多麼可憐！」

「雖然他是求乞，卻未必就是可憐的，你看他那一根打狗棒，恐怕他已經是個長老了呢！」

「長老？長老又怎樣？」楊鐵花不知是眞不懂還是假不懂，甚麼都問到。（五八八）